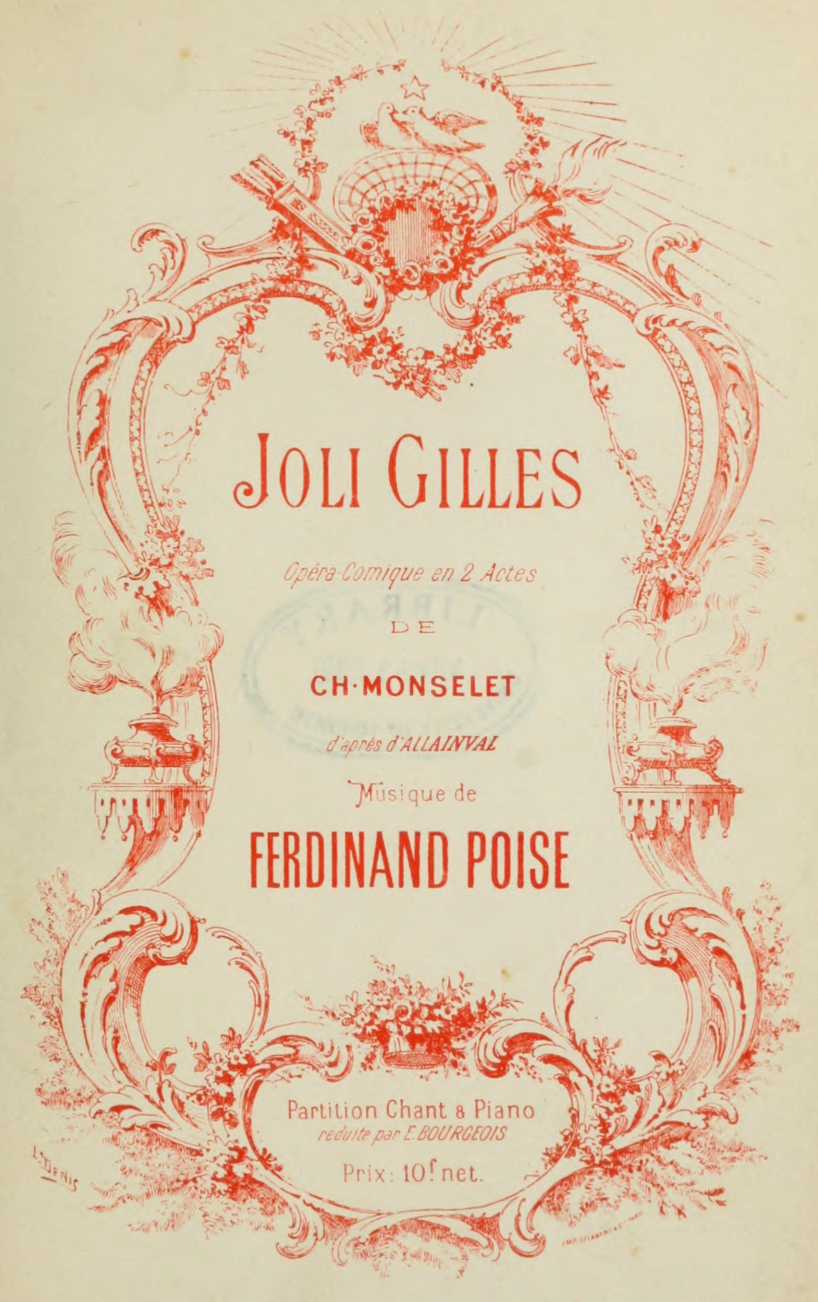


M Joli Gilles
Poise

344

Part chant piano



JOLI GILLES

Opéra-Comique en 2 Actes

DE

CH·MONSELET

d'après d'ALLAINVAL

Musique de

FERDINAND POISE

Partition Chant & Piano
réduite par E. BOURGEOIS

Prix: 10f net.

Paris, Alphonse LEDUC Editeur, 3 Rue de Grammont


LIBRARY
NOV 13 1968
UNIVERSITY OF TORONTO

JOLI GILLES

OPÉRA-COMIQUE EN DEUX ACTES

DE

CHARLES MONSELET

(D'APRÈS D'ALLAINVAL)

Musique de

FERDINAND POISE

Représenté pour la première fois à Paris, au Théâtre National de l'Opéra-Comique
Direction de Mr L. CARVALHO.

Personnages:		*Distribution:*
VIOLETTE	*Soprano*	Mmes *MOLÉ.*
SYLVIA	*Mezzo-Soprano*	– *DUPONT.*
MADAME PANTALON	*Mezzo-Soprano* (Dugazon)	– *PIERRON.*
LÉANDRE	*Ténor*	MM. *MOULIÉRAT*
GILLES	*Baryton*	– *FUGÈRE.*
PASQUELLO	*Ténor*	– *GRIVOT.*
MONSIEUR PANTALON	*2me Ténor*	– *GOURDON.*
TRIVELIN	*Ténor* (Trial)	– *BARNOLT.*

PIERROTS, PIERRETTES, PAYSANNES.

TABLE DES MORCEAUX

ACTE PREMIER

			Pages
	Ouverture		1
Nº 1	**Introduction, Air, Duetto et Strophes**	*Voici le matin*	9
» 2	**Duo**	*Quand je rencontre*	24
» 3	**Chanson**	*De bonne humeur*	35
» 4	**Quatuor**	*Qu'on aille me chercher*	37
» 5	**Final**	*Je vais vite à mon jardin*	49
	Pas des Pierrots et des Pierrettes (DIVERTISSEMENT)		53
	Reprise du Final		57

ACTE DEUXIÈME

	Entr'acte		60
» 6	**Duo et Mélodie**	*Chut! Parlons bas*	64
» 7	**Ariette**	*Quand je le rencontre*	70
	Musique de Scène		74
» 8	**Duetto**	*Je suis boiteux*	75
» 9	**Duo**	*La mauvaise figure*	83
	Musique de Scène		97
» 10	**Trio**	*Gilles! Gilles! Gilles! Gilles!*	98
» 11	**Duo et Chanson**	*Ah! C'est encor toi*	106
» 11bis	**Scène**		118
» 12	**Divertissement et Final**	*Pour fêter la belle épousée*	120

Réduction au Piano par ÉMILE BOURGEOIS
Mise en scène par Mr PONCHARD. – Chef d'orchestre Mr J. DANBÉ
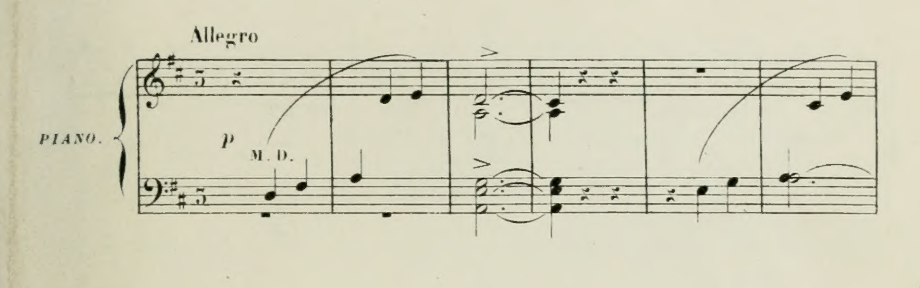
JOLI GILLES
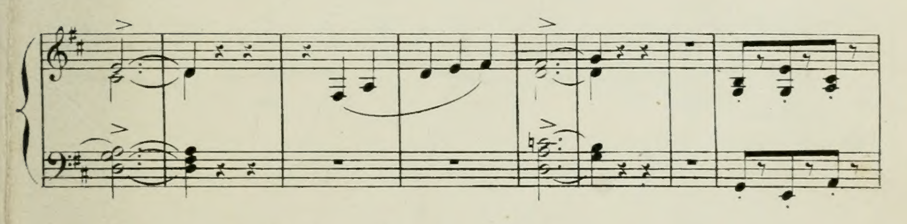
OPÉRA-COMIQUE EN DEUX ACTES

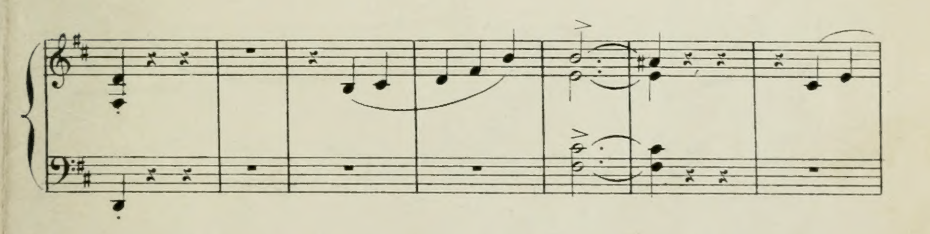
Paroles de
CH. MONSELET

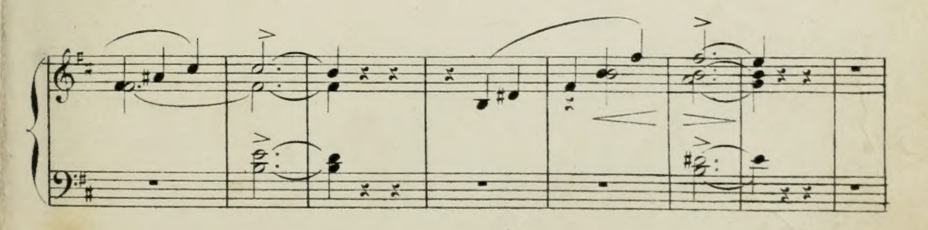
Musique de
FERD. POISE

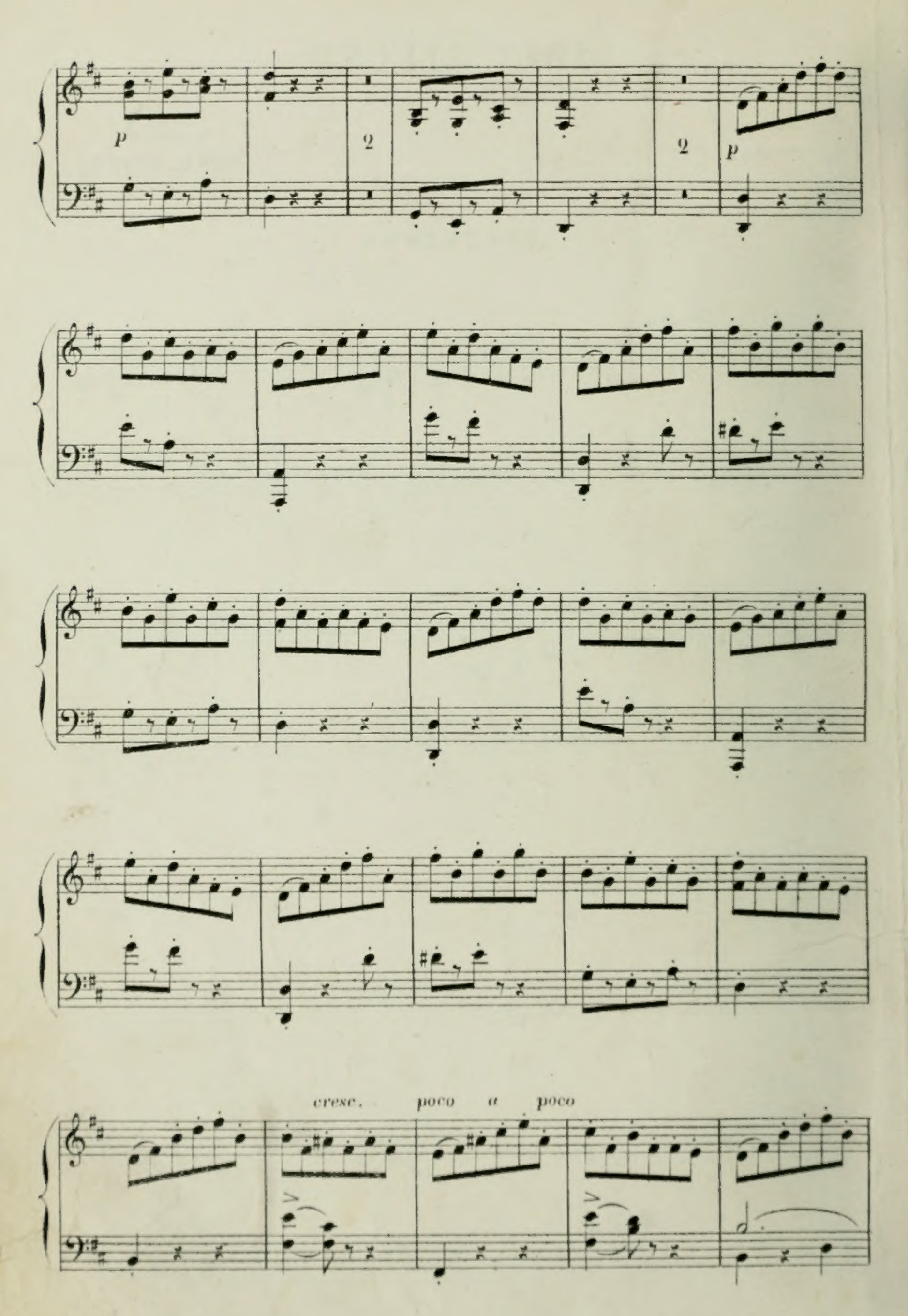
OUVERTURE
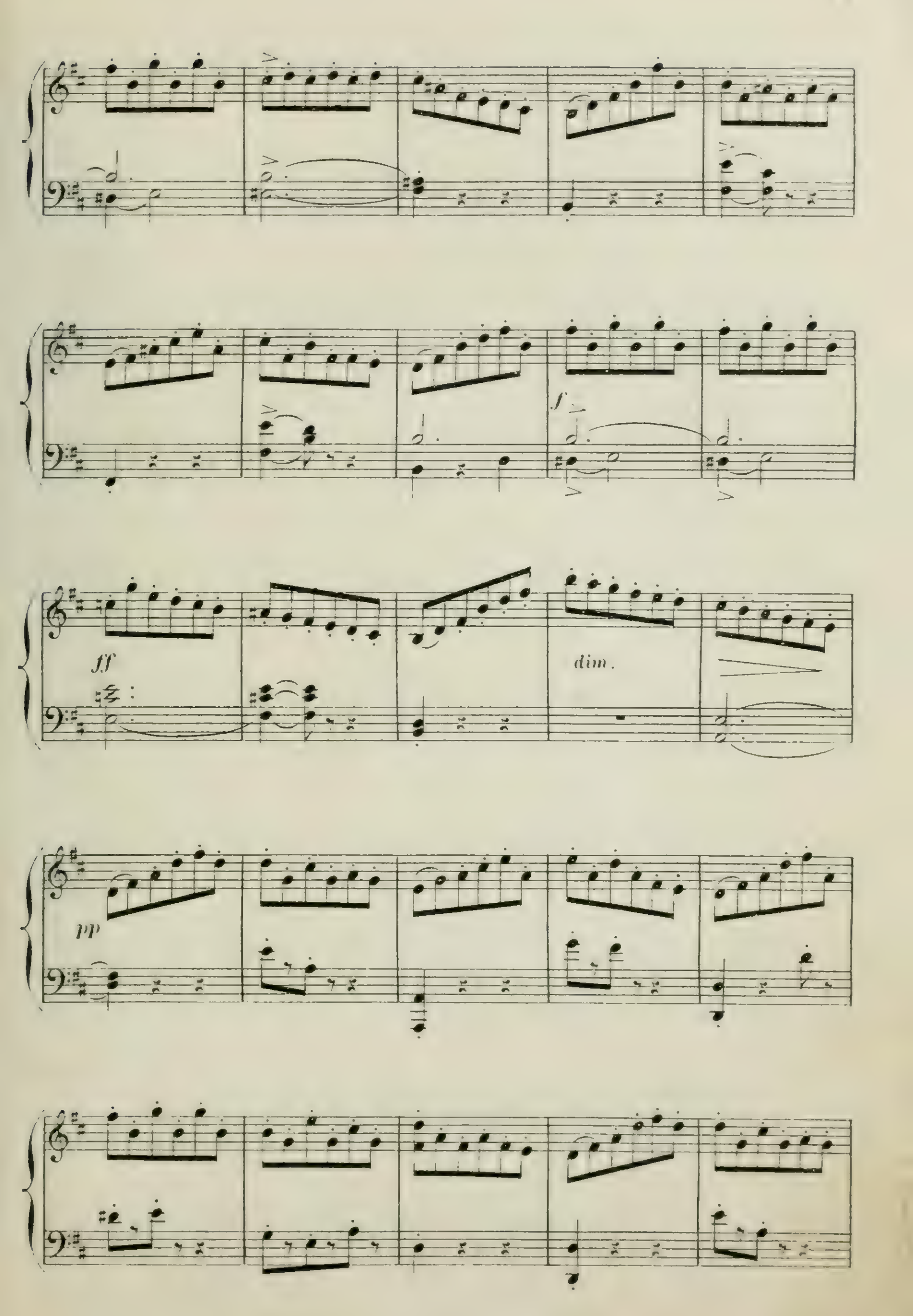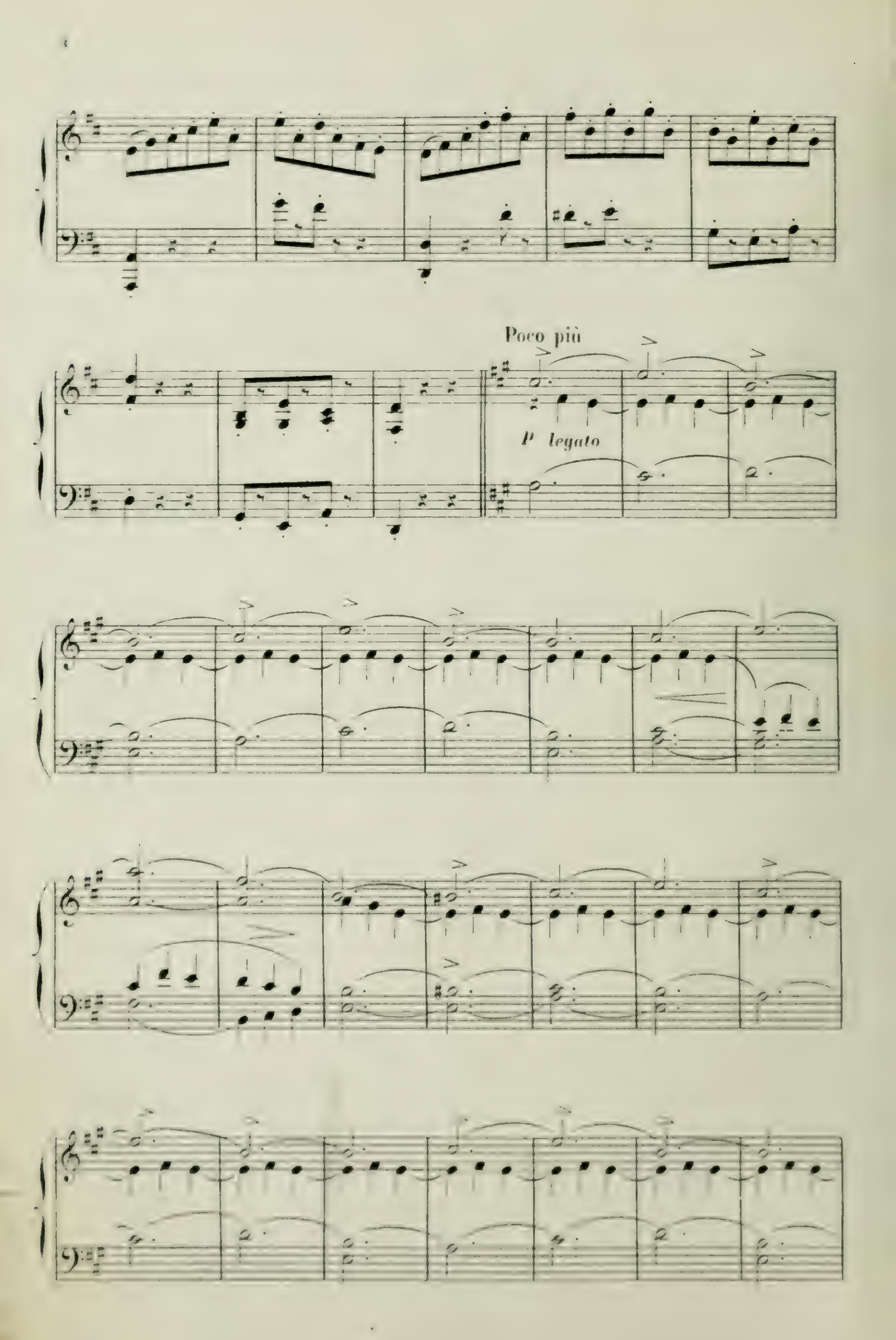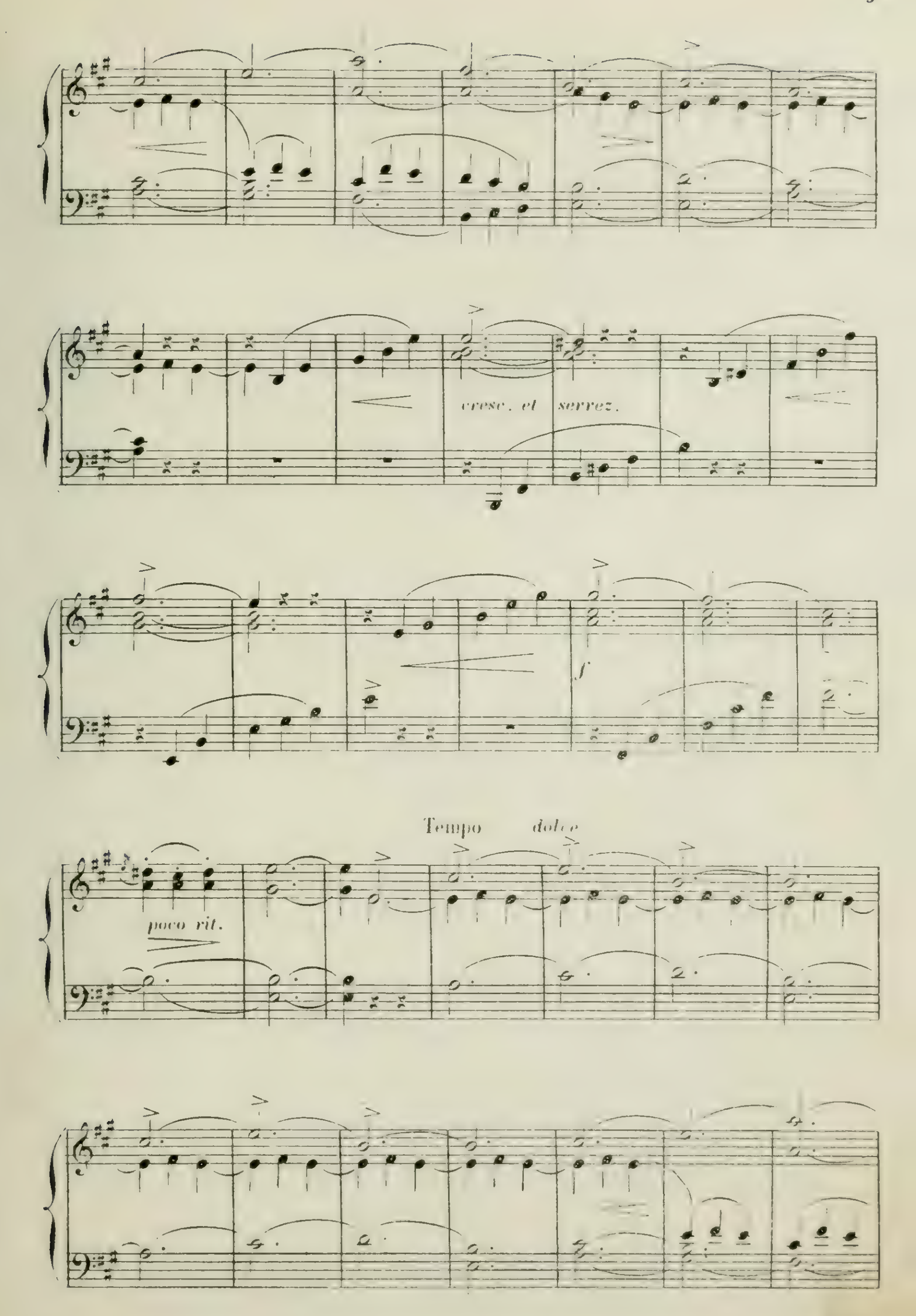








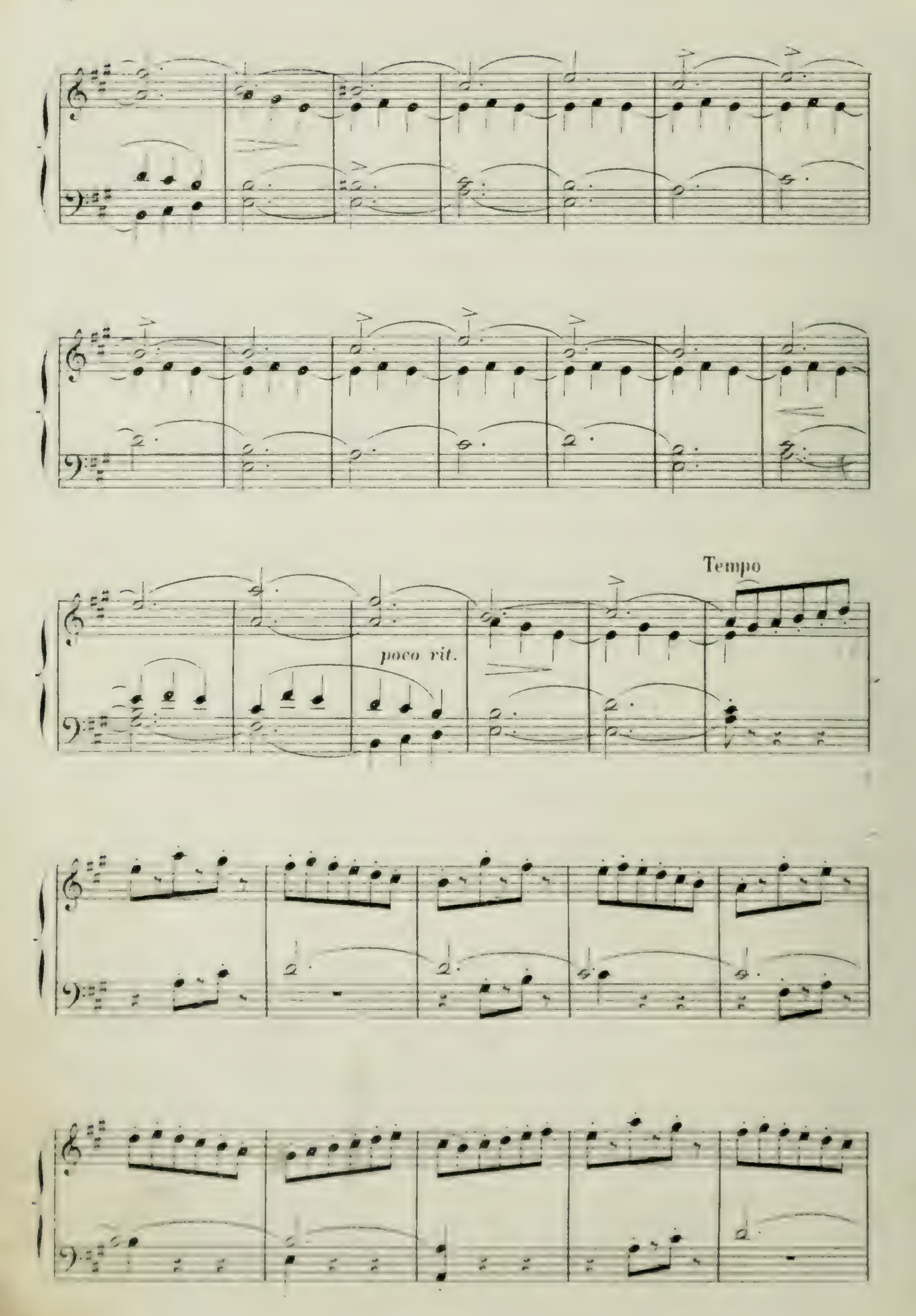

p
2
2
p
cresc. poco a poco

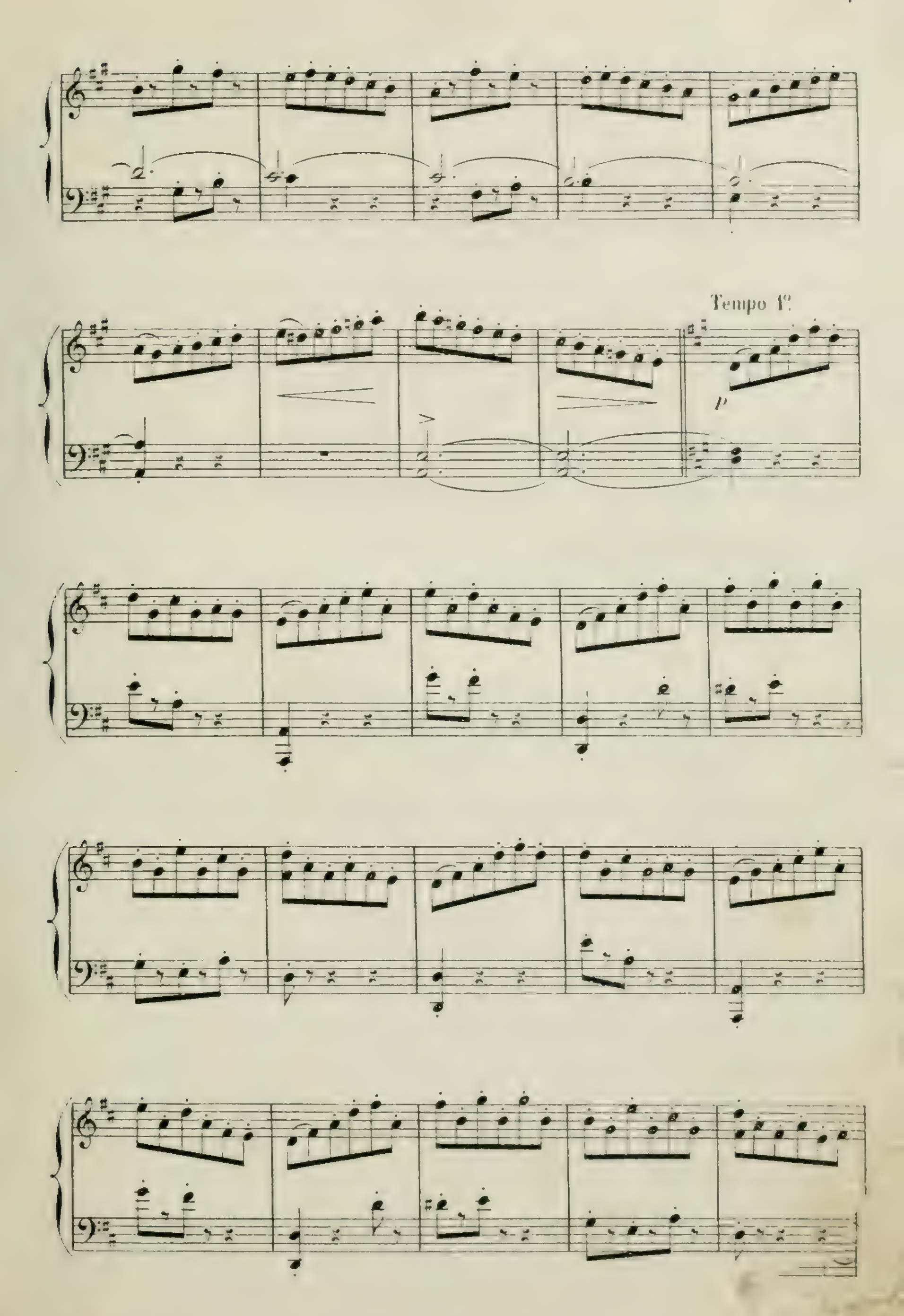

f
ff
dim.
pp



Poco più
P legato


cresc. et serrez.
f
Tempo dolce
poco rit.


poco rit.
Tempo


Tempo 1º
p

Tempo 1°

M D

ff

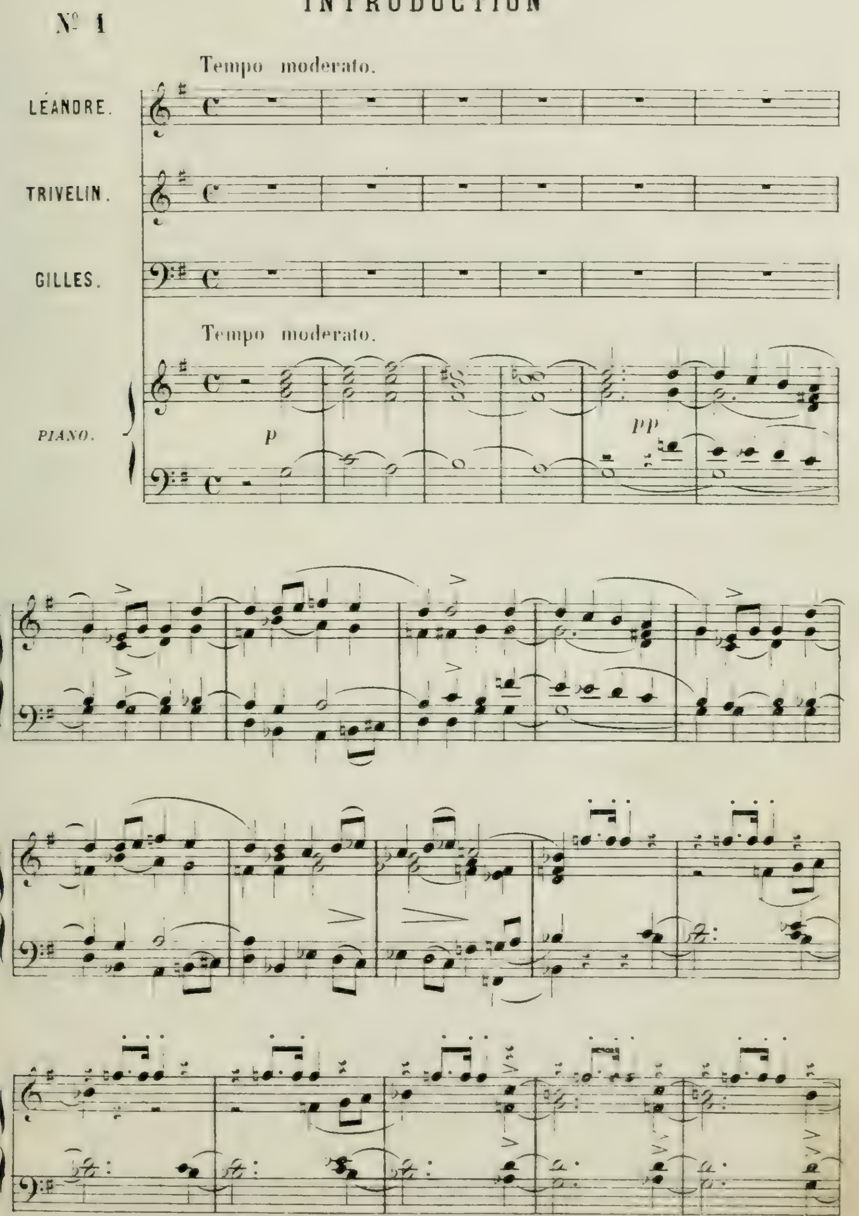
ff

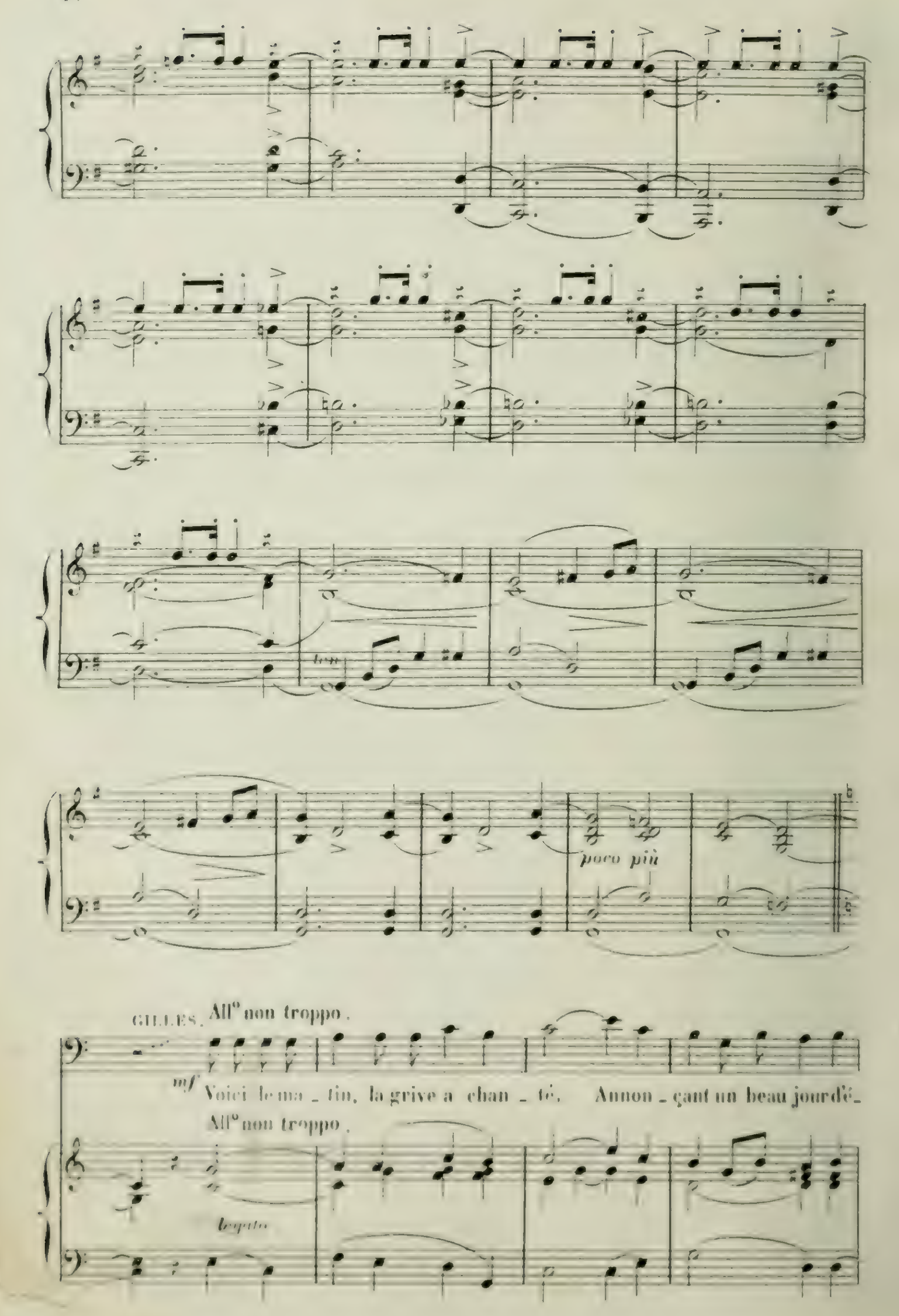
ff

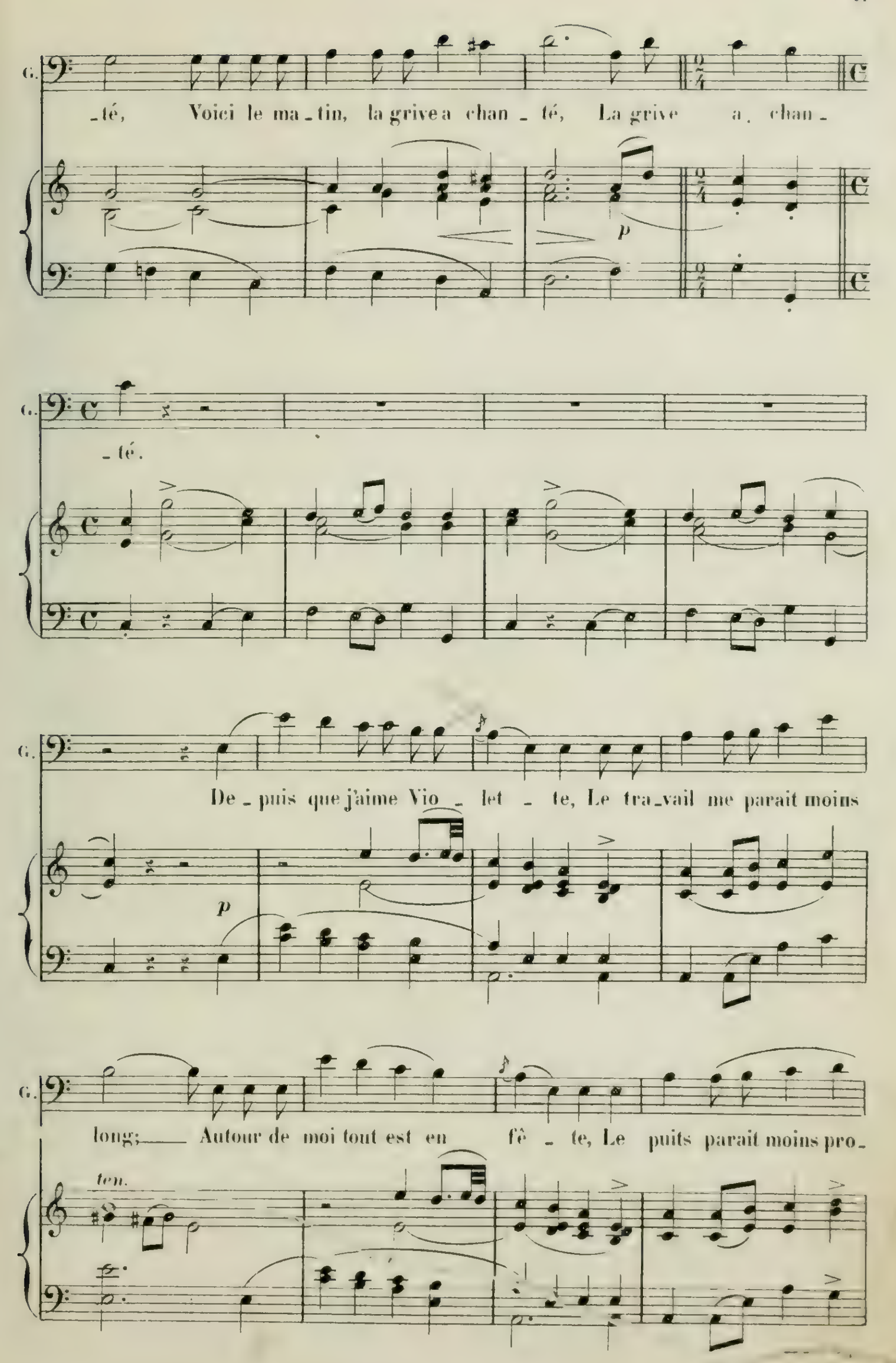
ACTE I

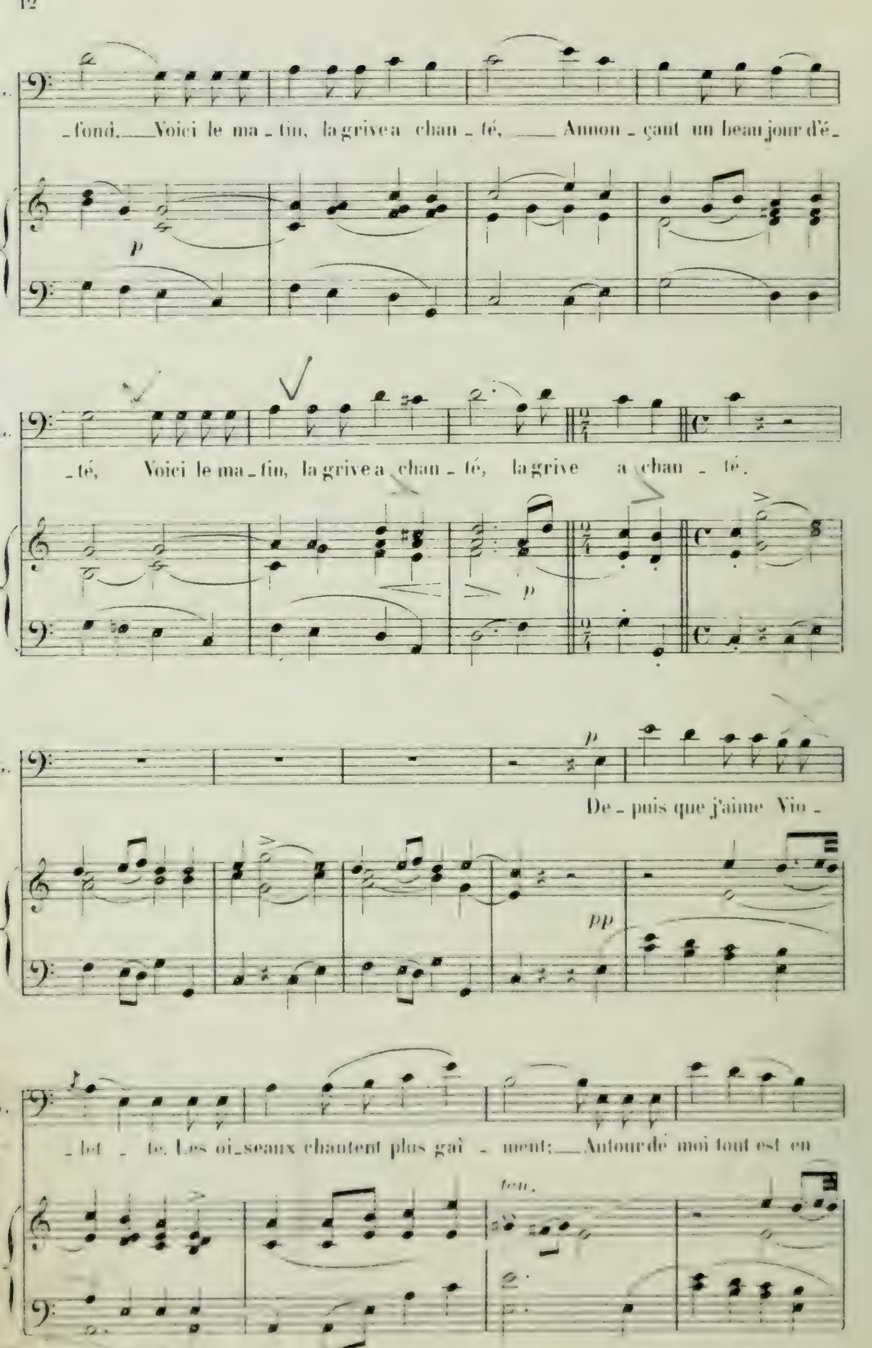
INTRODUCTION

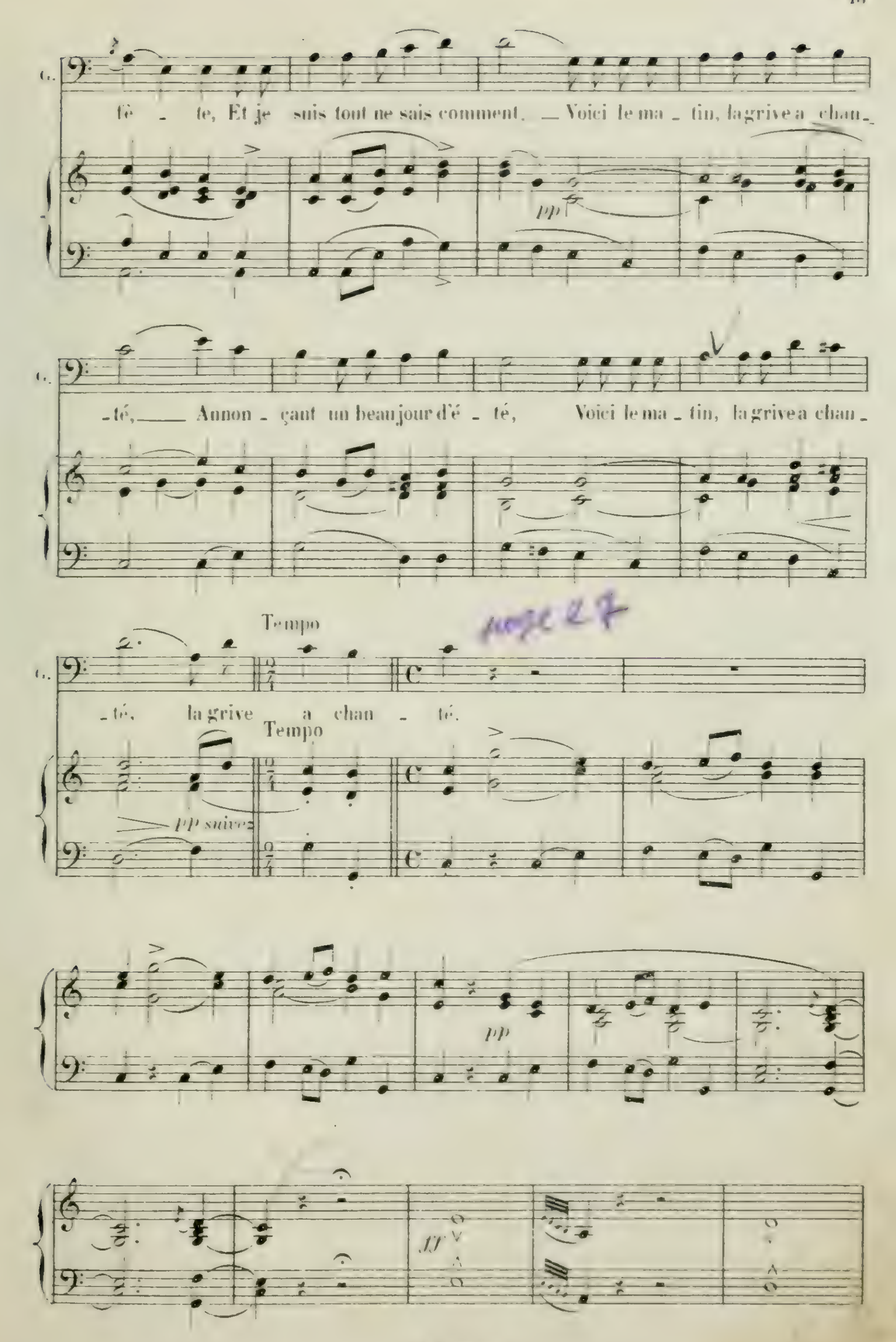
Nº 1

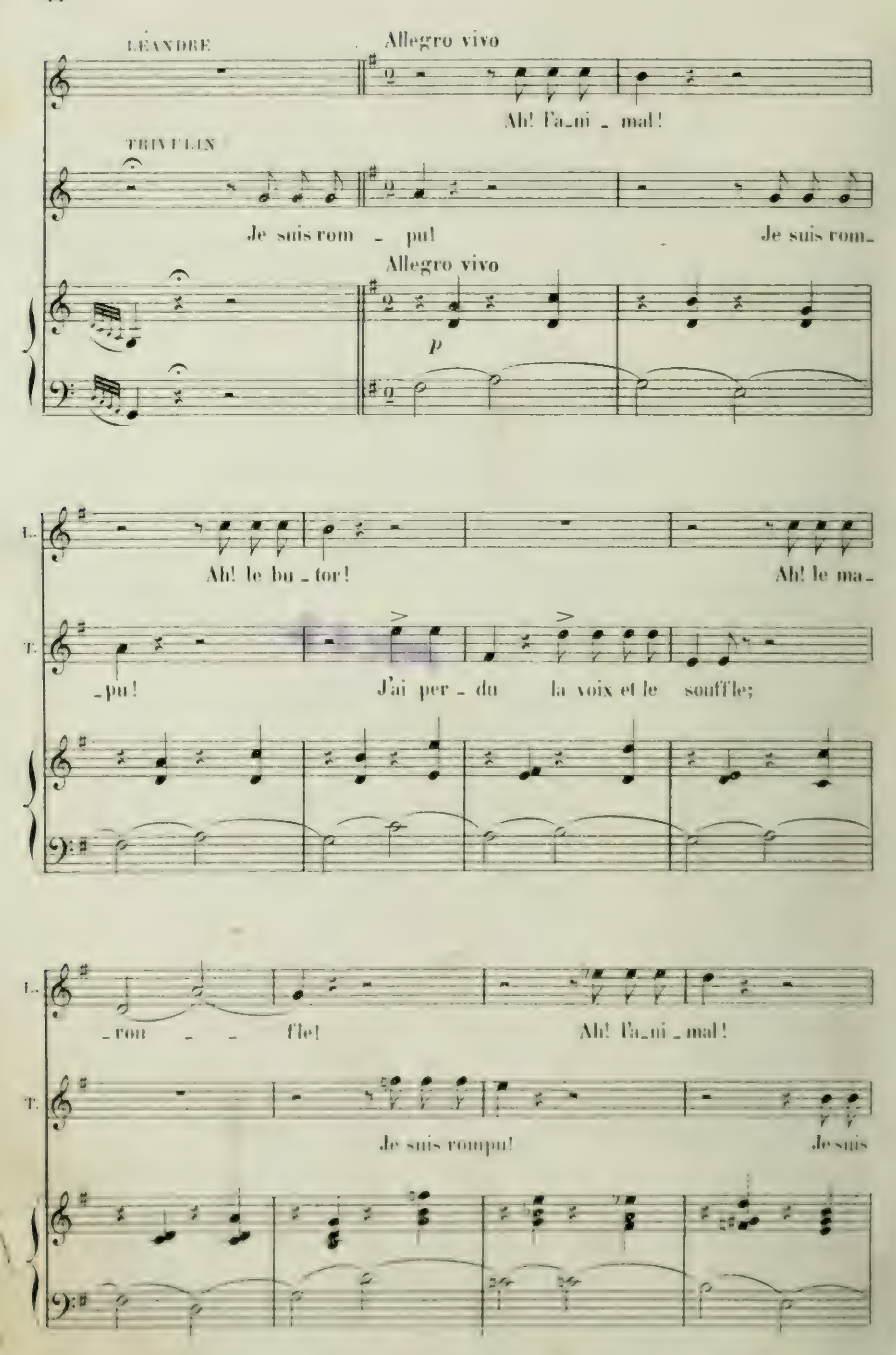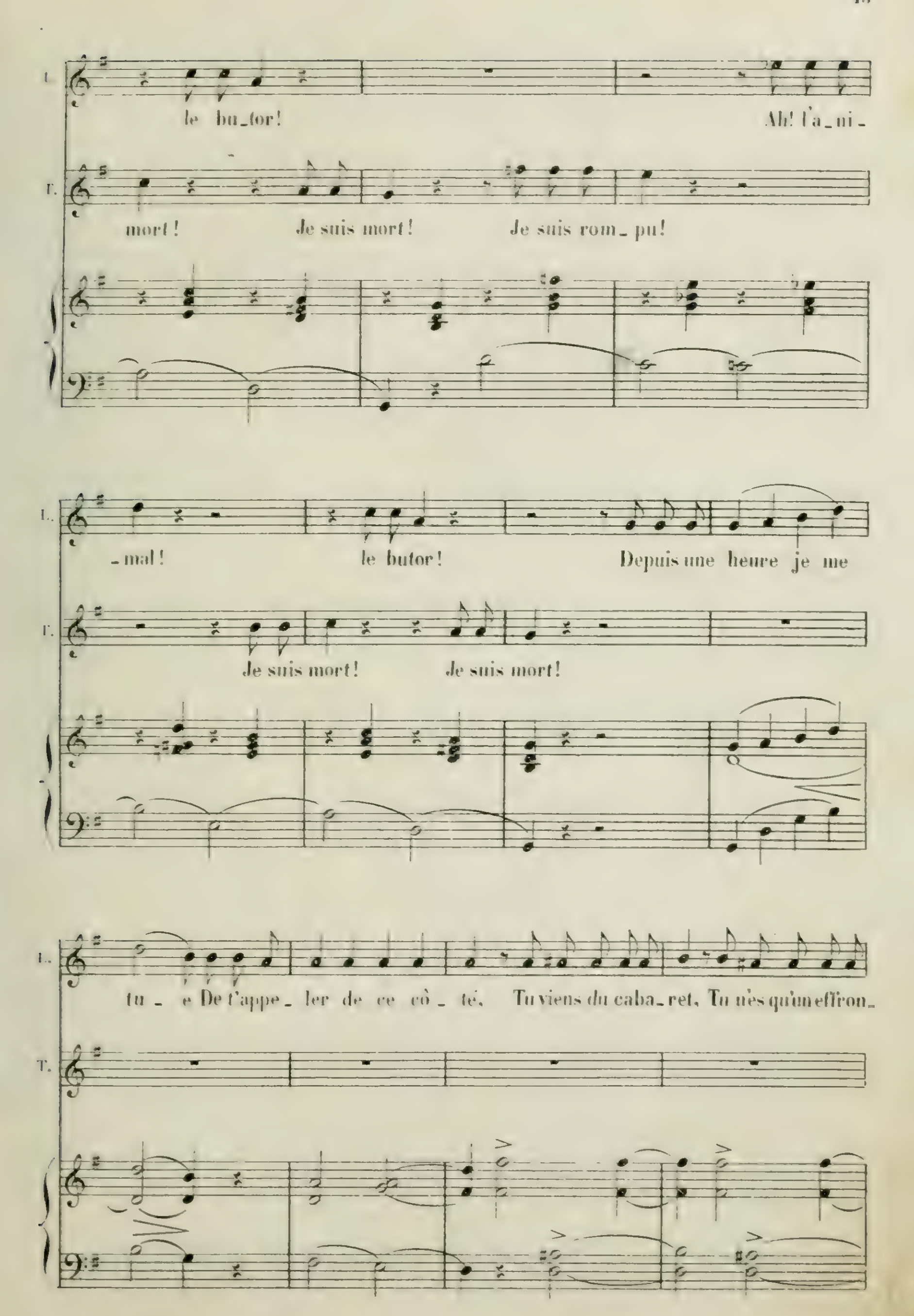



poco più
GILLES. All° non troppo.
Voici le ma _ tin, la grive a chan _ té. Annon _ çant un beau jour d'é_
All° non troppo.
legato

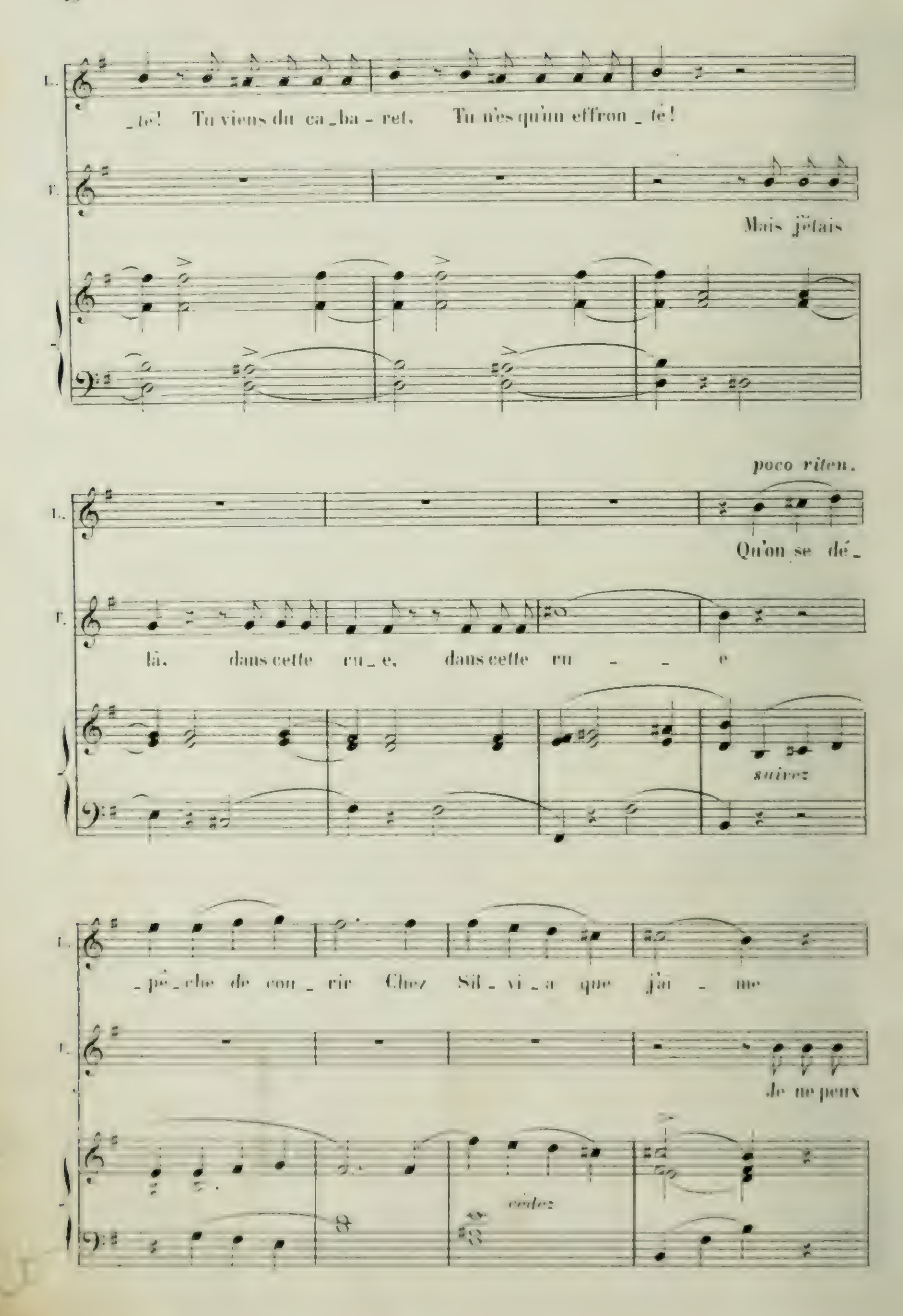

G.
_té, Voici le ma_tin, la grive a chan_té, La grive a, chan_
G.
_té.
G.
De_puis que j'aime Vio_let_te, Le tra_vail me parait moins
p
G.
long; Autour de moi tout est en fê_te, Le puits parait moins pro_
ten.

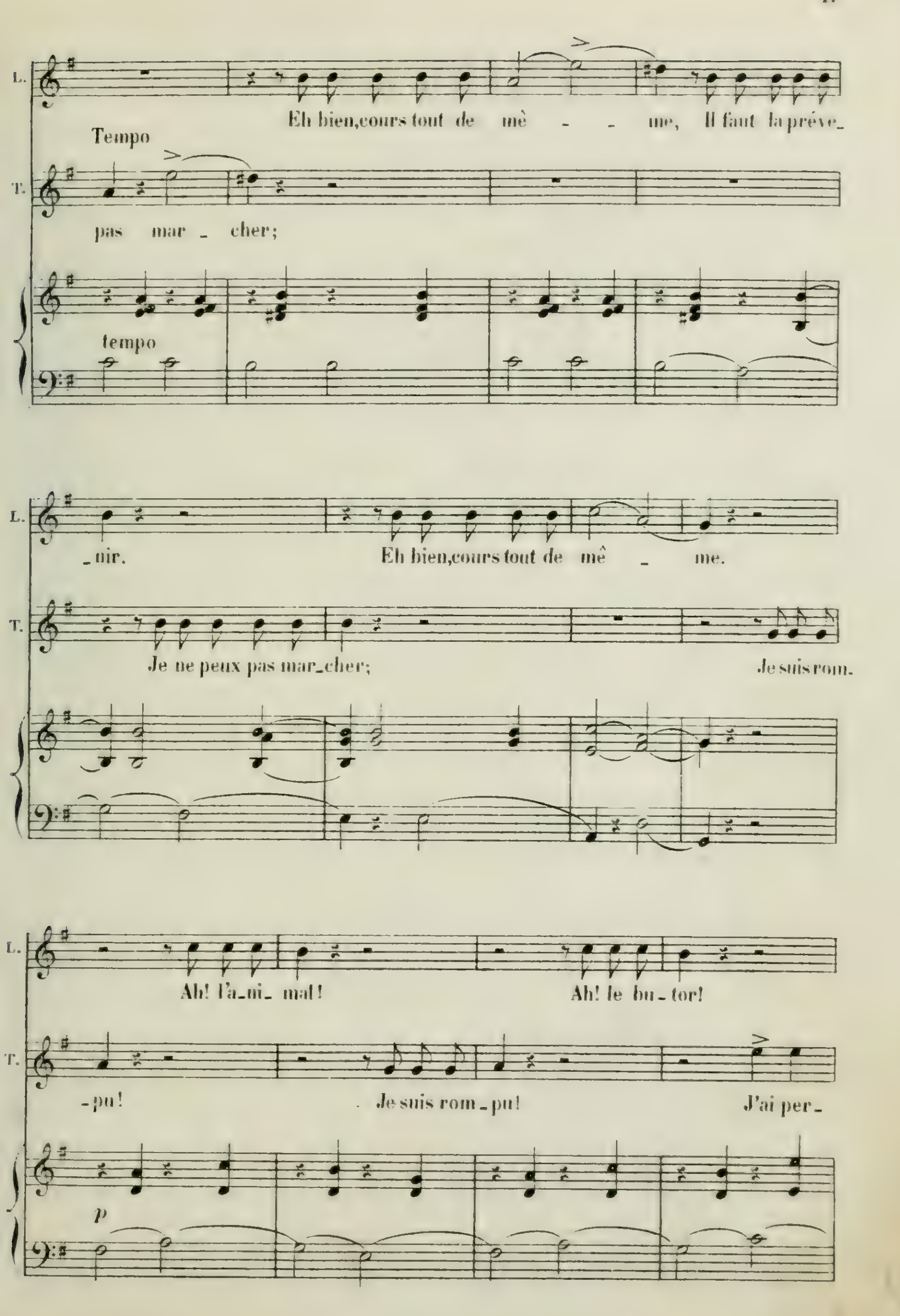

_fond. Voici le ma_tin, la grive a chan_té, Annon_çant un beau jour d'é_
_té, Voici le ma_tin, la grive a chan_té, la grive a chan_té.
De_puis que j'aime Vio_
_let_te. Les oi_seaux chantent plus gai_ment; Autour de moi tout est en
p
pp
ten.

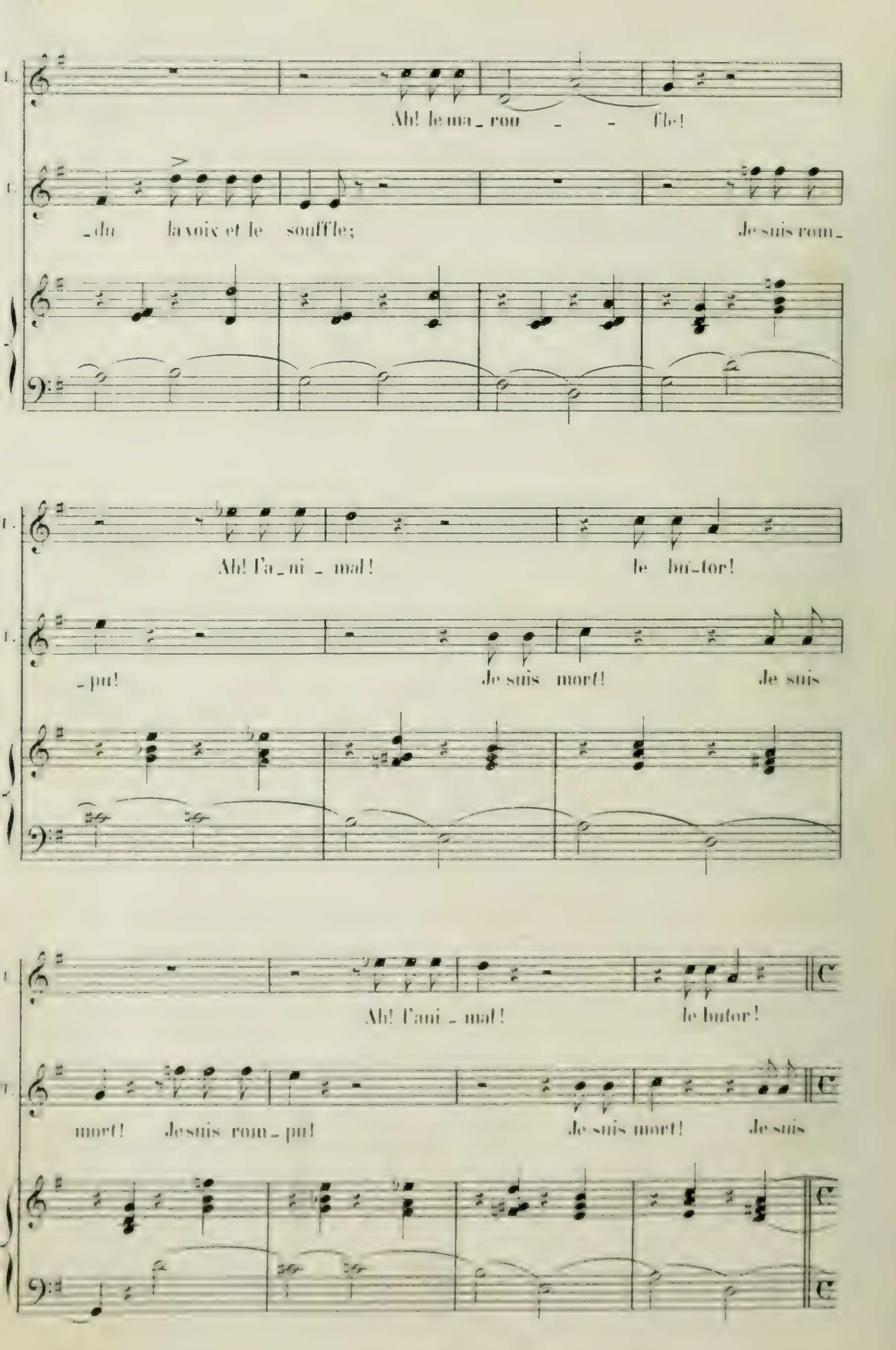

fê - te, Et je suis tout ne sais comment. — Voici le ma - tin, la grive a chan -
pp
- té, — Annon - çant un beau jour d'é - té, Voici le ma - tin, la grive a chan -
Tempo
- té, la grive a chan - té.
Tempo
pp suivez
pp
ff
page 27
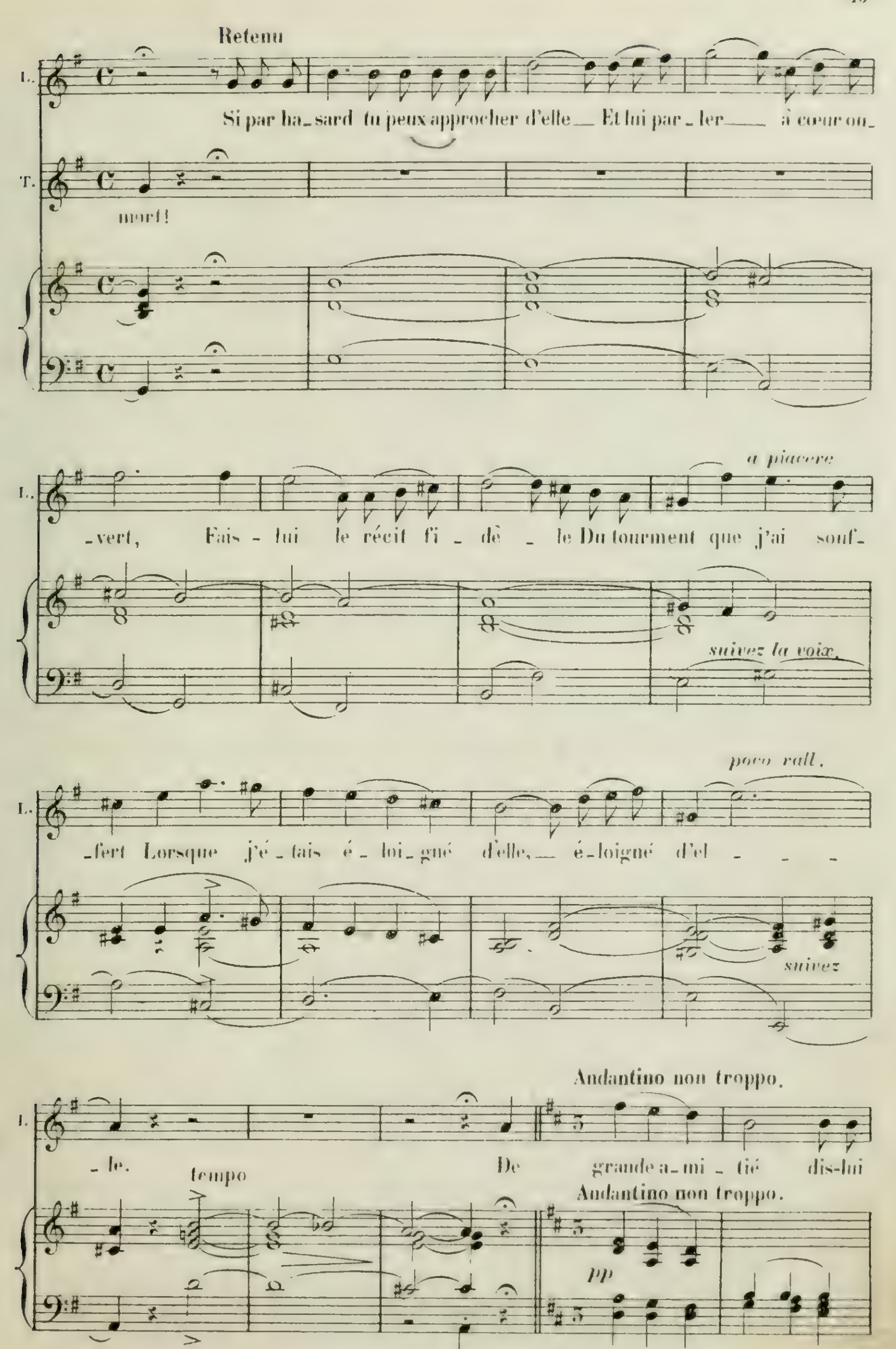

LÉANDRE
Allegro vivo
Ah! l'a_ni _ mal!
TRIVELIN
Je suis rom _ pu!
Je suis rom_
Allegro vivo
p
L.
Ah! le bu _ tor!
Ah! le ma_
T.
_pu!
J'ai per _ du
la voix et le
souffle;
L.
_rou _ _ fle!
Ah! l'a_ni _ mal!
T.
Je suis rompu!
Je suis

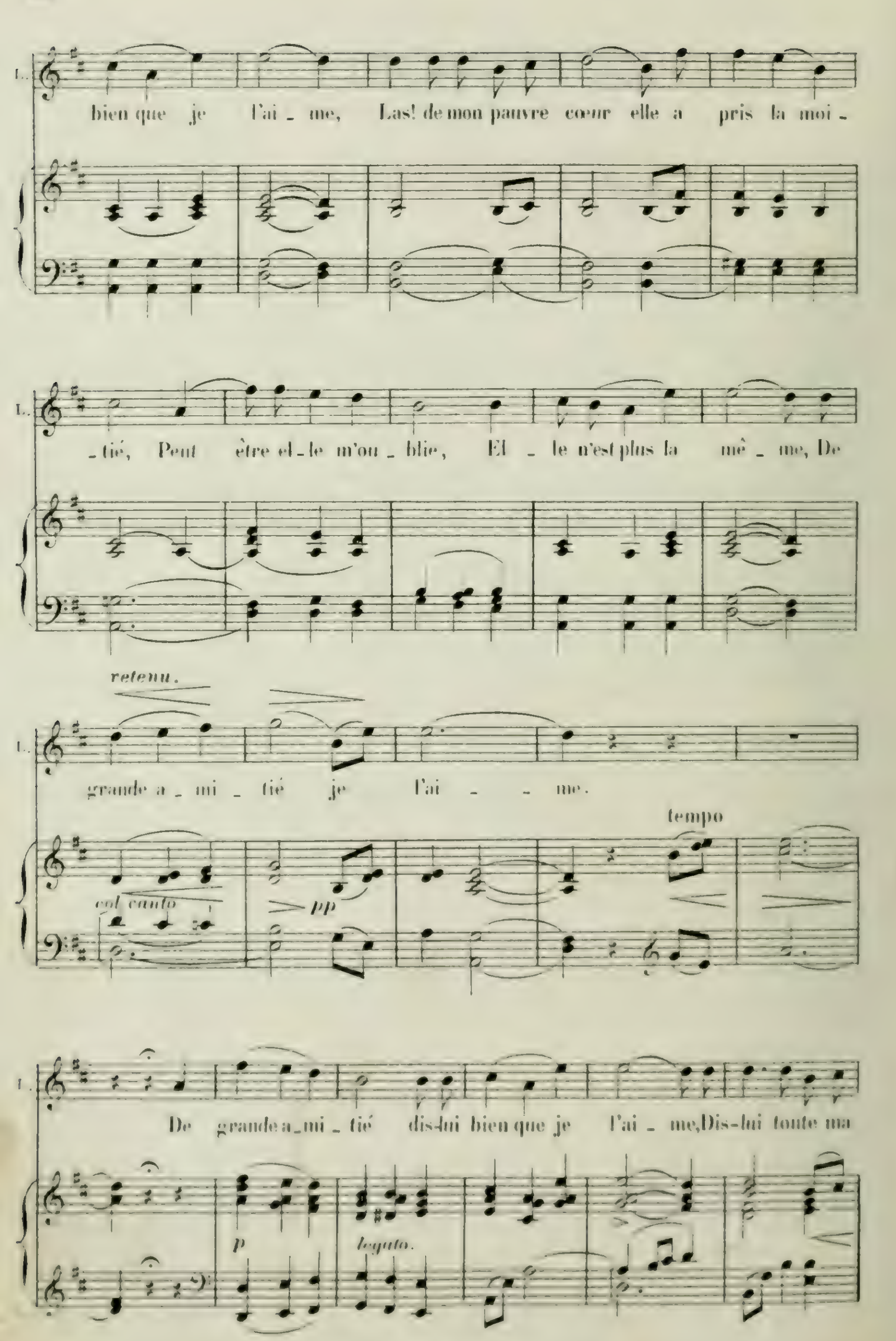

L.
le bu_tor!
Ah! l'a_ni_
T.
mort!
Je suis mort!
Je suis rom_pu!
L.
_mal!
le butor!
Depuis une heure je me
T.
Je suis mort!
Je suis mort!
L.
tu _ e De t'appe _ ler de ce cô _ té.
Tu viens du caba_ret. Tu n'es qu'un effron_
T.
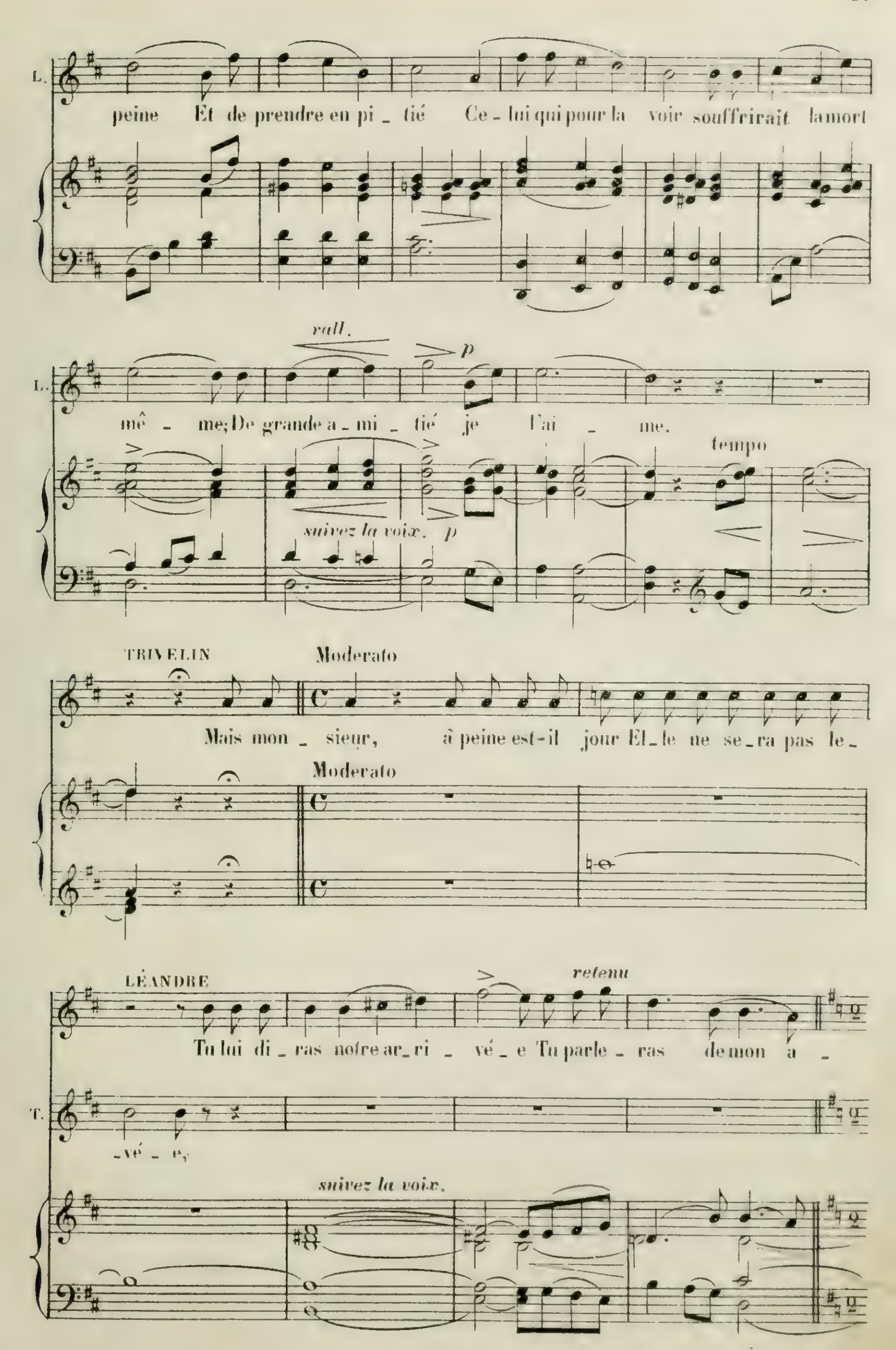

L.
F.
_té! Tu viens du ca_ba - ret, Tu n'es qu'un effron _ té!
Mais j'étais
poco riten.
Qu'on se dé_
là, dans cette ru_e, dans cette ru - - e
suivez
_pê_che de cou_rir Chez Sil_vi_a que j'ai - me
Je ne peux
cédez

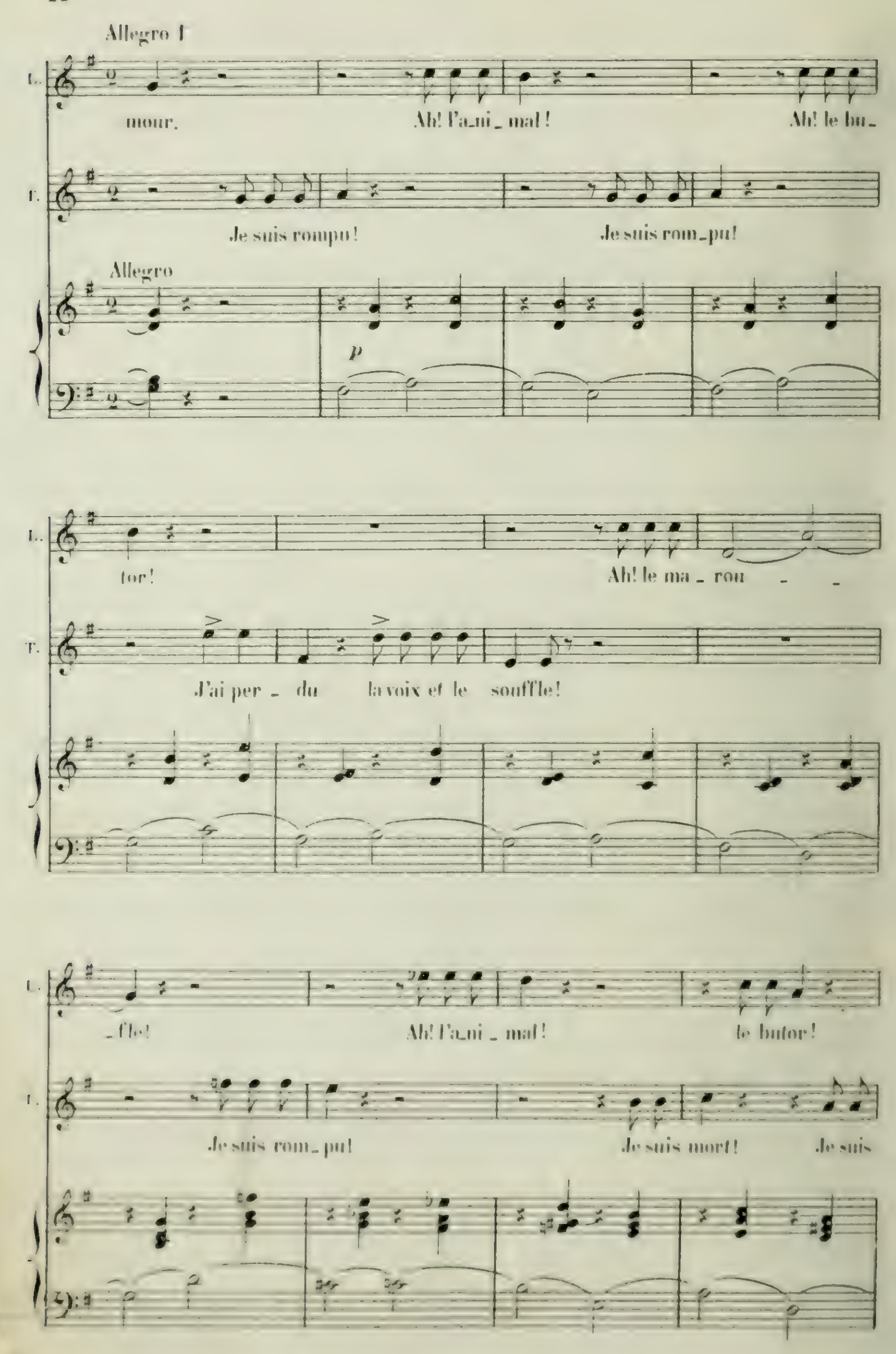

L.
Eh bien, cours tout de mê - - me, Il faut la préve_
Tempo
T.
pas mar _ cher;
tempo
L.
_nir. Eh bien, cours tout de mê _ me.
T.
Je ne peux pas mar_cher; Je suis rom.
L.
Ah! l'a_ni_ mal! Ah! le bu_tor!
T.
_pu! Je suis rom_pu! J'ai per_
p

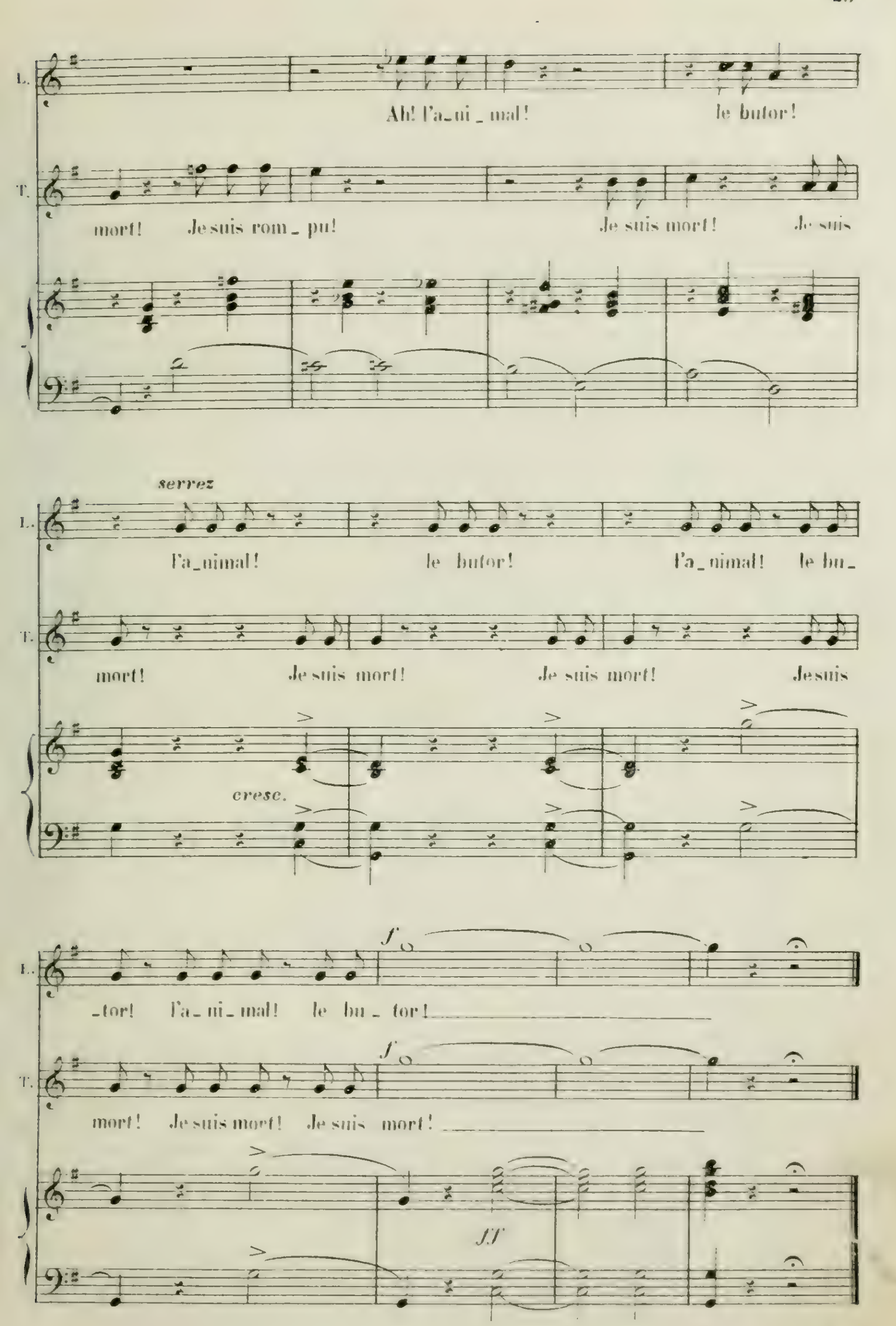

Ah! le ma_rou - - fle!
du la voix et le souffle; Je suis rom
Ah! l'a_ni _ mal! le bu_tor!
_pu! Je suis mort! Je suis
Ah! l'ani _ mal! le butor!
mort! Je suis rom_pu! Je suis mort! Je suis


Retenu
L.
Si par ha_sard tu peux approcher d'elle __ Et lui par _ ler ___ à cœur ou_
T.
mort!
L.
_vert, Fais _ lui le récit fi _ dè _ le Du tourment que j'ai souf_
a piacere
suivez la voix
poco rall.
L.
_fert Lorsque j'é _ tais é _ loi_gné d'elle, __ é_loigné d'el _ _ _
suivez
Andantino non troppo.
L.
_le. De grande a_mi _ tié dis-lui
tempo
Andantino non troppo.
pp

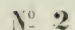

L.
bien que je l'ai _ me, Las! de mon pauvre cœur elle a pris la moi _
L.
_ tié, Peut être el _ le m'ou _ blie, El _ le n'est plus la mê _ me, De
retenu.
L.
grande a _ mi _ tié je l'ai _ _ me.
tempo
col canto
pp
L.
De grande a_mi _ tié dis-lui bien que je l'ai _ me, Dis-lui toute ma
p
legato.


L.
peine Et de prendre en pi _ tié Ce _ lui qui pour la voir souffrirait la mort
rall.
p
mê _ me; De grande a _ mi _ tié je l'ai _ me.
tempo
suivez la voix. p
TRIVELIN
Moderato
Mais mon _ sieur, à peine est-il jour El _ le ne se _ ra pas le _
Moderato
LÉANDRE
retenu
Tu lui di _ ras notre ar _ ri _ vé _ e Tu parle _ ras de mon a _
T.
_ vé _ e,
suivez la voix.


Allegro I
L.
mour.
Ah! l'a_ni _ mal!
Ah! le bu_
T.
Je suis rompu!
Je suis rom_pu!
Allegro
p
L.
tor!
Ah! le ma _ rou
T.
J'ai per _ du
la voix et le
souffle!
L.
_fle!
Ah! l'a_ni _ mal!
le butor!
T.
Je suis rom_pu!
Je suis mort!
Je suis


L.
Ah! l'a_ni_mal! le butor!
T.
mort! Je suis rom_pu! Je suis mort! Je suis
serrez
l'a_nimal! le butor! l'a_nimal! le bu_
mort! Je suis mort! Je suis mort! Je suis
cresc.
_tor! l'a_ni_mal! le bu_tor!
mort! Je suis mort! Je suis mort!
ff

DUO



N° 2

VIOLETTE

GILLES

Adagio

p

PIANO
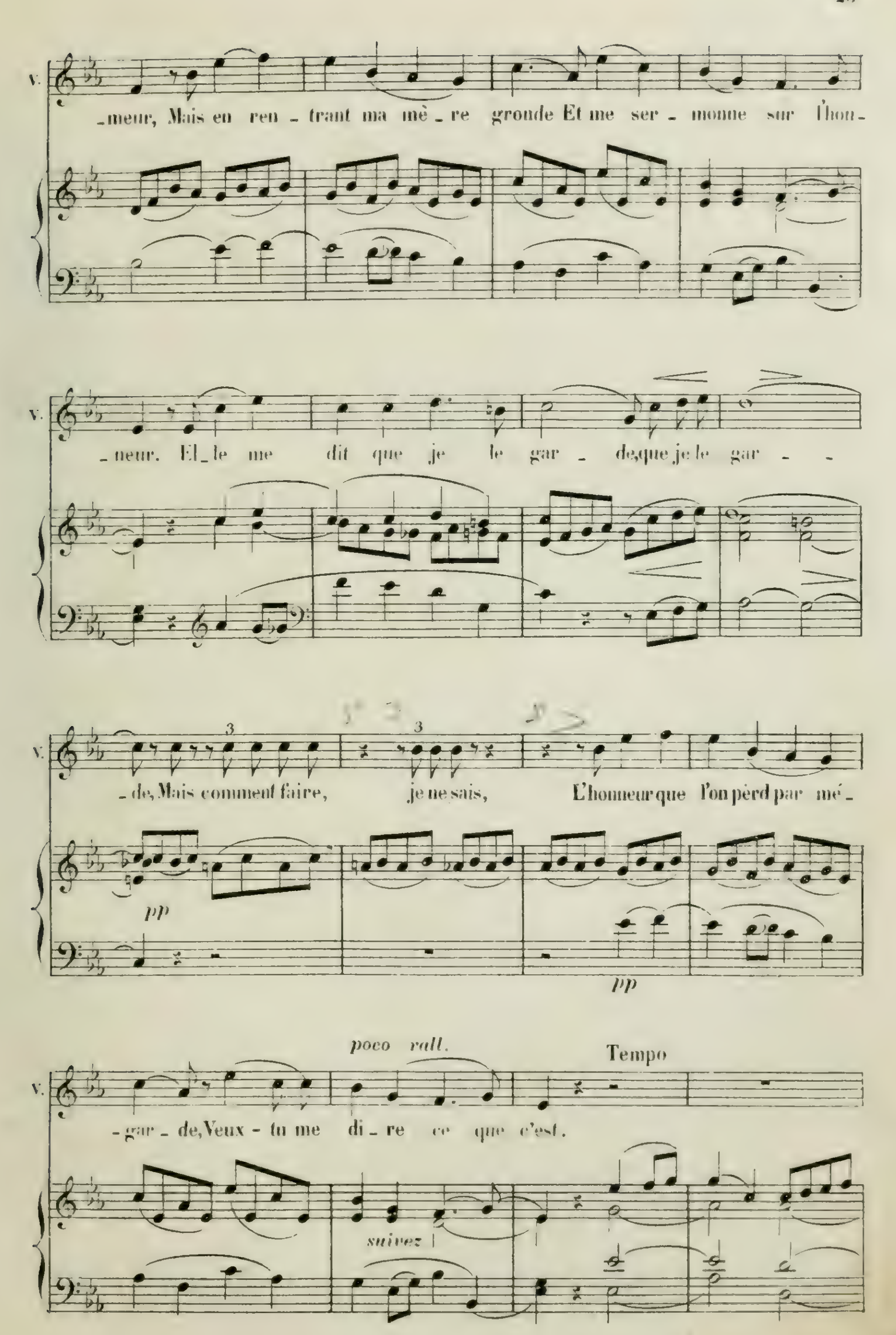
assurément!

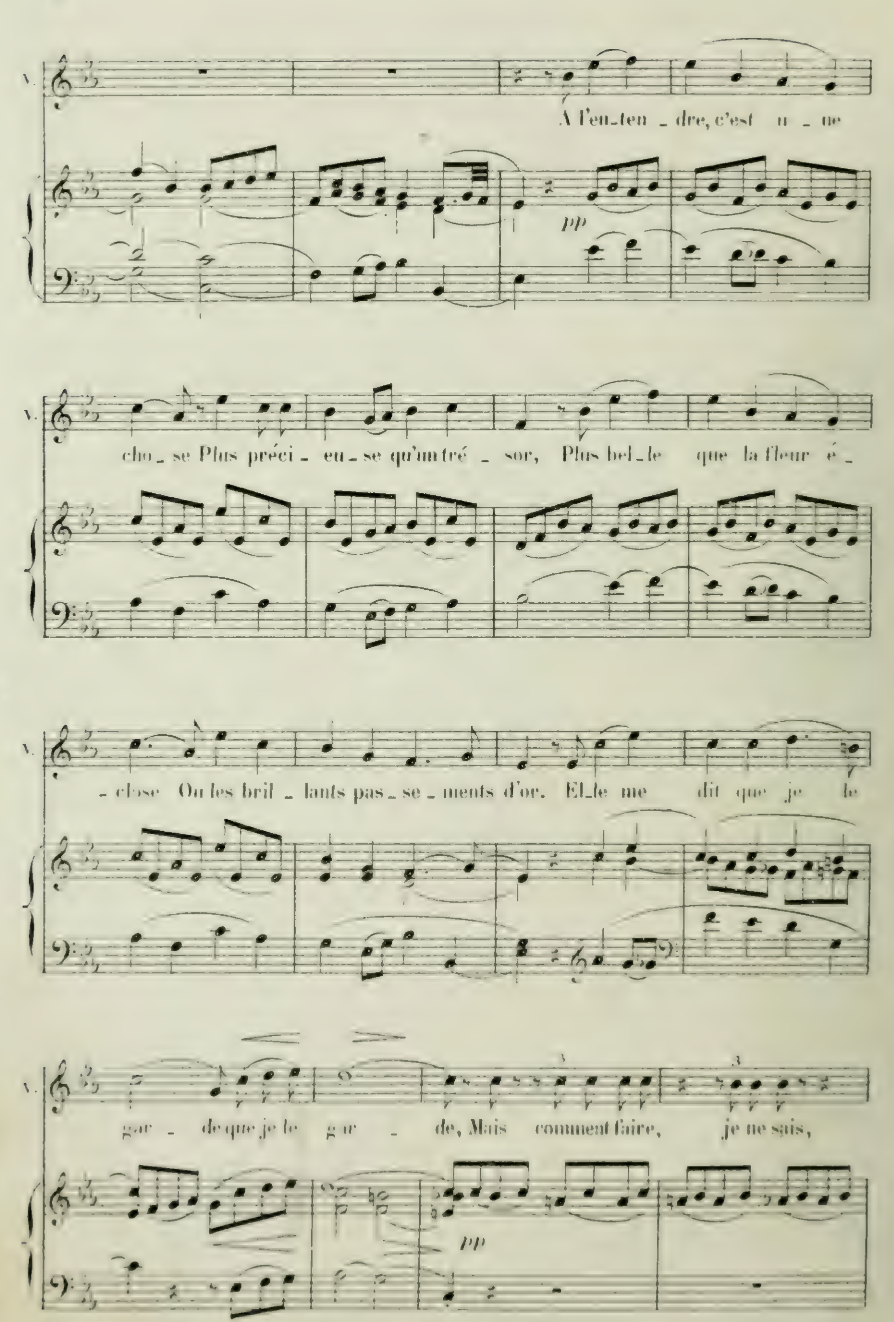
VIOLETTE Moderato.
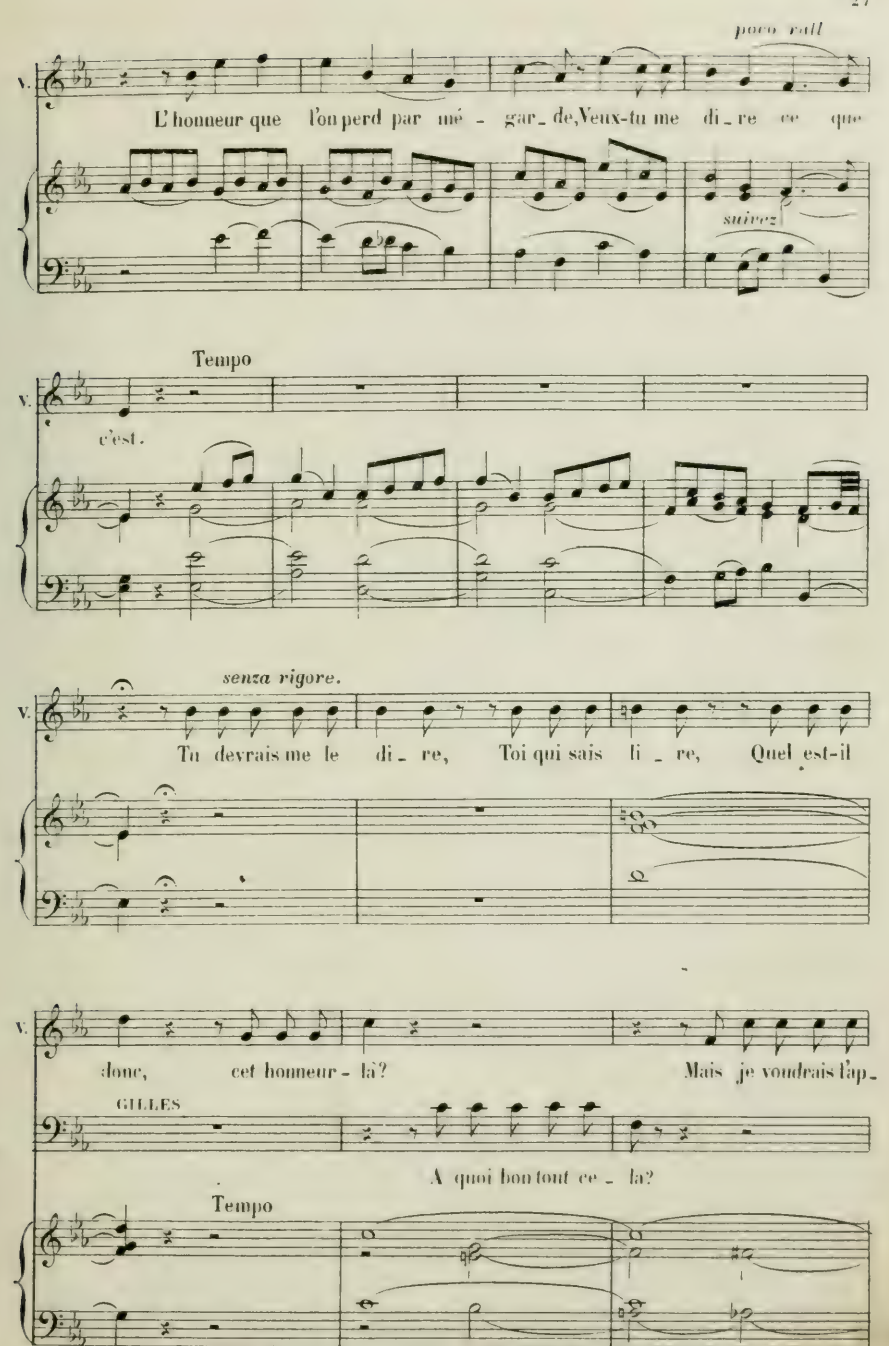
p

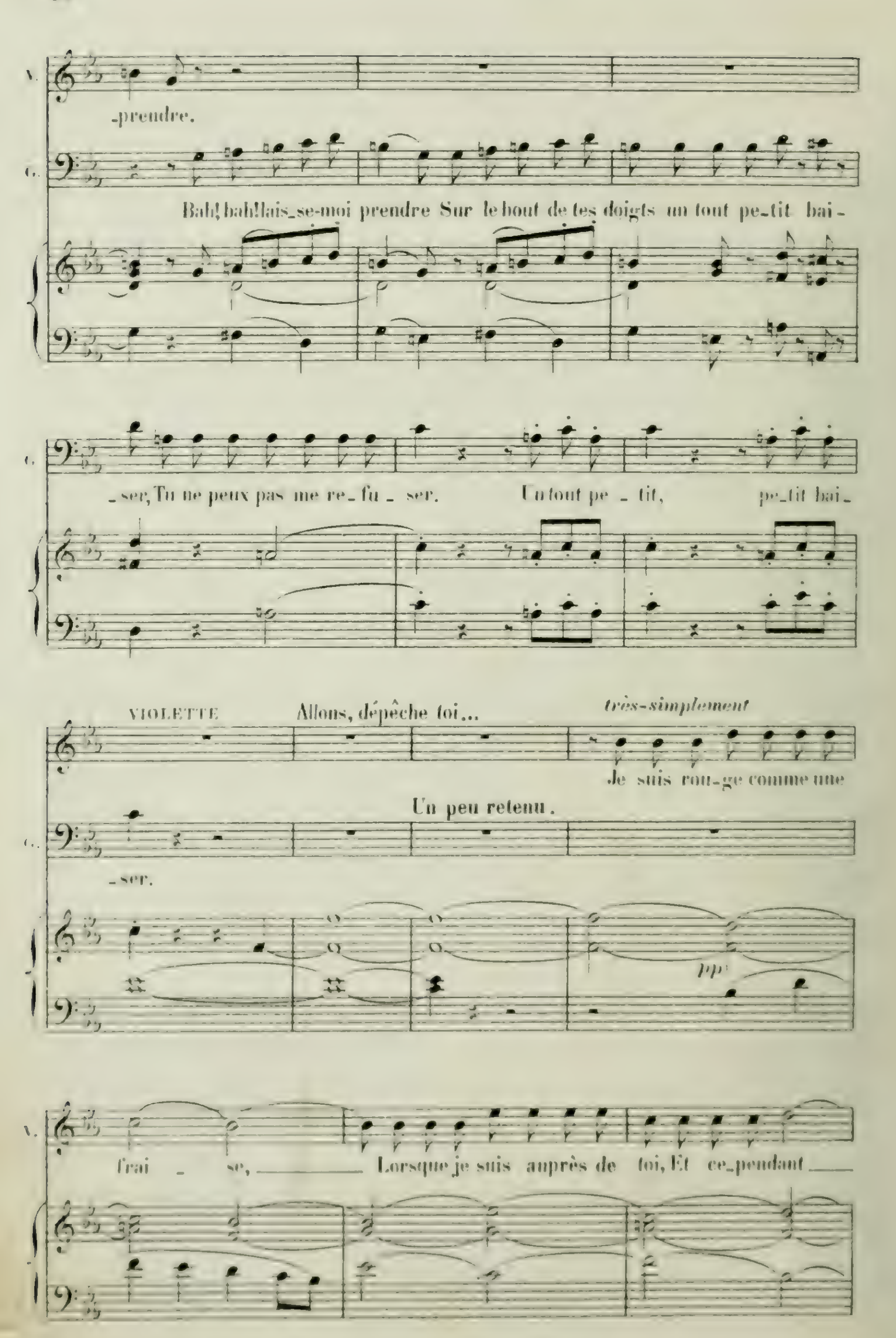
Quand je ren_contre un peu de mon_de J'aime à cau_ser de bonne hu_

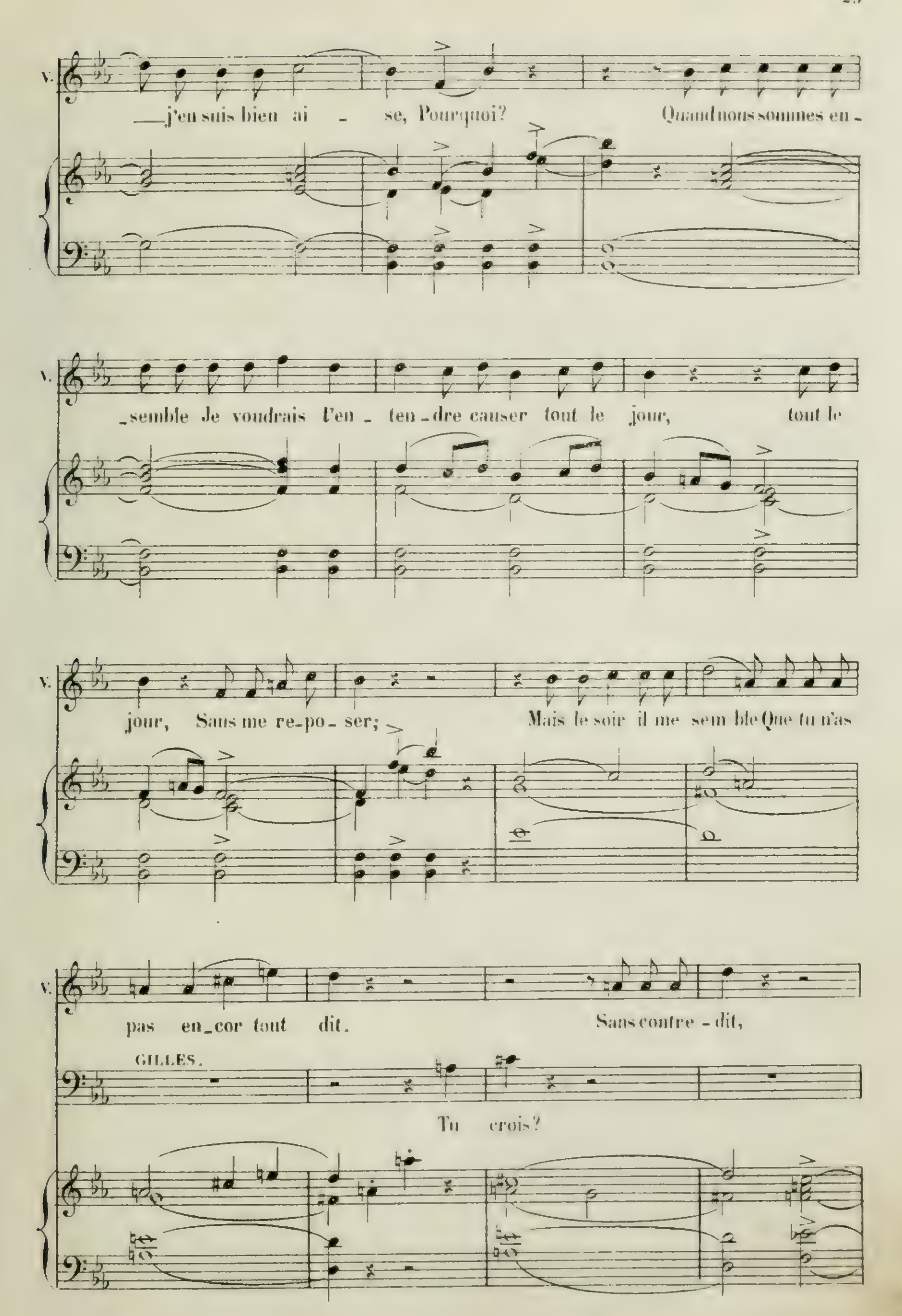
pp

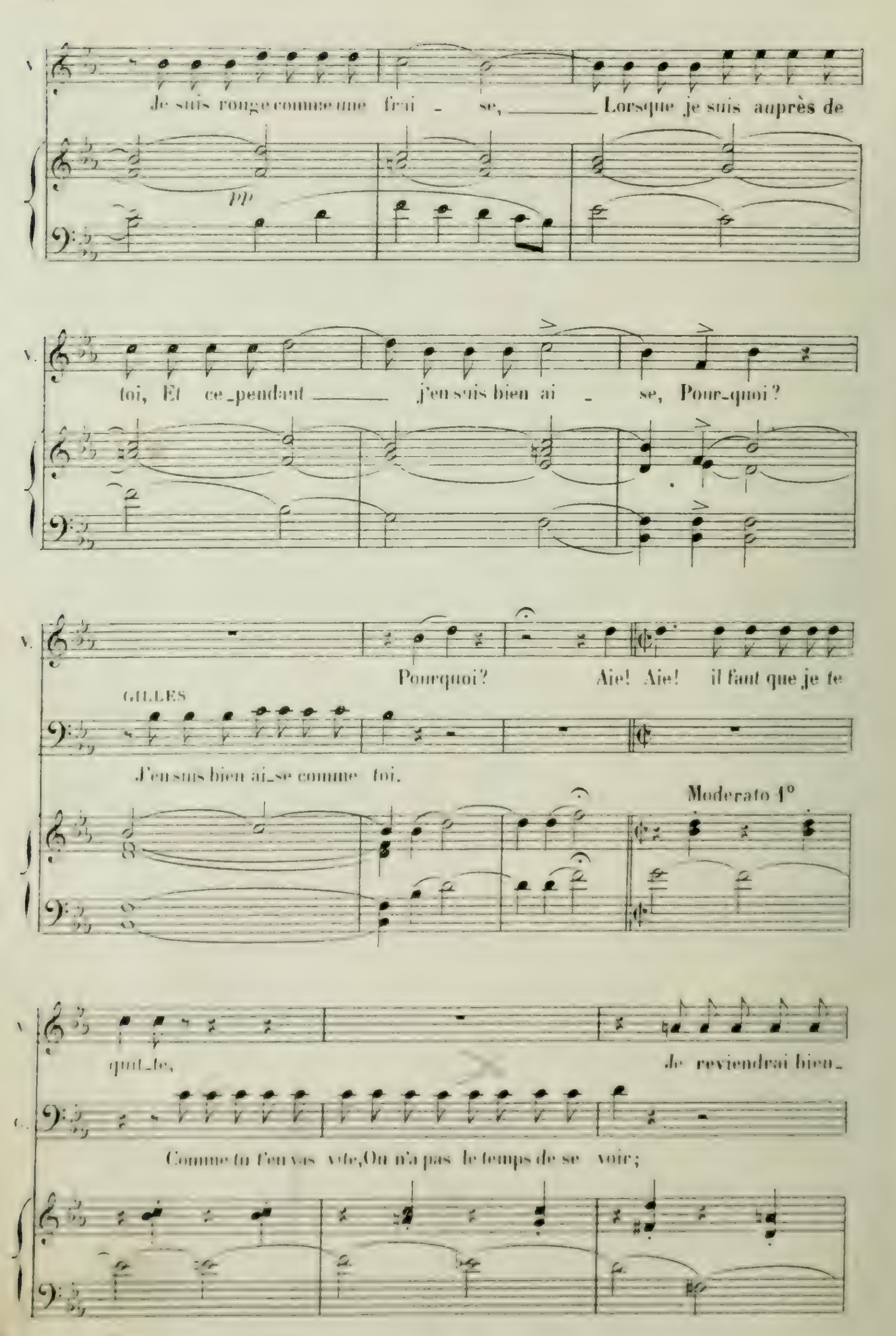

V.
_meur, Mais en ren _ trant ma mè _ re groude Et me ser _ monne sur l'hon_
V.
_neur. El_le me dit que je le gar _ de,que je le gar _ _
V.
de, Mais comment faire, je ne sais, L'honneur que l'on pèrd par mé
pp
pp
poco rall.
Tempo
V.
_gar _ de,Veux _ tu me di _ re ce que c'est.
suivez
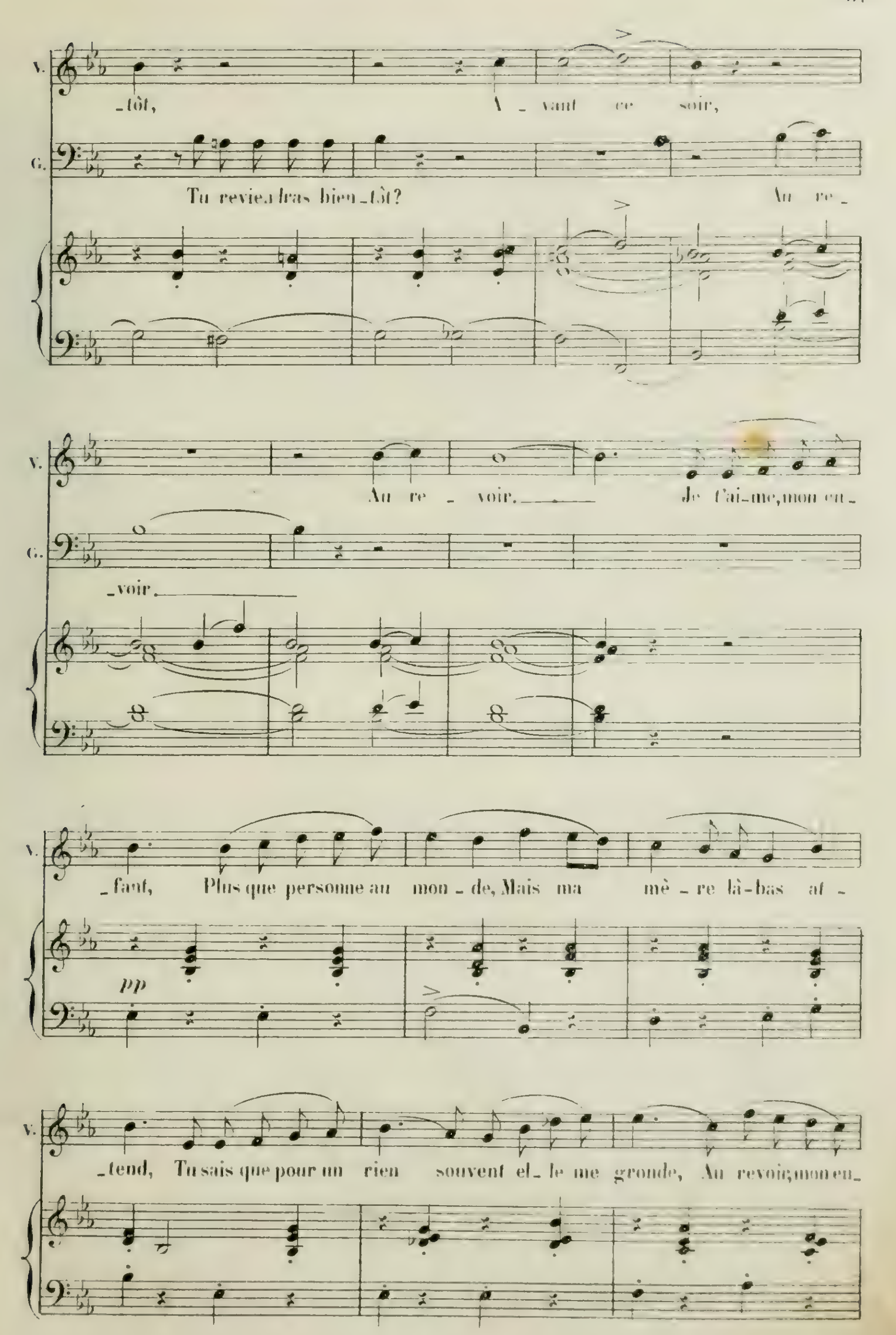

V.
A l'en_ten _ dre, c'est u _ ne
pp
cho_se Plus préci _ eu_se qu'un tré _ sor, Plus bel_le que la fleur é _
_close Ou les bril _ lants pas_se _ ments d'or. El_le me dit que je le
gar _ de que je le gar _ de, Mais comment faire, je ne sais,
pp

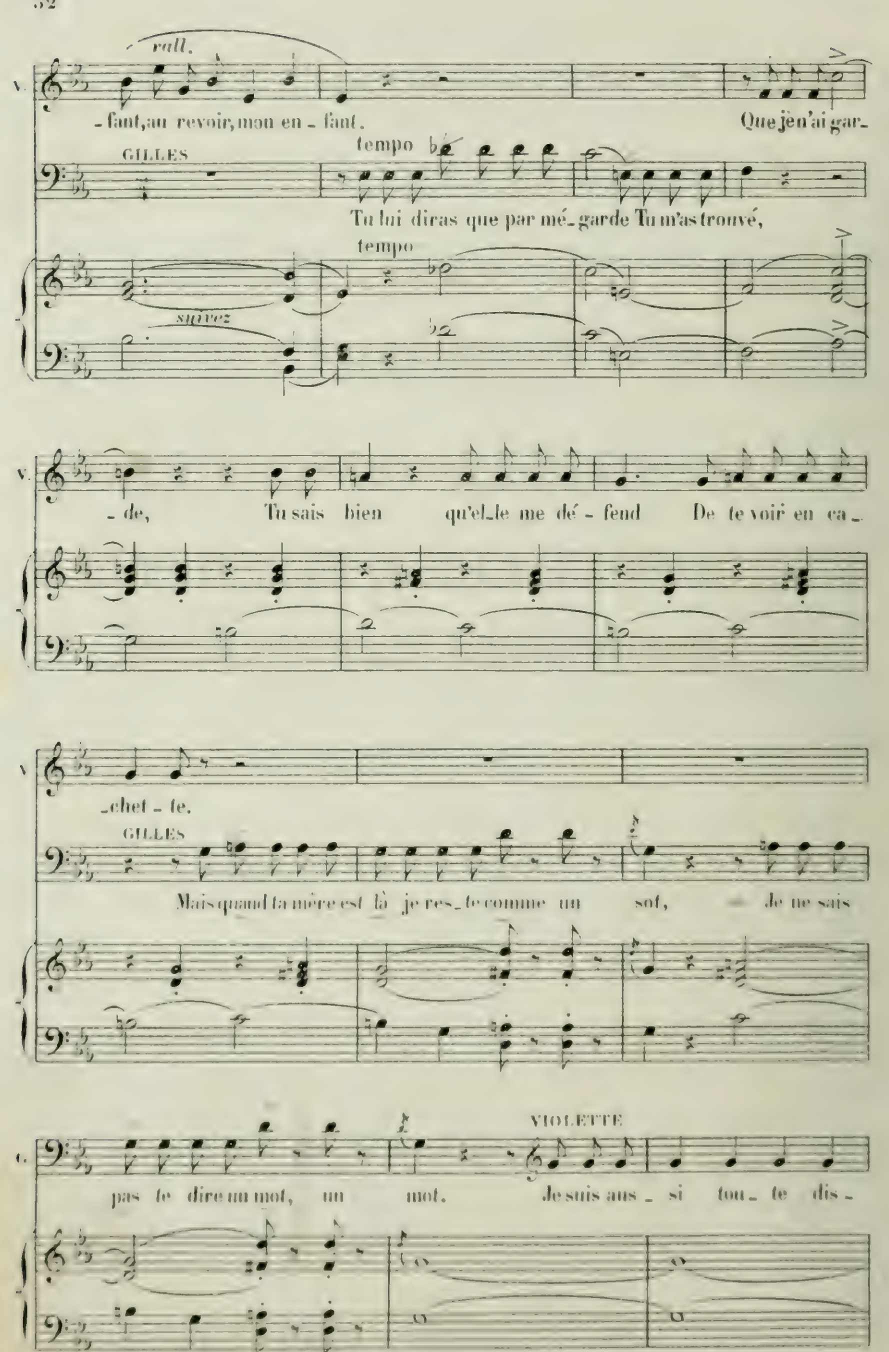

poco rall
V.
L'honneur que l'on perd par mé - gar - de, Veux-tu me di - re ce que
suivez
Tempo
V.
c'est.
senza rigore.
V.
Tu devrais me le di - re, Toi qui sais li - re, Quel est-il
V.
donc, cet honneur - là?
Mais je voudrais l'ap -
GILLES
A quoi bon tout ce - la?
Tempo

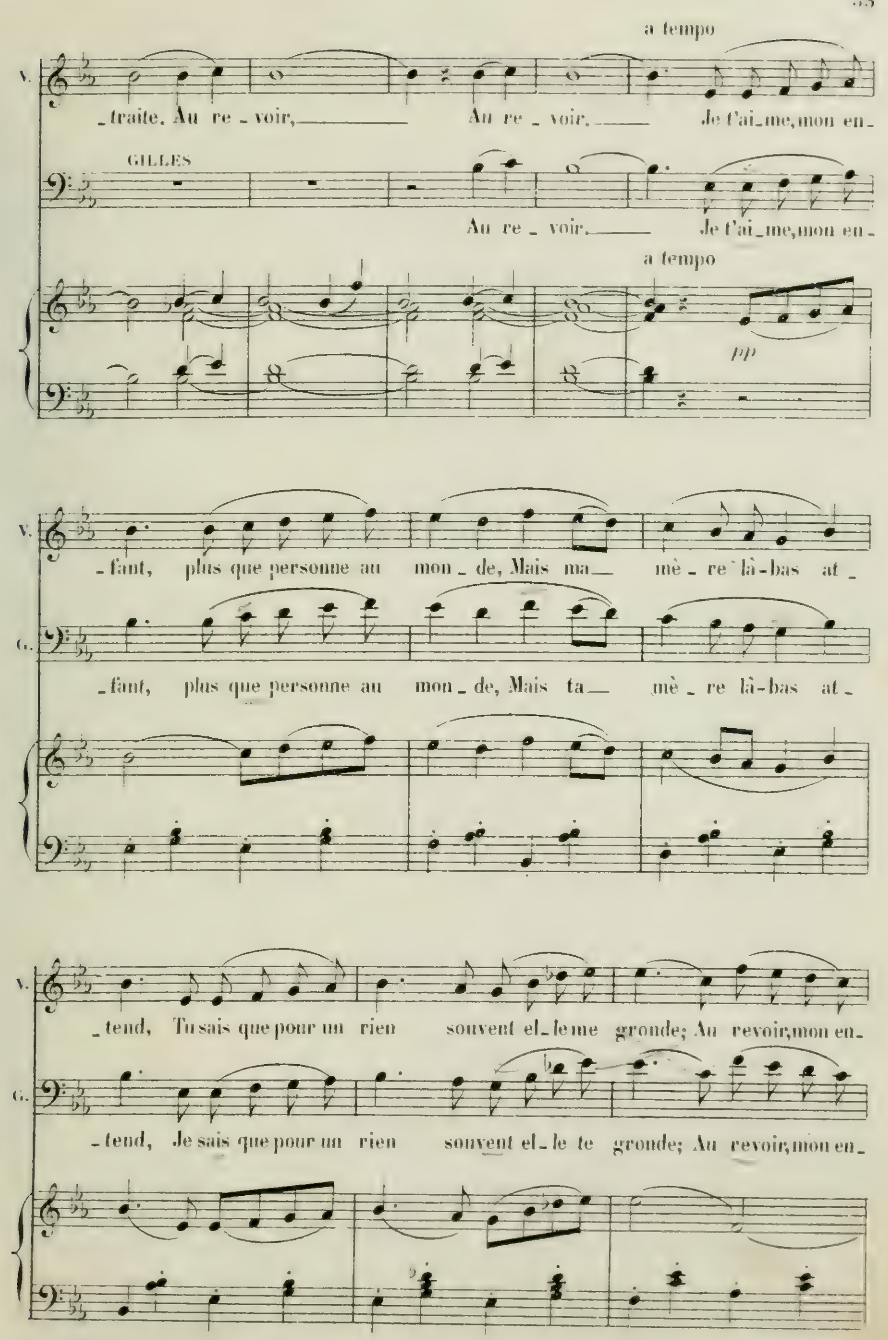

V.
-prendre.
G.
Bah! bah! lais-se-moi prendre Sur le bout de tes doigts un tout pe-tit bai-
G.
-ser, Tu ne peux pas me re-fu-ser. Un tout pe-tit, pe-tit bai-
VIOLETTE
Allons, dépêche toi...
très-simplement
Je suis rou-ge comme une
Un peu retenu.
G.
-ser.
pp
V.
frai-se, Lorsque je suis auprès de toi, Et ce-pendant

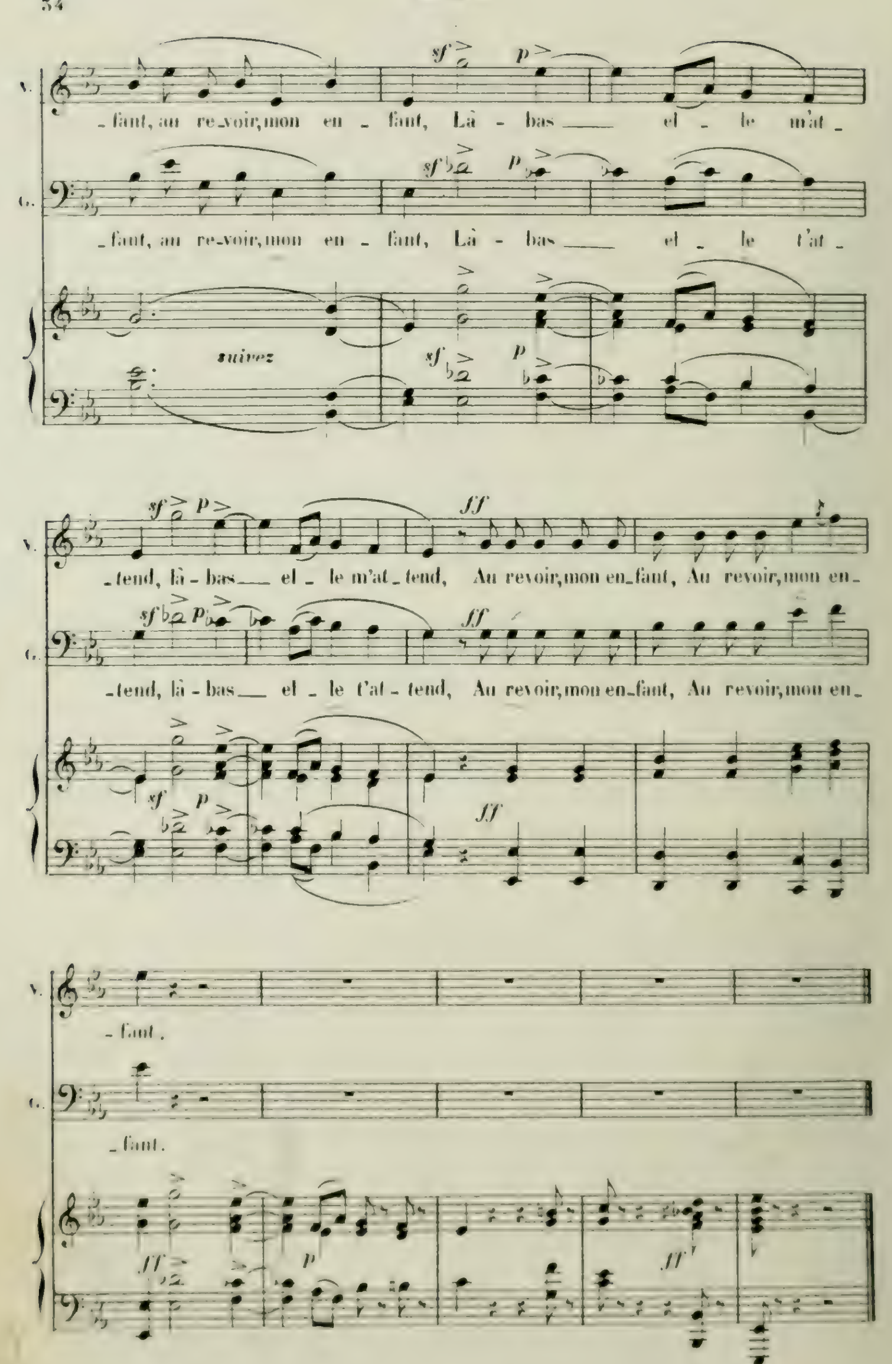

V.
__j'en suis bien ai - se, Pourquoi?
Quand nous sommes en-
_semble Je voudrais t'en_ten_dre causer tout le jour,
tout le
jour, Sans me re_po_ser;
Mais le soir il me sem ble Que tu n'as
pas en_cor tout dit.
Sans contre - dit,
GILLES.
Tu crois?


V.
Je suis rouge comme une frai _ se, Lorsque je suis auprès de
pp
toi, Et ce_pendant j'en suis bien ai _ se, Pour_quoi?
Pourquoi? Aie! Aie! il faut que je te
GILLES
J'en suis bien ai_se comme toi.
Moderato 1°
quit_te, Je reviendrai bien_
G.
Comme tu t'en vas vite, On n'a pas le temps de se voir;


V.
G.
_tôt, A _ vant ce soir,
Tu reviendras bien_tôt? Au re_
_voir. Au re _ voir. Je t'ai_me, mon en_
pp
_fant, Plus que personne au mon _ de, Mais ma mè _ re là-bas at_
tend, Tu sais que pour un rien souvent el le me gronde, Au revoir, mon en_

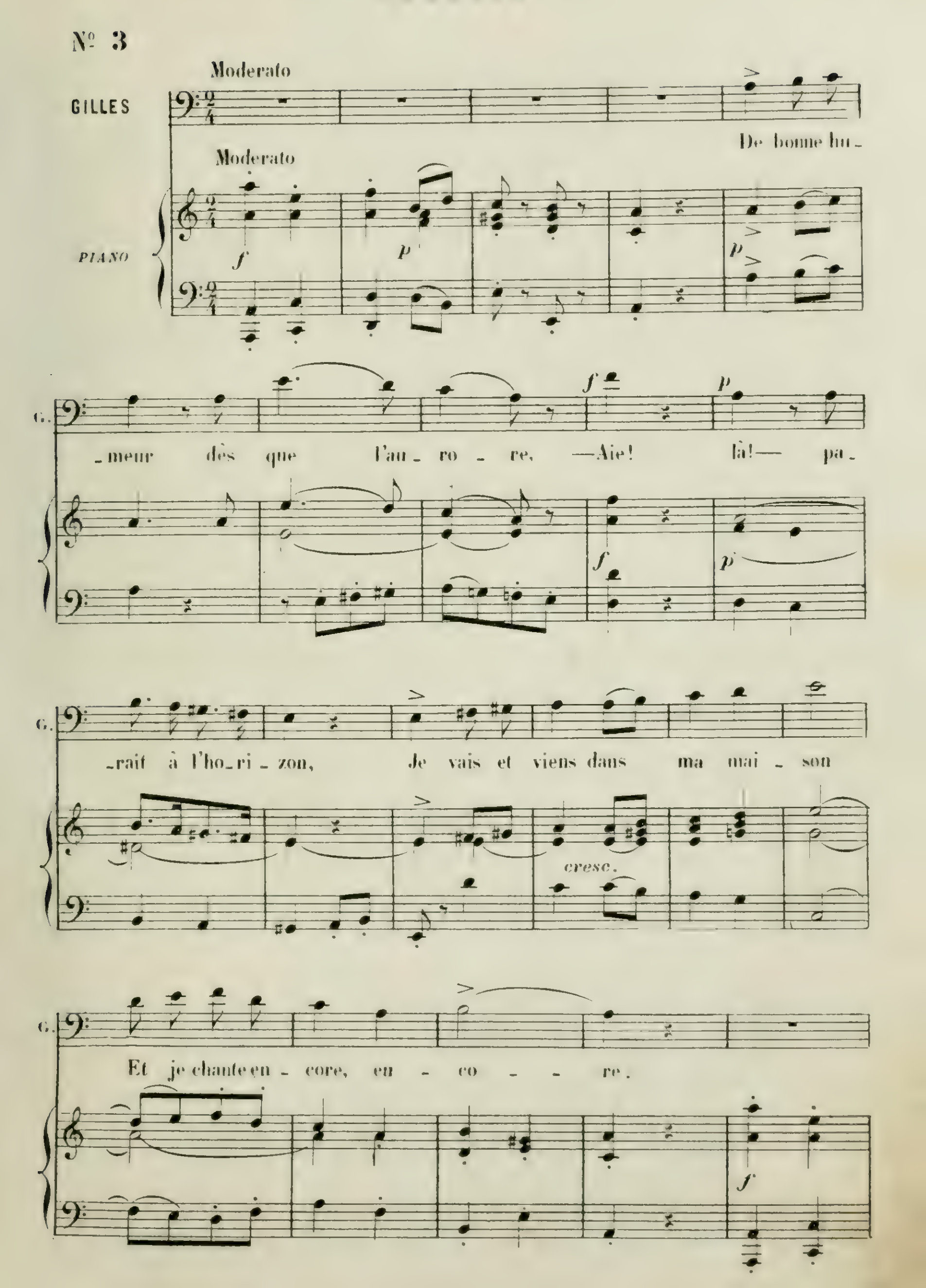

rall.
V.
-fant, au revoir, mon en - fant.
Que j'en'ai gar-
tempo
GILLES
Tu lui diras que par mé_garde Tu m'as trouvé,
tempo
suivez
V.
-de, Tu sais bien qu'el_le me dé - fend De te voir en ca_
V.
_chet - te.
GILLES
Mais quand ta mère est là je res_te comme un sot, Je ne sais
G.
pas te dire un mot, un mot.
VIOLETTE
Je suis aus - si tou - te dis -

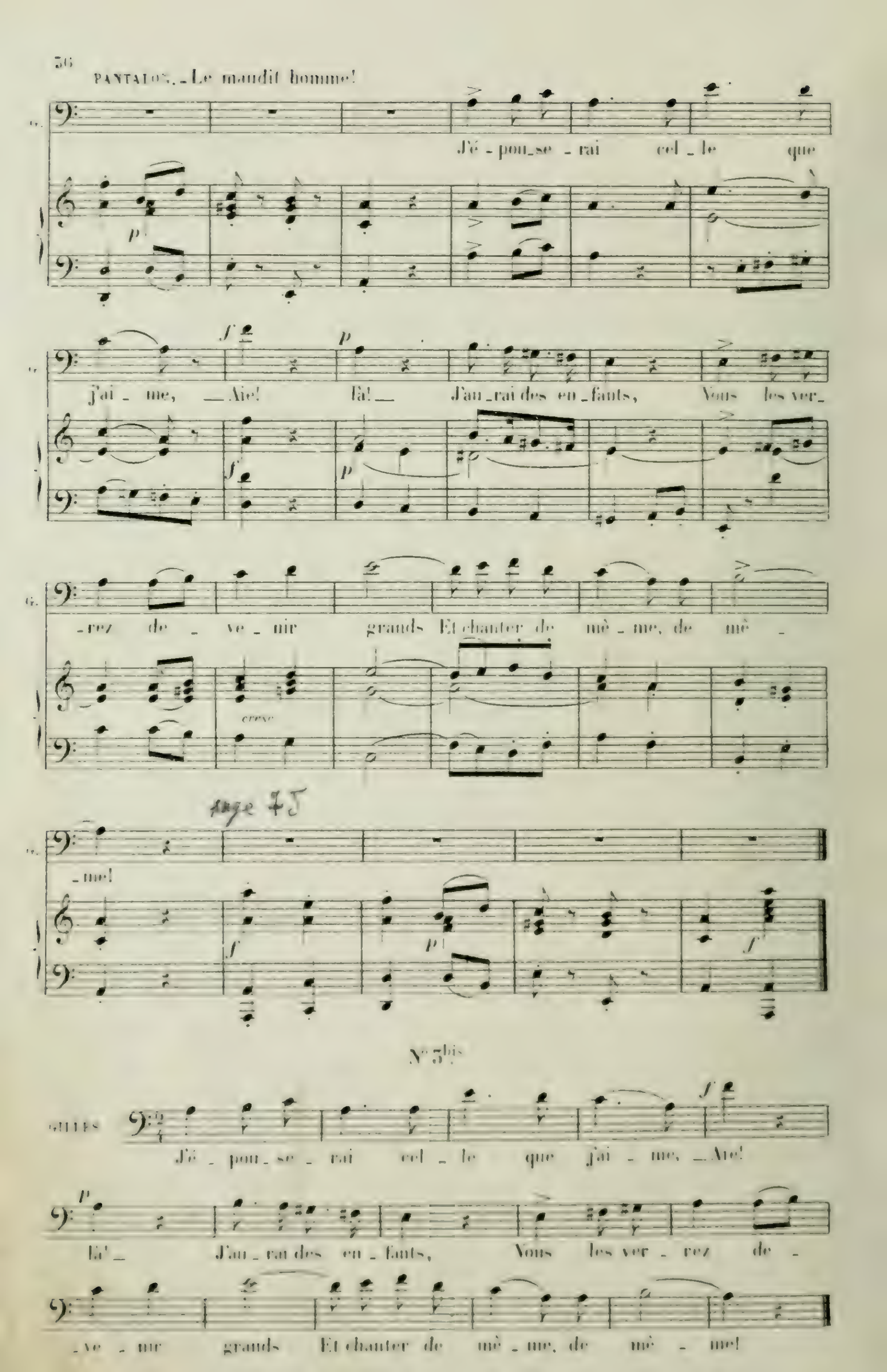

a tempo
V.
_traite. Au re _ voir, Au re _ voir. Je t'ai_me, mon en_
GILLES
Au re _ voir. Je t'ai_me, mon en_
a tempo
pp
V.
_fant, plus que personne au mon _ de, Mais ma_ mè _ re là-bas at_
G.
_fant, plus que personne au mon _ de, Mais ta_ mè _ re là-bas at_
V.
_tend, Tu sais que pour un rien souvent el_le me gronde; Au revoir, mon en_
G.
_tend, Je sais que pour un rien souvent el_le te gronde; Au revoir, mon en_


V.
-fant, au re-voir, mon en - fant, Là - bas el - le m'at -
G.
-fant, au re-voir, mon en - fant, Là - bas el - le t'at -
suivez
-tend, là - bas el - le m'at - tend, Au revoir, mon en-fant, Au revoir, mon en-
-tend, là - bas el - le t'at - tend, Au revoir, mon en-fant, Au revoir, mon en-
-fant.
-fant.

CHANSON

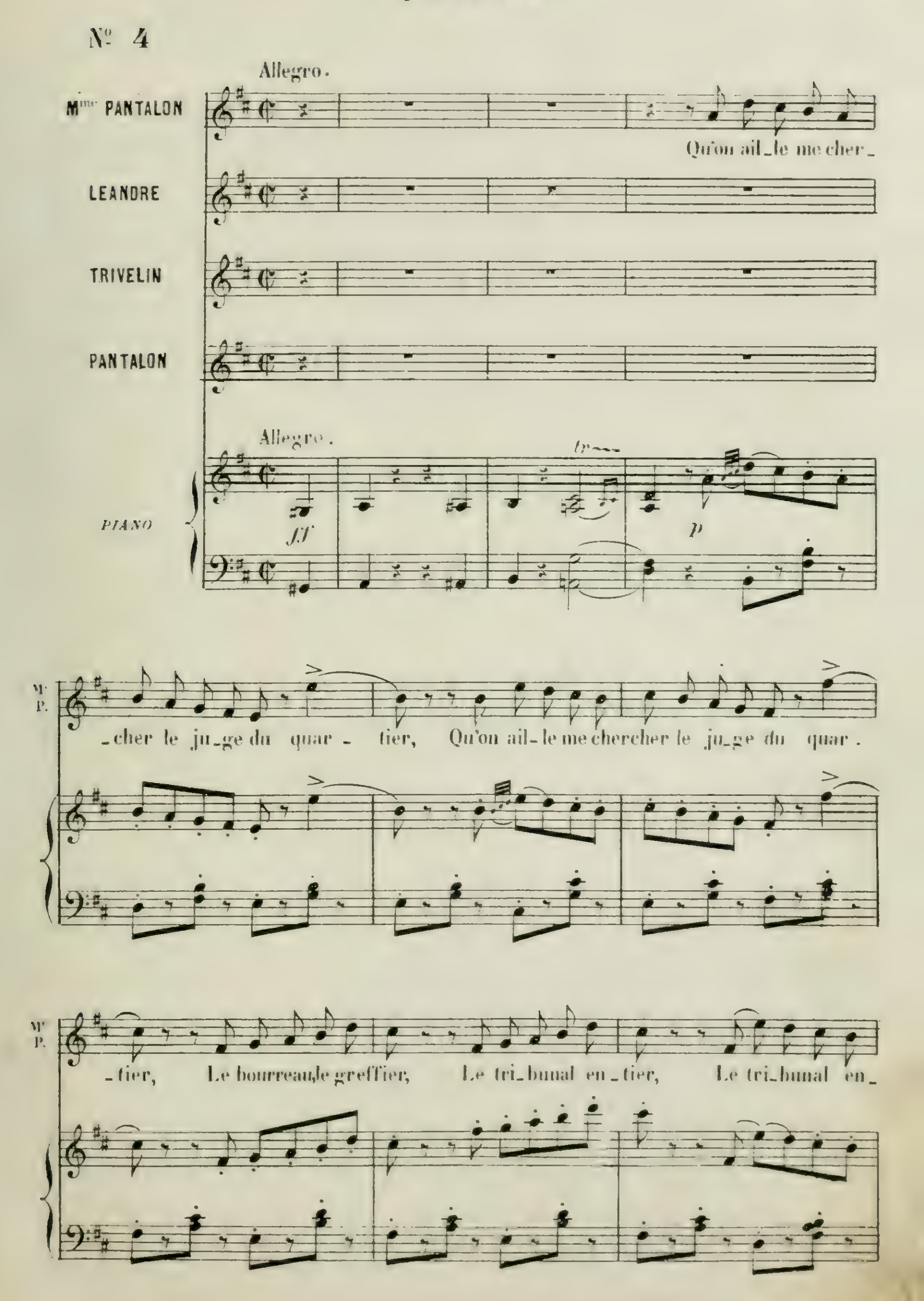
Nº 3

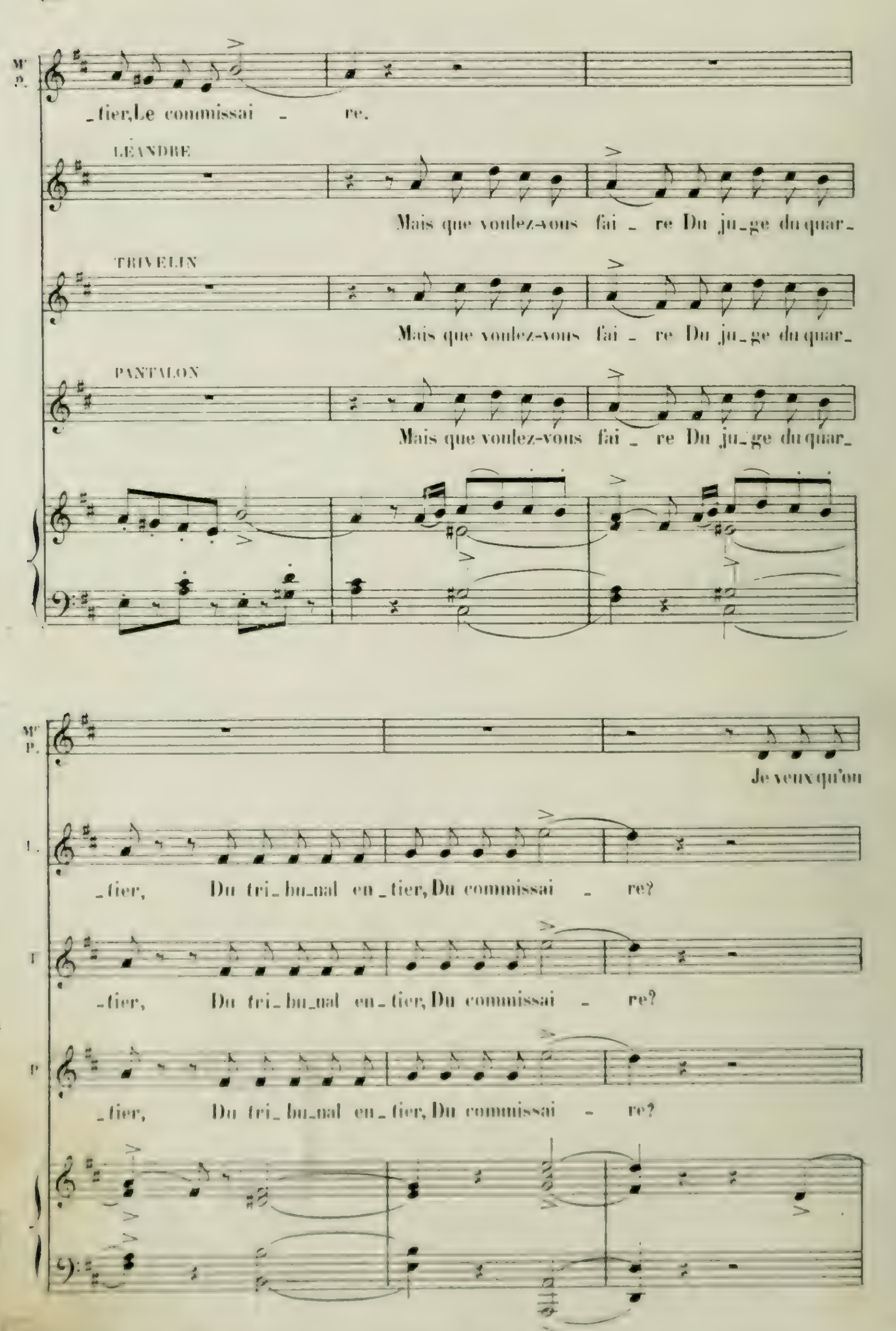

Moderato
GILLES
De bonne hu_
Moderato
PIANO
f
p
_meur dès que l'au_ro_re, —Aie! là!— pa_
_rait à l'ho_ri_zon, Je vais et viens dans ma mai_son
cresc.
Et je chante en_core, en_co_re.
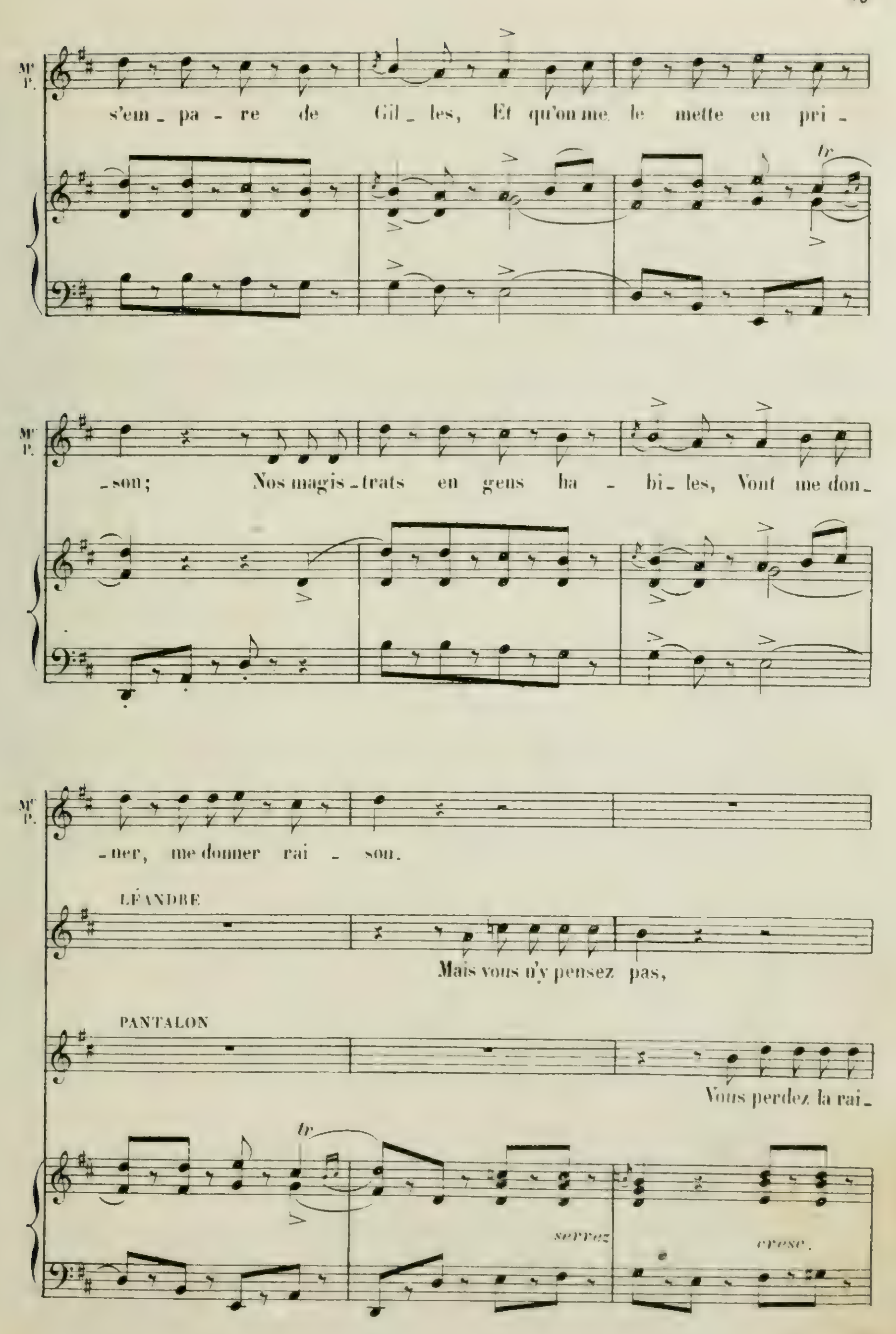

PANTALON. - Le maudit homme!
J'é - pou_se - rai cel - le que j'ai - me, — Aie! là! — J'au_rai des en_fants, Vous les ver_rez de - ve - nir grands Et chanter de mê - me, de mê - me!
page 75
N° 5bis
GILLES
J'é - pou_se - rai cel - le que j'ai - me, — Aie! là! — J'au_rai des en_fants, Vous les ver - rez de - ve - nir grands Et chanter de mê - me, de mê - me!
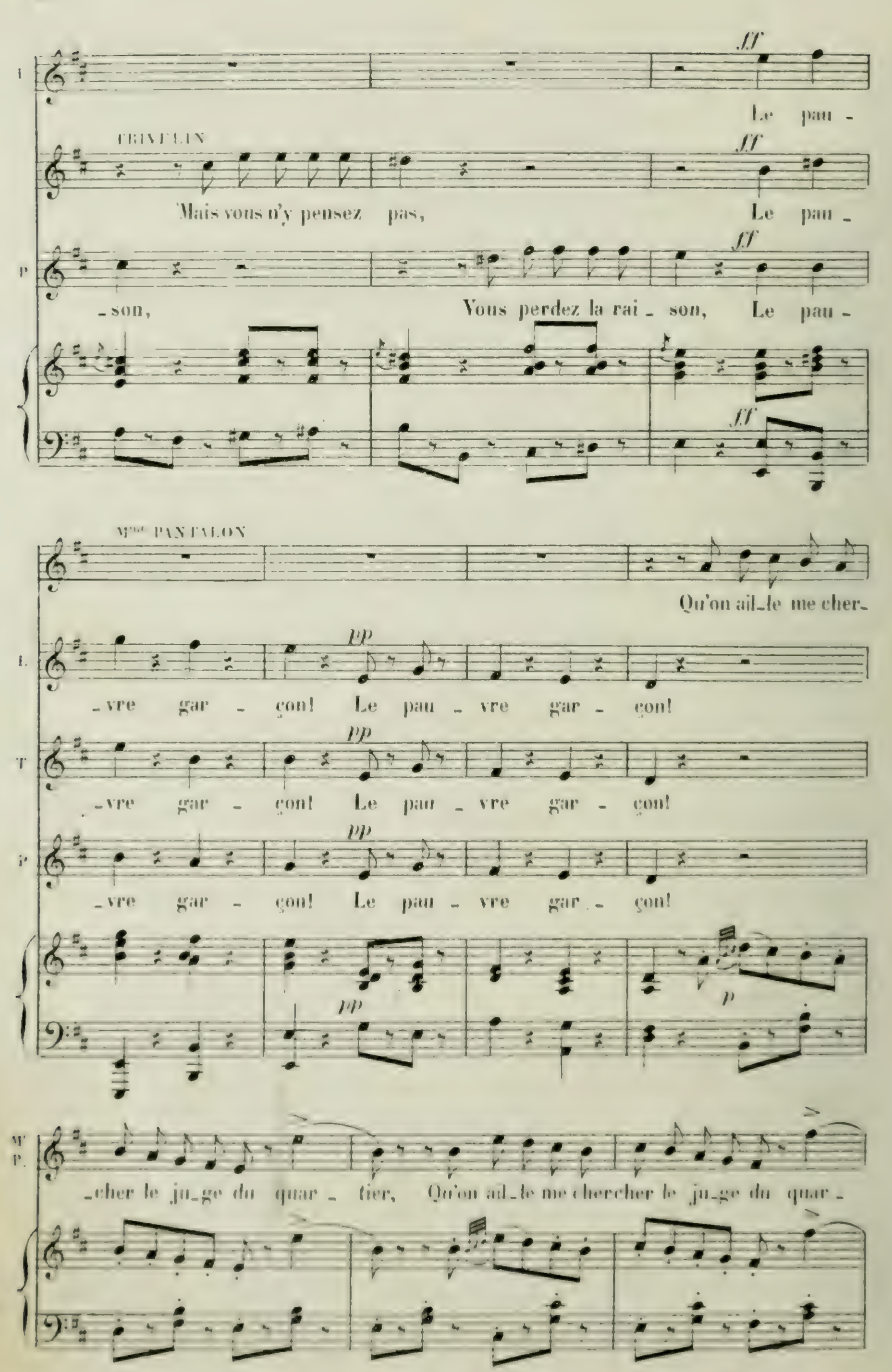
QUATUOR

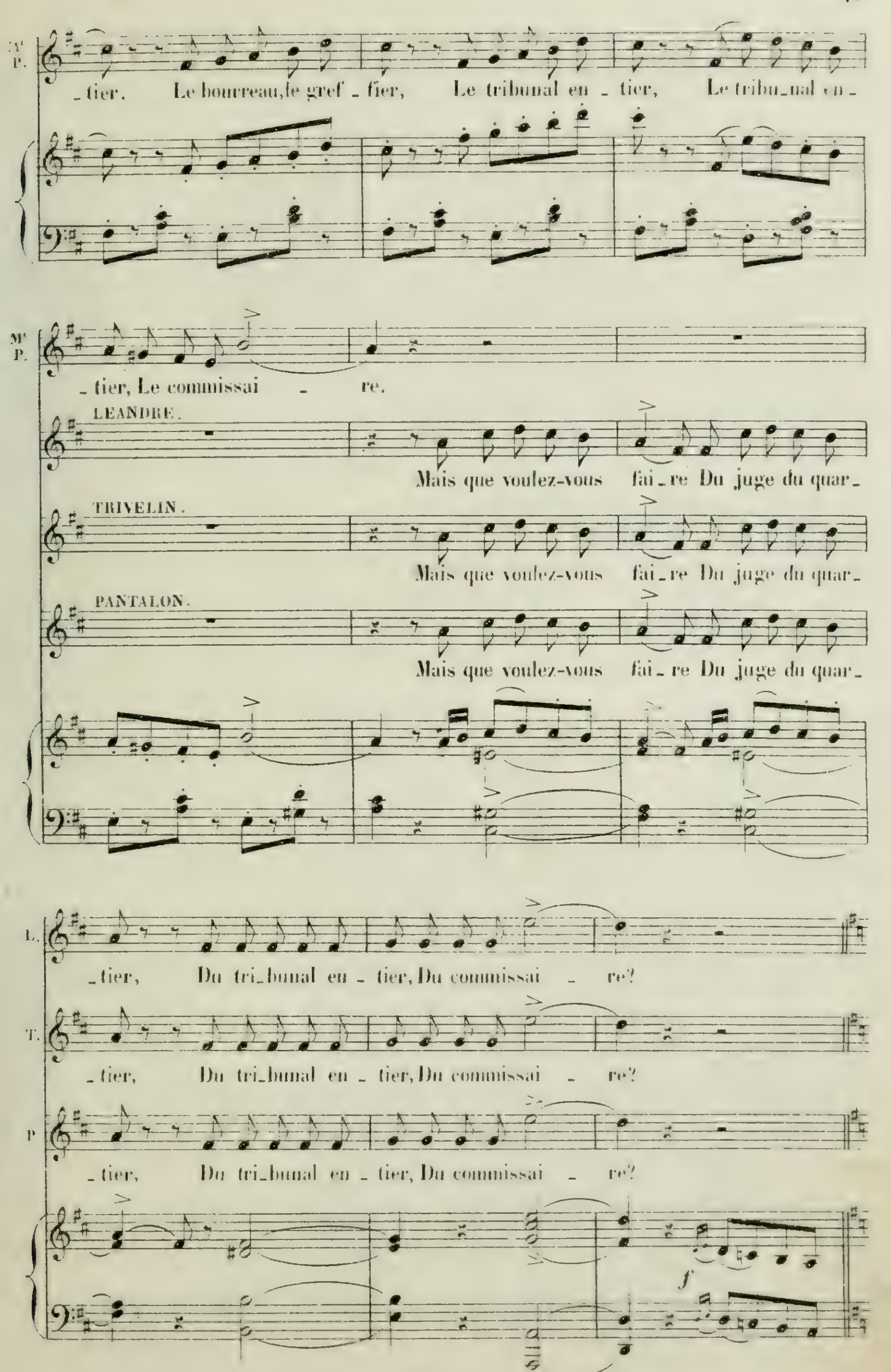
N° 4

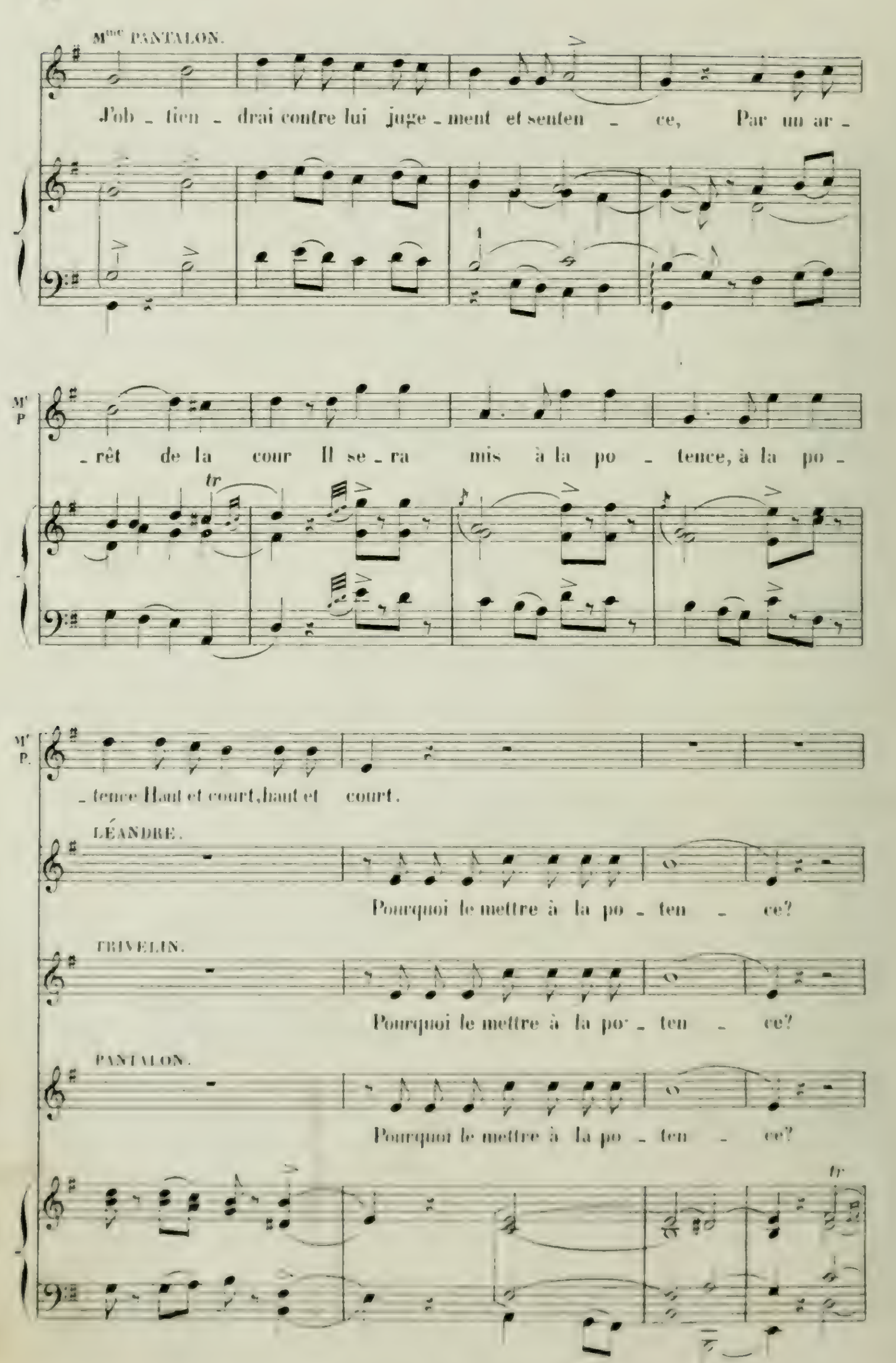

Allegro.
Mme PANTALON
LEANDRE
TRIVELIN
PANTALON
Qu'on ail_le me cher_
Allegro.
PIANO
ff
p
Mme P.
_cher le ju_ge du quar _ tier, Qu'on ail_le me chercher le ju_ge du quar.
Mme P.
_tier, Le bourreau,le greffier, Le tri_bunal en_tier, Le tri_bunal en_
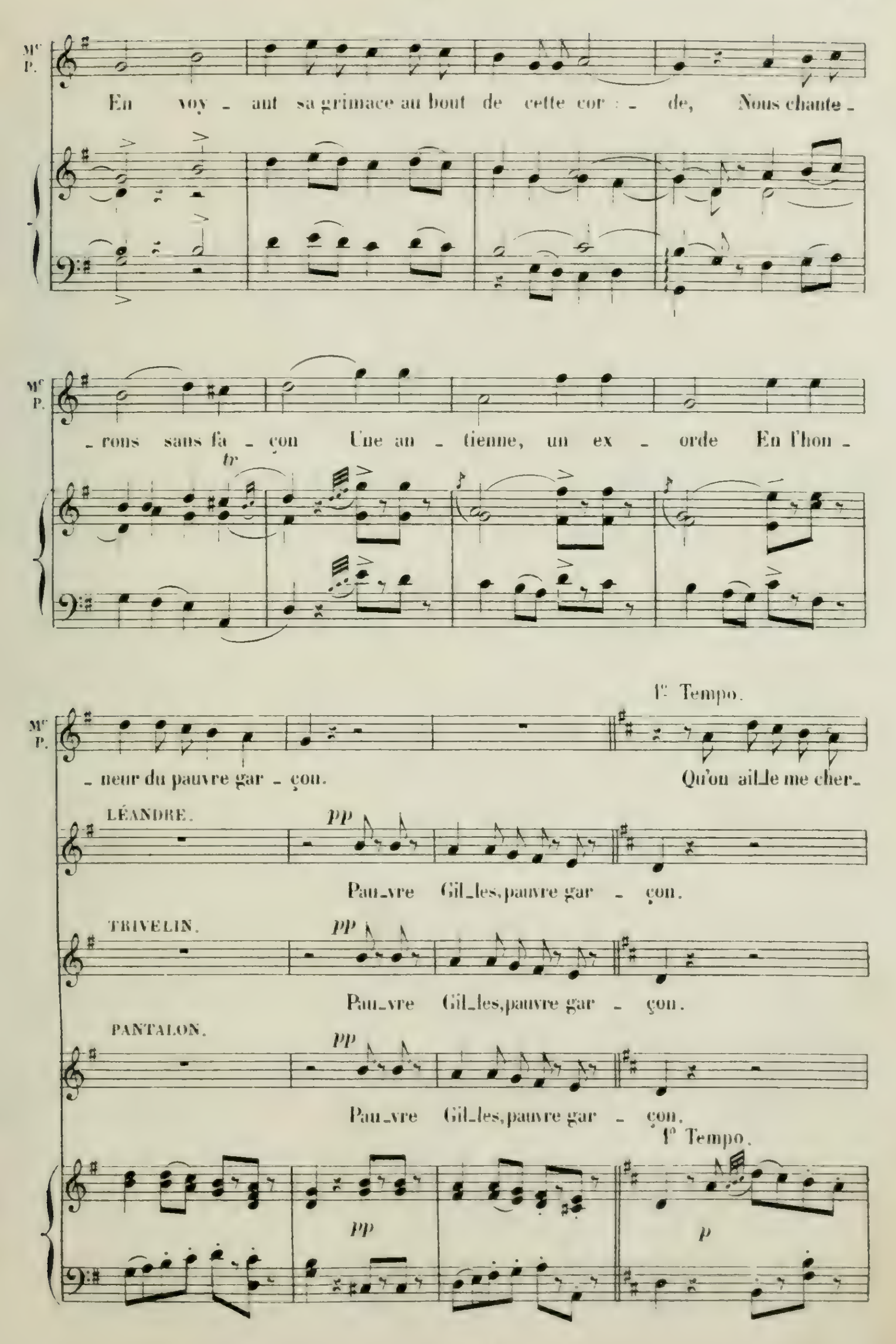

Mʳ P.
_tier, Le commissai _ re.
LÉANDRE
Mais que voulez-vous fai _ re Du ju_ge du quar_
TRIVELIN
Mais que voulez-vous fai _ re Du ju_ge du quar_
PANTALON
Mais que voulez-vous fai _ re Du ju_ge du quar_
Mʳ P.
Je veux qu'on
L.
_tier, Du tri_bu_nal en_tier, Du commissai _ re?
T
_tier, Du tri_bu_nal en_tier, Du commissai _ re?
P
_tier, Du tri_bu_nal en_tier, Du commissai _ re?

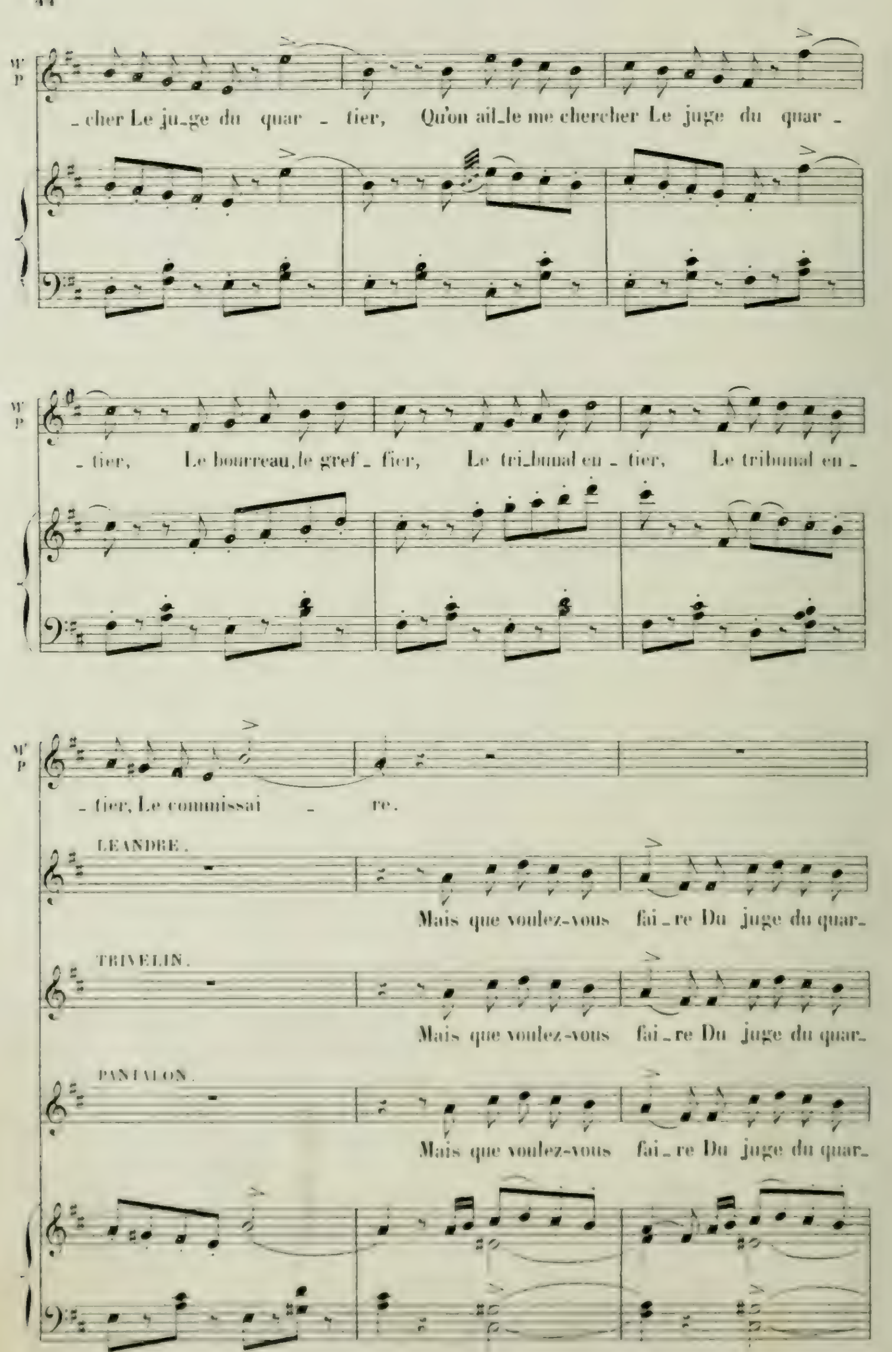

Mr P.
s'em _ pa _ re de Gil _ les, Et qu'on me le mette en pri _
tr
Mr P.
_ son; Nos magis _ trats en gens ha _ bi _ les, Vont me don _
Mr P.
_ ner, me donner rai _ son.
LÉANDRE
Mais vous n'y pensez pas,
PANTALON
Vous perdez la rai _
tr
serrez
cresc.
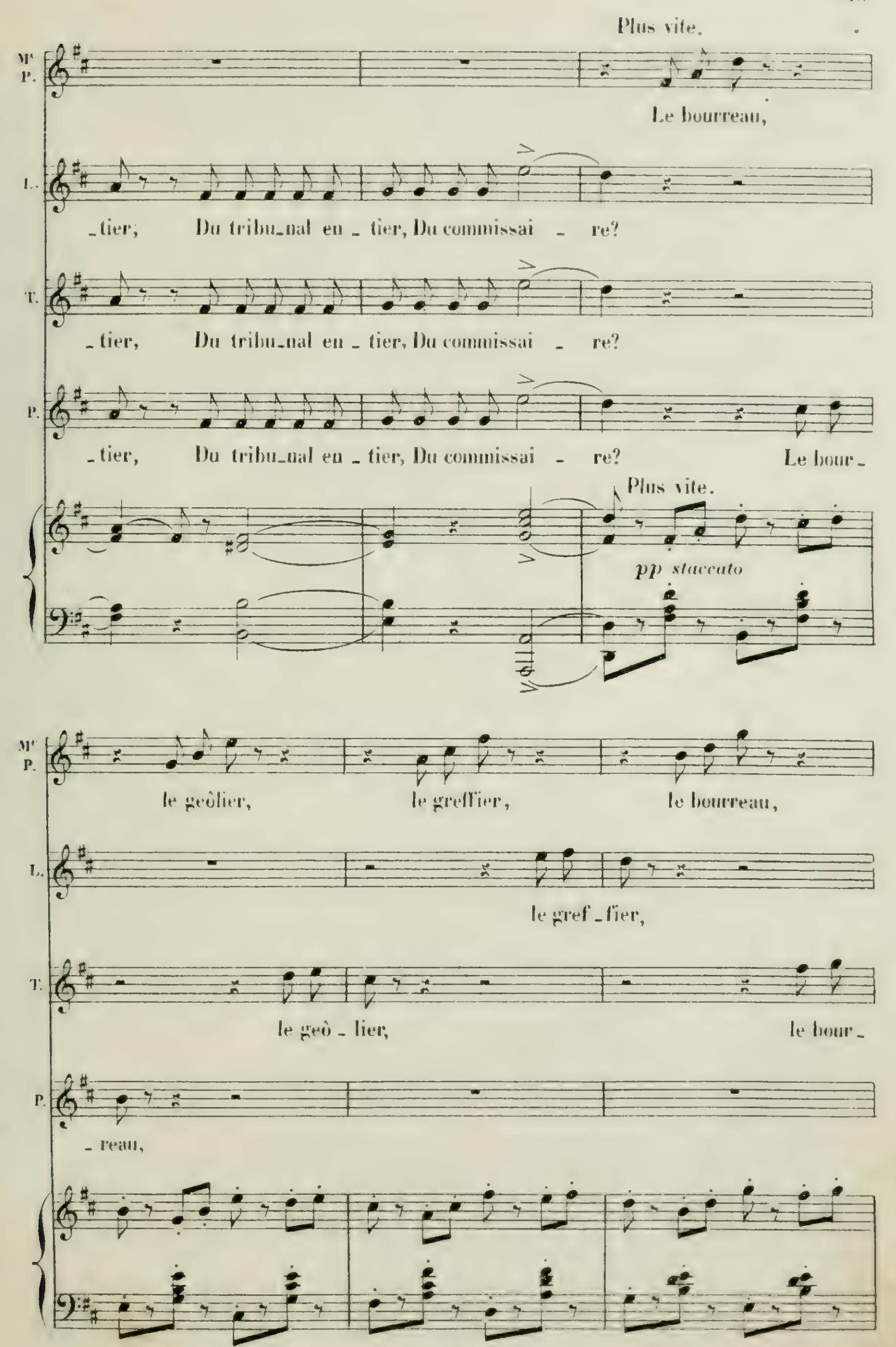

ff
Le pau -
CRIVELIN
Mais vous n'y pensez pas,
Le pau -
-son,
Vous perdez la rai - son,
Le pau -
Mme PANTALON
Qu'on ail-le me cher-
-vre gar - çon! Le pau - vre gar - çon!
pp
-vre gar - çon! Le pau - vre gar - çon!
-vre gar - çon! Le pau - vre gar - çon!
-cher le ju-ge du quar - tier, Qu'on ail-le me chercher le ju-ge du quar -

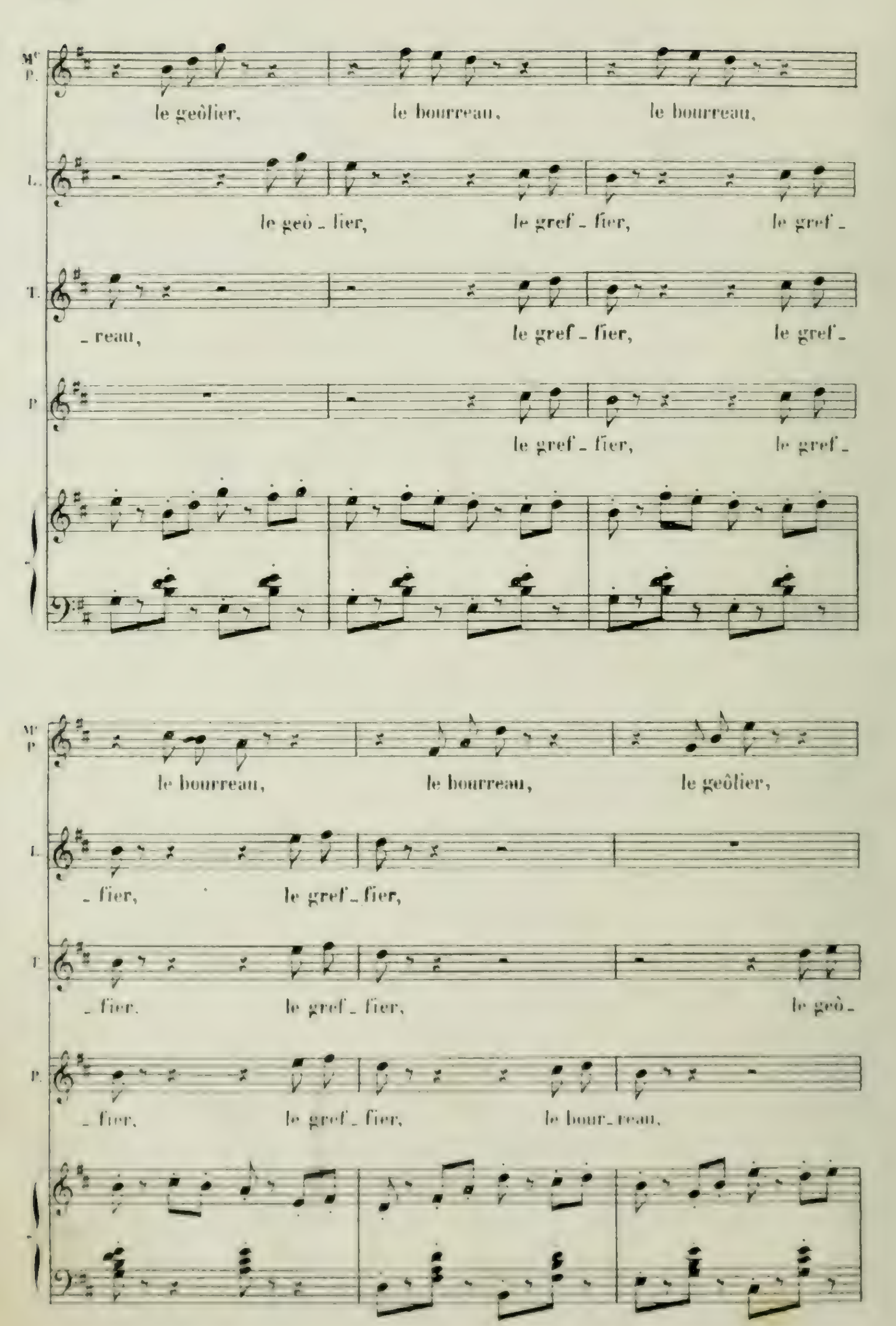

M^r P.
_tier. Le bourreau, le gref _ fier, Le tribunal en _ tier, Le tribu_nal en_
_tier, Le commissai _ re.
LEANDRE.
Mais que voulez-vous fai_re Du juge du quar_
TRIVELIN.
Mais que voulez-vous fai_re Du juge du quar_
PANTALON.
Mais que voulez-vous fai_re Du juge du quar_
L.
_tier, Du tri_bunal en _ tier, Du commissai _ re?
T.
_tier, Du tri_bunal en _ tier, Du commissai _ re?
P.
_tier, Du tri_bunal en _ tier, Du commissai _ re?
f

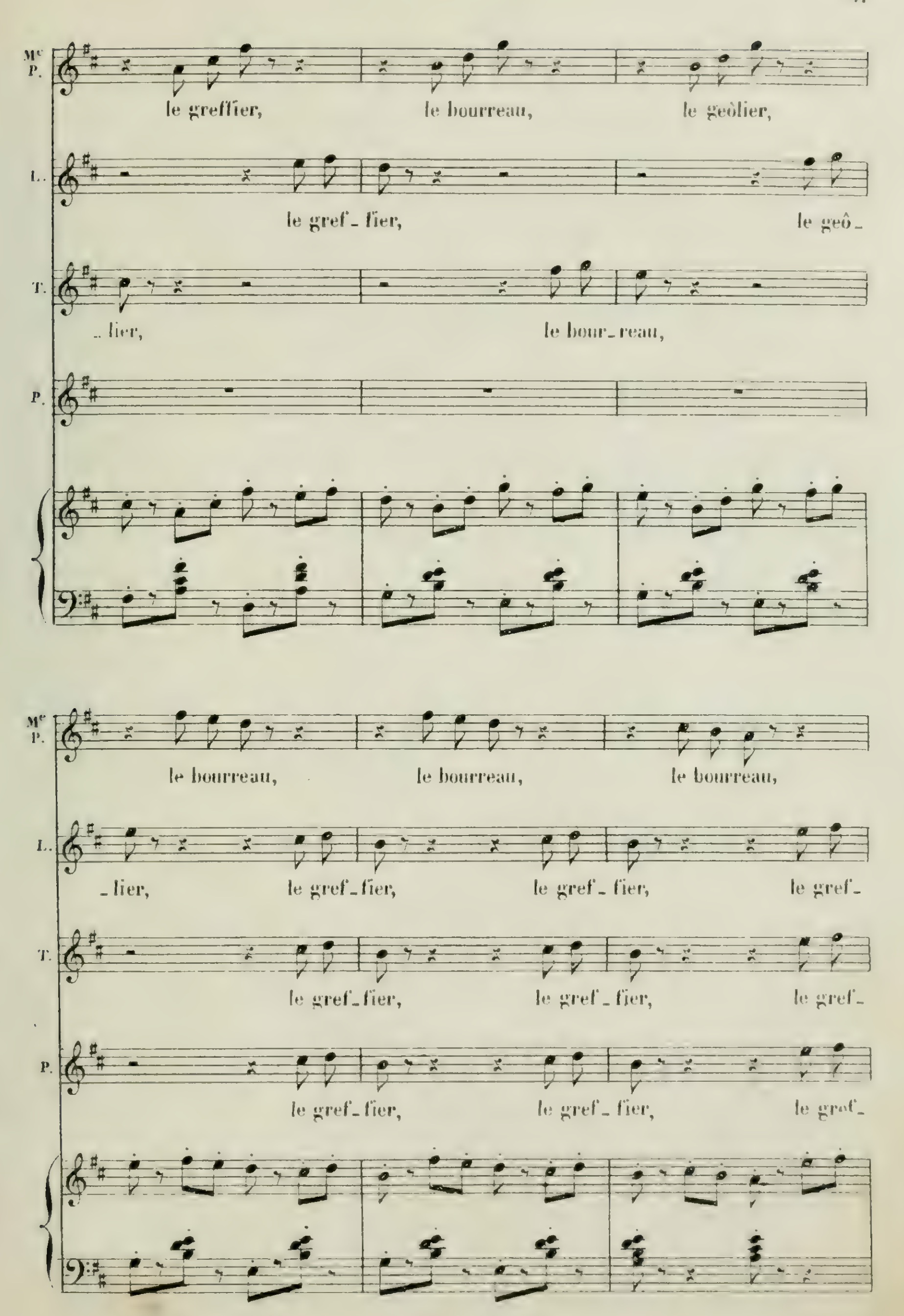

Mme PANTALON.
J'ob _ tien _ drai contre lui juge _ ment et senten _ ce, Par un ar _
M.e P.
_ rêt de la cour Il se _ ra mis à la po _ tence, à la po _
tr
M.e P.
_ tence Haut et court, haut et court.
LÉANDRE.
Pourquoi le mettre à la po _ ten _ ce?
TRIVELIN.
Pourquoi le mettre à la po _ ten _ ce?
PANTALON.
Pourquoi le mettre à la po _ ten _ ce?
tr

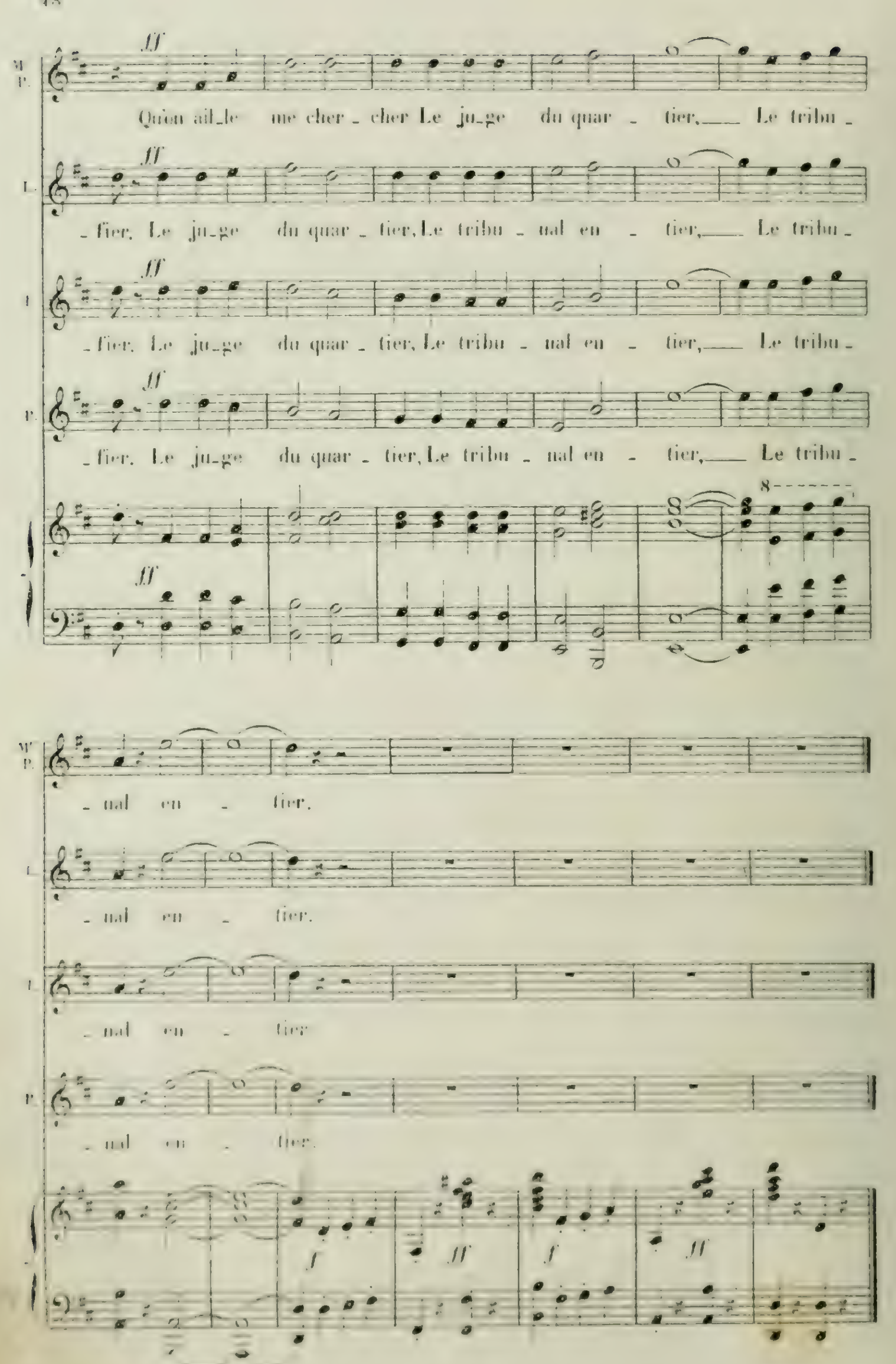

Mme P.
En voy _ ant sa grimace au bout de cette cor _ de, Nous chante _
_ rons sans fa _ çon Une an _ tienne, un ex _ orde En l'hon _
_ neur du pauvre gar _ çon.
1er Tempo.
Qu'on aille me cher_
LÉANDRE.
pp
Pau_vre Gil_les, pauvre gar _ çon.
TRIVELIN.
pp
Pau_vre Gil_les, pauvre gar _ çon.
PANTALON.
pp
Pau_vre Gil_les, pauvre gar _ çon.
1° Tempo.
tr
pp
p


-cher Le ju-ge du quar - tier, Qu'on ail-le me chercher Le juge du quar -
- tier, Le bourreau, le gref - fier, Le tri-bunal en - tier, Le tribunal en -
- tier, Le commissai - re.
LEANDRE.
Mais que voulez-vous fai - re Du juge du quar-
TRIVELIN.
Mais que voulez-vous fai - re Du juge du quar-
PANTALON.
Mais que voulez-vous fai - re Du juge du quar-


Plus vite.
Mr P.
Le bourreau,
L.
_tier, Du tribu_nal en _ tier, Du commissai _ re?
T.
_tier, Du tribu_nal en _ tier, Du commissai _ re?
P.
_tier, Du tribu_nal en _ tier, Du commissai _ re? Le bour_
Plus vite.
pp staccato
Mr P.
le geôlier, le greffier, le bourreau,
L.
le gref _fier,
T.
le geô _ lier, le bour_
P.
_ reau,

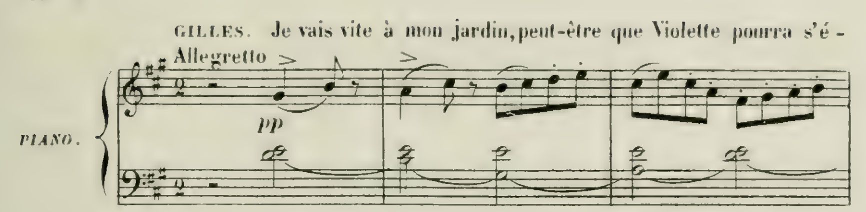

Me P.
le geôlier,
le bourreau,
le bourreau,
L.
le geò _ lier,
le gref _ fier,
le gref _
T.
_ reau,
le gref _ fier,
le gref _
P.
le gref _ fier,
le gref _
Me P.
le bourreau,
le bourreau,
le geôlier,
L.
_ fier,
le gref _ fier,
T.
_ fier.
le gref _ fier,
le geò _
P.
_ fier,
le gref _ fier,
le bour _ reau,
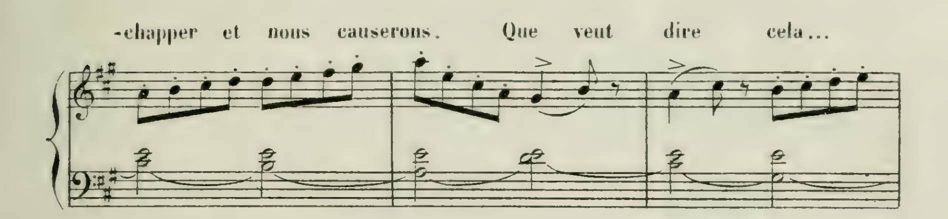

Mᶜ P.
le greffier,
le bourreau,
le geôlier,
L.
le gref_fier,
le geô_
T.
_lier,
le bour_reau,
P.
Mᶜ P.
le bourreau,
le bourreau,
le bourreau,
L.
_lier,
le gref_fier,
le gref_fier,
le gref_
T.
le gref_fier,
le gref_fier,
le gref_
P.
le gref_fier,
le gref_fier,
le gref_
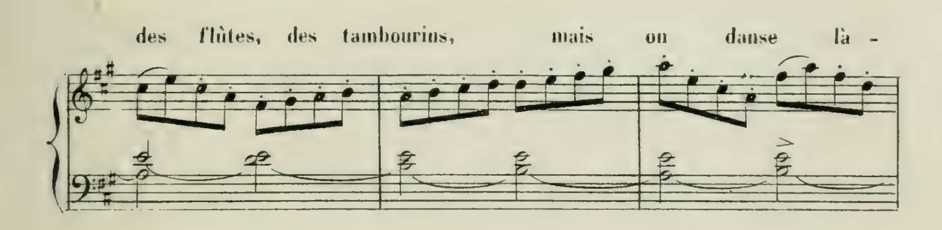

M.P.
Qu'on aille me cher - cher Le ju-ge du quar - tier,___ Le tribu -
T.
-fier, Le ju-ge du quar - tier, Le tribu - nal en - tier,___ Le tribu -
-fier, Le ju-ge du quar - tier, Le tribu - nal en - tier,___ Le tribu -
B.
-fier, Le ju-ge du quar - tier, Le tribu - nal en - tier,___ Le tribu -
- nal en - tier.
- nal en - tier.
- nal en - tier
- nal en - tier.
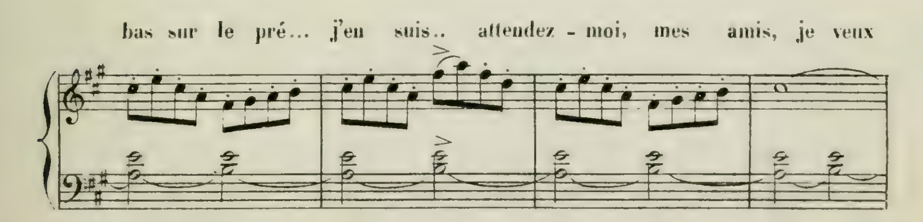
FINAL

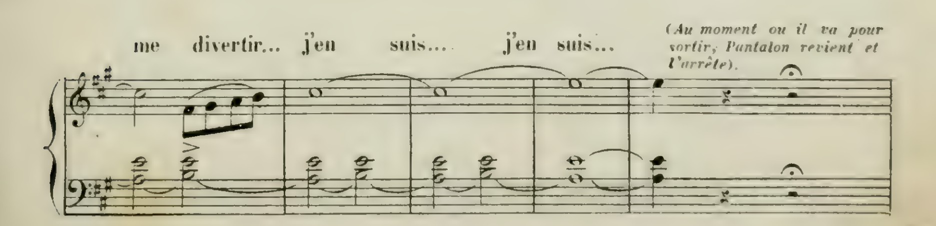
N° 5
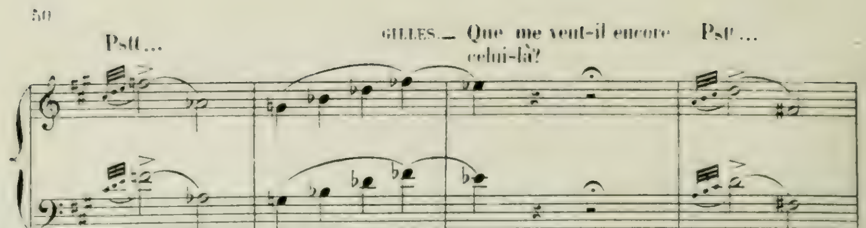

GILLES. Je vais vite à mon jardin, peut-être que Violette pourra s'é -
Allegretto
PIANO.
pp
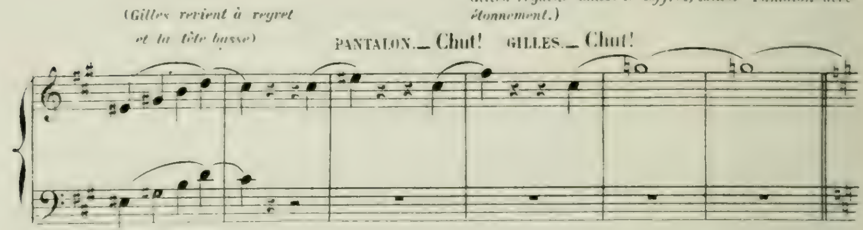

-chapper et nous causerons. Que veut dire cela...
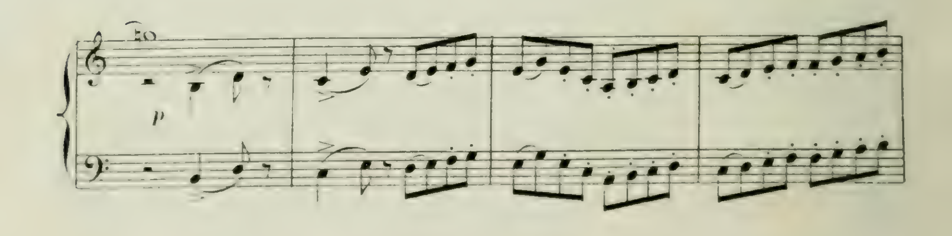

des flûtes, des tambourins, mais on danse là -
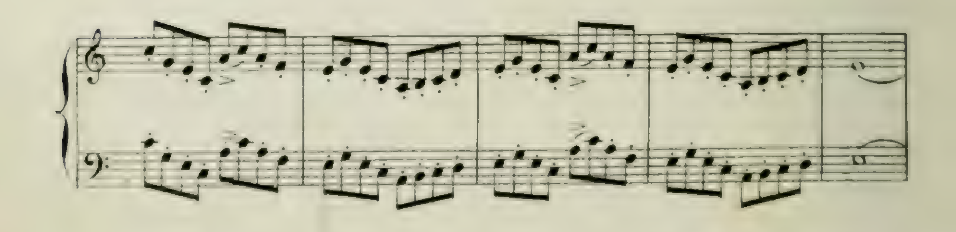

bas sur le pré... j'en suis.. attendez - moi, mes amis, je veux

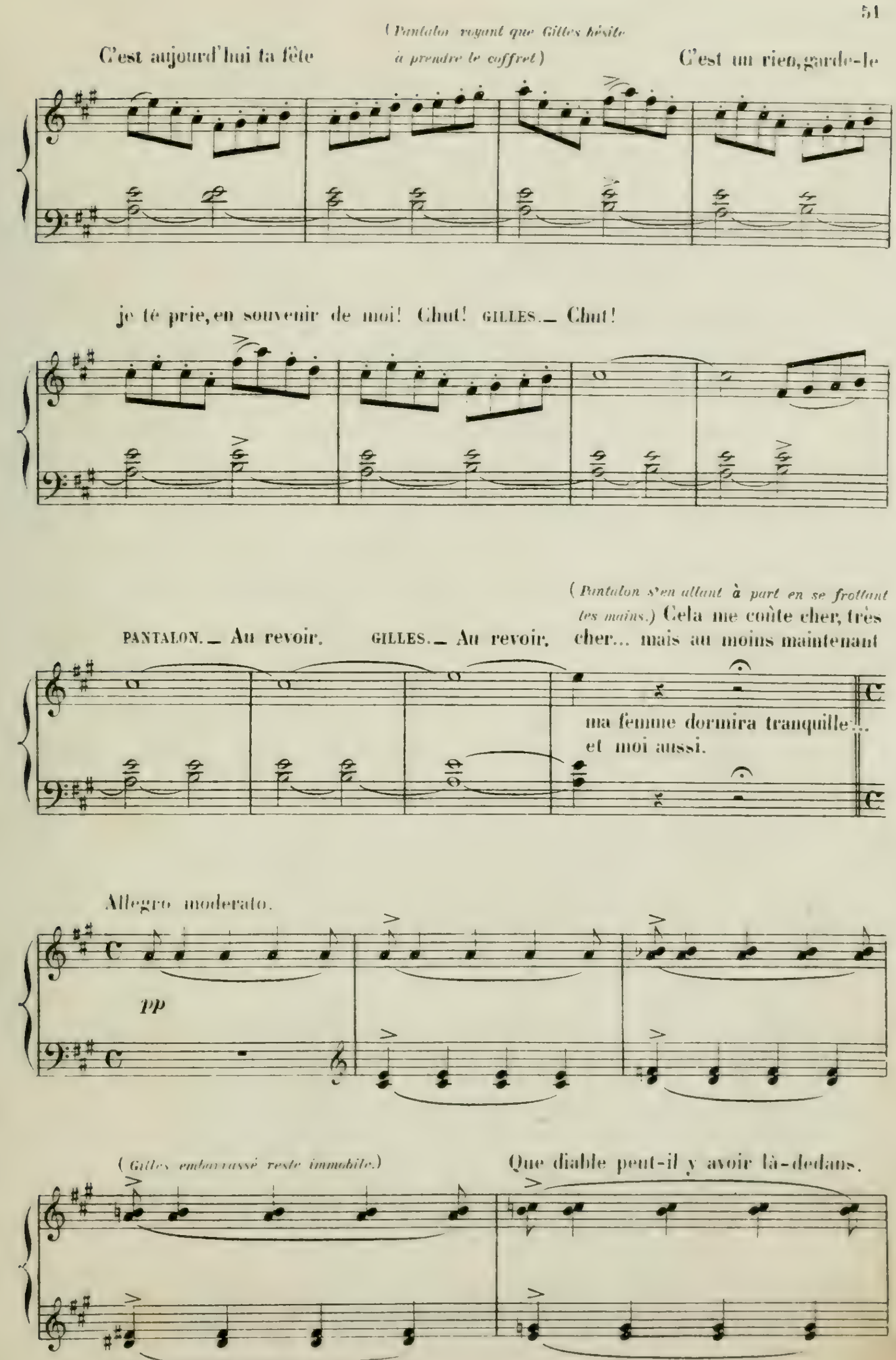

me divertir... j'en suis... j'en suis...
(Au moment où il va pour sortir, Pantalon revient et l'arrête).
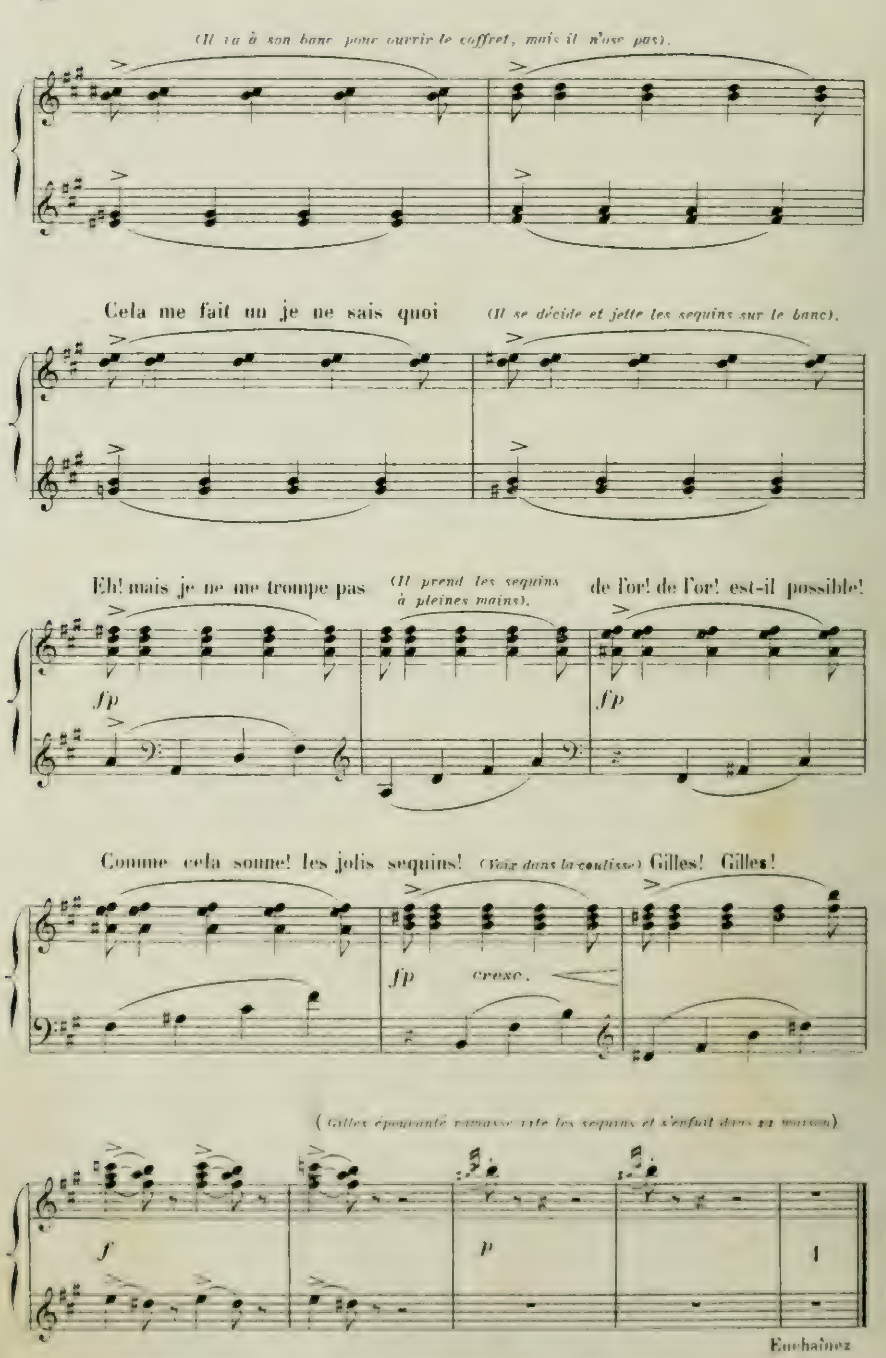

Pstt…
GILLES.— Que me veut-il encore celui-là?
Pst…


(Gilles revient à regret et la tête basse)
(Pantalon lui montre en grand mystère un coffret. Gilles regarde tantôt le coffret, tantôt Pantalon avec étonnement.)
PANTALON.— Chut!
GILLES.— Chut!

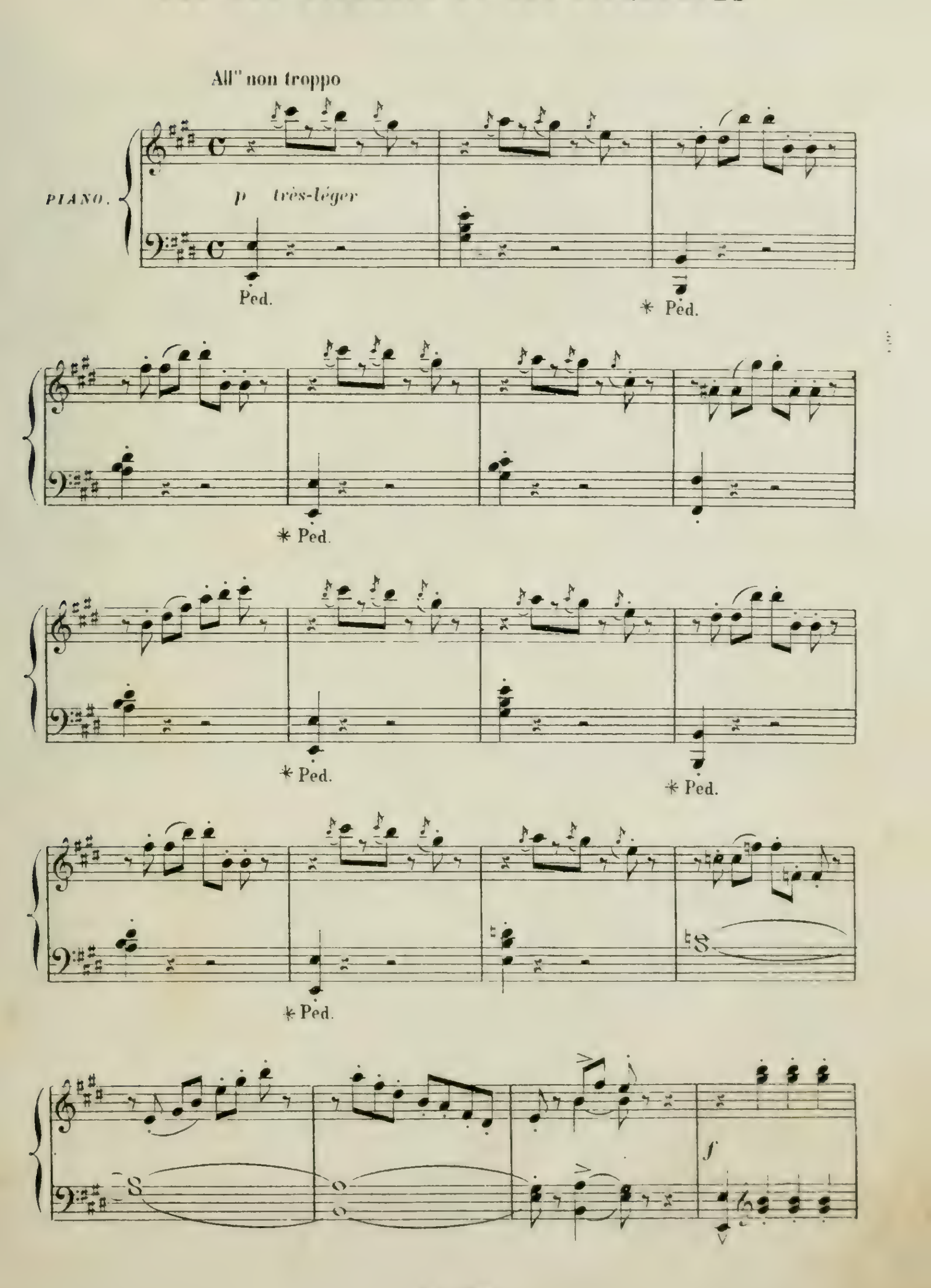

p
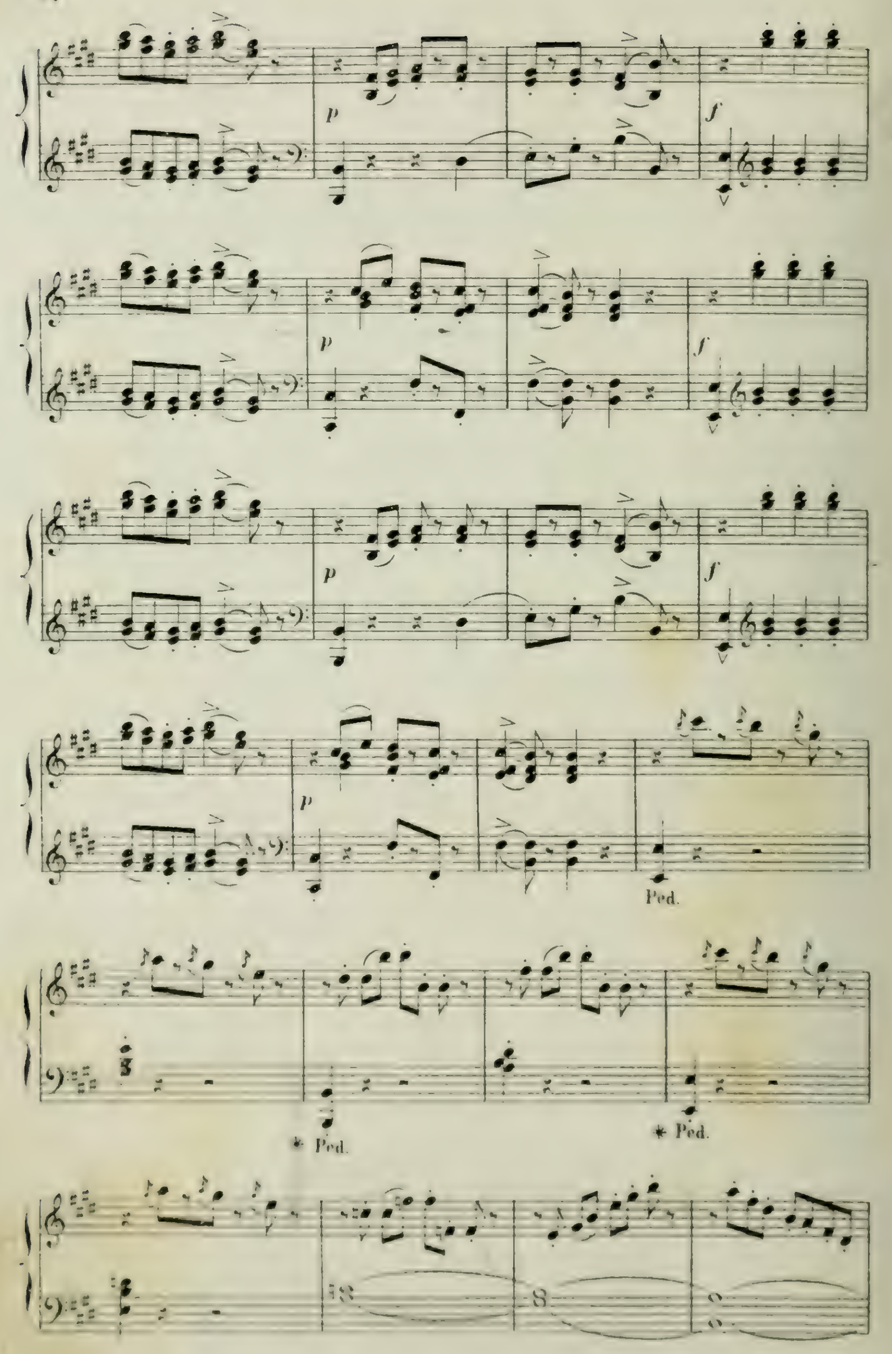

PANTALON.— J'ai pensé à toi…
pp
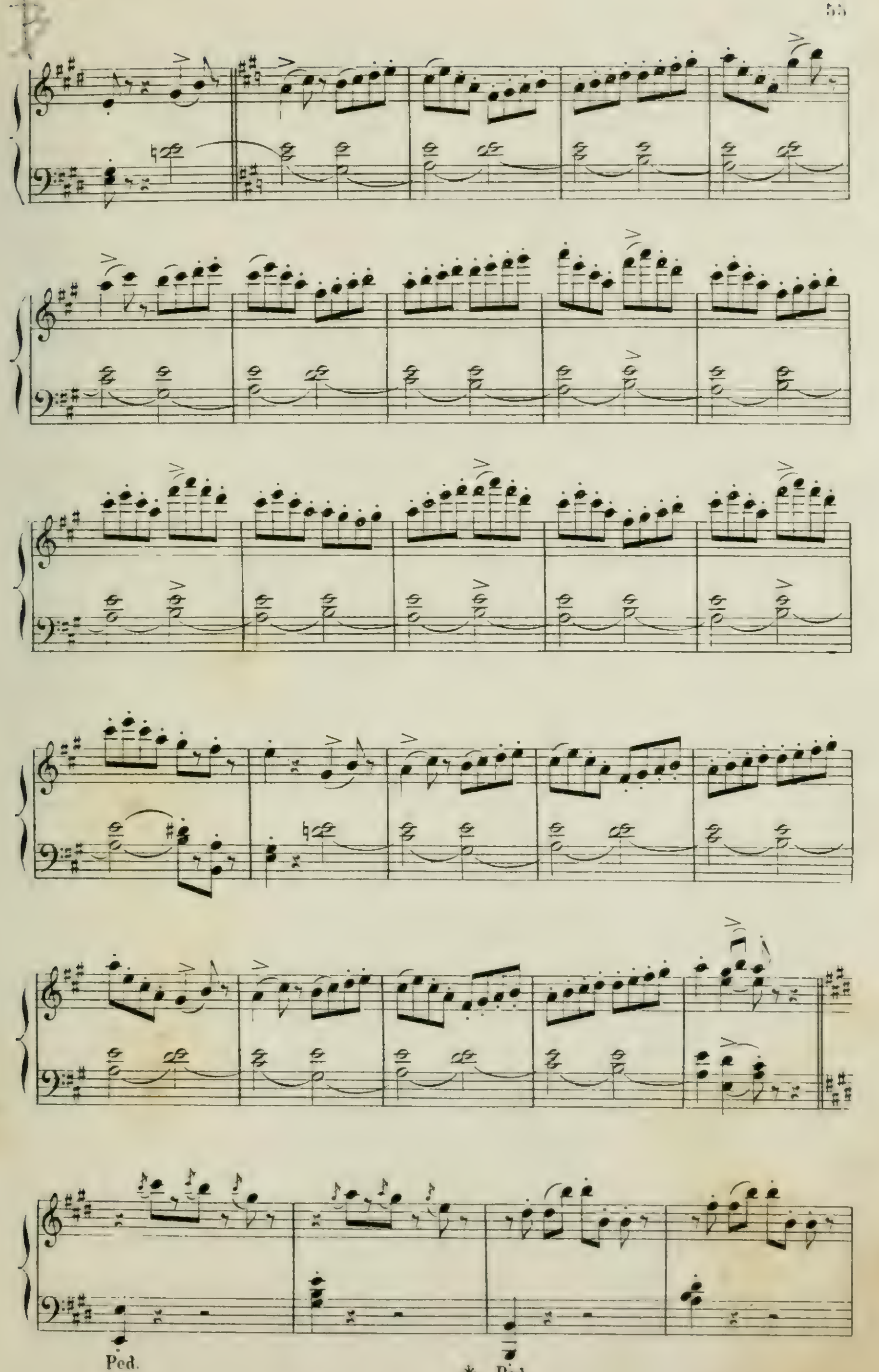

(Pantalon voyant que Gilles hésite
à prendre le coffret)
C'est aujourd'hui ta fête
C'est un rien, garde-le
je te prie, en souvenir de moi! Chut! GILLES._ Chut!
(Pantalon s'en allant à part en se frottant
les mains.) Cela me coûte cher, très
PANTALON._ Au revoir.
GILLES._ Au revoir.
cher... mais au moins maintenant
ma femme dormira tranquille...
et moi aussi.
Allegro moderato.
pp
(Gilles embarrassé reste immobile.)
Que diable peut-il y avoir là-dedans.

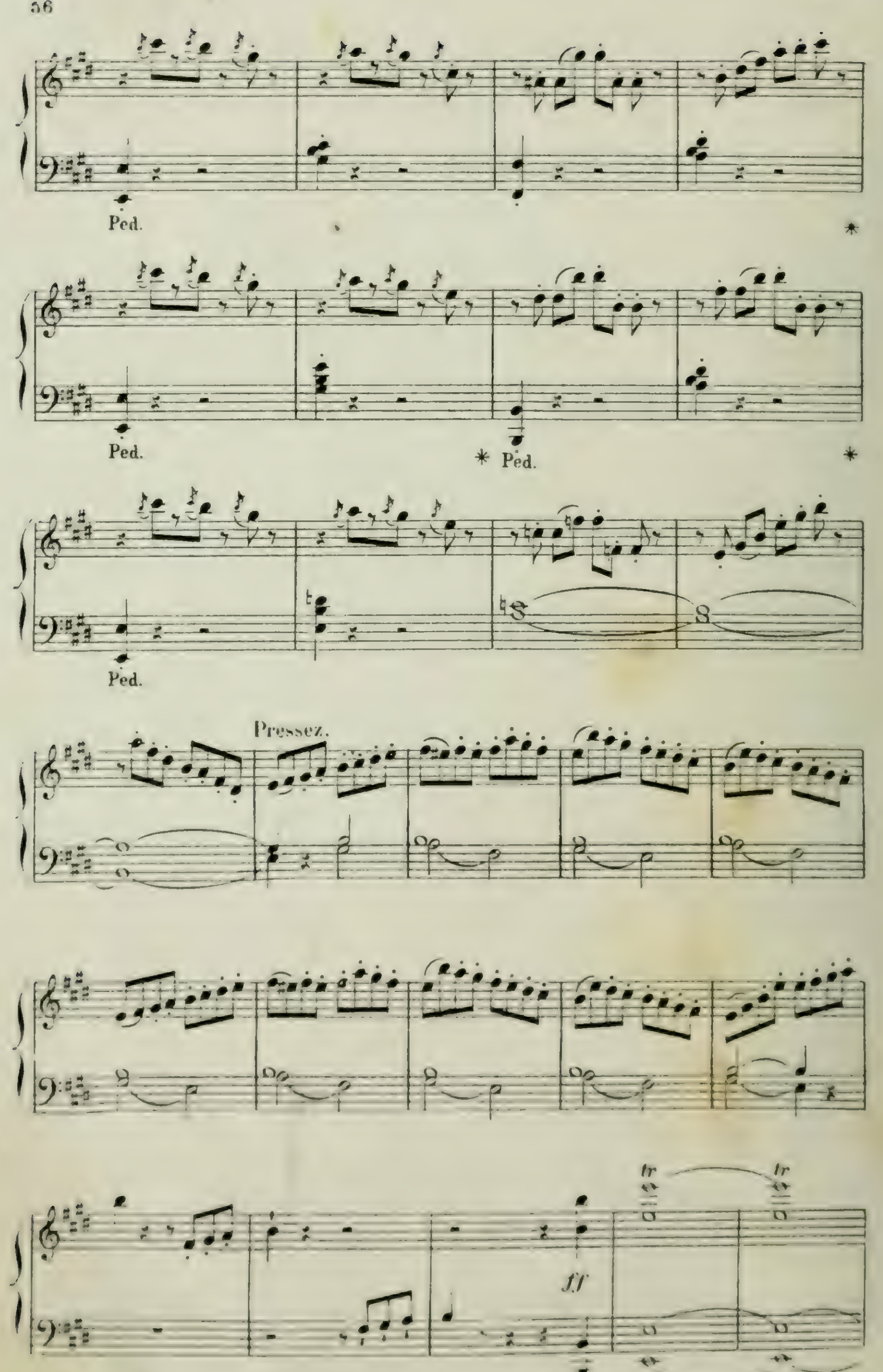

(Il va à son banc pour ouvrir le coffret, mais il n'ose pas).
Cela me fait un je ne sais quoi
(Il se décide et jette les sequins sur le banc).
Eh! mais je ne me trompe pas
(Il prend les sequins à pleines mains).
de l'or! de l'or! est-il possible!
fp
fp
Comme cela sonne! les jolis sequins!
(Voix dans la coulisse) Gilles! Gilles!
fp
cresc.
f
p
Enchaînez
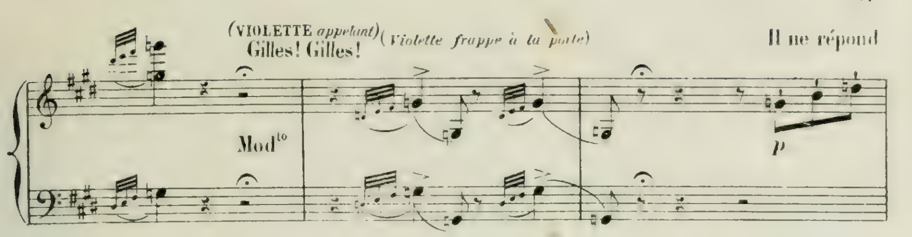
PAS DES PIERROTS ET DES PIERRETTES

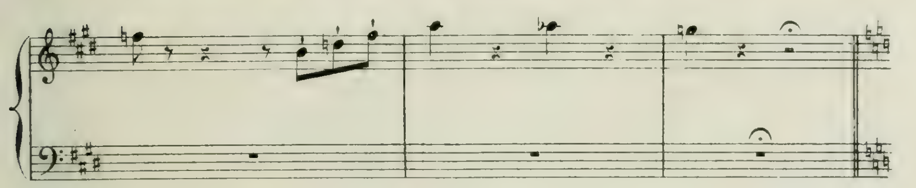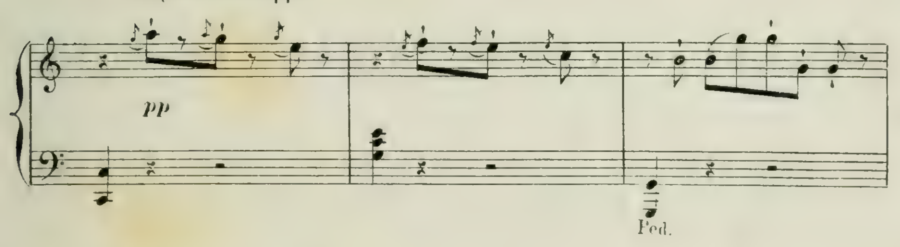



p
f
Ped.
* Ped.

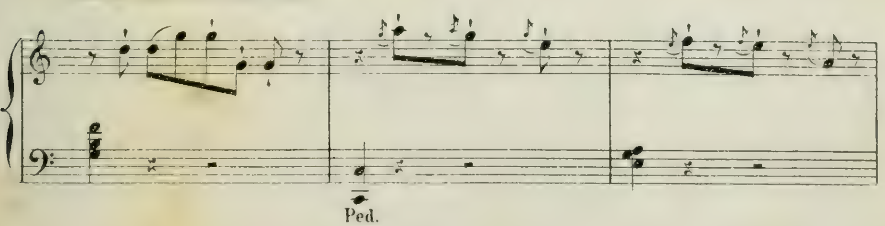

Ped.
* Ped.
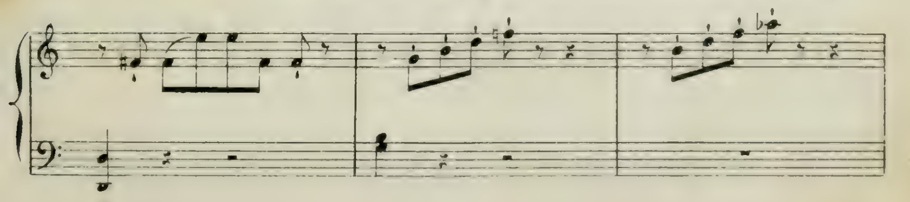

Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Pressez.
ff
tr
tr
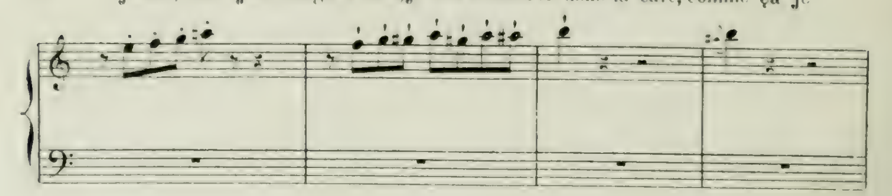

(VIOLETTE appelant)
Gilles! Gilles!
(Violette frappe à la porte)
Il ne répond
Modto
p

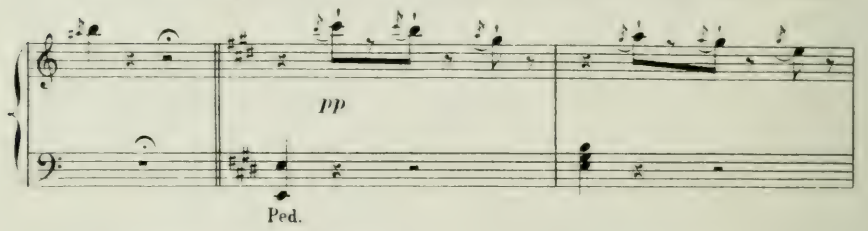

pas, quel ennui! peut-être est-il à son jardin; oui, c'est cela, il doit y être.

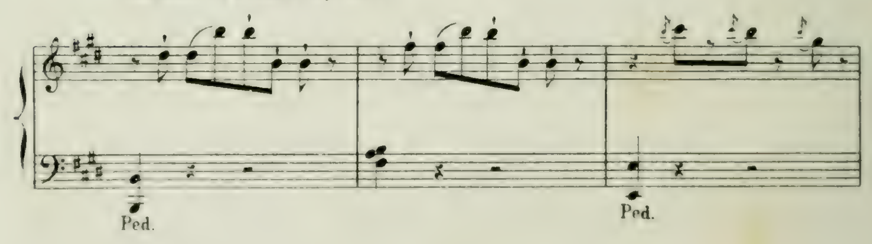

Allegro non troppo
pp
Ped.
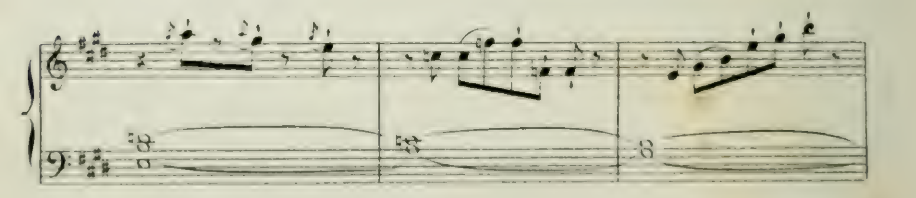

(Elles se cachent pour épier Gilles)
Ped.
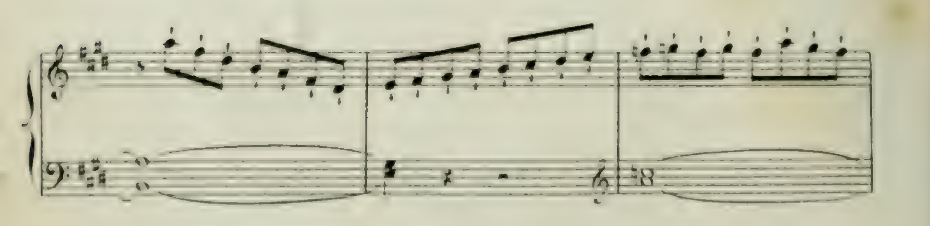

Serviteur, mes amis, je voulais d'abord cacher cet or dans le
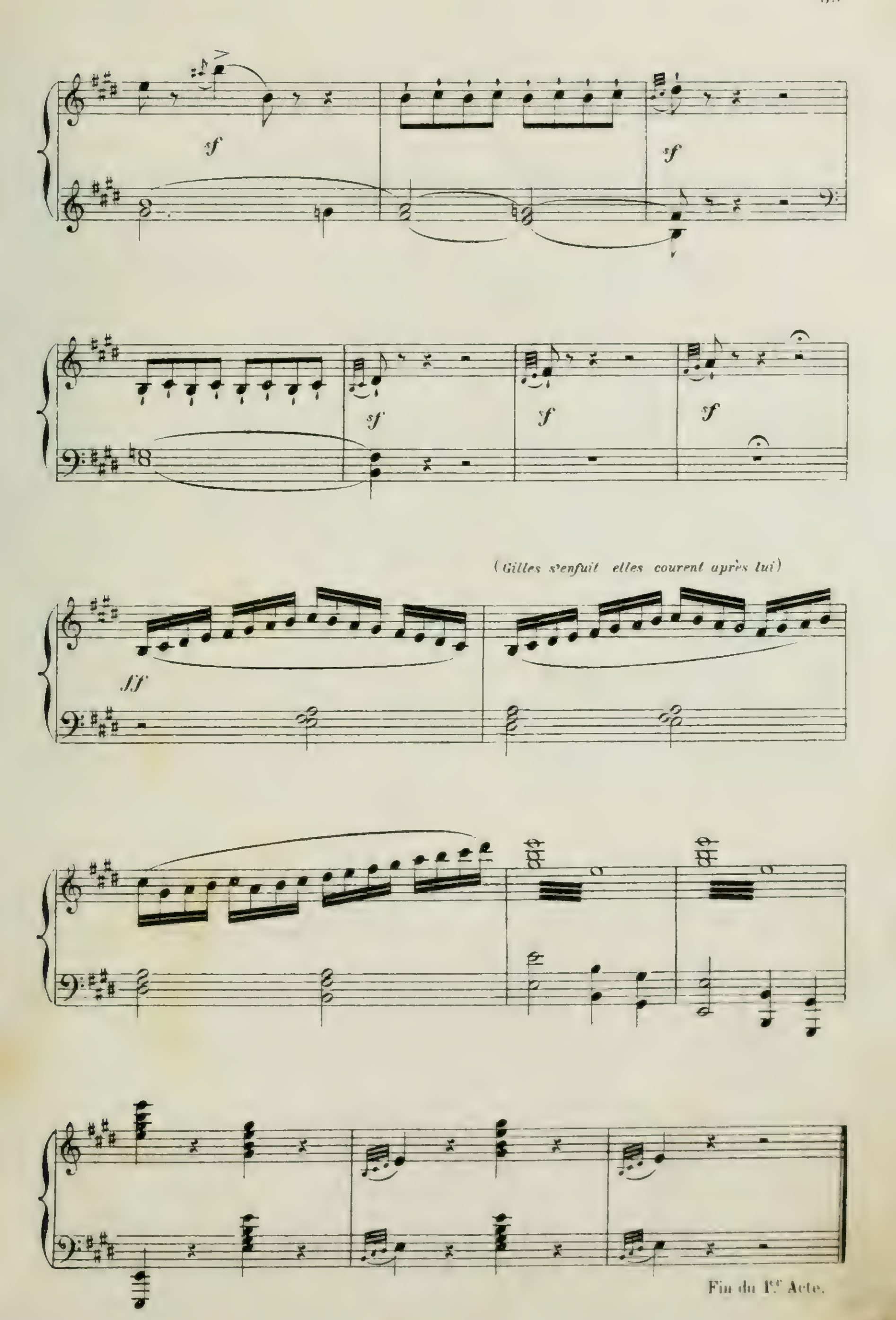

jardin, mais j'ai changé d'idée, je vais l'enterrer dans la cave, comme ça je


serai plus tranquille!
(En voyant Gilles elles se font des signes... l'une d'elles va chercher
pp
Ped.

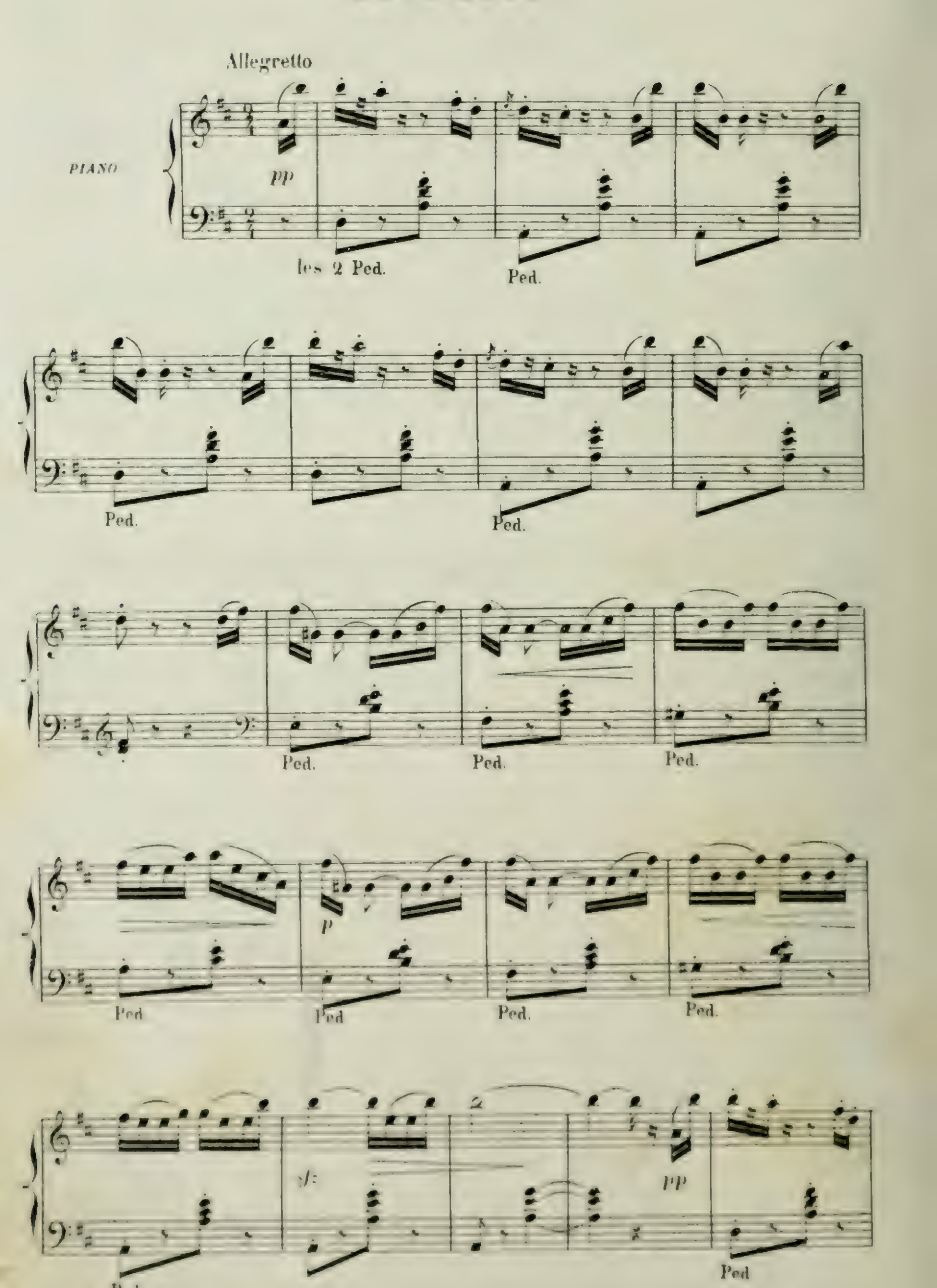

une échelle et grimpe à la fenêtre)
Ped.
Ped.



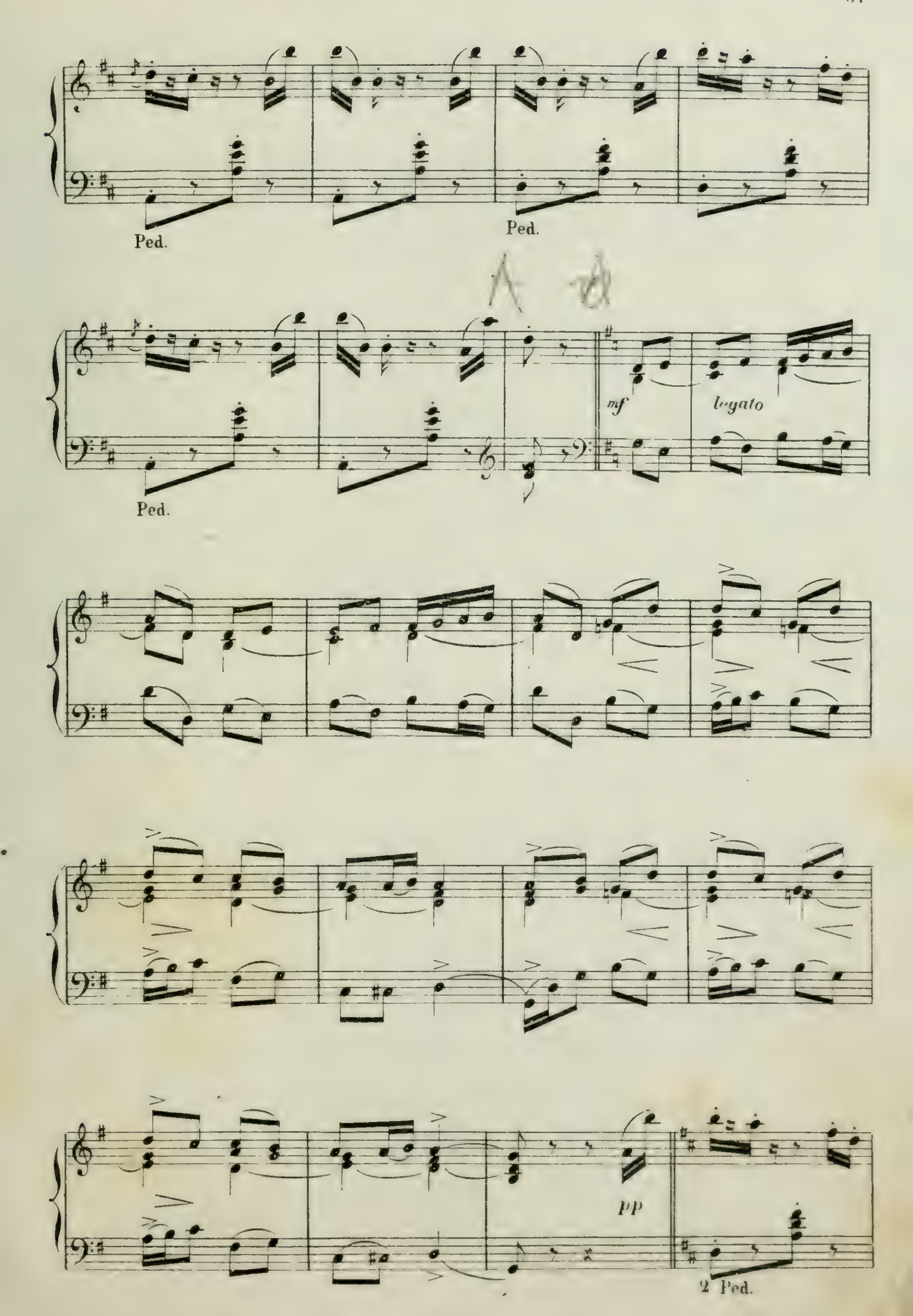


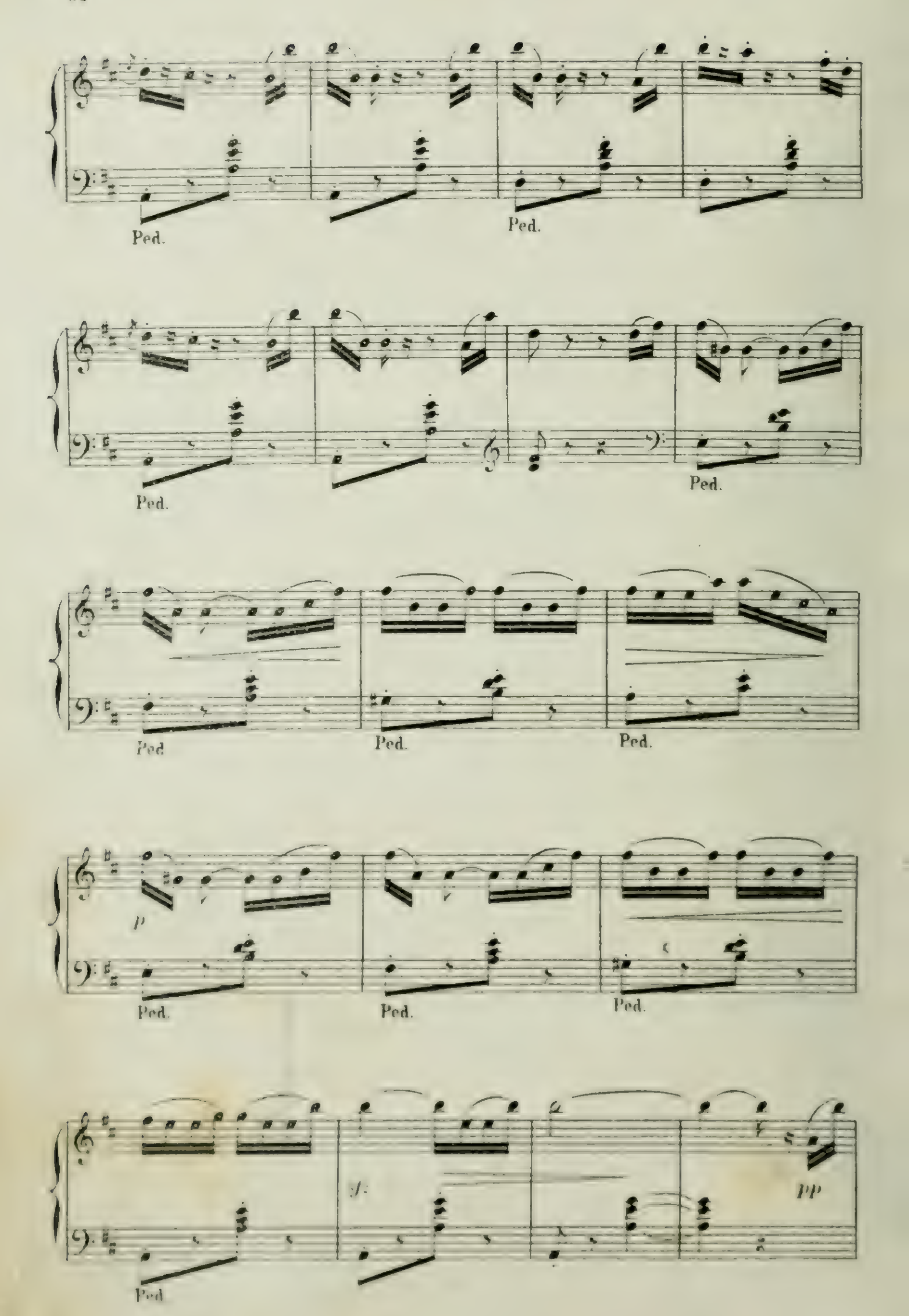

sf
sf
sf
sf
sf
(Gilles s'enfuit elles courent après lui)
ff
Fin du 1er Acte.

ENTR'ACTE

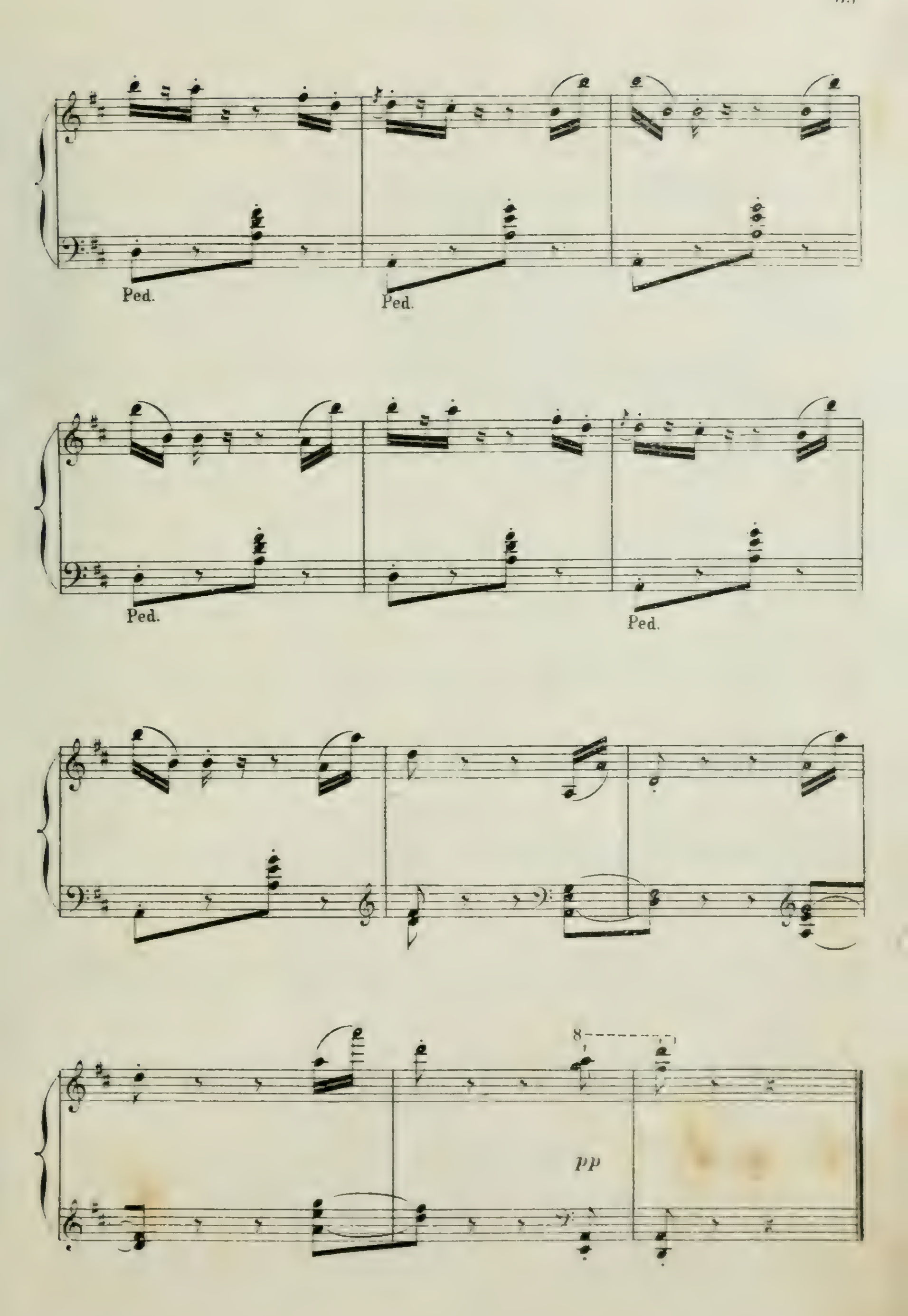


Allegretto
PIANO
pp
les 2 Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped
Ped
p
Ped.
Ped.
pp
Ped


Ped.
Ped.
Ped.
mf
legato
pp
2 Ped.



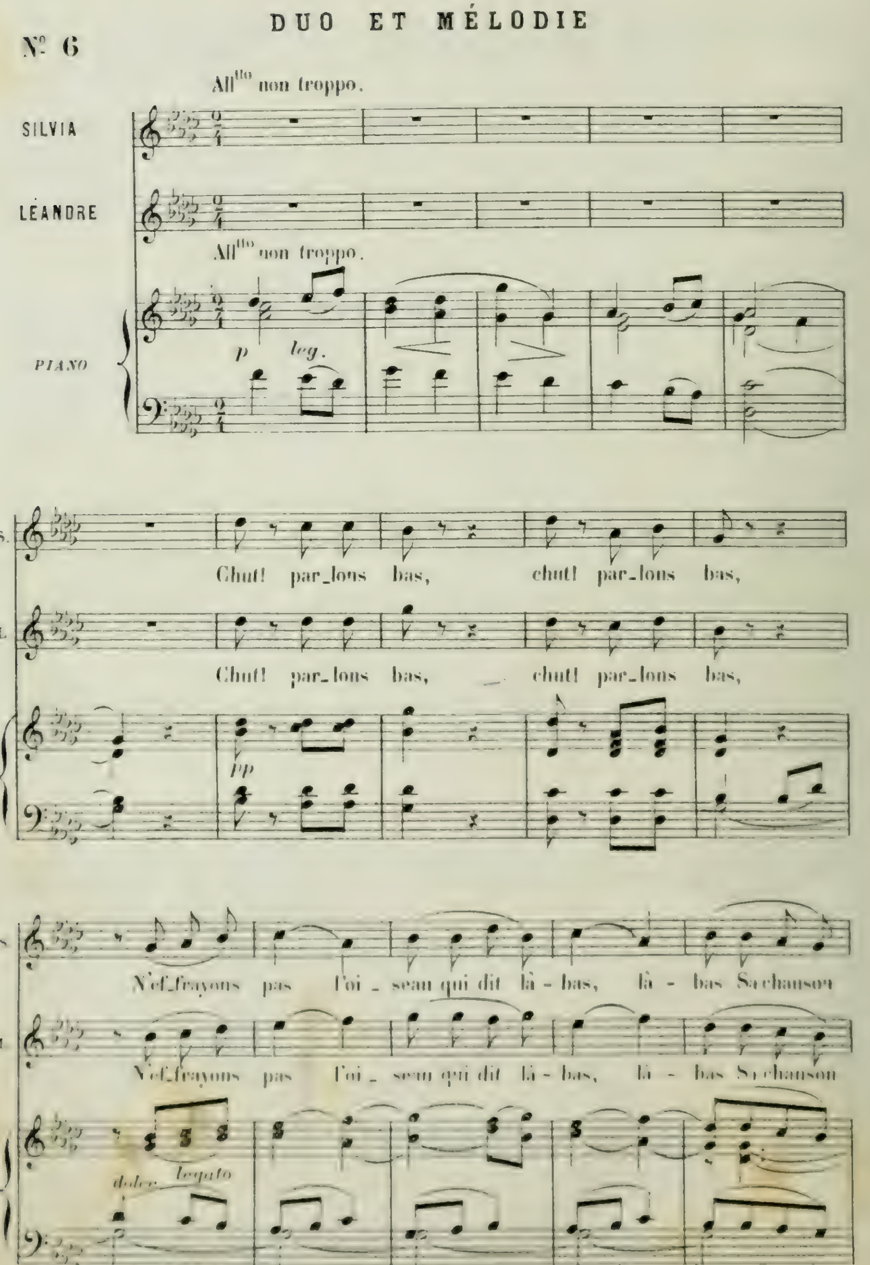
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped
Ped.
Ped.
p
Ped.
Ped.
Ped.
sf
pp
Ped

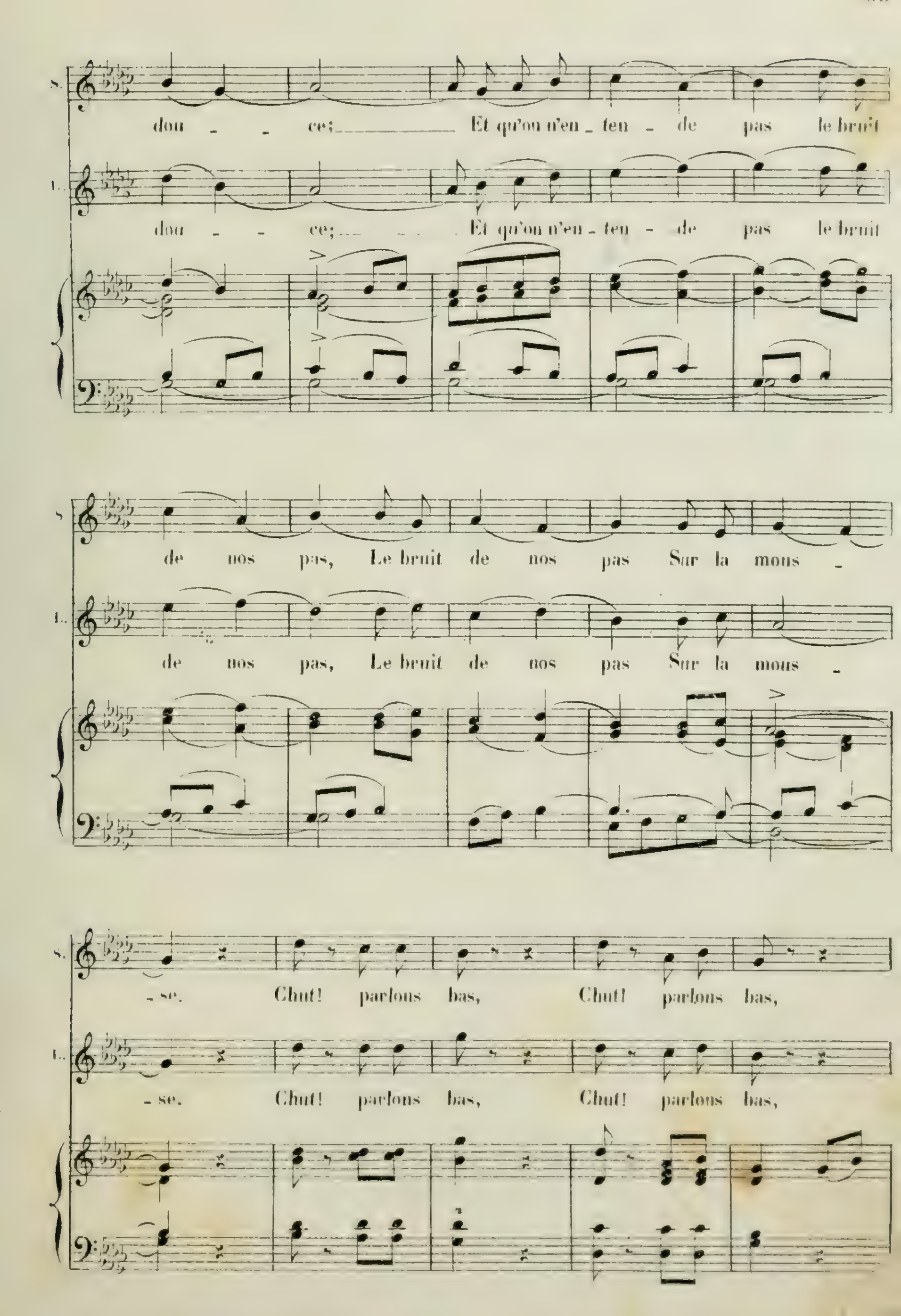

Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
8
pp
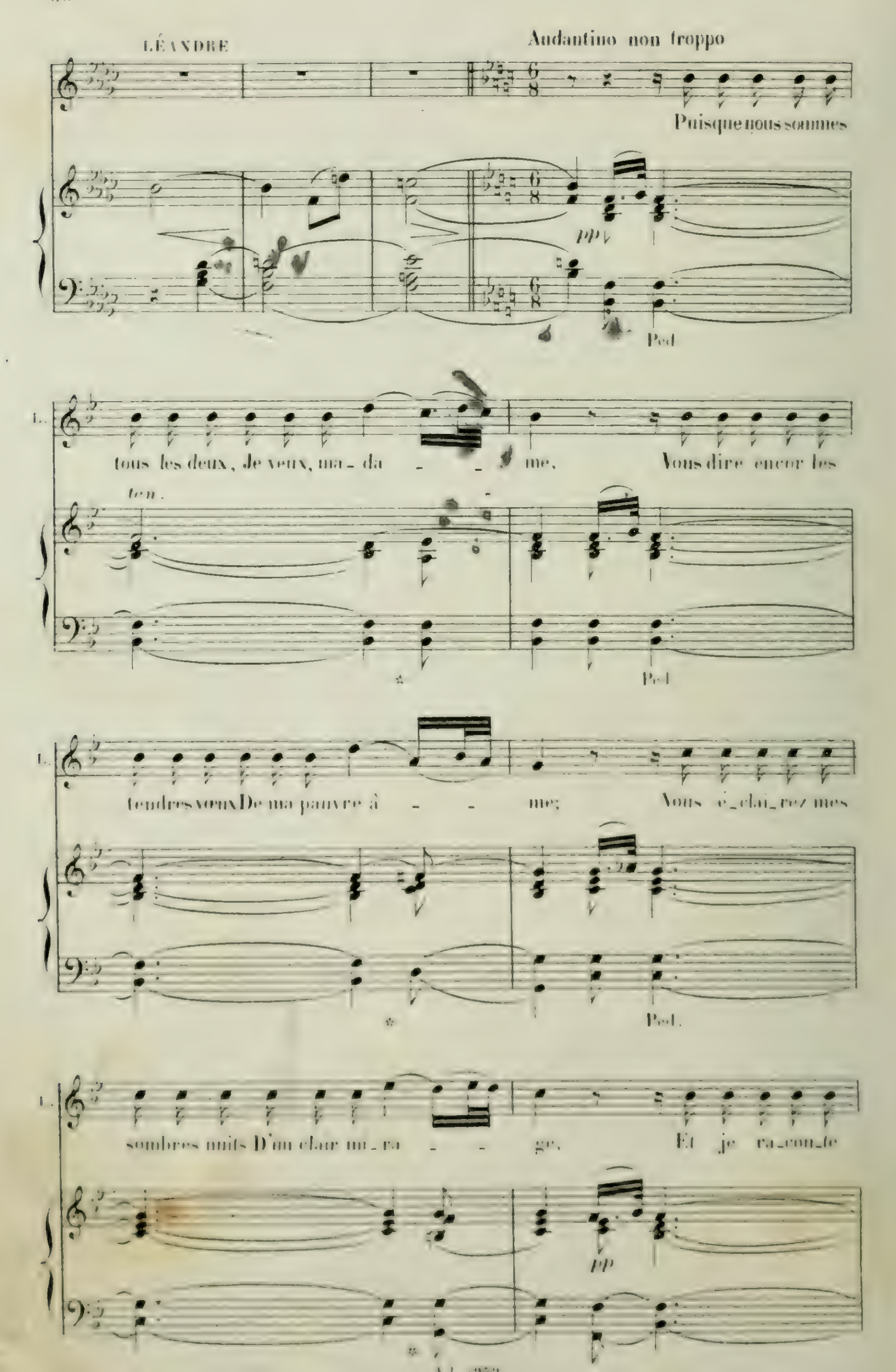
ACTE II

DUO ET MÉLODIE

N° 6




S.
dou - - ce; Et qu'on n'en - ten - de pas le bruit
T.
dou - - ce; Et qu'on n'en - ten - de pas le bruit
S.
de nos pas, Le bruit de nos pas Sur la mous -
T.
de nos pas, Le bruit de nos pas Sur la mous -
S.
- se. Chut! parlons bas, Chut! parlons bas,
T.
- se. Chut! parlons bas, Chut! parlons bas,


LÉANDRE
Andantino non troppo
Puisque nous sommes
pp
Ped.
tous les deux, Je veux, ma_da _ _ me, Vous dire encor les
ten.
Ped.
tendres vœux De ma pauvre â _ _ me; Vous é_clai_rez mes
Ped.
sombres nuits D'un clair mi_ra _ _ ge, Et je ra_con_te
pp



L. mes ennuis A votre ima _ _ _ ge Ah! c'est le mal d'a.

Rall. Tempo

L. _mour___ Triste et doux___ tour à tour. Je vous maudissais

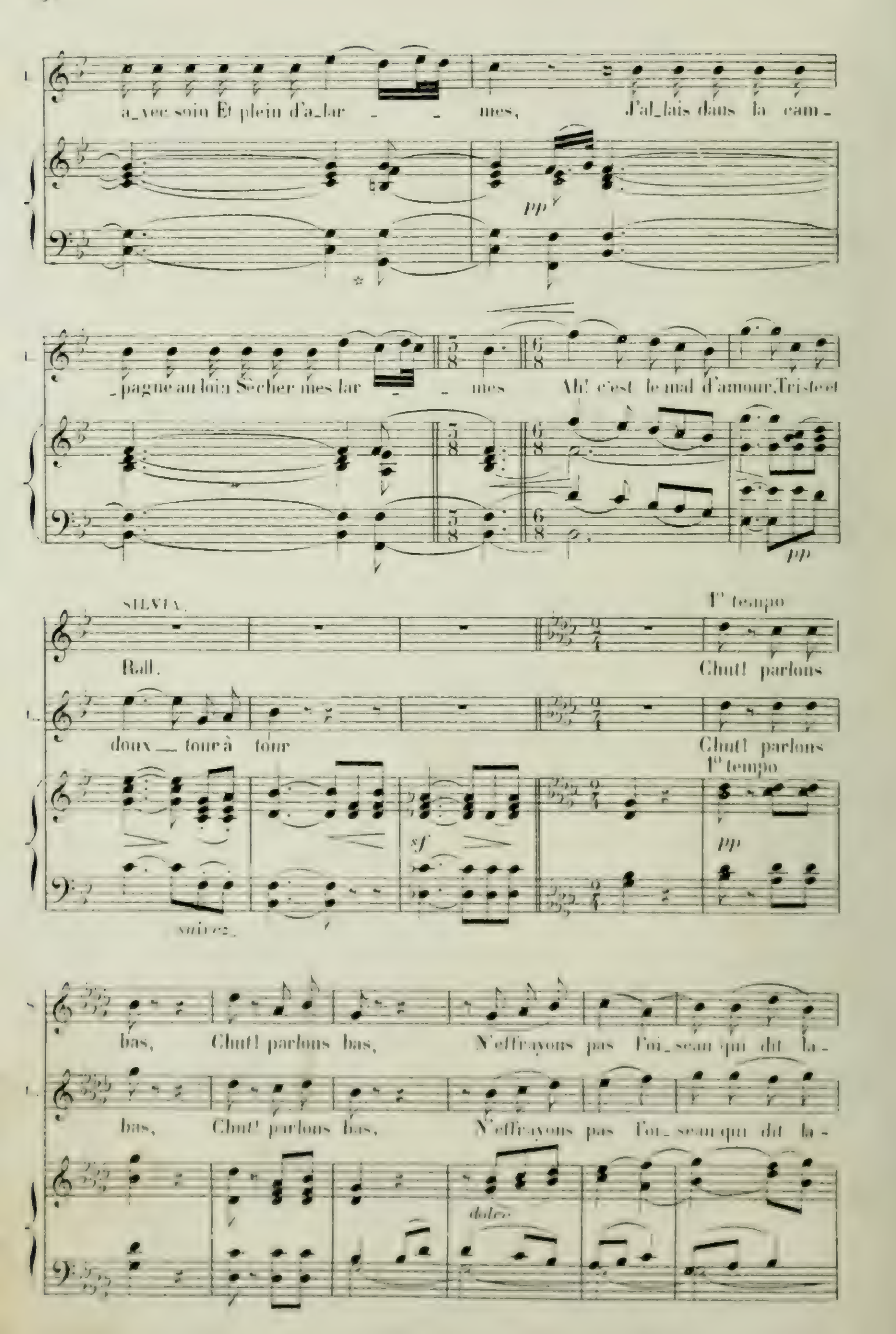
pp suivez. p Tempo

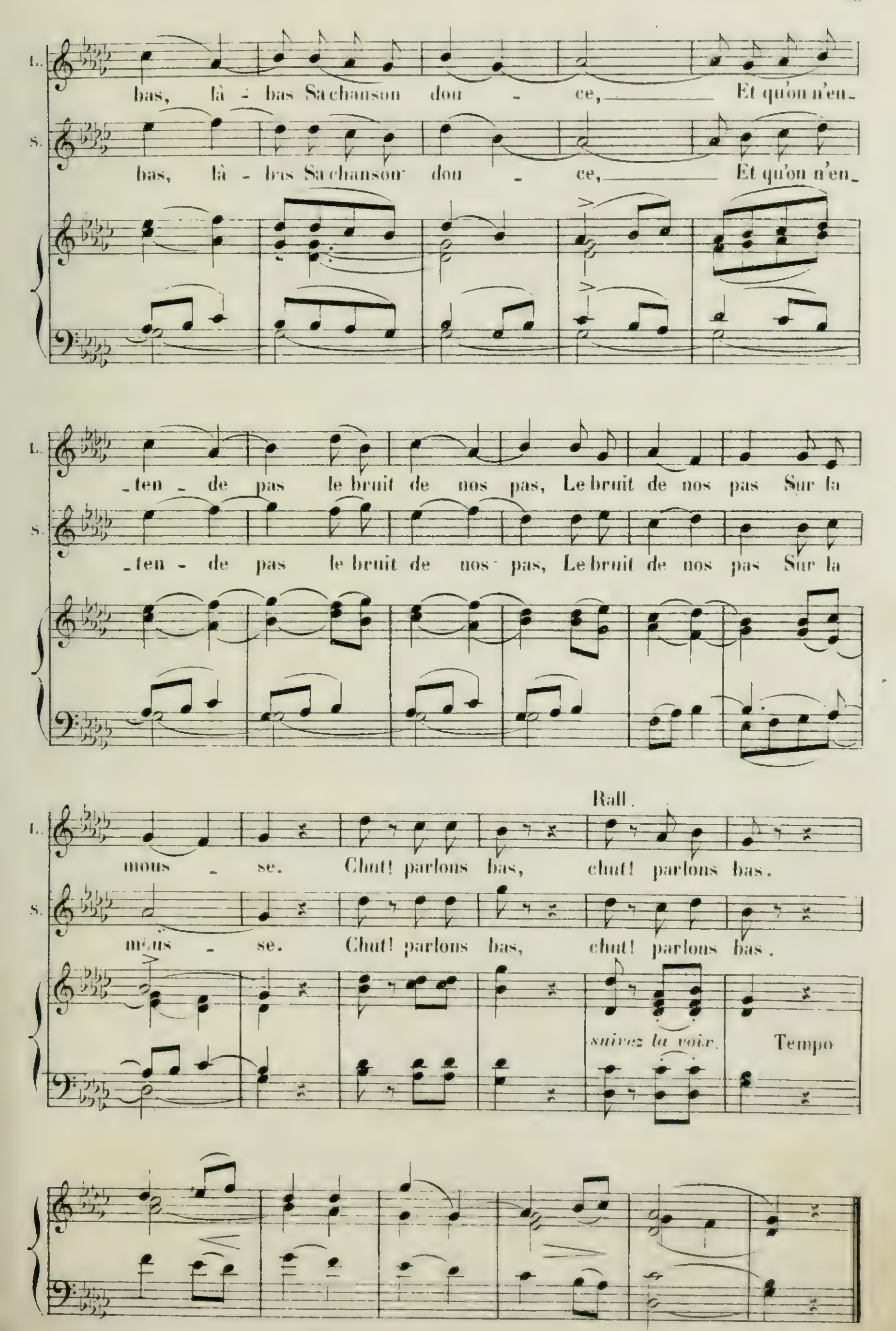
Ped.

L. sans rai_son Pendant l'absen _ _ ce, Vous ac_cu_sant de

Ped.

L. tra_hi_son Et d'incons_tan _ _ ce, Je cachais mon trouble

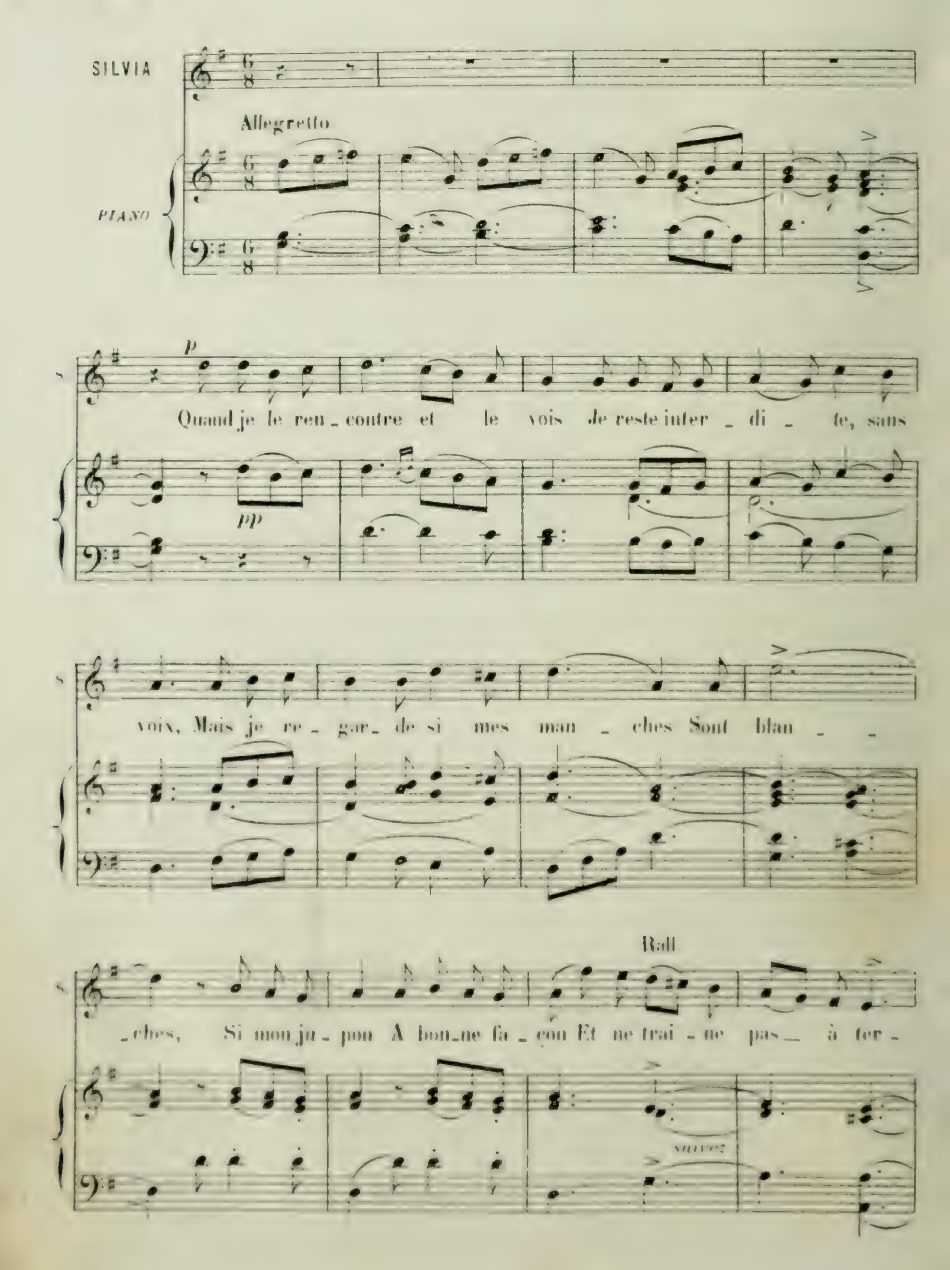

a_vec soin Et plein d'a_lar - - mes, J'al_lais dans la cam_
pp
_pagne au loin Sécher mes lar - - mes Ah! c'est le mal d'amour, Triste et
pp
SILVIA.
Rall.
1° tempo
Chut! parlons
doux — tour à tour
Chut! parlons
1° tempo
sf
pp
suivez
bas, Chut! parlons bas, N'effrayons pas l'oi_seau qui dit la_
bas, Chut! parlons bas, N'effrayons pas l'oi_seau qui dit la_
dolce

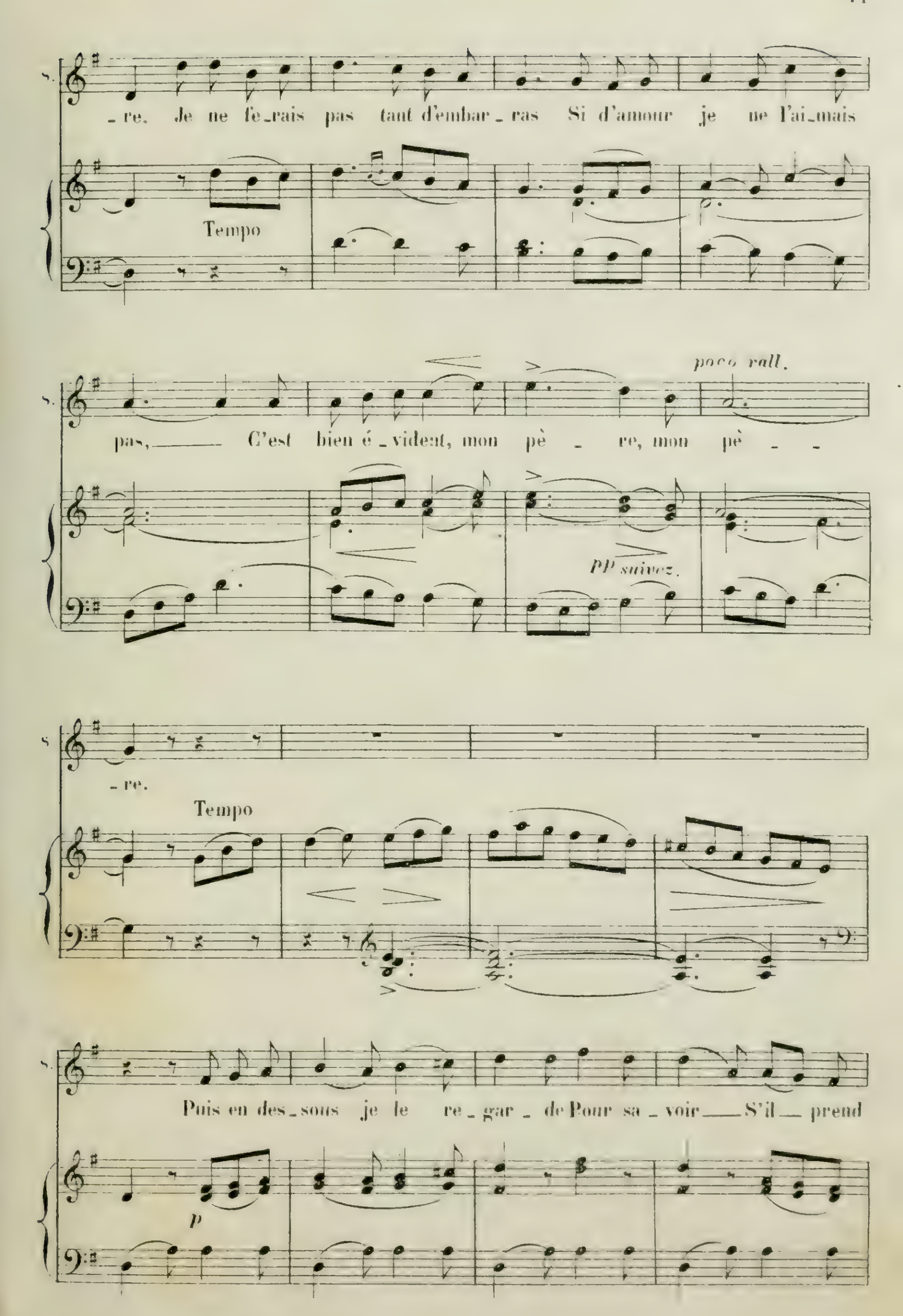


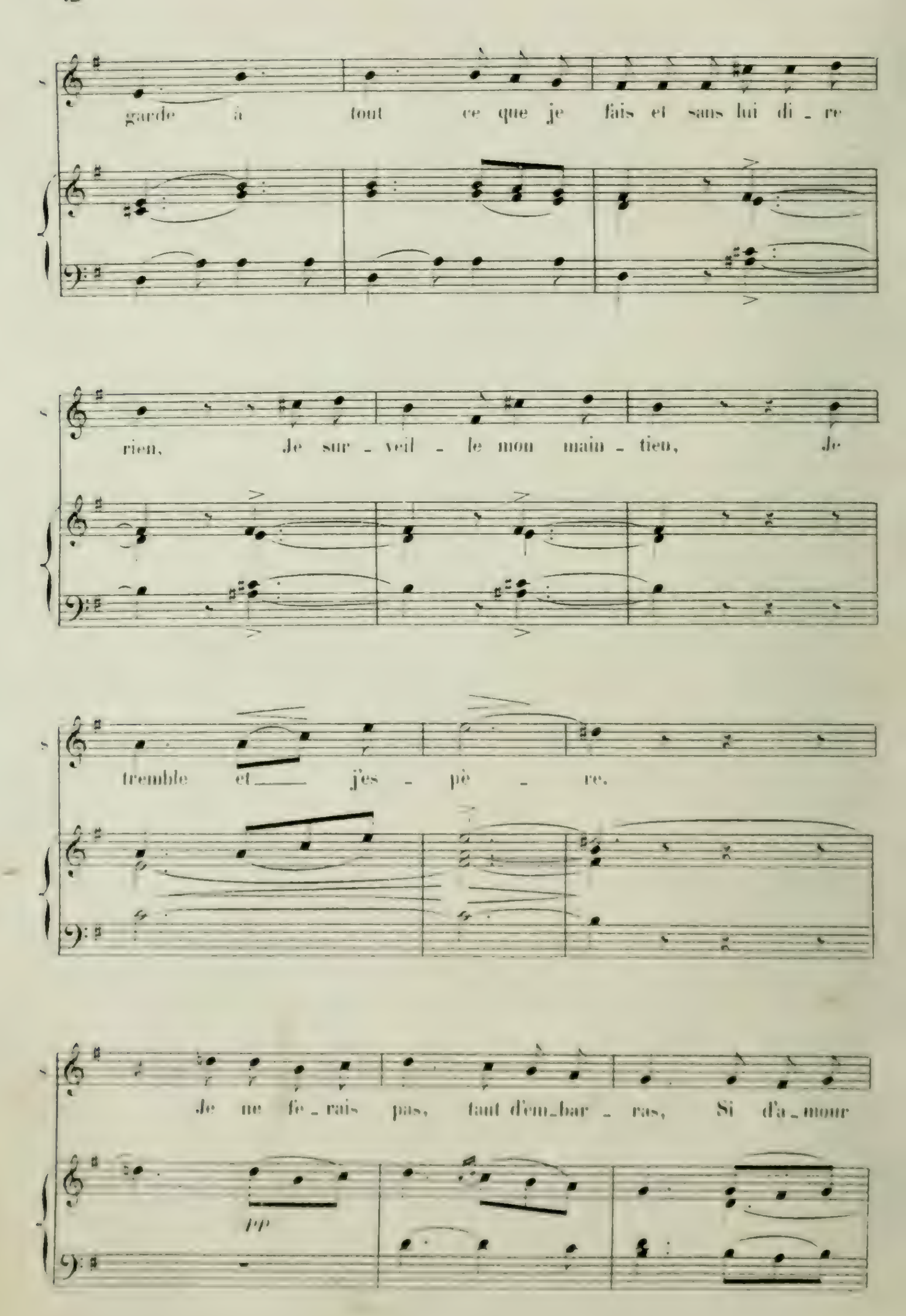
L.
bas, là - bas Sa chanson dou - ce, Et qu'on n'en-
S.
bas, là - bas Sa chanson dou - ce, Et qu'on n'en-
L.
- ten - de pas le bruit de nos pas, Le bruit de nos pas Sur la
S.
- ten - de pas le bruit de nos pas, Le bruit de nos pas Sur la
Rall.
L.
mous - se. Chut! parlons bas, chut! parlons bas.
S.
mous - se. Chut! parlons bas, chut! parlons bas.
suivez la voix.
Tempo

ARIETTE

N° 7


SILVIA
Allegretto
PIANO
p
pp
Quand je le ren _ contre et le vois Je reste inter _ di _ te, sans
voix, Mais je re _ gar _ de si mes man _ ches Sont blan _ _
Rall
_ ches, Si mon ju _ pon A bon_ne fa _ çon Et ne trai _ ne pas _ à ter _


_re. Je ne fe_rais pas tant d'embar_ras Si d'amour je ne l'ai_mais
Tempo
pas, C'est bien é_vident, mon pè_re, mon pè_
poco rall.
PP suivez.
_re.
Tempo
Puis en des_sous je le re_gar_de Pour sa_voir S'il prend
p


garde à tout ce que je fais et sans lui di - re
rien, Je sur - veil - le mon main - tieu, Je
tremble et j'es - pè - re.
Je ne fe - rais pas, tant d'em - bar - ras, Si d'a - mour
pp

S.

je ne l'ai - mais pas C'est bien é - vi - dent, mon

poco Rall.

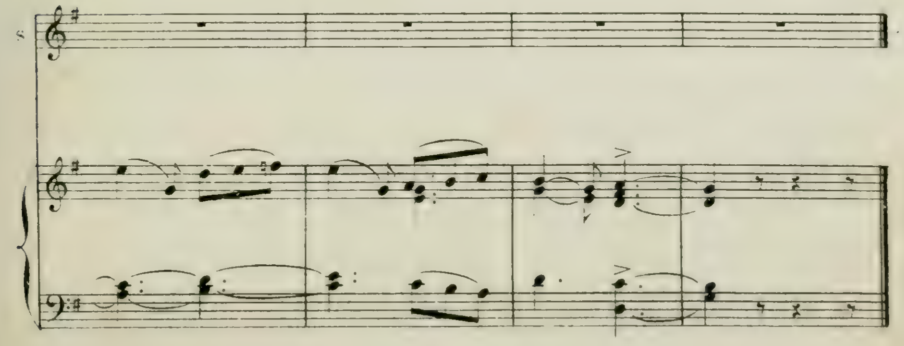
S.

pè - re, mon pè - - re.

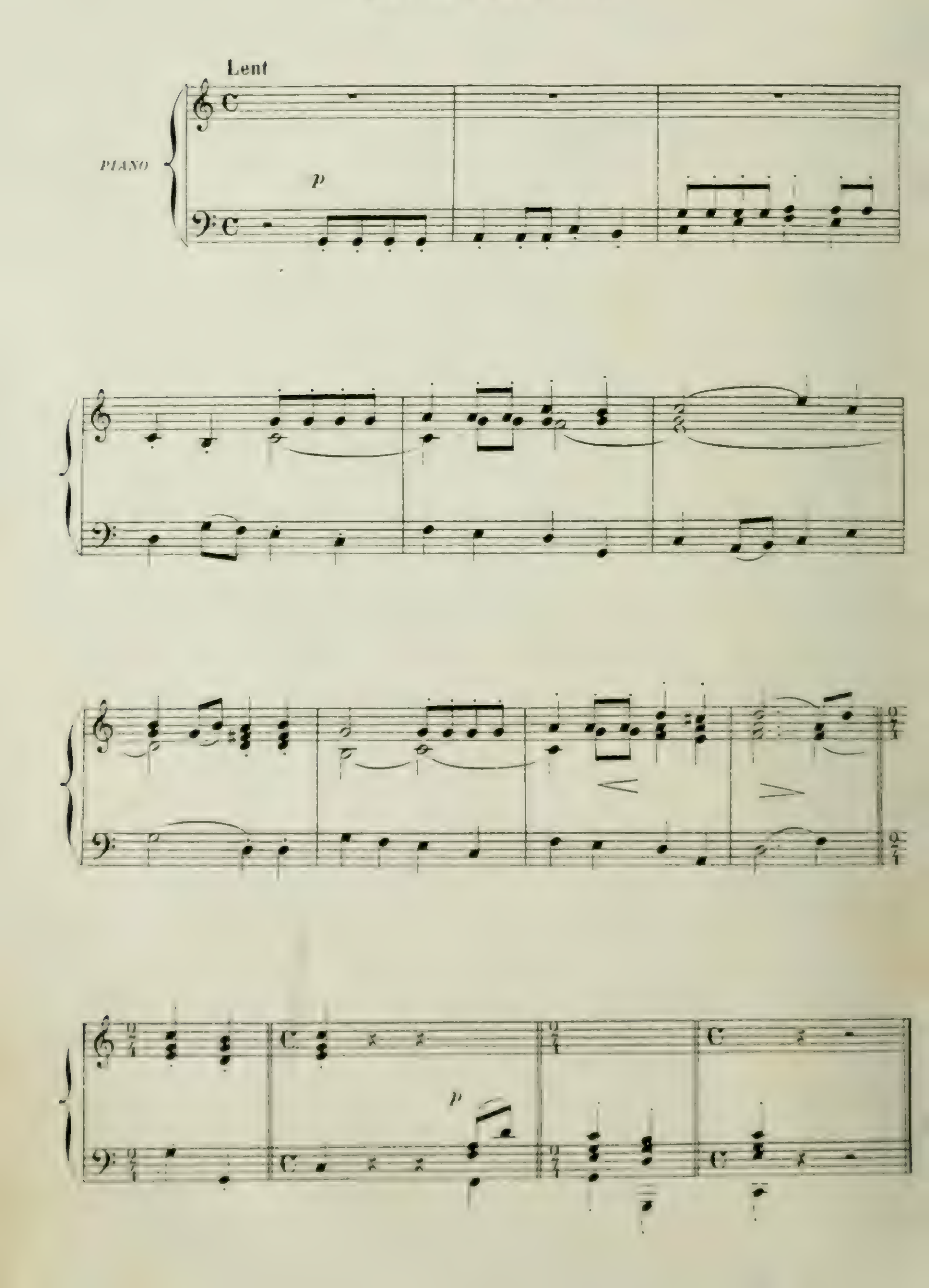
Tempo

pp

suivez
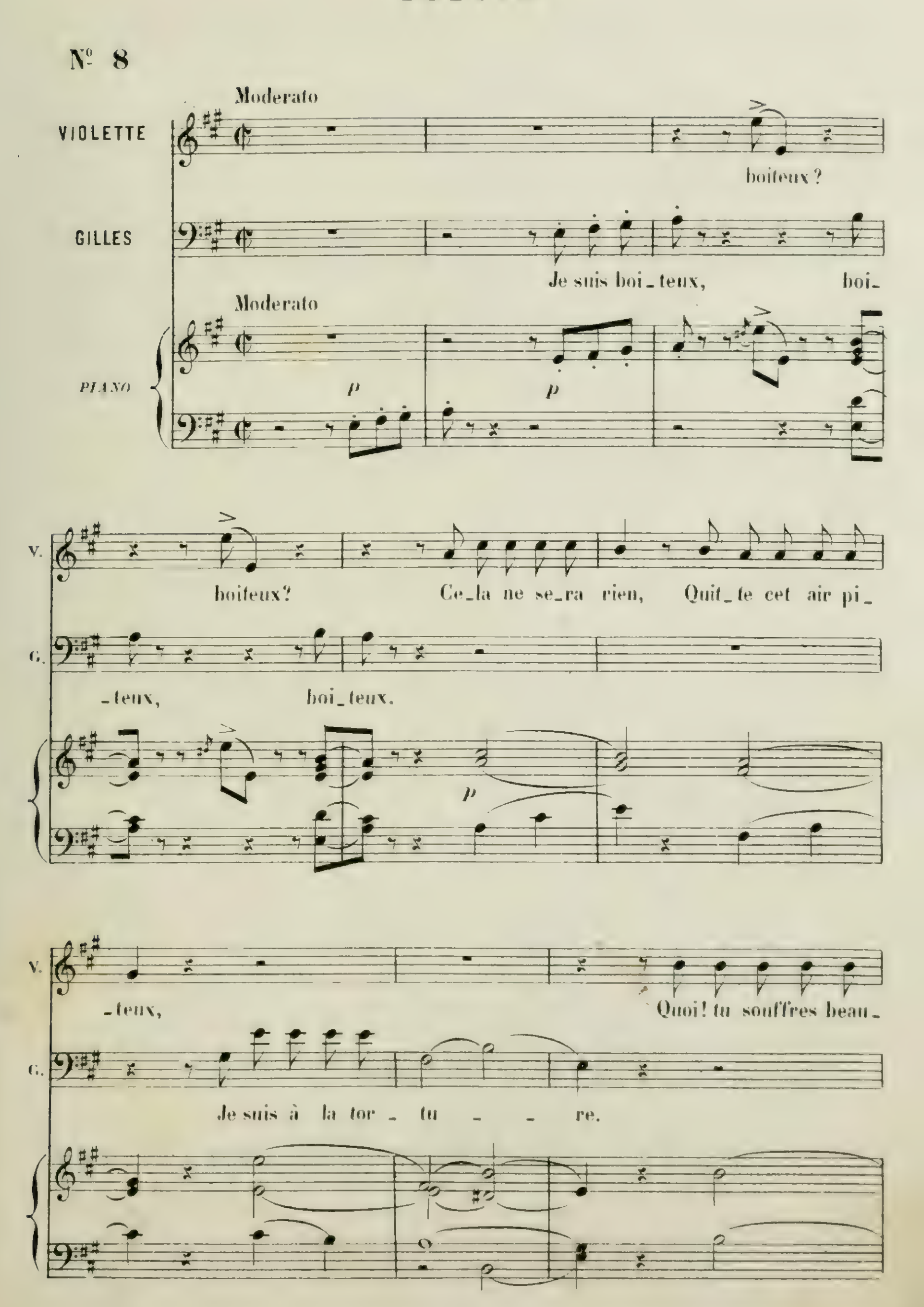

S.

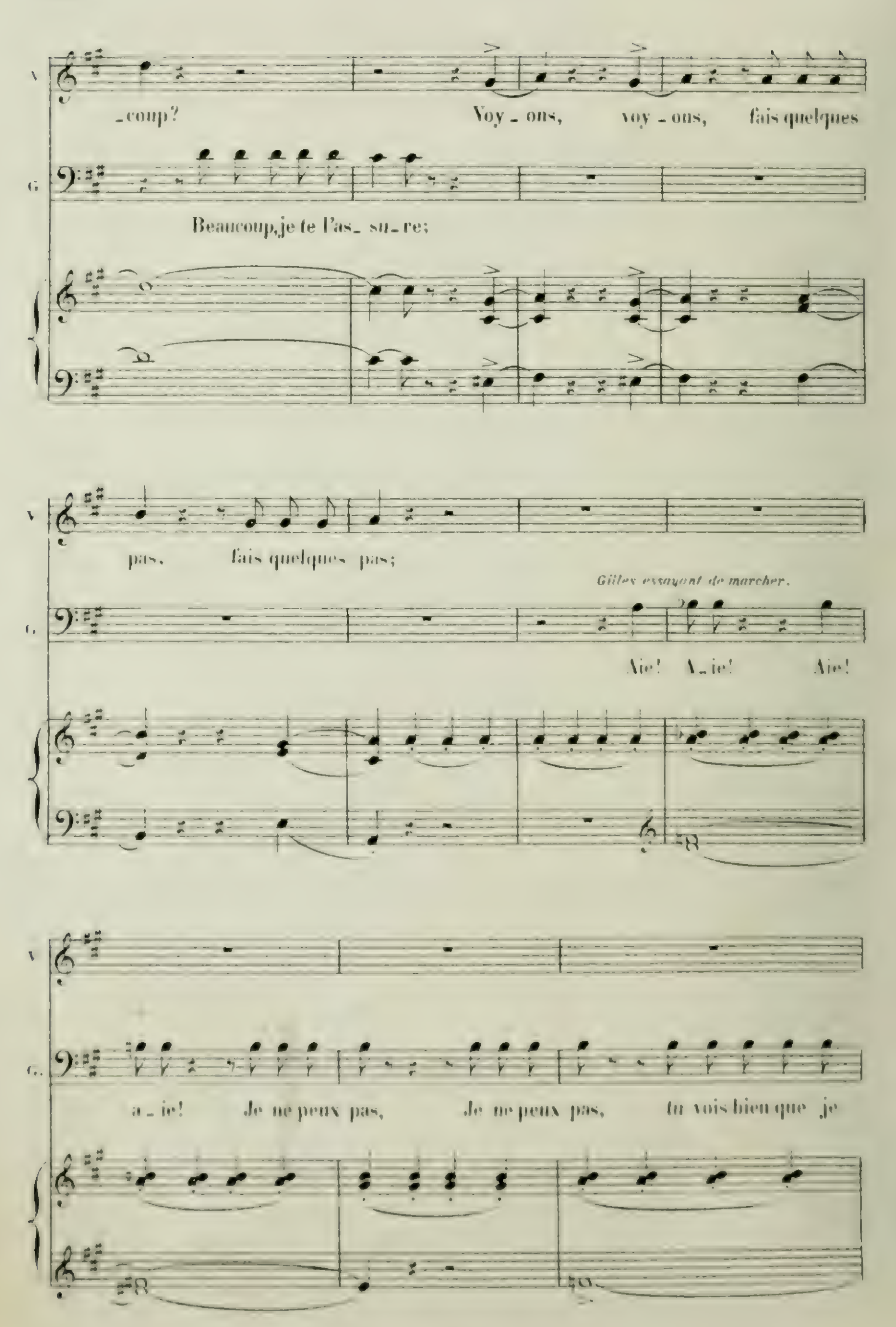
MUSIQUE DE SCÈNE

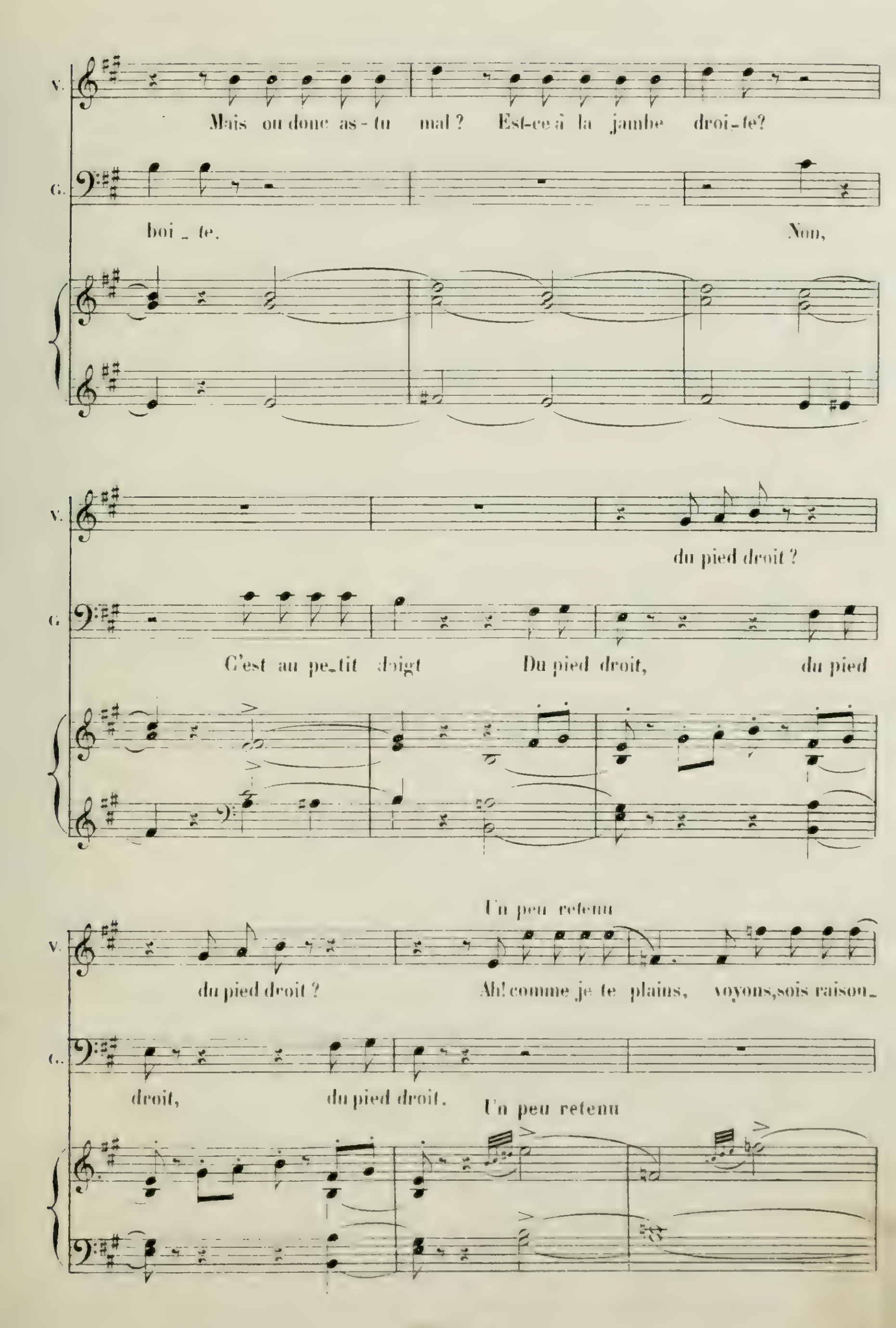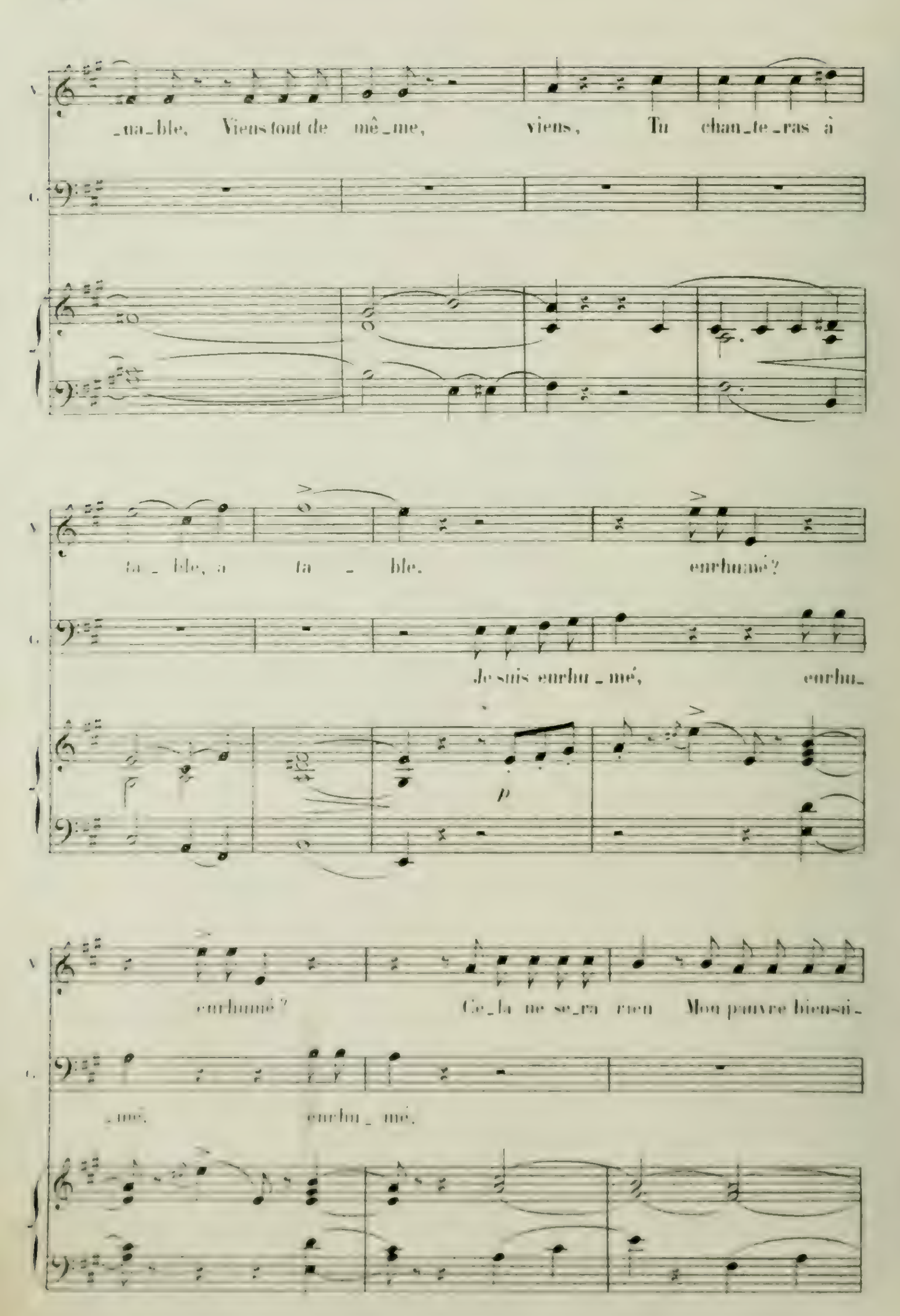


DUETTO

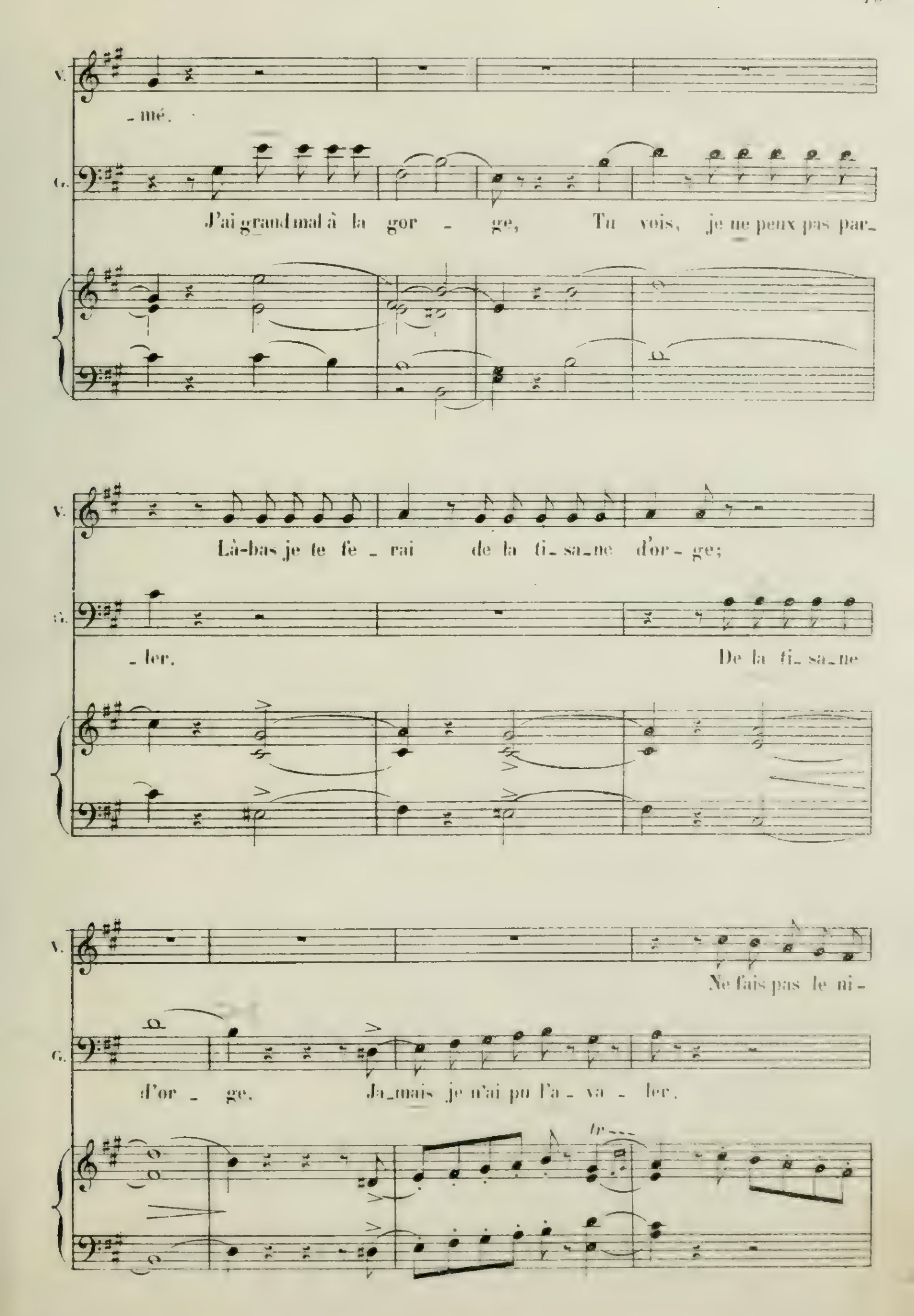
N° 8

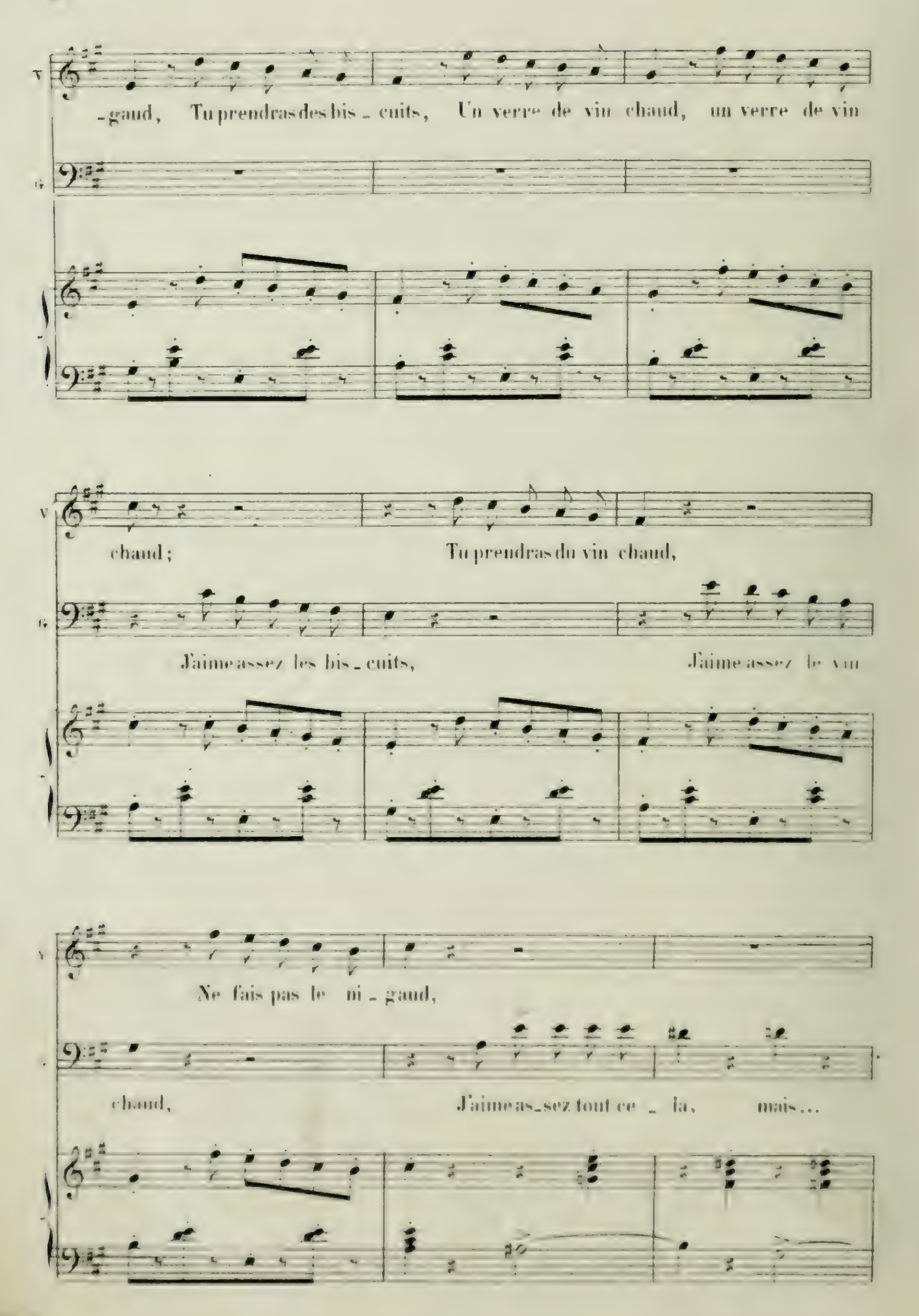

Moderato
VIOLETTE
GILLES
Moderato
PIANO
p
p
boiteux?
Je suis boi_teux, boi_
V.
G.
boiteux?
Ce_la ne se_ra rien, Quit_te cet air pi_
_teux, boi_teux.
p
_teux,
Quoi! tu souffres beau_
Je suis à la tor _ tu _ _ re.

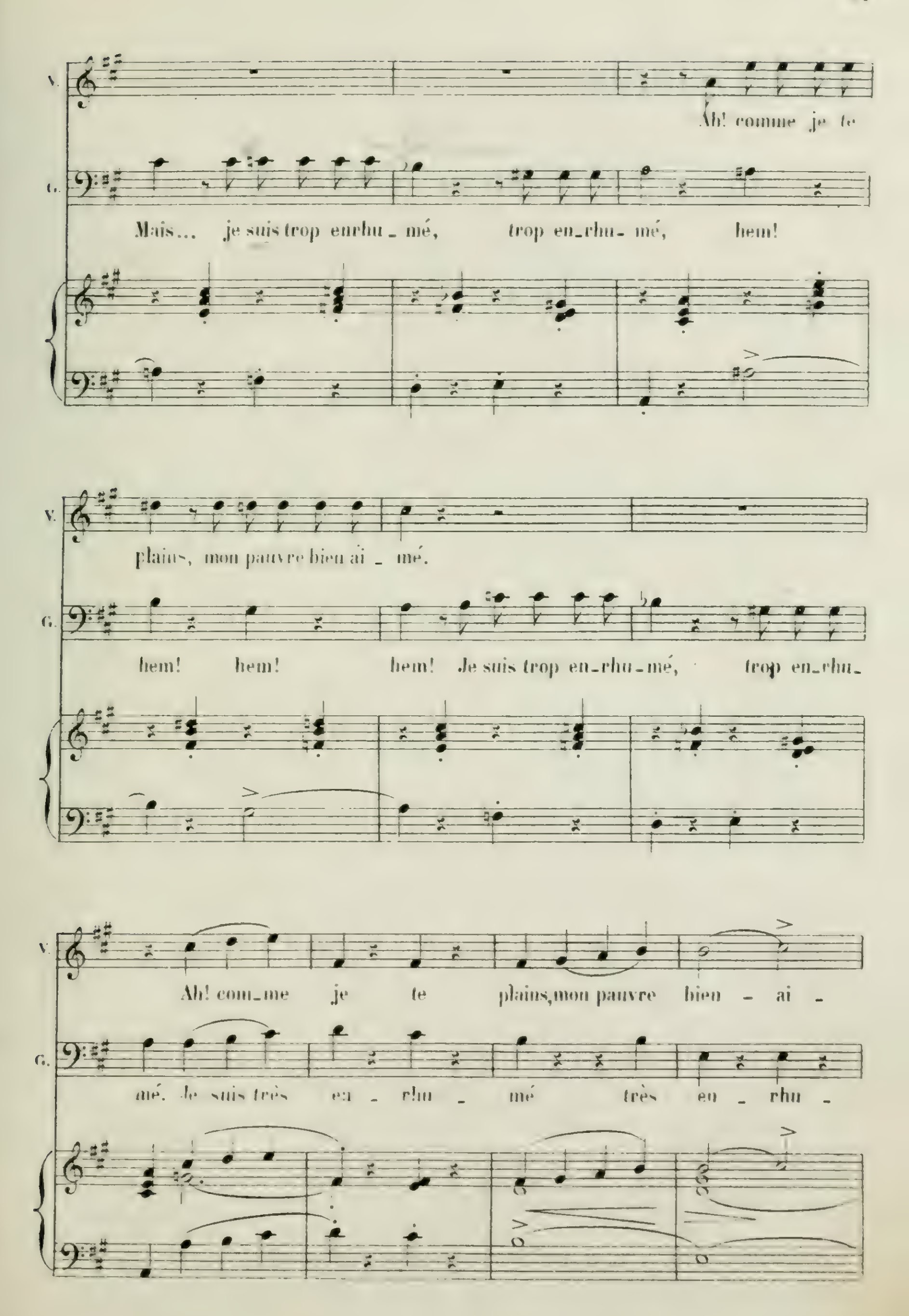

V
-coup? Voy - ons, voy - ons, fais quelques
G
Beaucoup, je te l'as- su - re;
V
pas, fais quelques pas;
Gilles essayant de marcher.
G
Aie! A - ie! Aie!
V
G
a - ie! Je ne peux pas, Je ne peux pas, tu vois bien que je
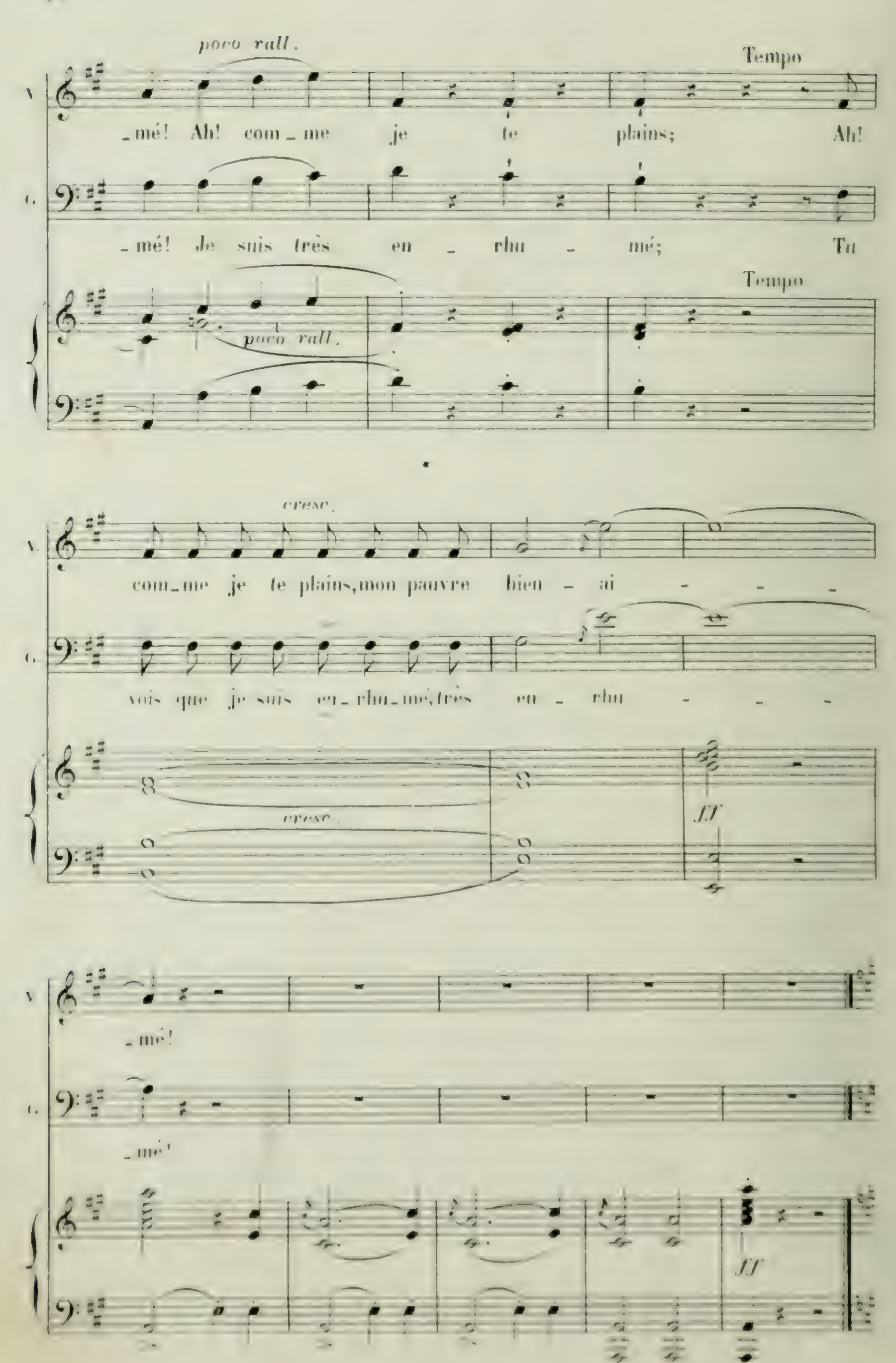

V.
Mais ou donc as-tu mal? Est-ce à la jambe droi-te?
G.
boi-te.
Non,
V.
du pied droit?
G.
C'est au pe-tit doigt Du pied droit, du pied
Un peu retenu
V.
du pied droit?
Ah! comme je te plains, voyons, sois raison-
G.
droit, du pied droit.
Un peu retenu

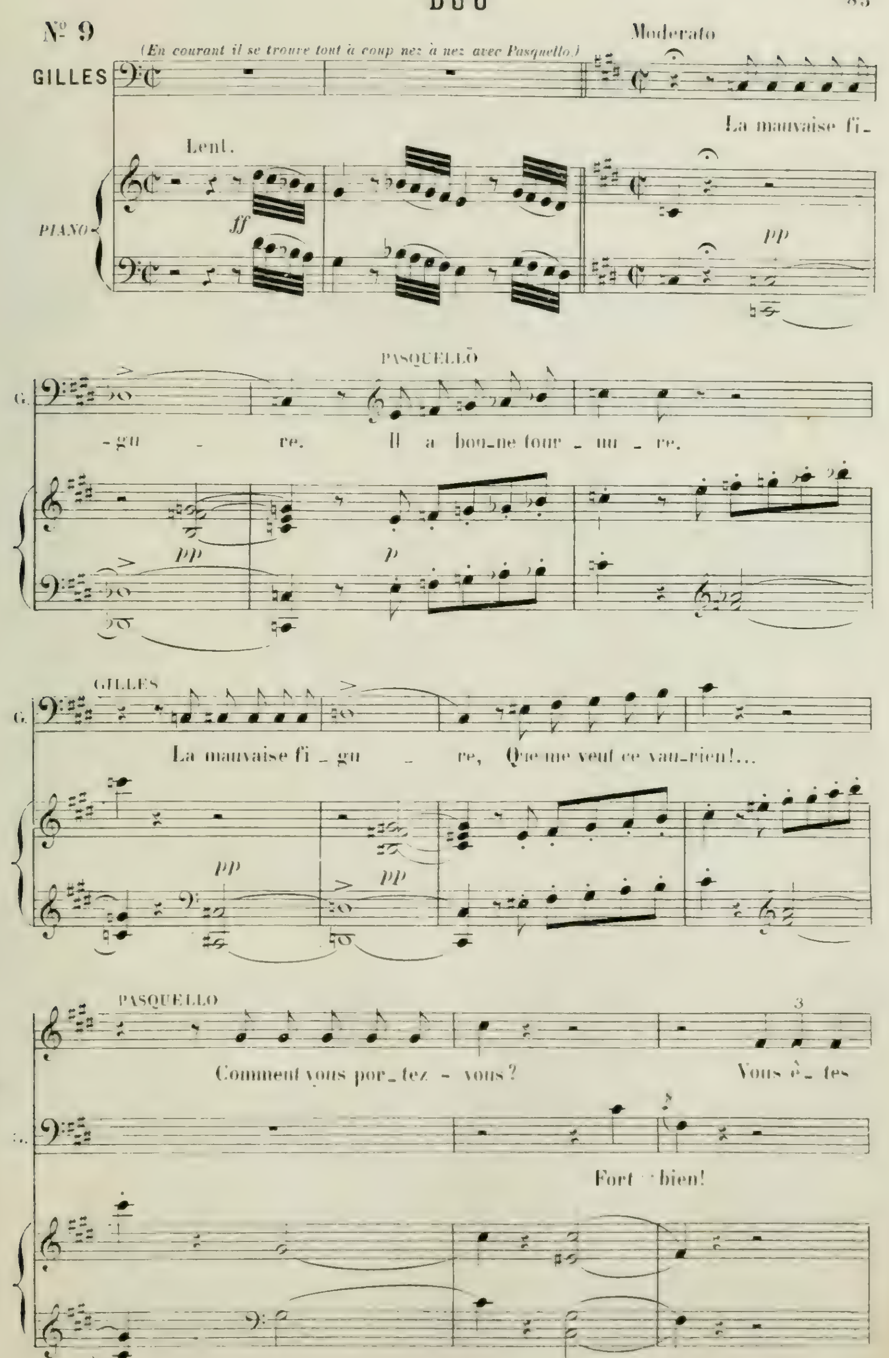

_na_ble. Viens tout de mê_me, viens, Tu chan_te_ras à
ta_ble, a ta_ble.
enrhumé?
Je suis enrhu_mé, enrhu_
p
enrhumé?
Ce_la ne se_ra rien Mon pauvre bien-ai_
_mé. enrhu_mé.

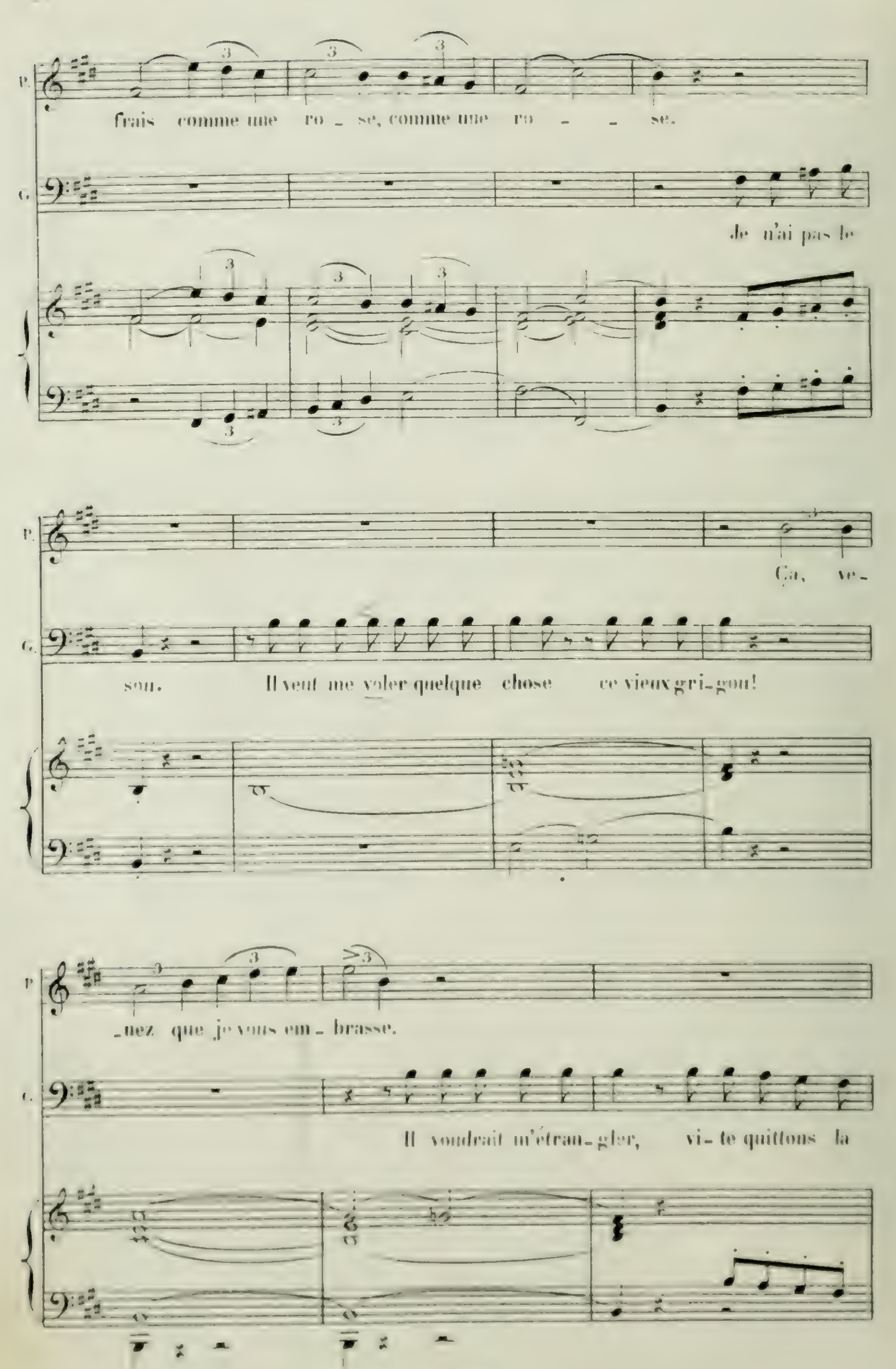

V.
_mé.
G.
J'ai grand mal à la gor _ ge, Tu vois, je ne peux pas par_
V.
Là-bas je te fe _ rai de la ti_sa_ne d'or _ ge;
G.
_ler.
De la ti_sa_ne
V.
Ne fais pas le ni _
G.
d'or _ ge.
Ja_mais je n'ai pu l'a _ va _ ler.
tr

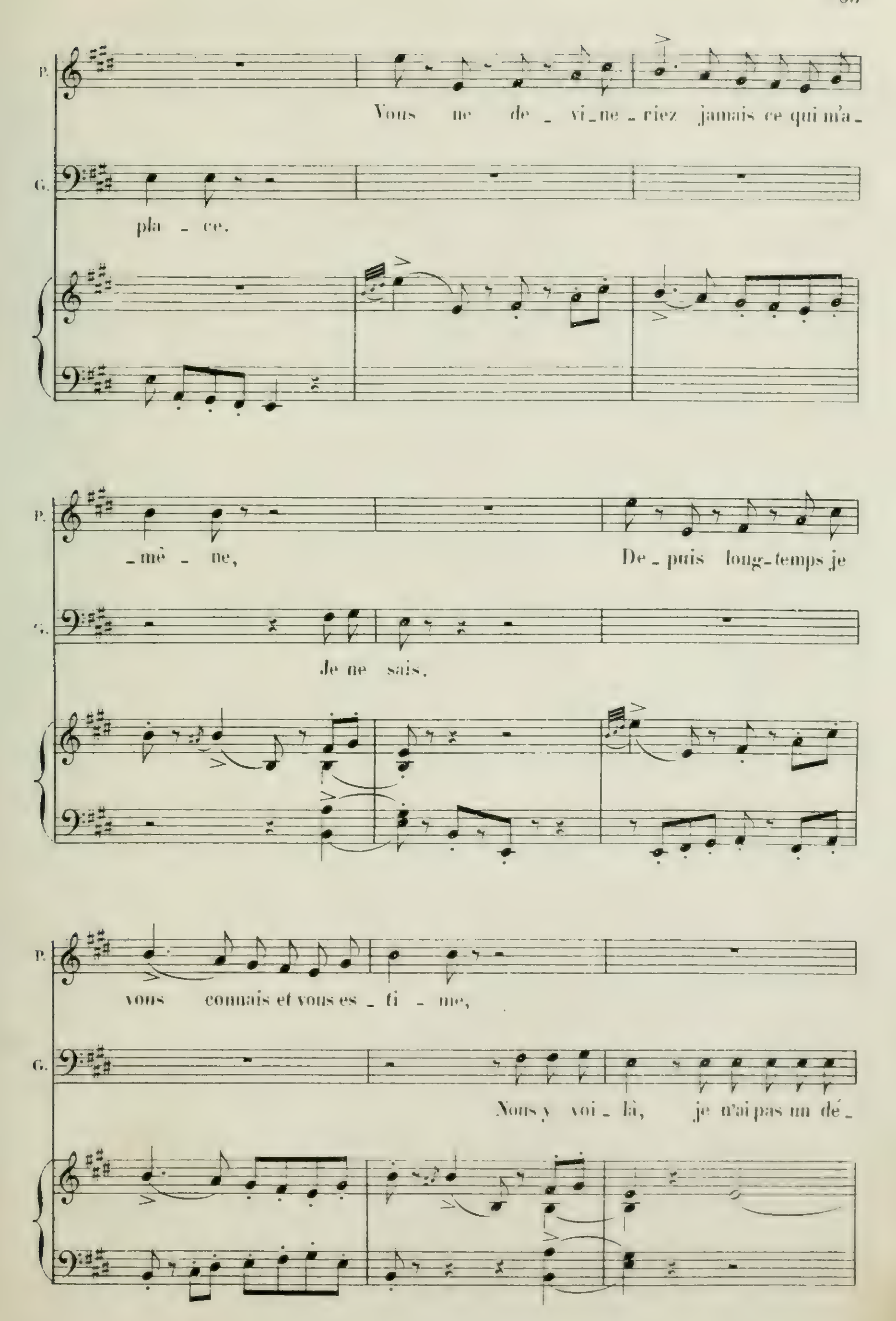

V
G
-gaud, Tu prendras des bis-cuits, Un verre de vin chaud, un verre de vin
chaud; Tu prendras du vin chaud,
J'aime assez les bis-cuits, J'aime assez le vin
Ne fais pas le ni-gaud,
chaud, J'aime as-sez tout ce-la, mais...
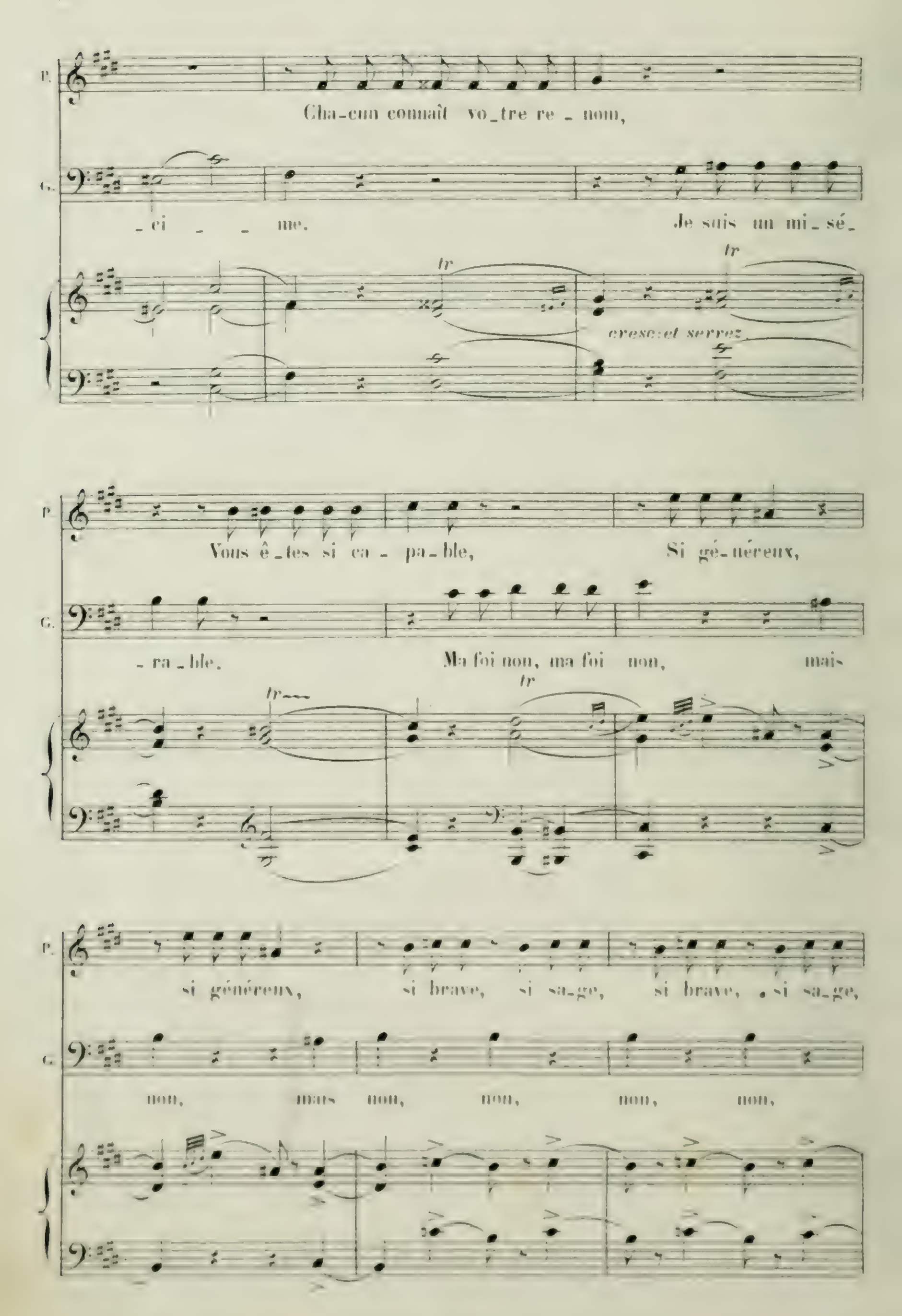

V.
G.
Ah! comme je te
Mais... je suis trop enrhu_mé, trop en_rhu_mé, hem!
plains, mon pauvre bien ai_mé.
hem! hem! hem! Je suis trop en_rhu_mé, trop en_rhu_
Ah! com_me je te plains, mon pauvre bien - ai -
mé. Je suis très en - rhu - mé très en - rhu -

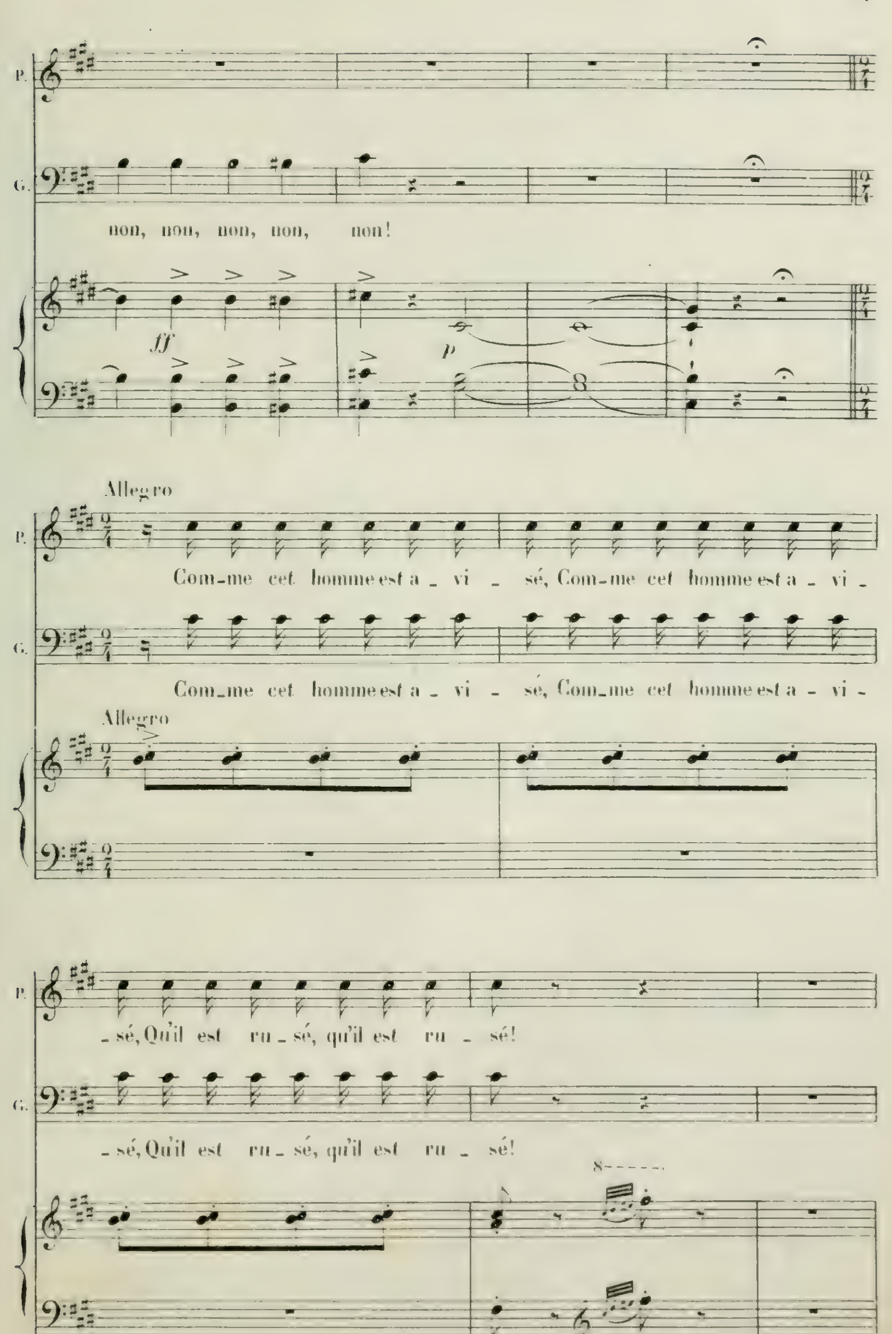

poco rall.
Tempo
_mé! Ah! com_me je te plains; Ah!
_mé! Je suis très en _ rhu _ mé; Tu
Tempo
poco rall.
cresc.
com_me je te plains, mon pauvre bien _ ai _ _ _
vois que je suis en_rhu_mé, très en _ rhu _ _ _
cresc.
ff
_mé!
_mé!
ff
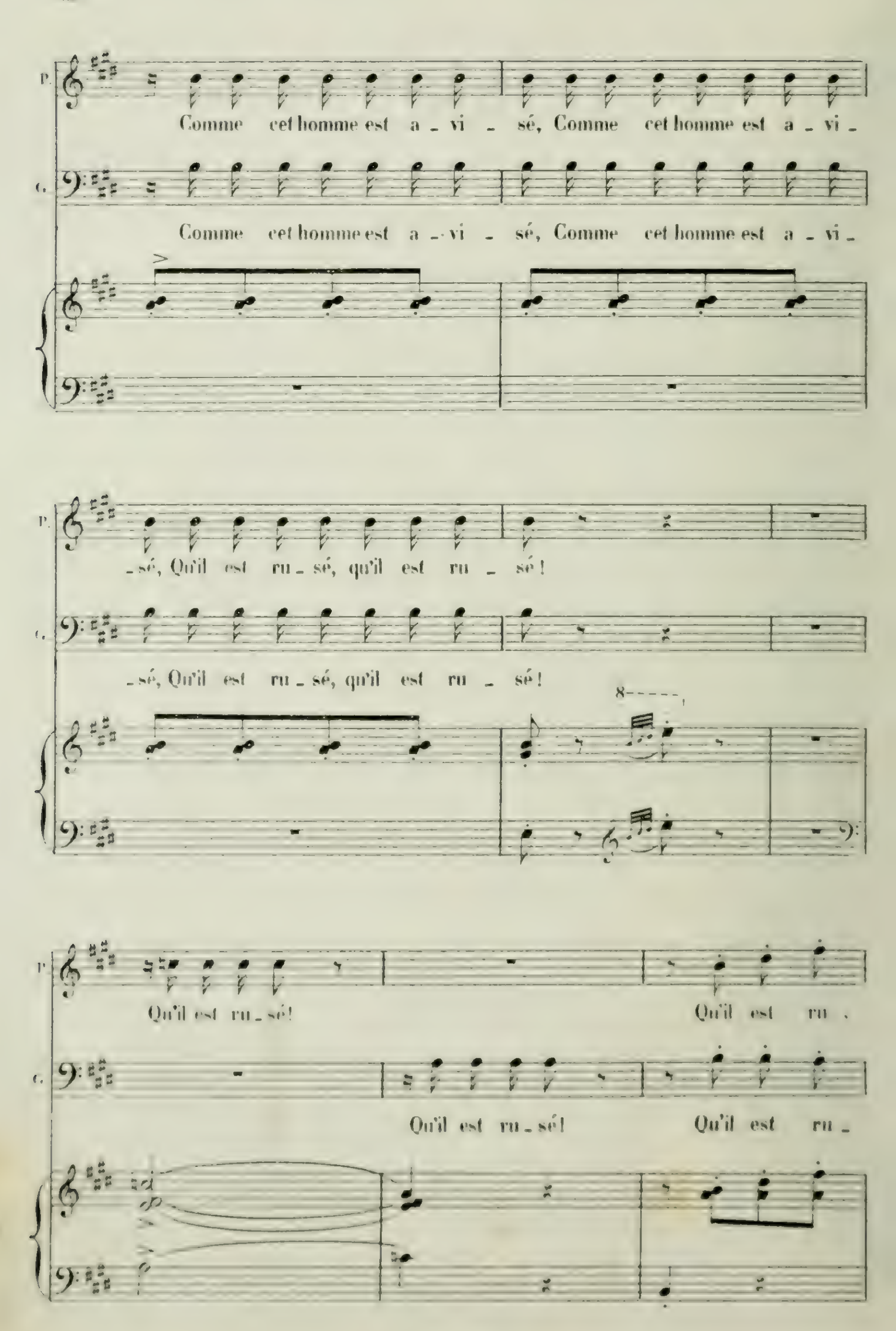

N° 9
(En courant il se trouve tout à coup nez à nez avec Pasquello.)
Moderato
GILLES
La mauvaise fi-
Lent.
ff
PIANO
pp
G.
PASQUELLO
-gu - re. Il a bon-ne tour - nu - re.
pp
p
GILLES
La mauvaise fi - gu - re, Que me veut ce vau-rien!...
pp
pp
PASQUELLO
Comment vous por-tez - vous? Vous ê - tes
Fort bien!
3
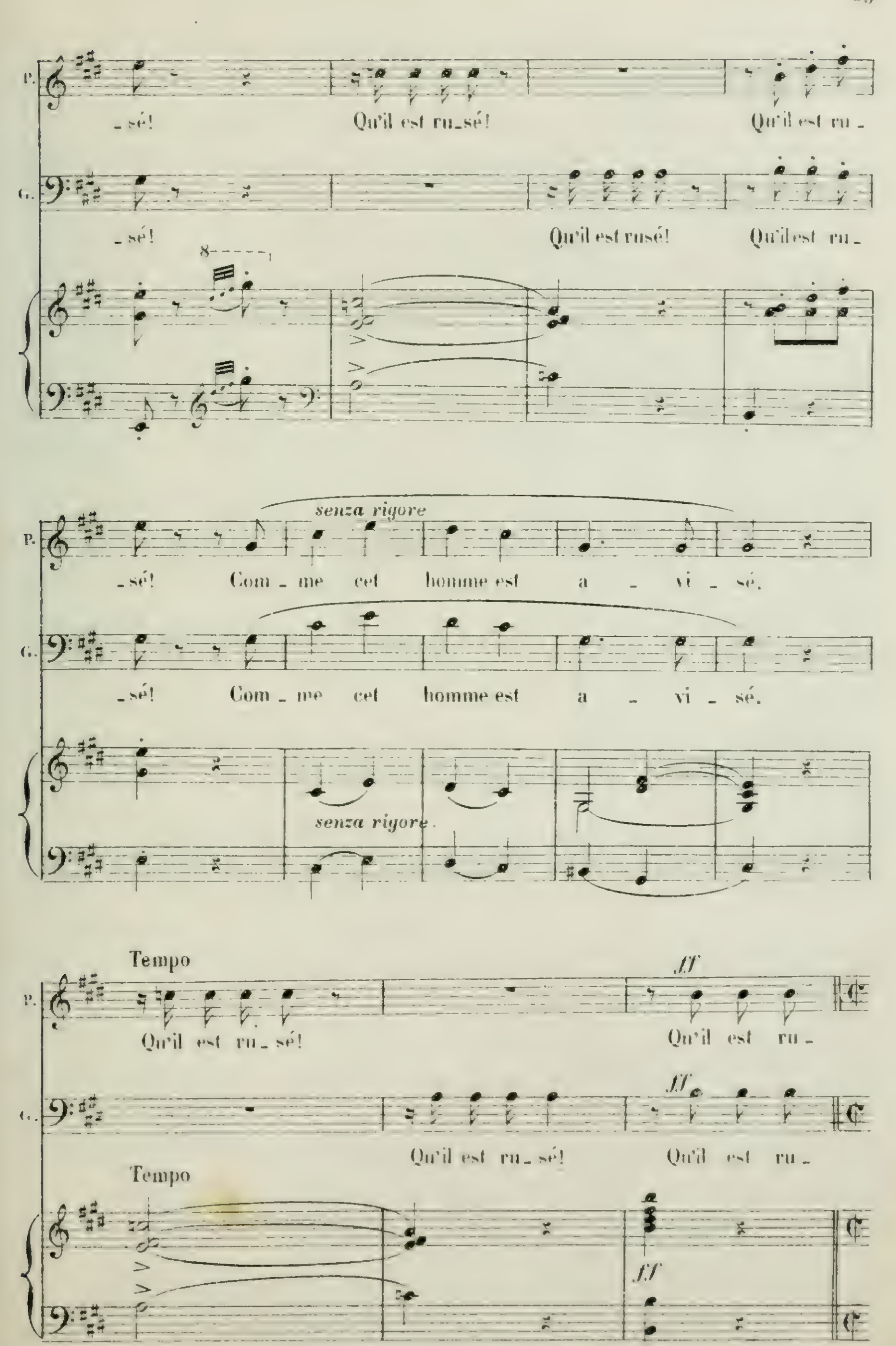

P.
G.
frais comme une rose, comme une ro - se, comme une ro - - se.
Je n'ai pas le
son.
Il veut me voler quelque chose ce vieux gri-gou!
Ça, ve-
-nez que je vous em - brasse.
Il voudrait m'étran-gler, vi-te quittons la
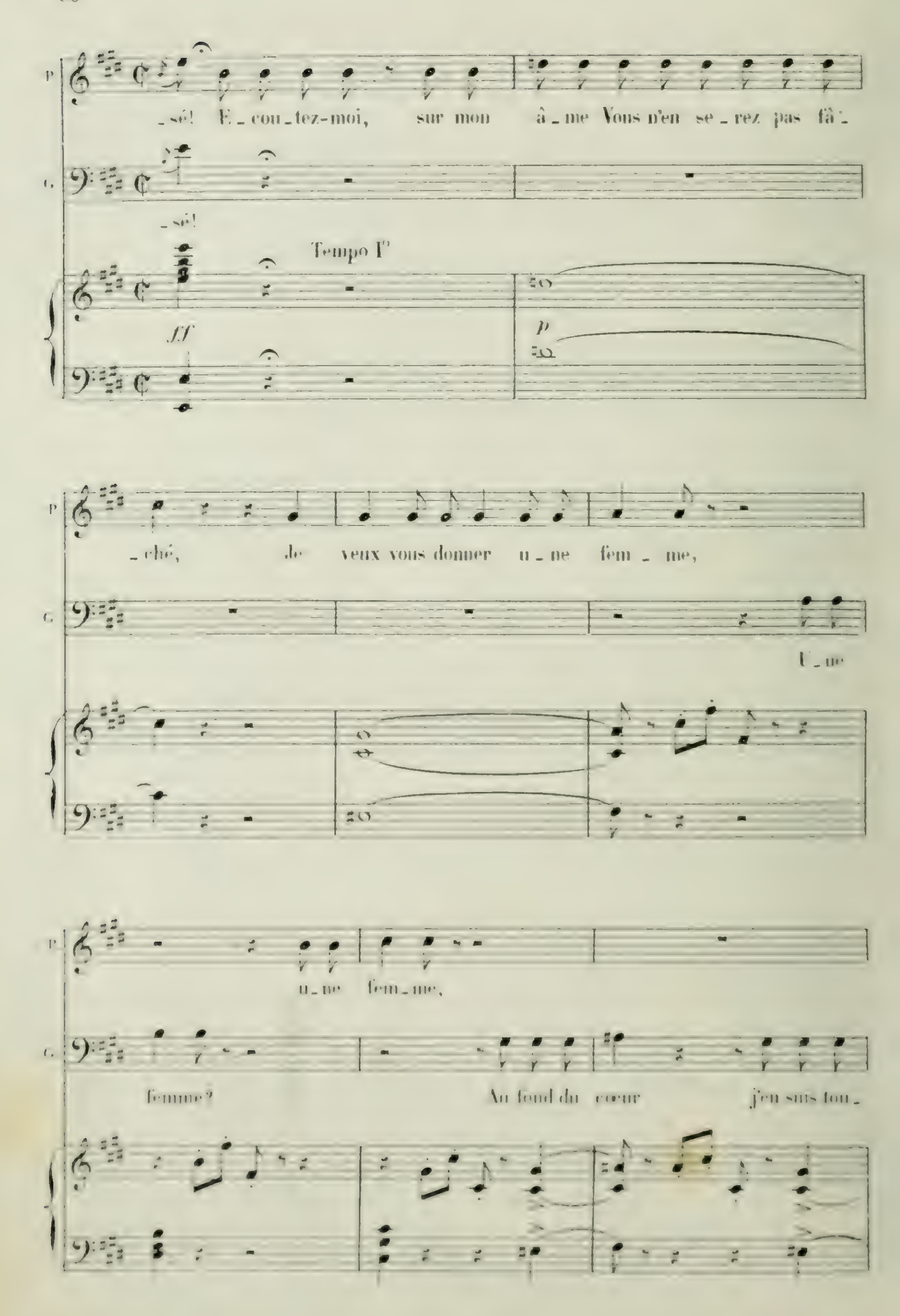

P.
Vous ne de _ vi_ne _ riez jamais ce qui m'a_
G.
pla _ ce.
P.
_mè _ ne,
G.
Je ne sais.
P.
De _ puis long_temps je
vous connais et vous es _ ti _ me,
G.
Nous y voi _ là, je n'ai pas un dé_
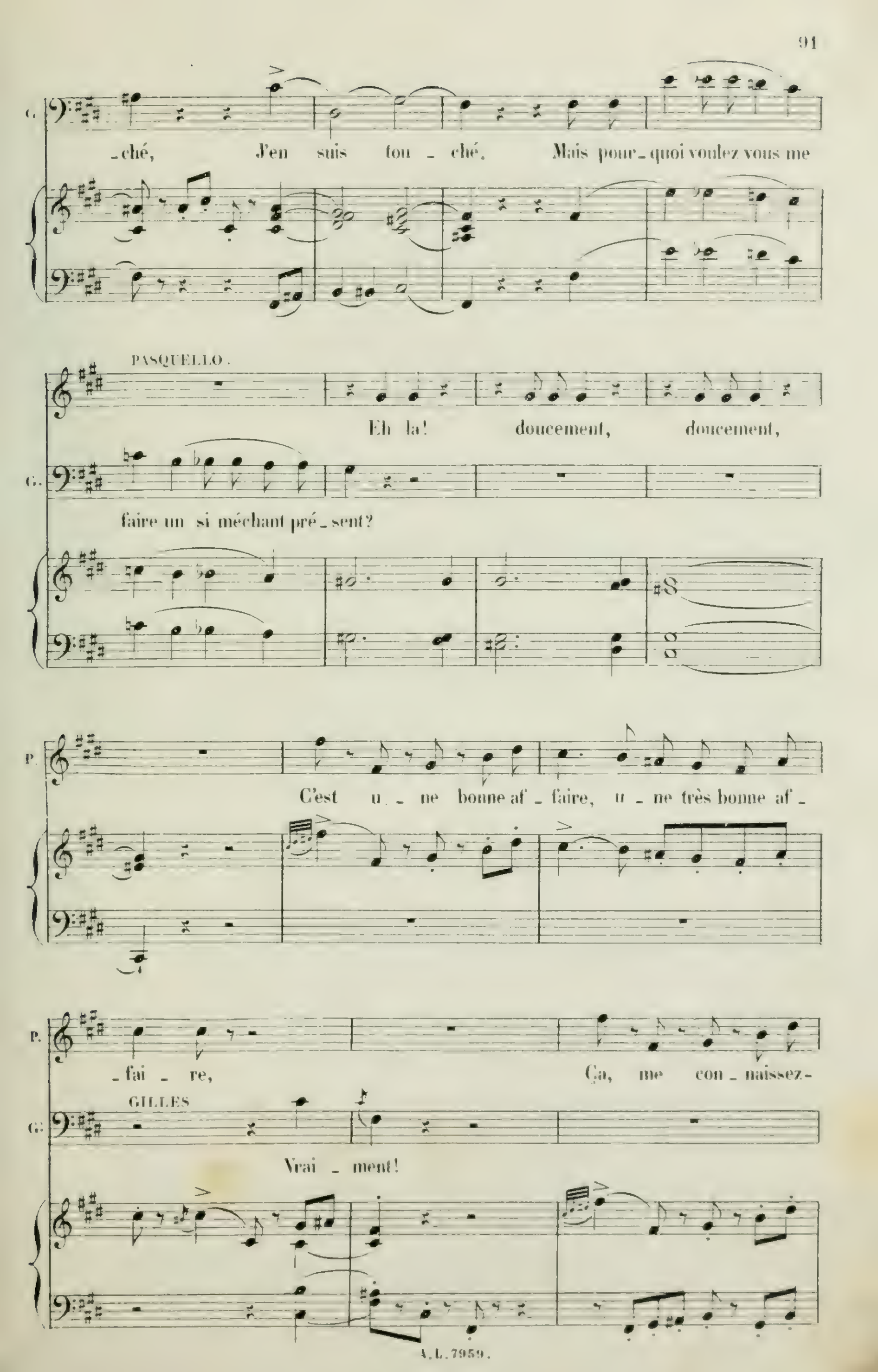

P.
Cha-cun connaît vo-tre re-nom,
G.
-ci - - me. Je suis un mi-sé-
tr
cresc: et serrez
P.
Vous ê-tes si ca-pa-ble, Si gé-né-reux,
G.
-ra-ble. Ma foi non, ma foi non, mais
tr
P.
si généreux, si brave, si sa-ge, si brave, si sa-ge,
G.
non, mais non, non, non, non,

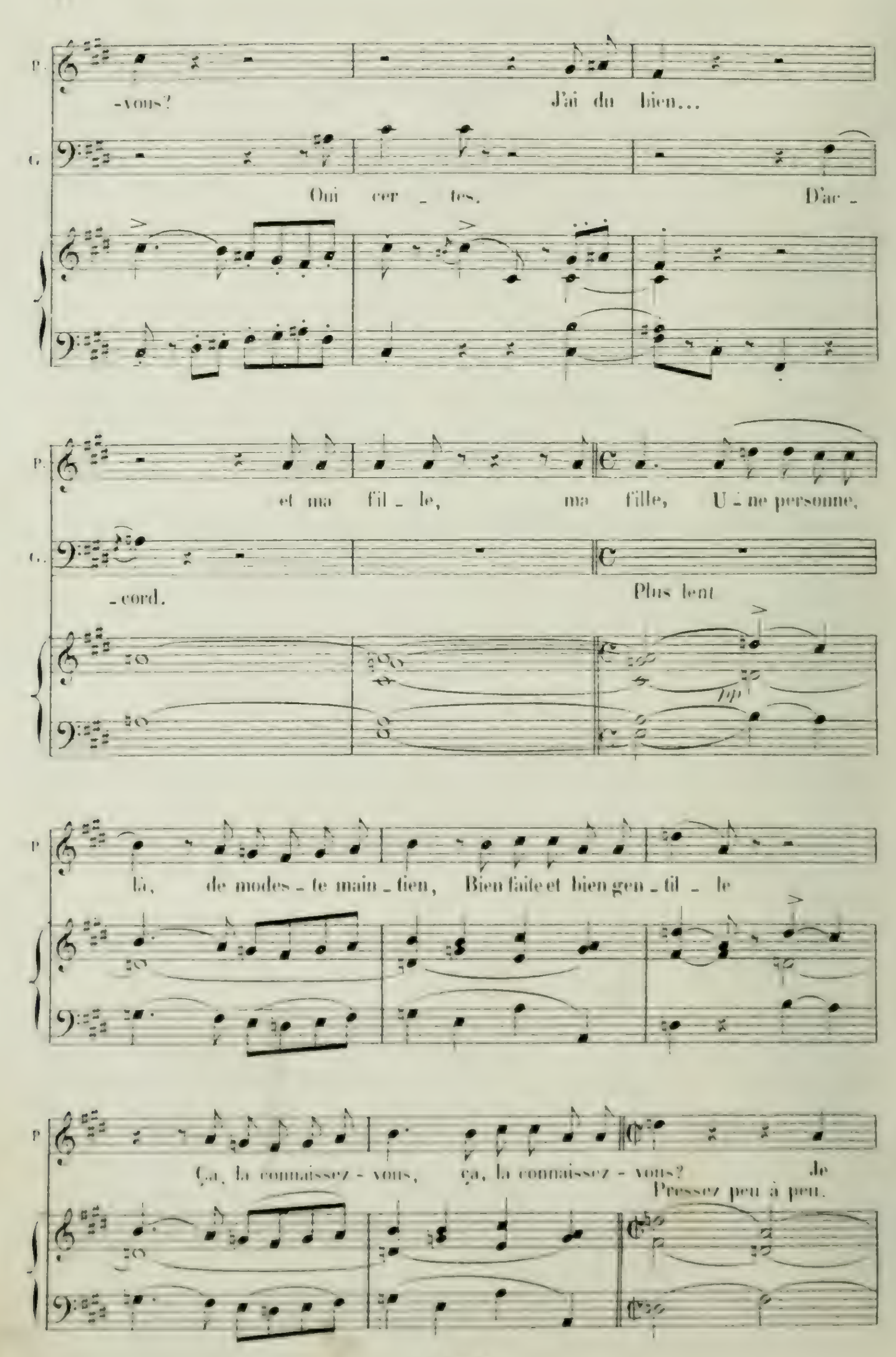

P.
G.
non, non, non, non, non!
ff
p
Allegro
P.
Com_me cet homme est a _ vi _ sé, Com_me cet homme est a _ vi _
G.
Com_me cet homme est a _ vi _ sé, Com_me cet homme est a _ vi _
Allegro
P.
_ sé, Qu'il est ru _ sé, qu'il est ru _ sé!
G.
_ sé, Qu'il est ru _ sé, qu'il est ru _ sé!
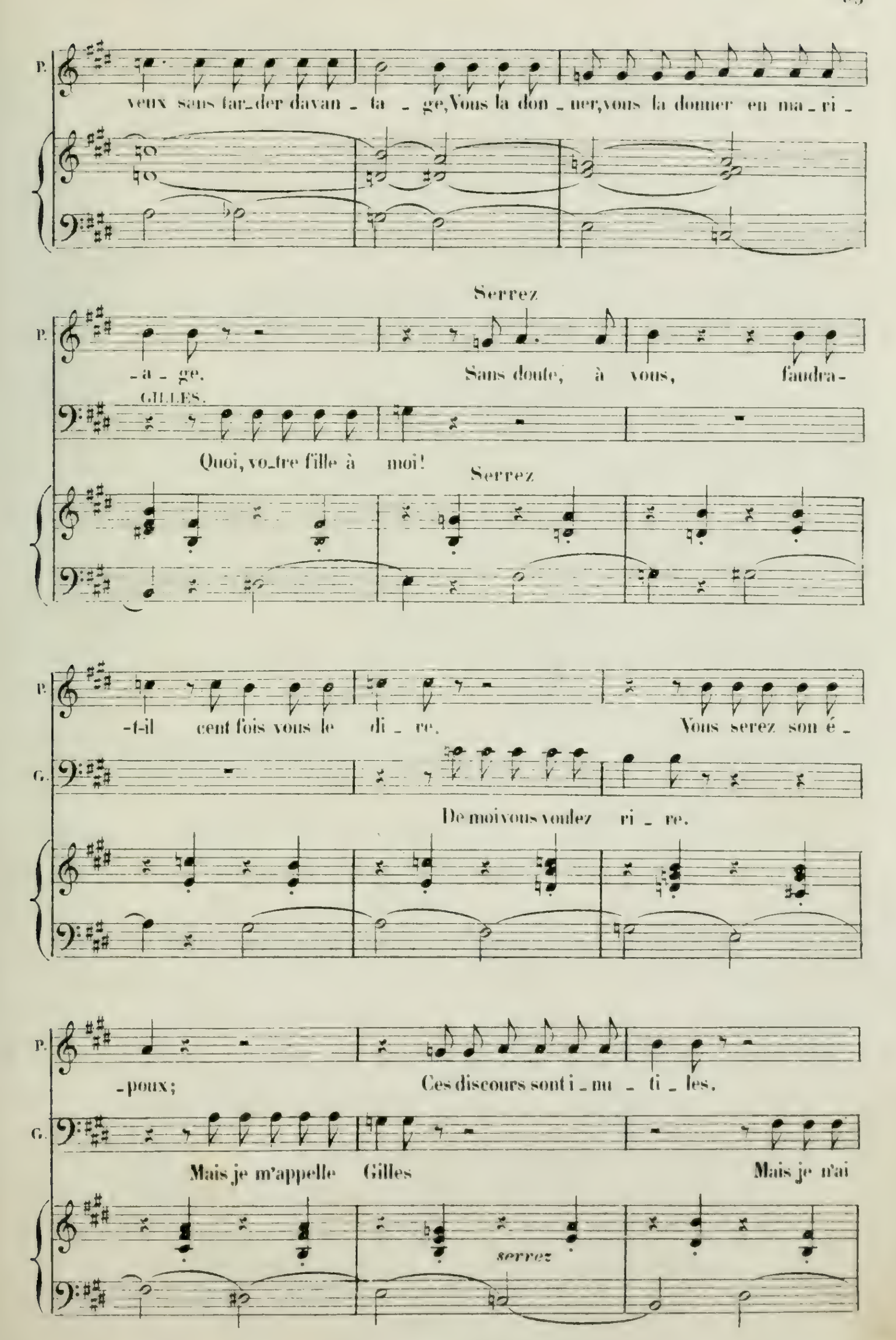

P.
Comme cet homme est a - vi - sé, Comme cet homme est a - vi -
G.
Comme cet homme est a - vi - sé, Comme cet homme est a - vi -
P.
- sé, Qu'il est ru - sé, qu'il est ru - sé !
G.
- sé, Qu'il est ru - sé, qu'il est ru - sé !
8
P.
Qu'il est ru - sé!
Qu'il est ru -
G.
Qu'il est ru - sé!
Qu'il est ru -
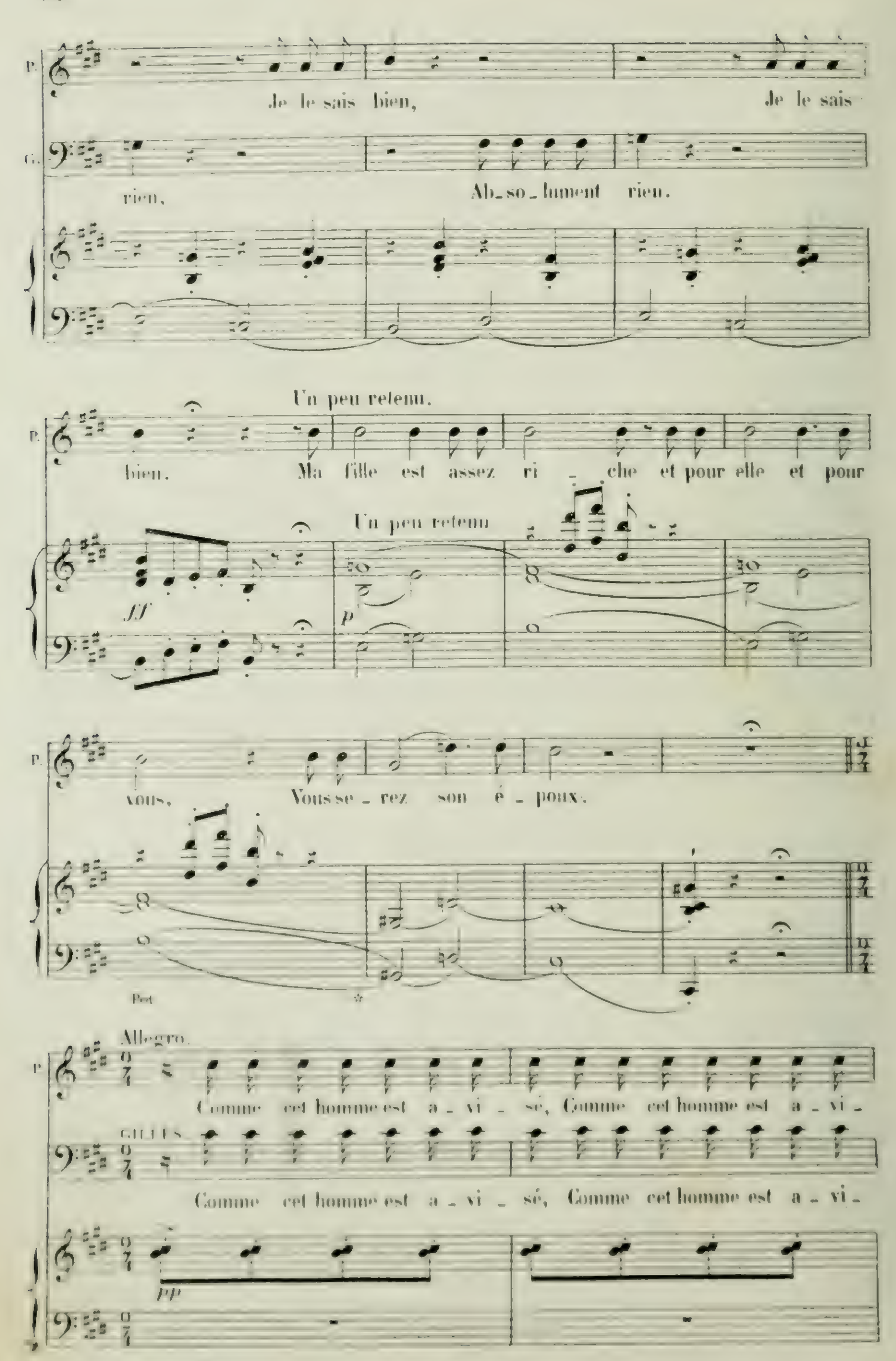

P.
_sé!
Qu'il est ru_sé!
Qu'il est ru_
G.
_sé!
Qu'il est rusé!
Qu'il est ru_
8
P.
senza rigore
_sé!
Com _ me
cet
homme est
a
_
vi _ sé.
G.
_sé!
Com _ me
cet
homme est
a
_
vi _ sé.
senza rigore.
Tempo
P.
Qu'il est ru_sé!
ff
Qu'il est ru_
G.
ff
Qu'il est ru_sé!
Qu'il est ru_
Tempo
ff
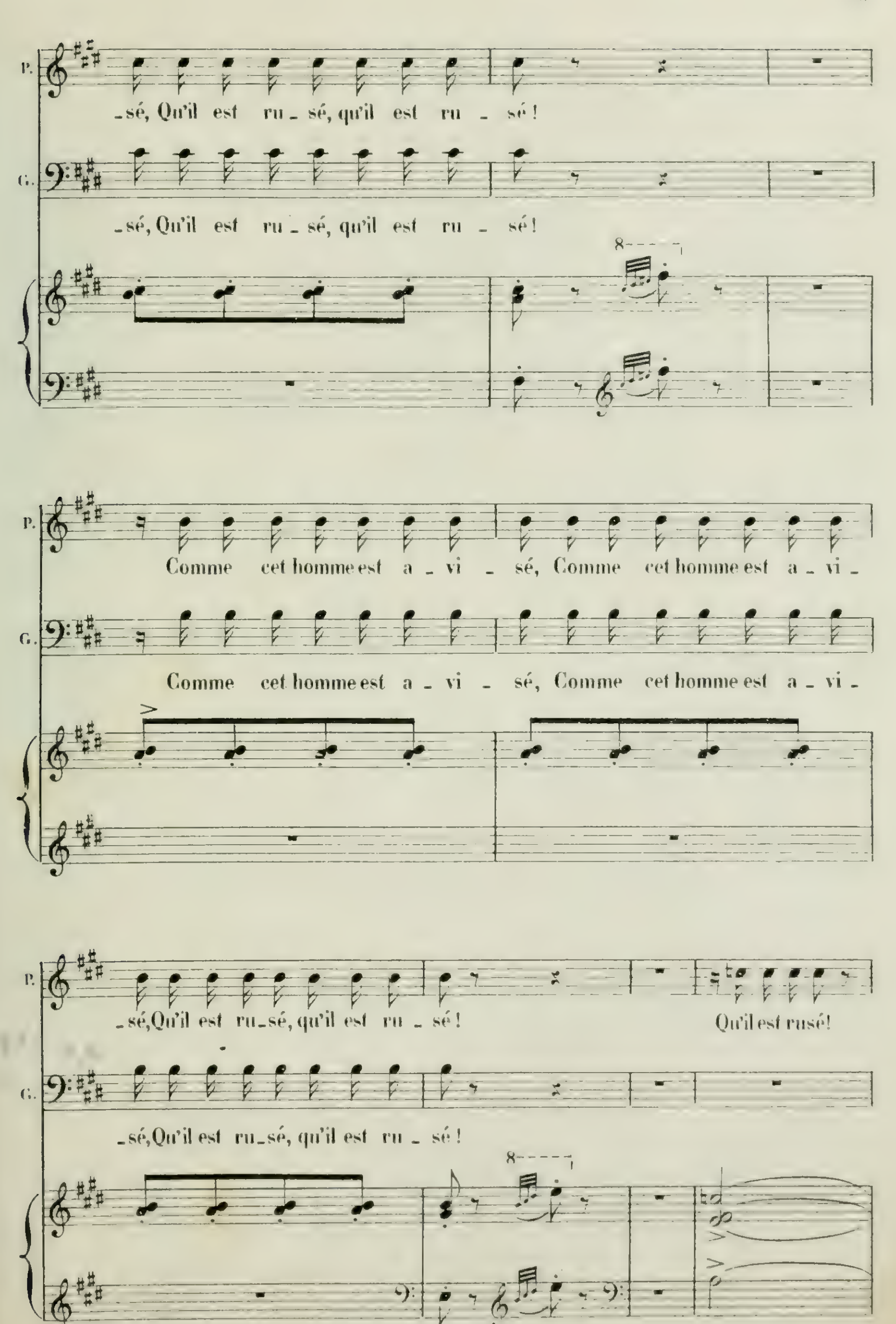

P.
_sé! E_cou_tez-moi, sur mon â_me Vous n'en se_rez pas fâ_
G.
_sé!
Tempo I°
ff
p
P.
_ché, Je veux vous donner u_ne fem_me,
G.
U_ne
P.
u_ne fem_me,
G.
femme? Au fond du coeur j'en suis tou_

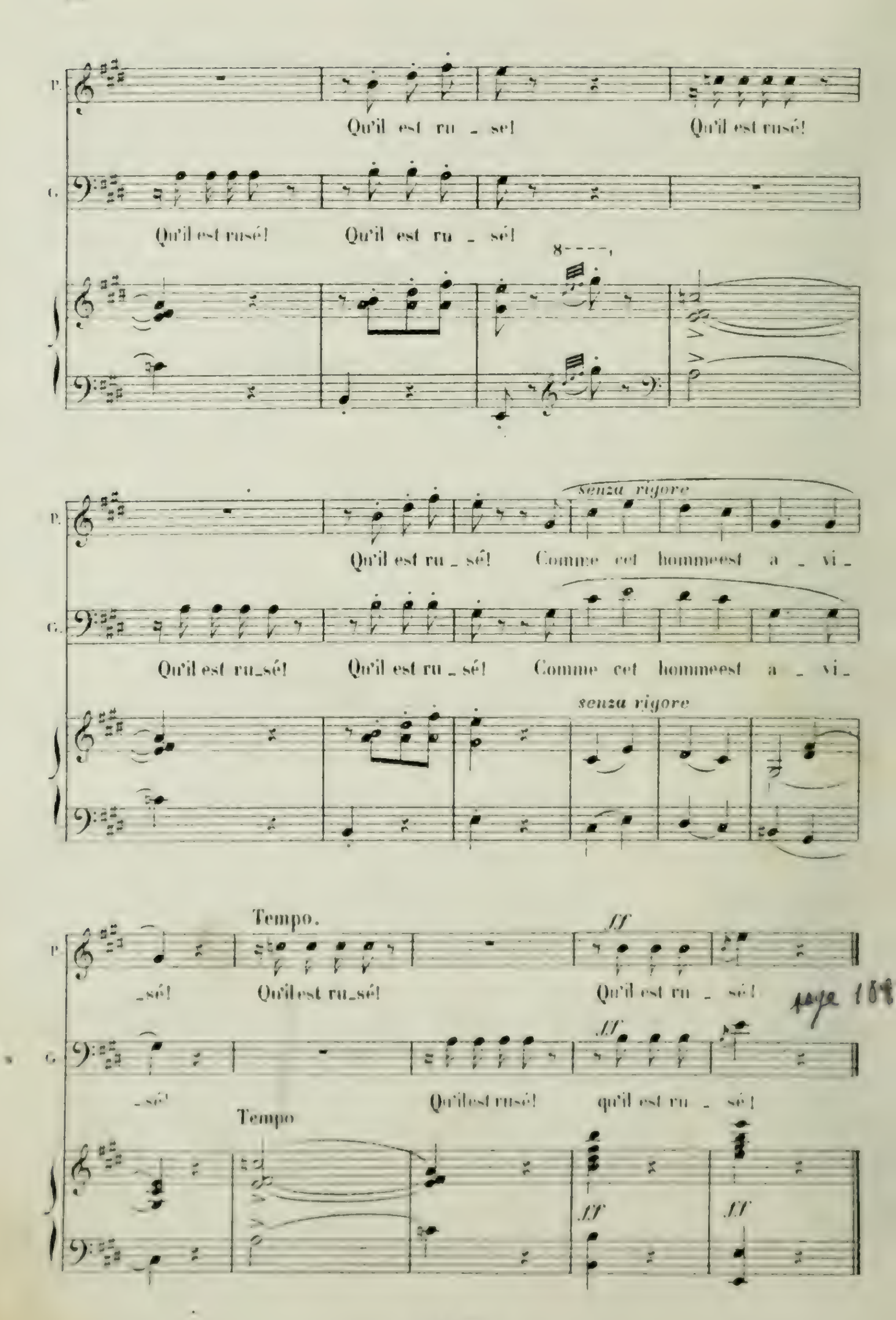

G.
-ché, J'en suis tou - ché. Mais pour-quoi voulez vous me
PASQUELLO.
Eh la! doucement, doucement,
G.
faire un si méchant pré - sent?
P.
C'est u - ne bonne af - faire, u - ne très bonne af -
P.
-fai - re, Ça, me con - naissez-
GILLES
G.
Vrai - ment!


P.
-vous?
J'ai du bien...
G.
Oui cer - tes.
D'ac -
P.
et ma fil - le,
ma fille,
U - ne personne,
G.
- cord.
Plus lent
P
là, de modes - te main - tien, Bien faite et bien gen - til - le
P
Ça, la connaissez - vous, ça, la connaissez - vous?
Je
Pressez peu à peu.

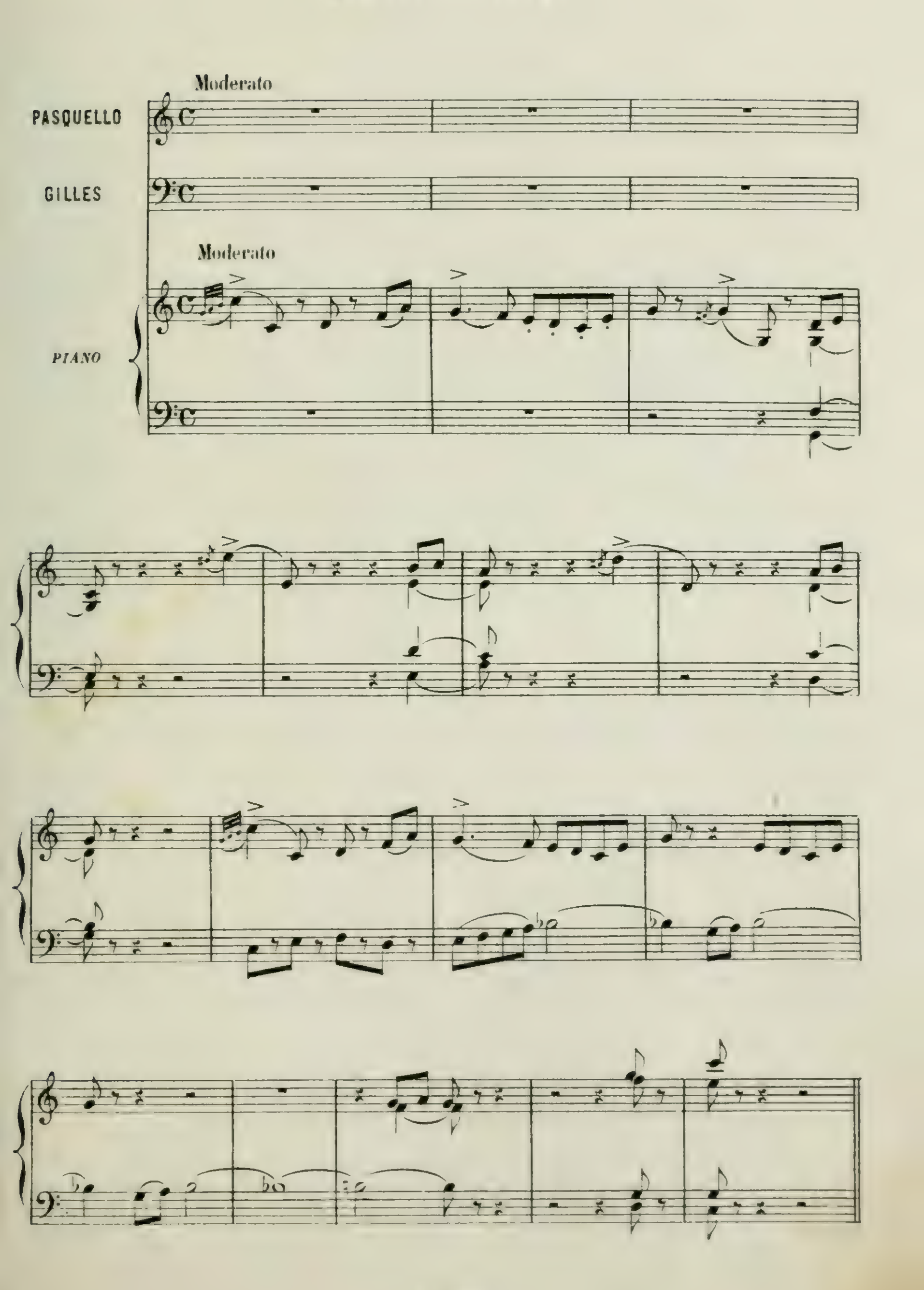

P.
veux sans tar_der davan _ ta _ ge, Vous la don _ ner, vous la donner en ma _ ri _
Serrez
P.
_a _ ge.
Sans doute, à vous, faudra-
GILLES.
Quoi, vo_tre fille à moi!
Serrez
P.
-t-il cent fois vous le di _ re.
Vous serez son é _
G.
De moi vous voulez ri _ re.
P.
_poux;
Ces discours sont i _ nu _ ti _ les.
G.
Mais je m'appelle Gilles
Mais je n'ai
serrez


P.
Je le sais bien, Je le sais
G.
rien, Ab_so_lument rien.
Un peu retenu.
bien. Ma fille est assez ri _ che et pour elle et pour
Un peu retenu
ff
p
vous, Vous se _ rez son é _ poux.
Ped.
Allegro.
Comme cet homme est a _ vi _ sé, Comme cet homme est a _ vi _
GILLES.
Comme cet homme est a _ vi _ sé, Comme cet homme est a _ vi _
pp


P.
_sé, Qu'il est ru _ sé, qu'il est ru _ sé!
G.
_sé, Qu'il est ru _ sé, qu'il est ru _ sé!
8
P.
Comme cet homme est a _ vi _ sé, Comme cet homme est a _ vi _
G.
Comme cet homme est a _ vi _ sé, Comme cet homme est a _ vi _
P.
_sé, Qu'il est ru _ sé, qu'il est ru _ sé!
Qu'il est rusé!
G.
_sé, Qu'il est ru _ sé, qu'il est ru _ sé!
8
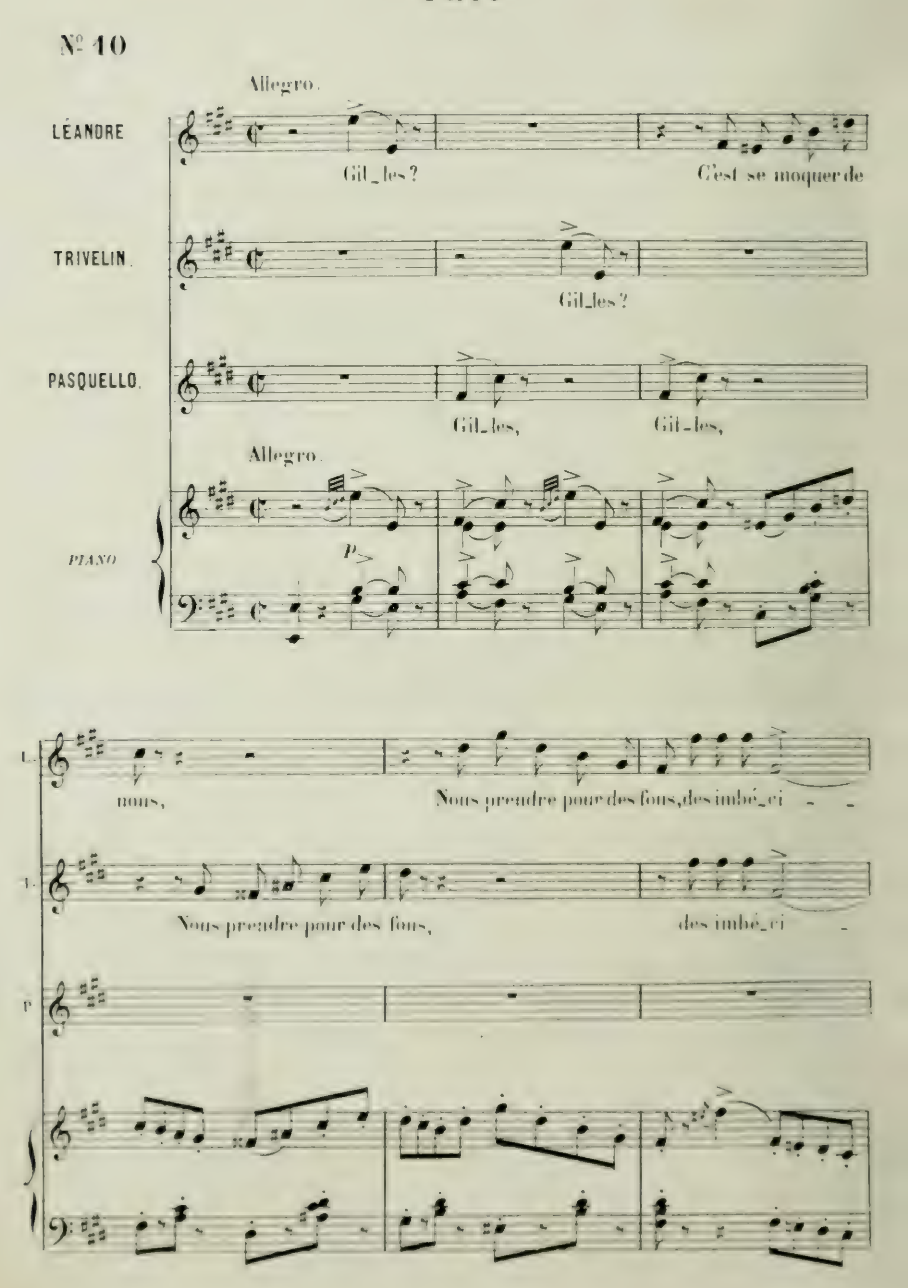

P.
Qu'il est ru _ sé!
Qu'il est rusé!
G.
Qu'il est rusé!
Qu'il est ru _ sé!
P.
Qu'il est ru _ sé!
Comme cet hommeest a _ vi _
G.
Qu'il est ru_sé!
Qu'il est ru _ sé!
Comme cet hommeest a _ vi _
senza rigore
senza rigore
Tempo.
P.
_sé!
Qu'ilest ru_sé!
Qu'il est ru _ sé!
G.
_sé!
Qu'ilest rusé!
qu'il est ru _ sé!
Tempo
ff

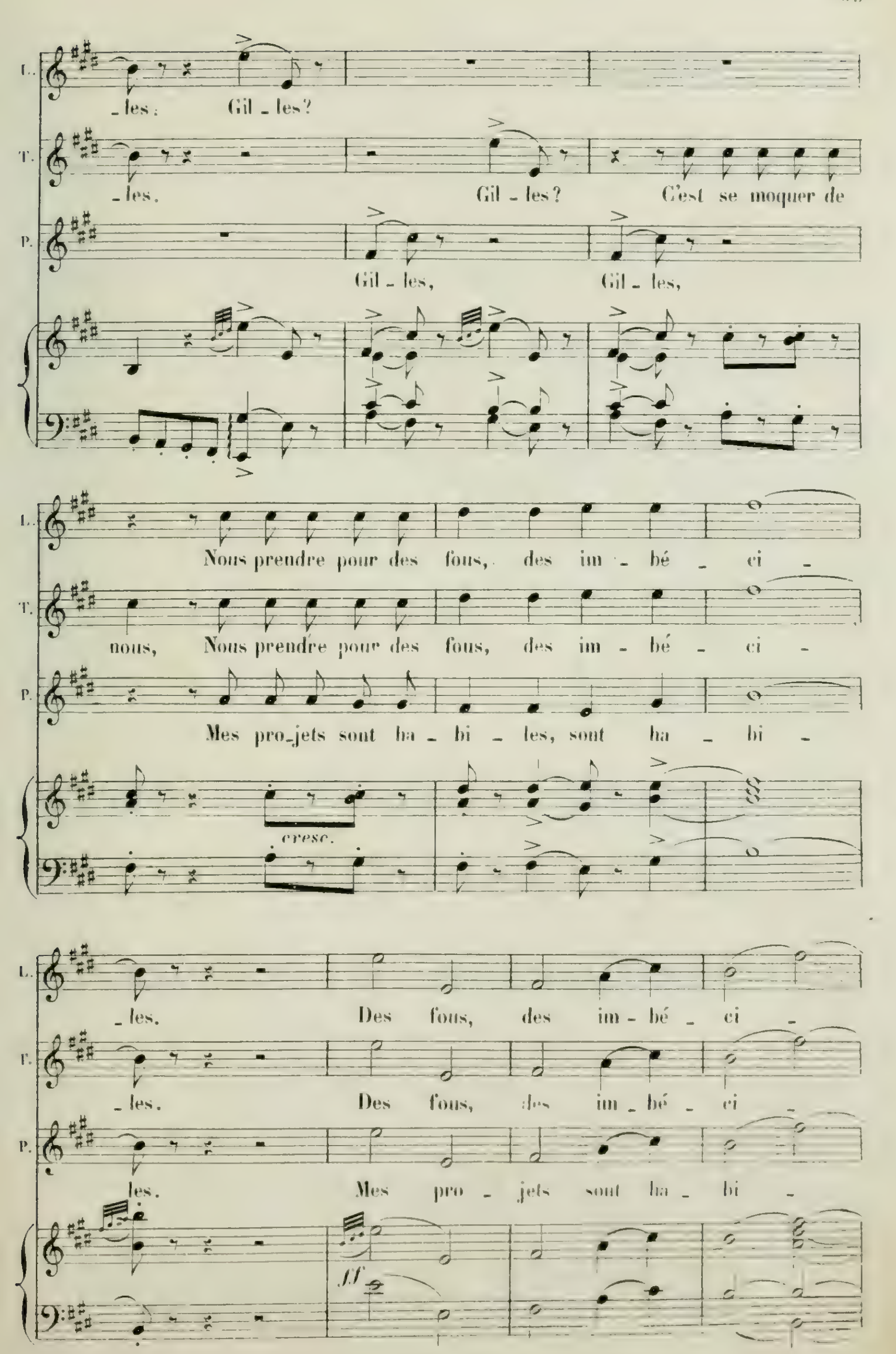
MUSIQUE DE SCÈNE

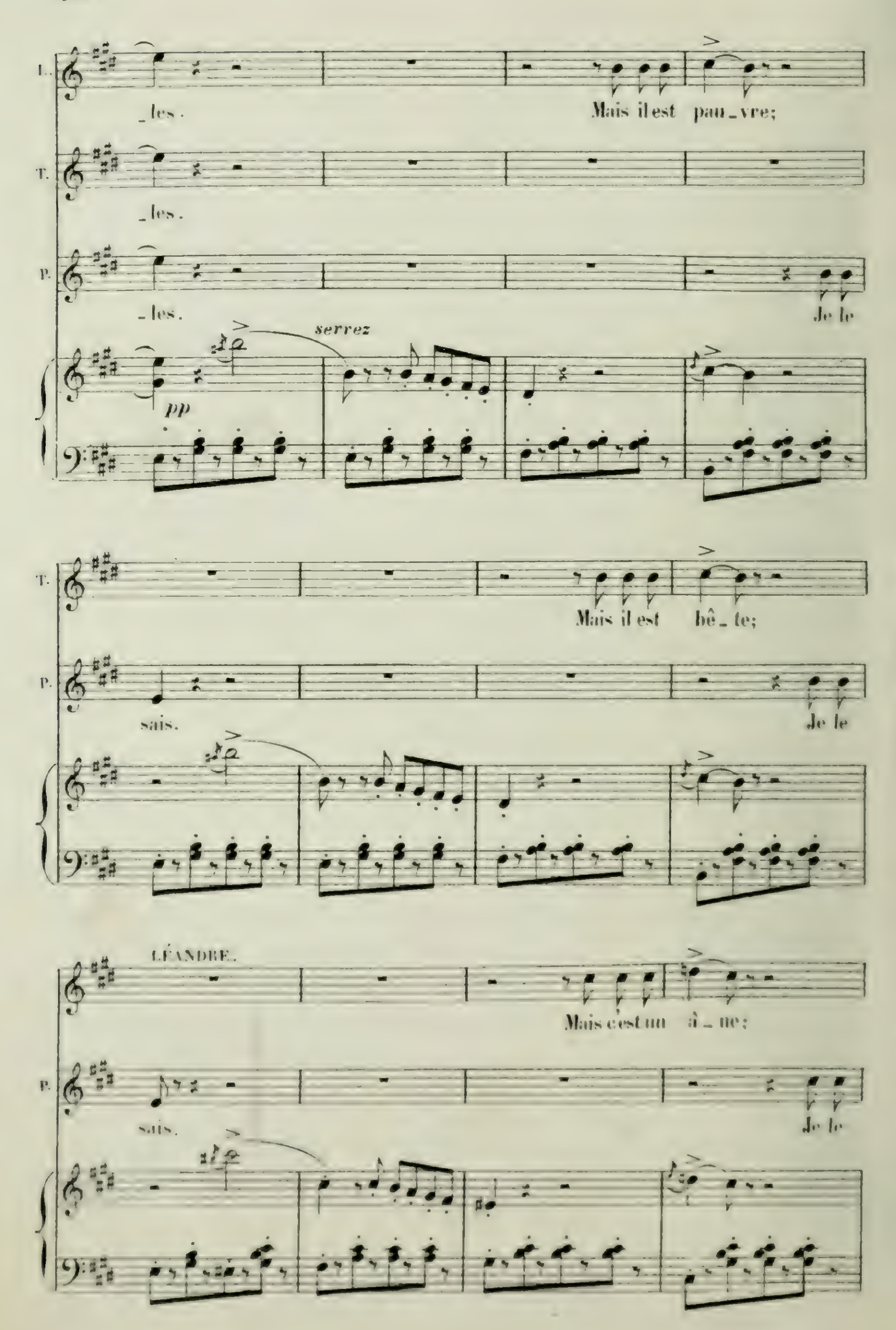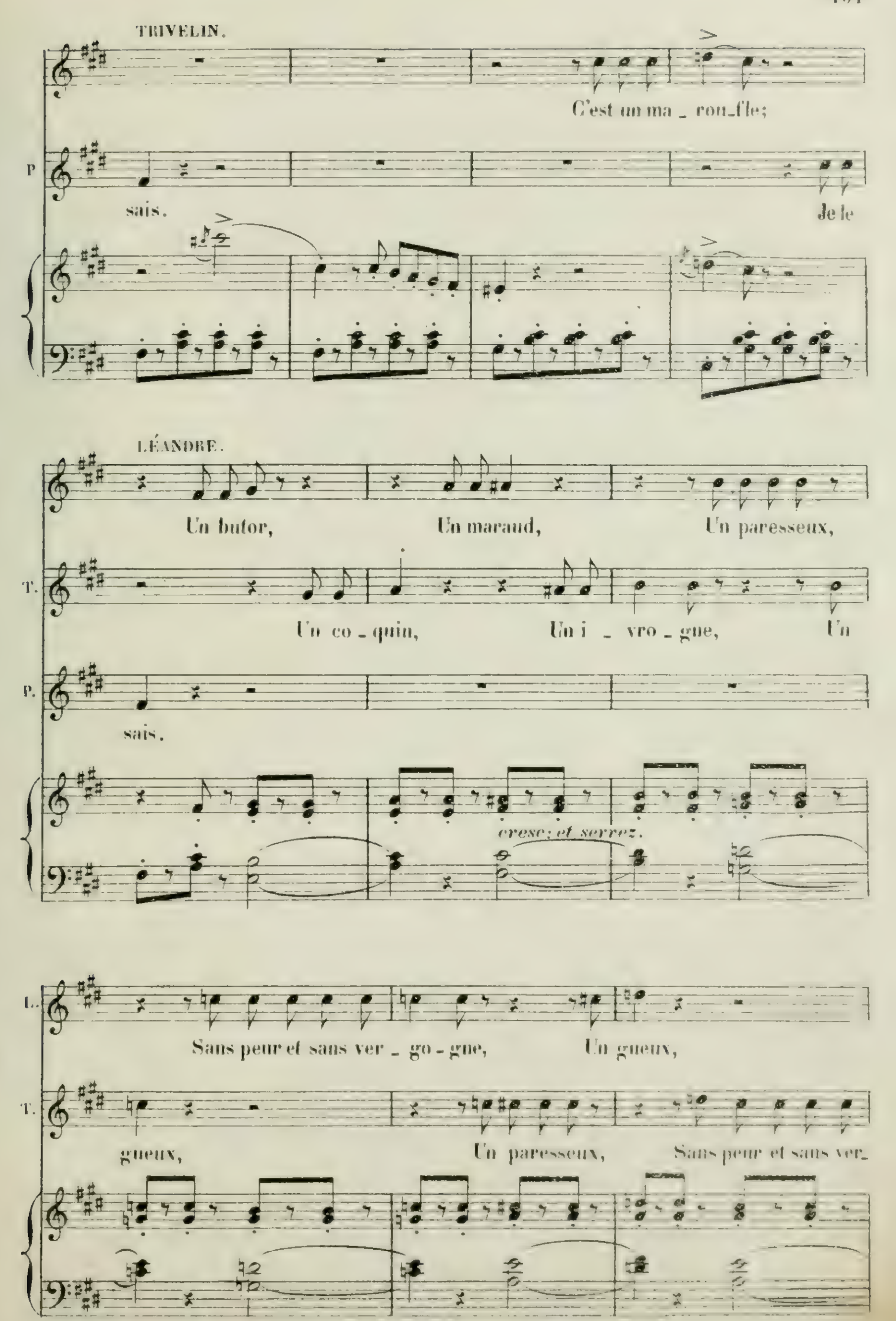


TRIO
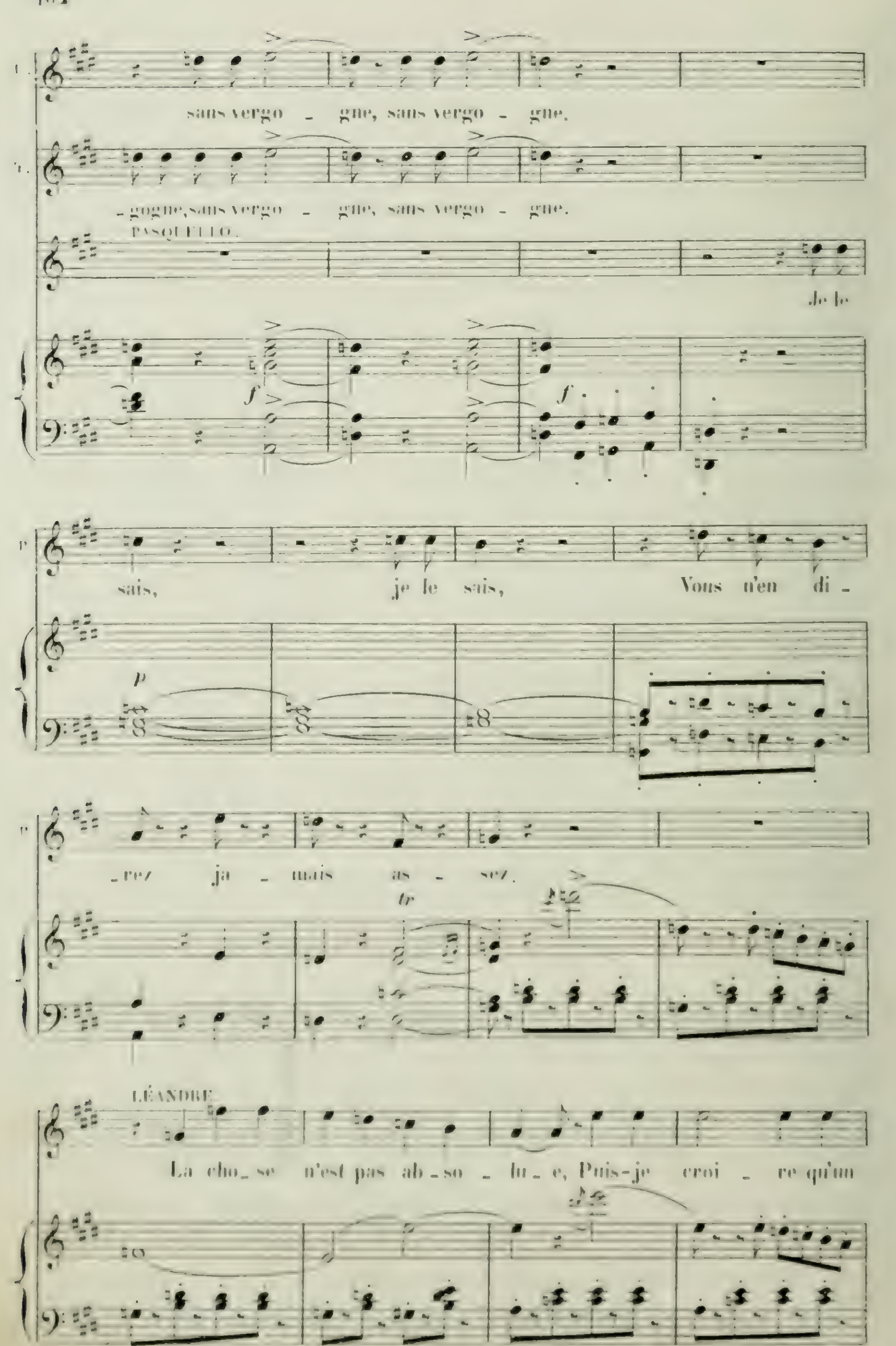
Nº 10

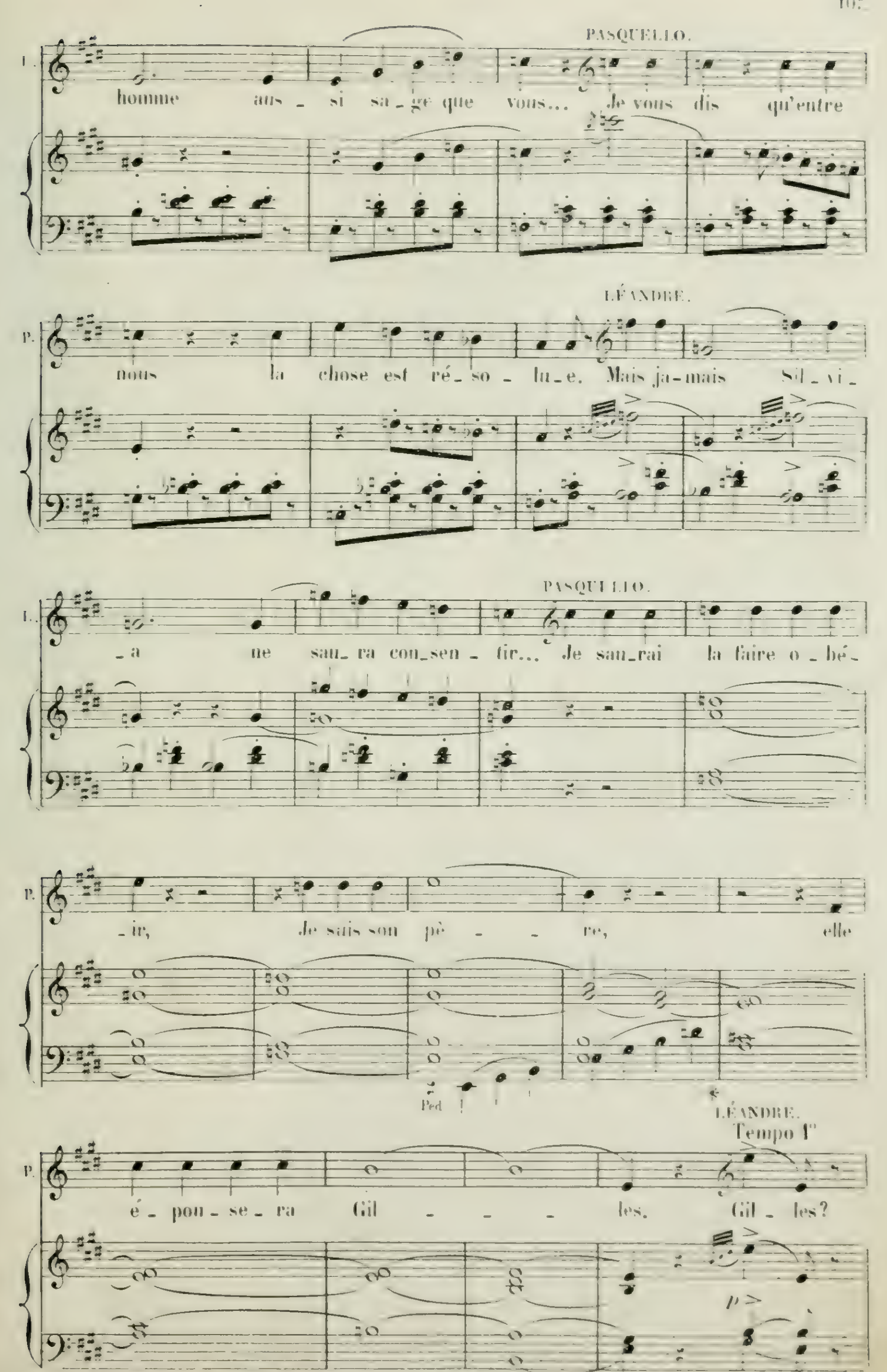

Allegro.
LÉANDRE
Gil_les?
C'est se moquer de
TRIVELIN.
Gil_les?
PASQUELLO.
Gil_les,
Gil_les,
Allegro.
PIANO
p
nous,
Nous prendre pour des fous, des imbé_ci
Nous prendre pour des fous,
des imbé_ci

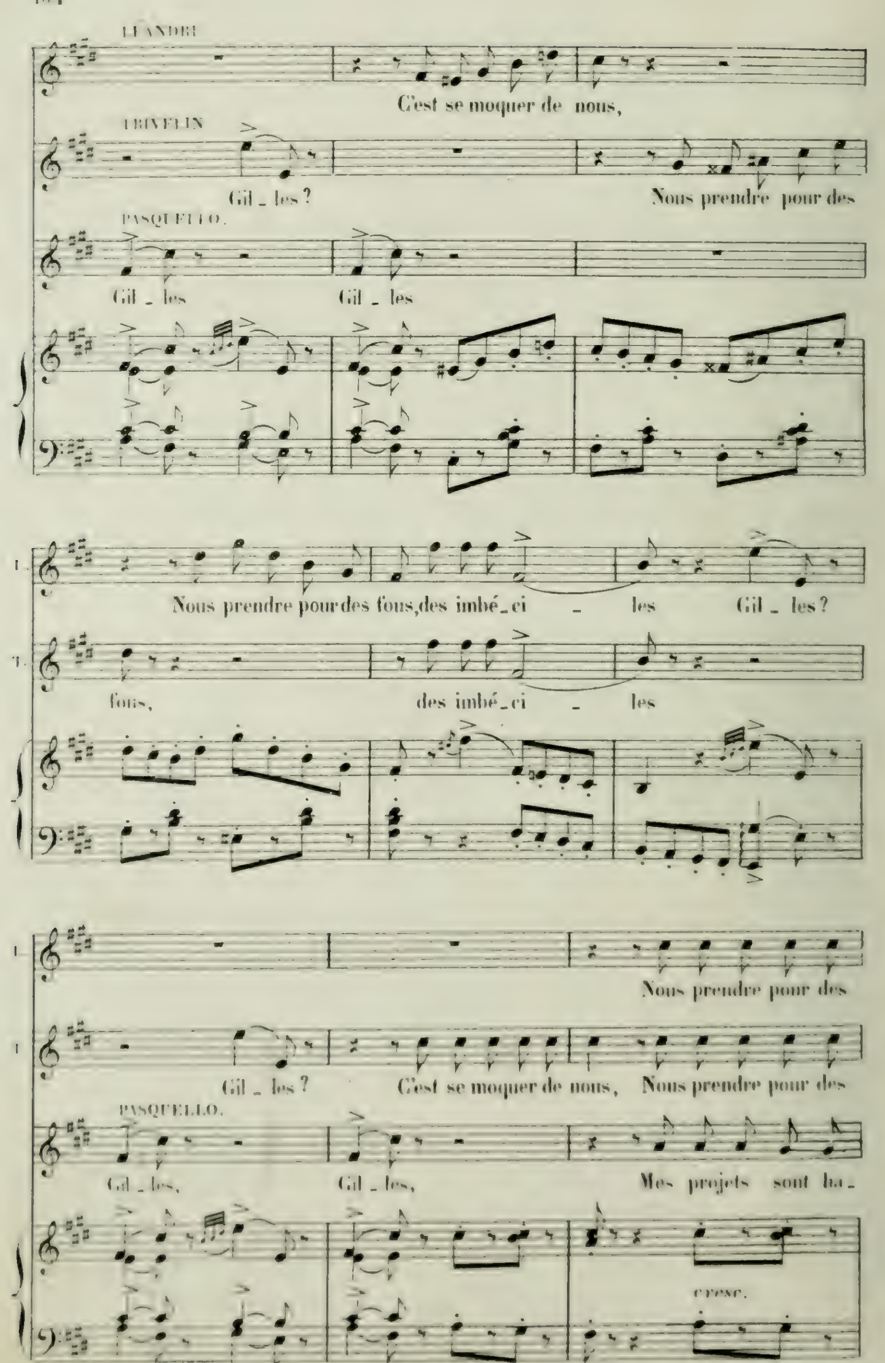

L.
_les; Gil_les?
T.
_les. Gil_les? C'est se moquer de
P.
Gil_les, Gil_les,
L.
Nous prendre pour des fous, des im_bé_ci_
T.
nous, Nous prendre pour des fous, des im_bé_ci_
P.
Mes pro_jets sont ha_bi_les, sont ha_bi_
cresc.
L.
_les. Des fous, des im_bé_ci_
T.
_les. Des fous, des im_bé_ci_
P.
les. Mes pro_jets sont ha_bi_
ff

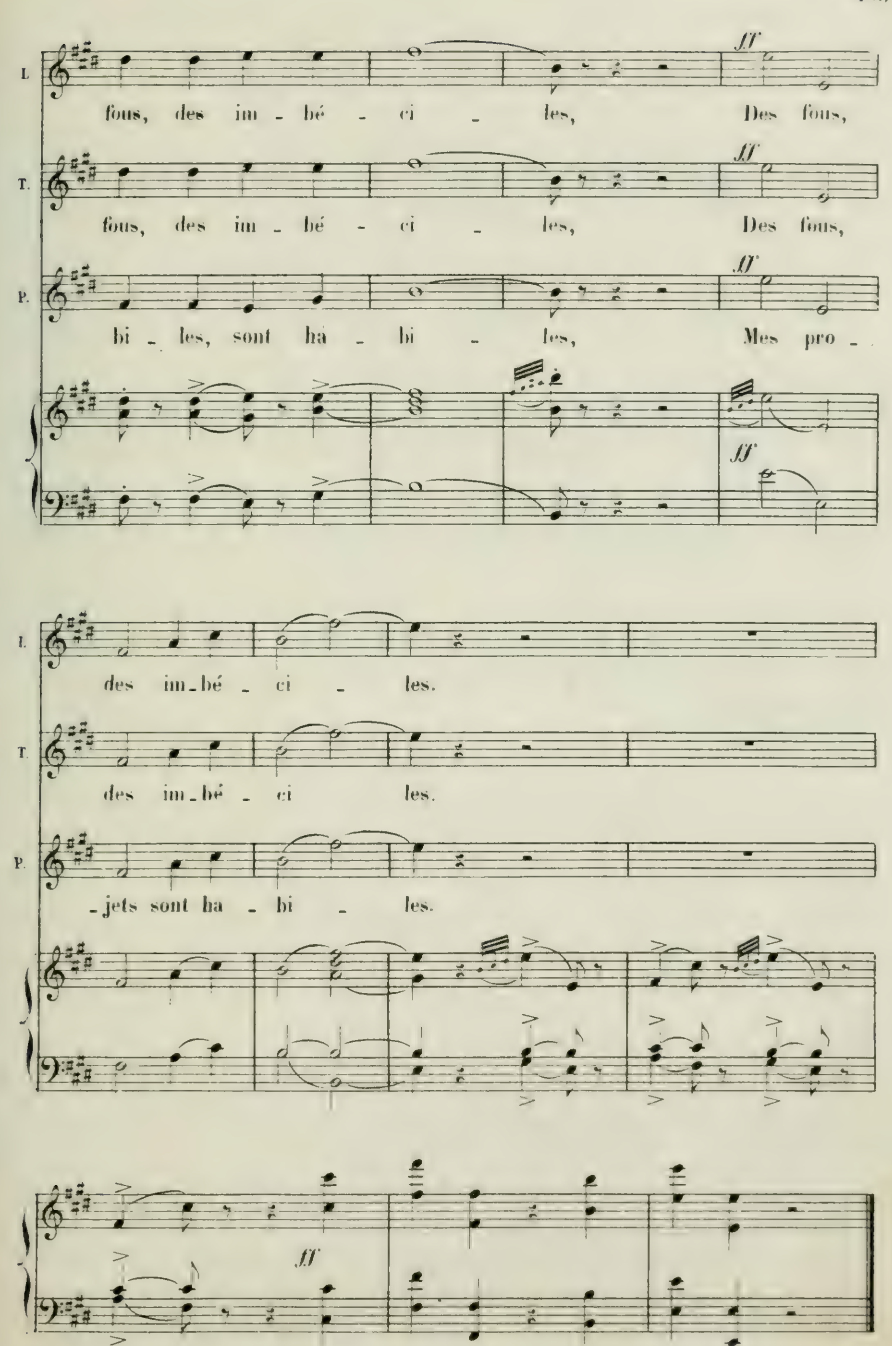

L.
_les.
Mais il est pau_vre;
T.
_les.
P.
_les.
Je le
serrez
pp
T.
Mais il est bê_te;
P.
sais.
Je le
LÉANDRE.
Mais c'est un â_ne;
P.
sais.
Je le


TRIVELIN.
C'est un ma _ rou_fle;
P
sais.
Je le
LÉANDRE.
Un butor,
Un maraud,
Un paresseux,
T.
Un co _ quin,
Un i _ vro _ gne,
Un
P.
sais.
cresc: et serrez.
L.
Sans peur et sans ver _ go - gne,
Un gueux,
T.
gueux,
Un paresseux,
Sans peur et sans ver_


sans vergo _ gne, sans vergo _ gne.
_gogne, sans vergo _ gne, sans vergo _ gne.
PASQUELLO.
Je le
sais, je le sais, Vous n'en di_
_rez ja_mais as_sez.
LÉANDRE
La cho_se n'est pas ab_so_lu_e, Puis-je croi_re qu'un


PASQUELLO.
homme aus - si sa - ge que vous... Je vous dis qu'entre
LÉANDRE.
nous la chose est ré - so - lu - e. Mais ja-mais Sil - vi -
PASQUELLO.
- a ne sau - ra con - sen - tir... Je sau - rai la faire o - bé -
- ir, Je sais son pè - - re, elle
Ped
LÉANDRE.
Tempo 1o
é - pou - se - ra Gil - - - les. Gil - les?
p
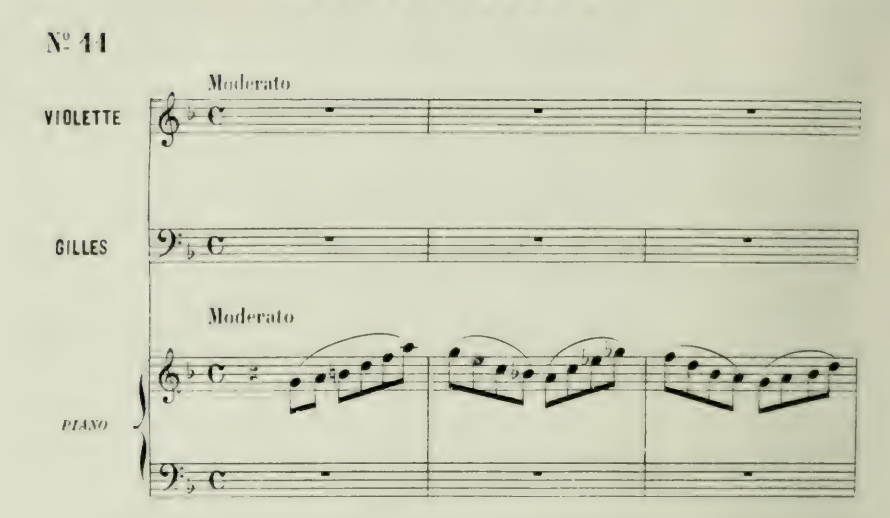

LÉANDRE
C'est se moquer de nous,
TRIVELIN
Gil _ les?
Nous prendre pour des
PASQUELLO.
Gil _ les
Gil _ les
Nous prendre pour des fous, des imbé _ ci _ les Gil _ les?
fous,
des imbé _ ci _ les
Nous prendre pour des
Gil _ les?
C'est se moquer de nous, Nous prendre pour des
PASQUELLO.
Gil _ les,
Gil _ les,
Mes projets sont ha _
cresc.

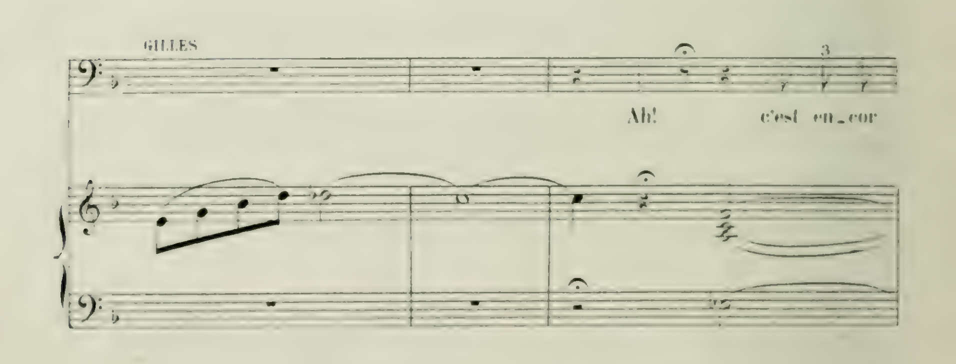


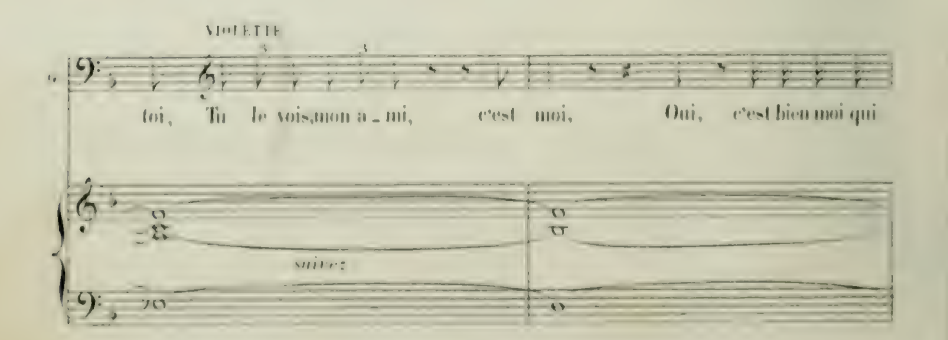
L.
fous, des im - bé - ci - les, Des fous,
T.
fous, des im - bé - ci - les, Des fous,
P.
bi - les, sont ha - bi - les, Mes pro -
L.
des im_bé - ci - les.
T.
des im_bé - ci les.
P.
_jets sont ha - bi - les.

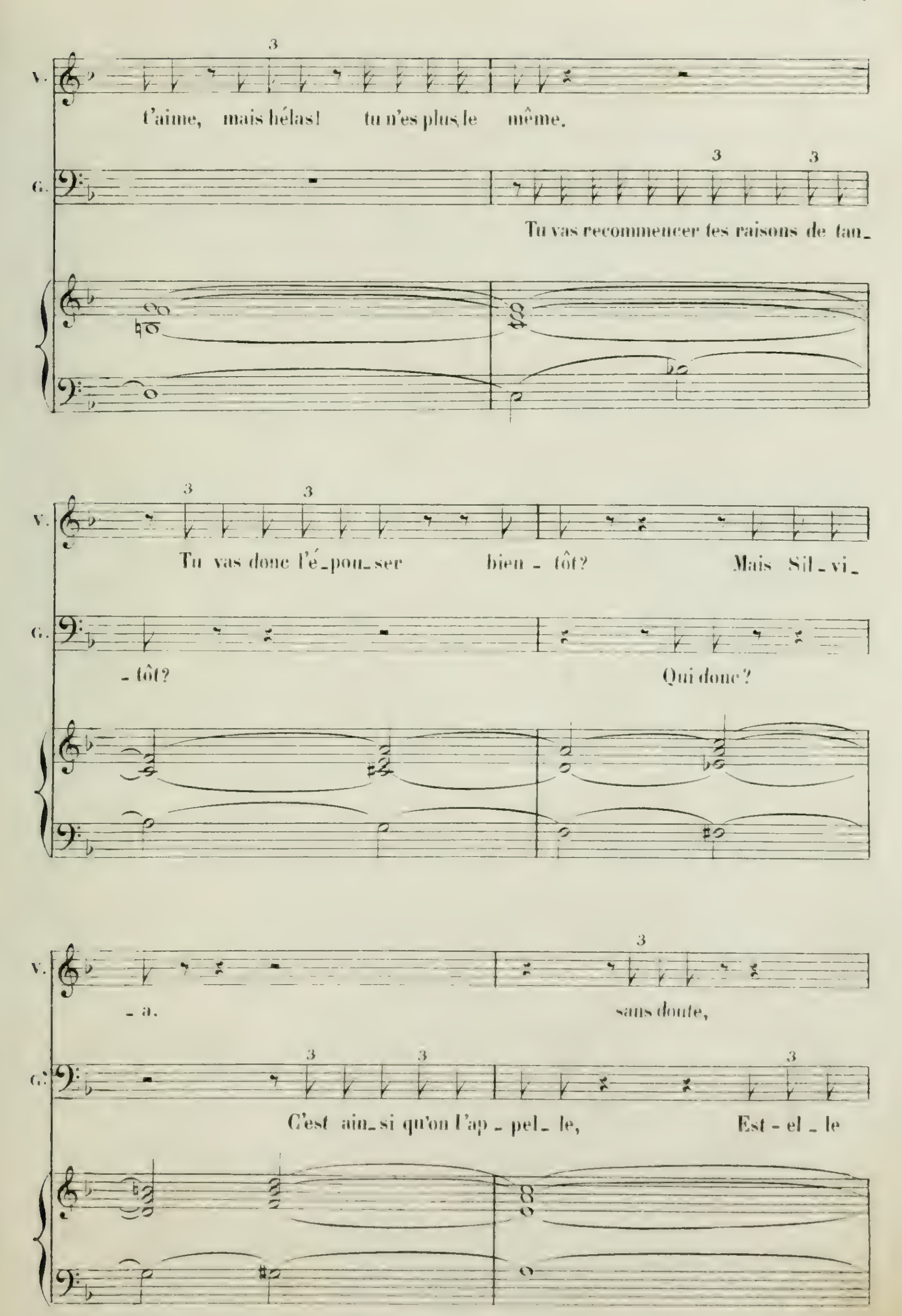
DUO ET CHANSON

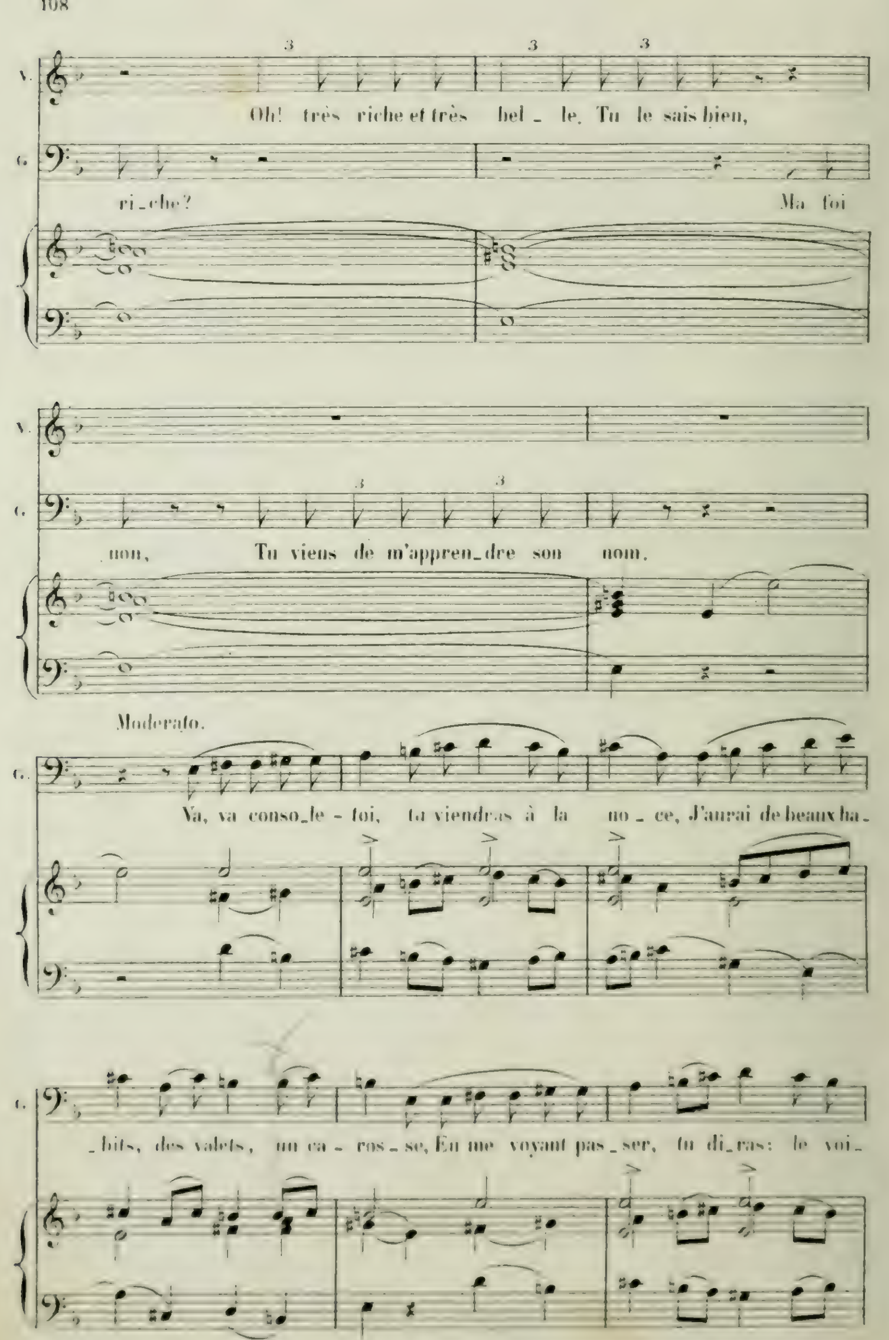
Nº 11
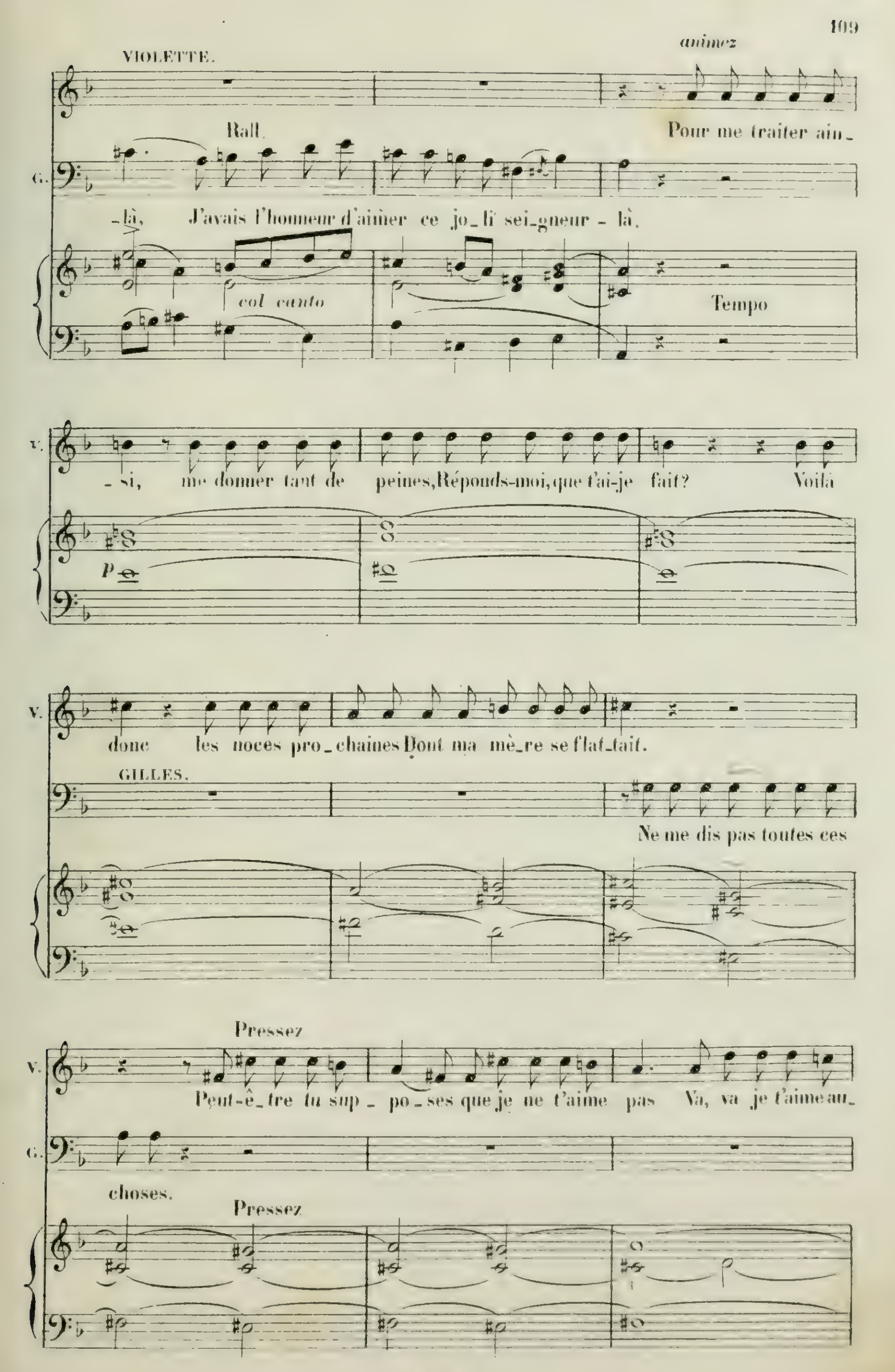


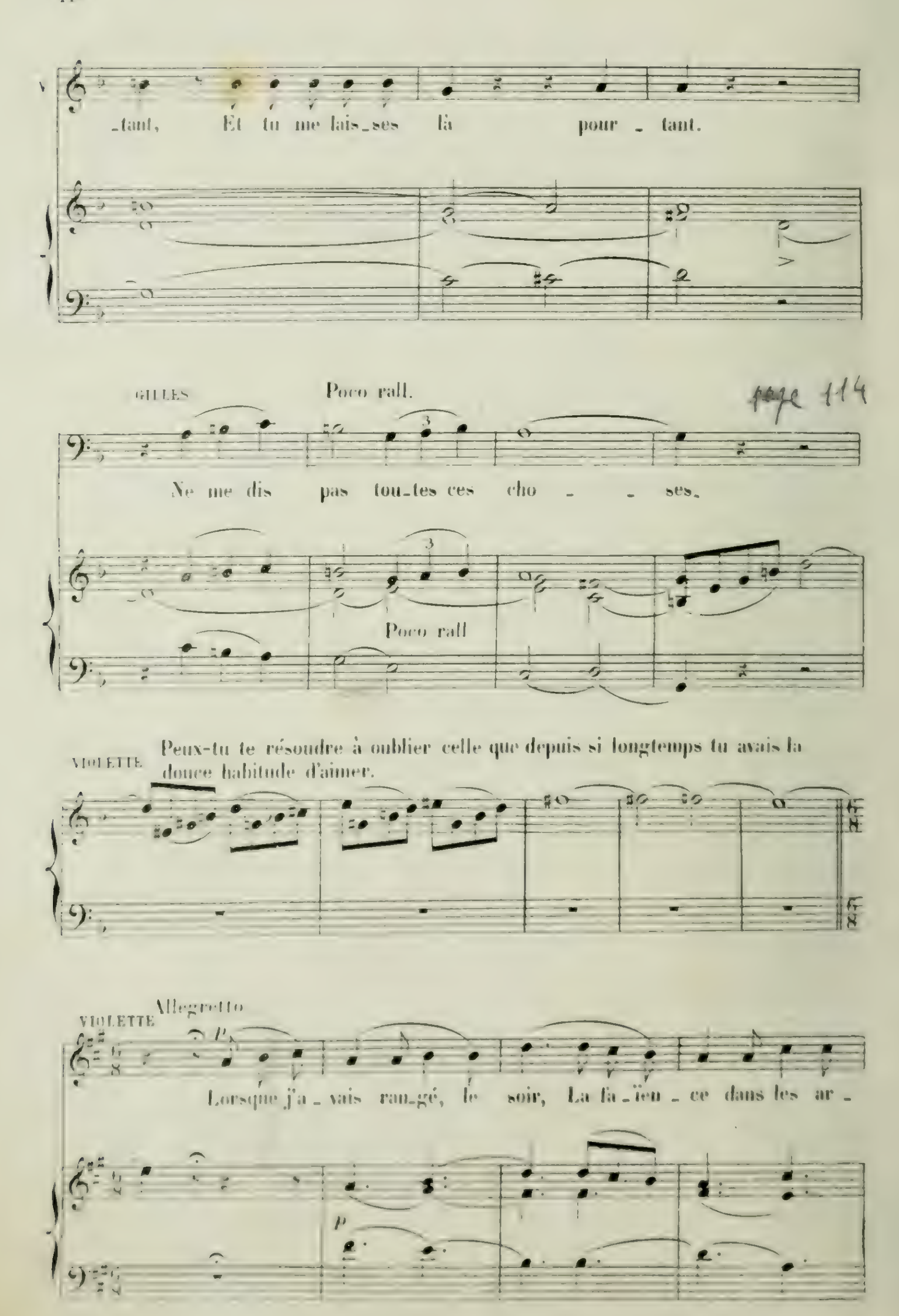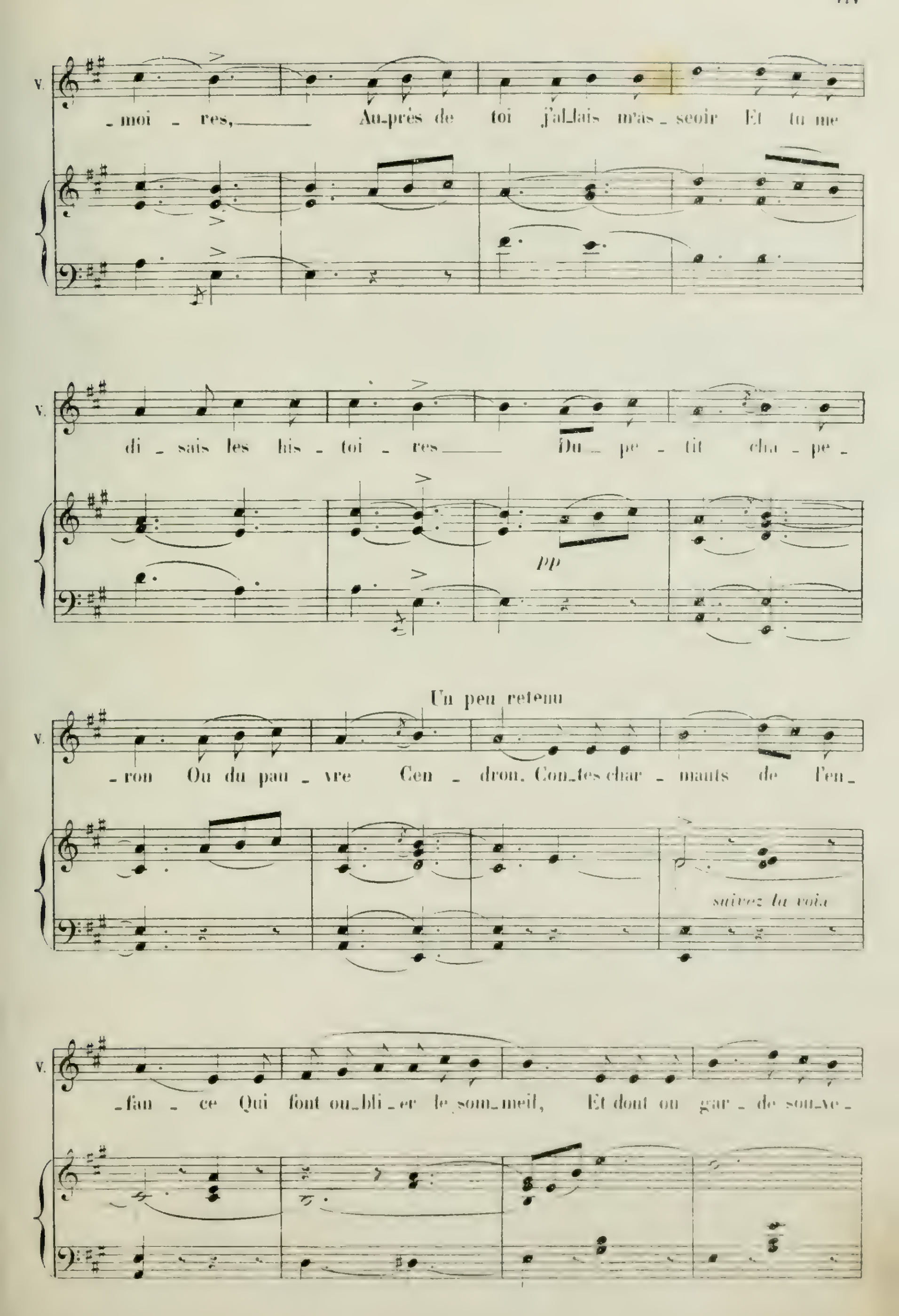





V.
t'aime, mais hélas! tu n'es plus le même.
G.
Tu vas recommencer tes raisons de tan_
V.
Tu vas donc l'é_pou_ser bien _ tôt? Mais Sil _ vi_
G.
_ tôt? Qui donc?
V.
_ a. sans doute,
G.
C'est ain_si qu'on l'ap _ pel _ le, Est _ el _ le

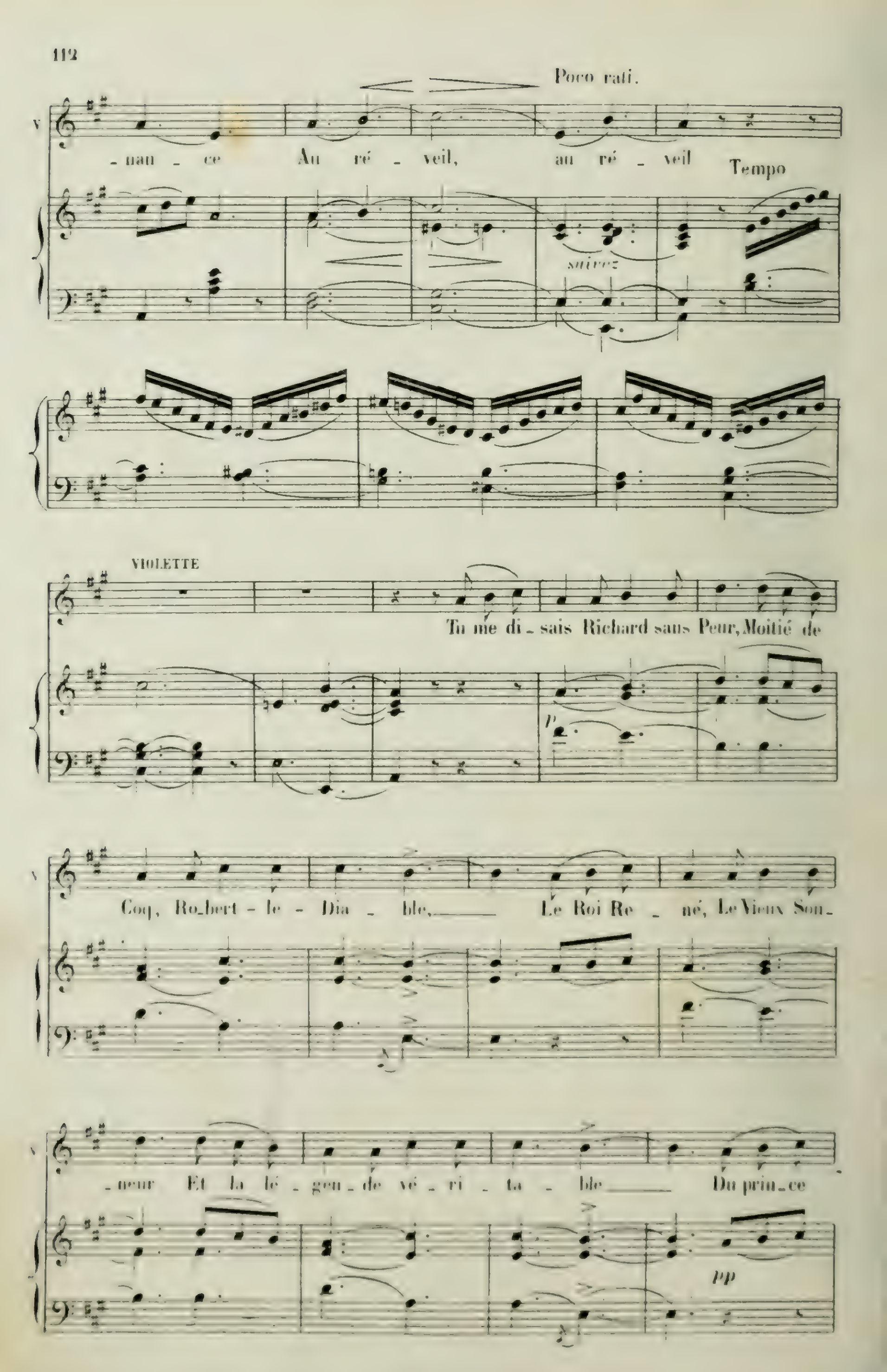

V.
G.
Oh! très riche et très bel _ le. Tu le sais bien,
ri _ che?
Ma foi
non, Tu viens de m'appren _ dre son nom.
Moderato.
Va, va conso _ le - toi, tu viendras à la no _ ce, J'aurai de beaux ha _
_ bits, des valets, un ca _ ros _ se, En me voyant pas _ ser, tu di _ ras: le voi _

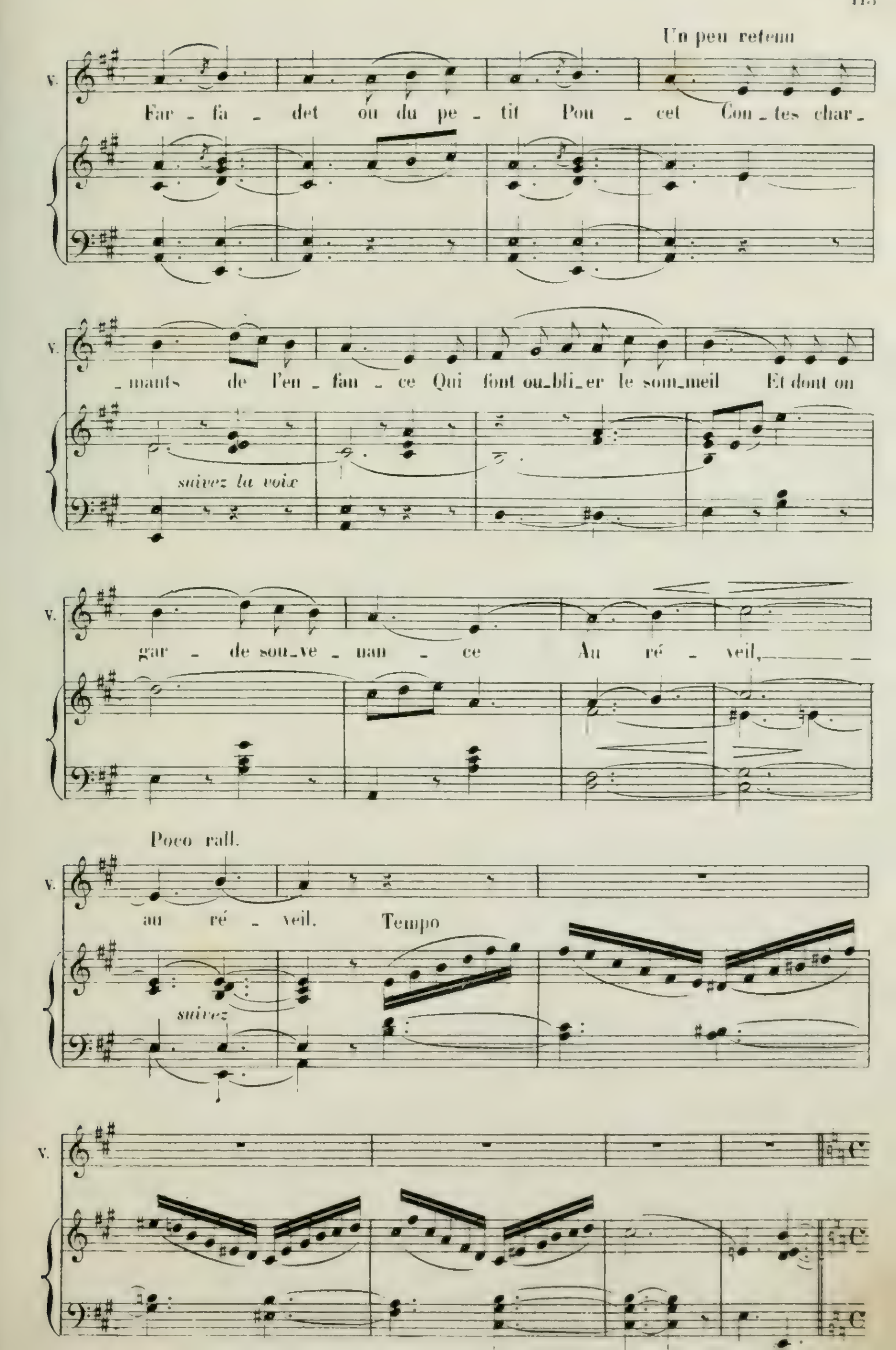

animez
VIOLETTE.
Rall.
Pour me traiter ain_
G.
_là, J'avais l'honneur d'aimer ce jo_li sei_gneur - là.
col canto
Tempo
V.
_si, me donner tant de peines, Réponds-moi, que t'ai-je fait? Voilà
P
V.
donc les noces pro_chaines Dont ma mè_re se flat_tait.
GILLES.
Ne me dis pas toutes ces
Pressez
V.
Peut-ê_tre tu sup_po_ses que je ne t'aime pas Va, va je t'aime au_
G.
choses.
Pressez
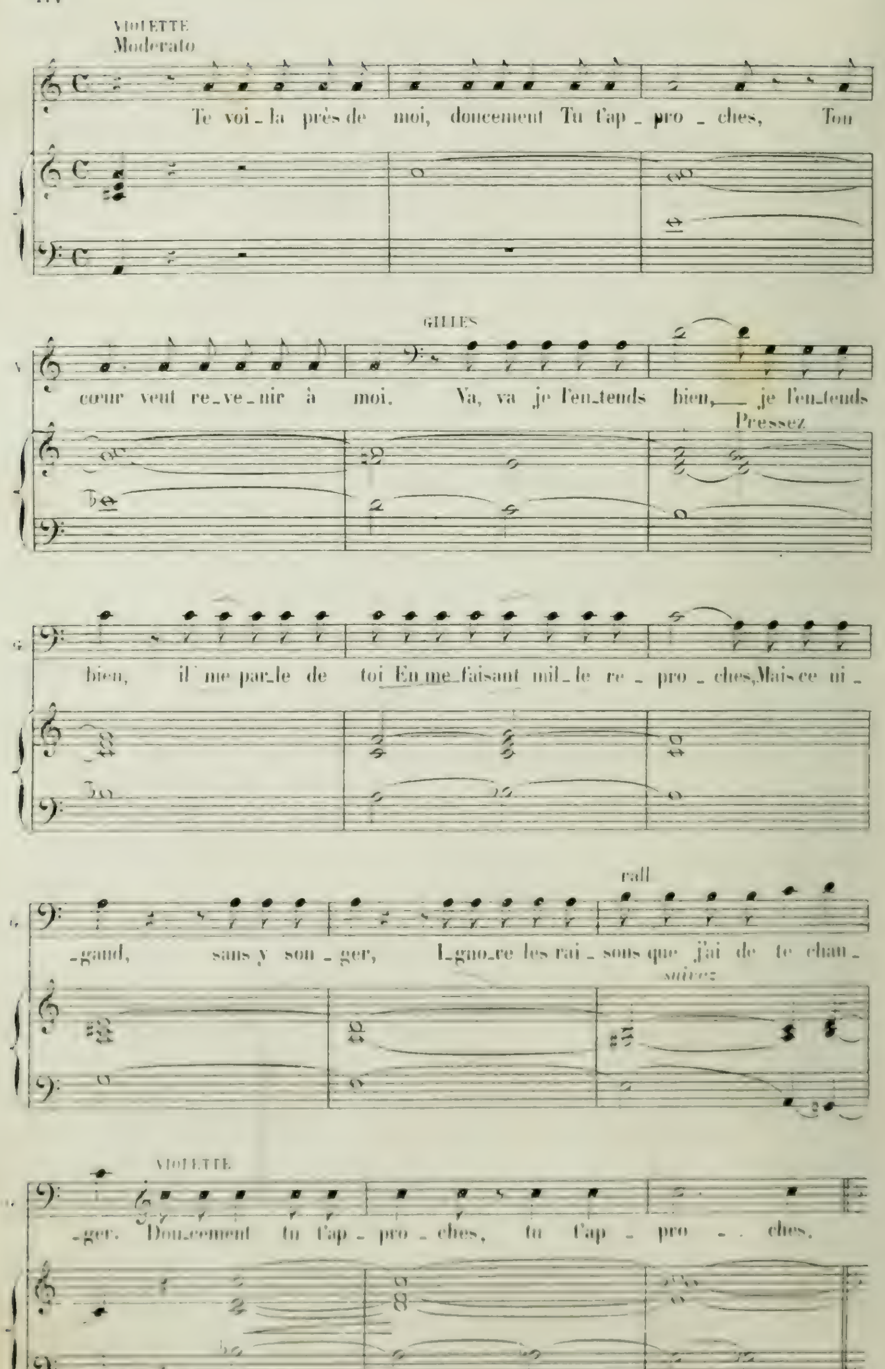

-tant, Et tu me lais-ses là pour - tant.
GILLES
Poco rall.
Ne me dis pas tou-tes ces cho - - ses.
Poco rall
VIOLETTE
Peux-tu te résoudre à oublier celle que depuis si longtemps tu avais la douce habitude d'aimer.
VIOLETTE
Allegretto
Lorsque j'a - vais ran-gé, le soir, La fa - ïen - ce dans les ar -
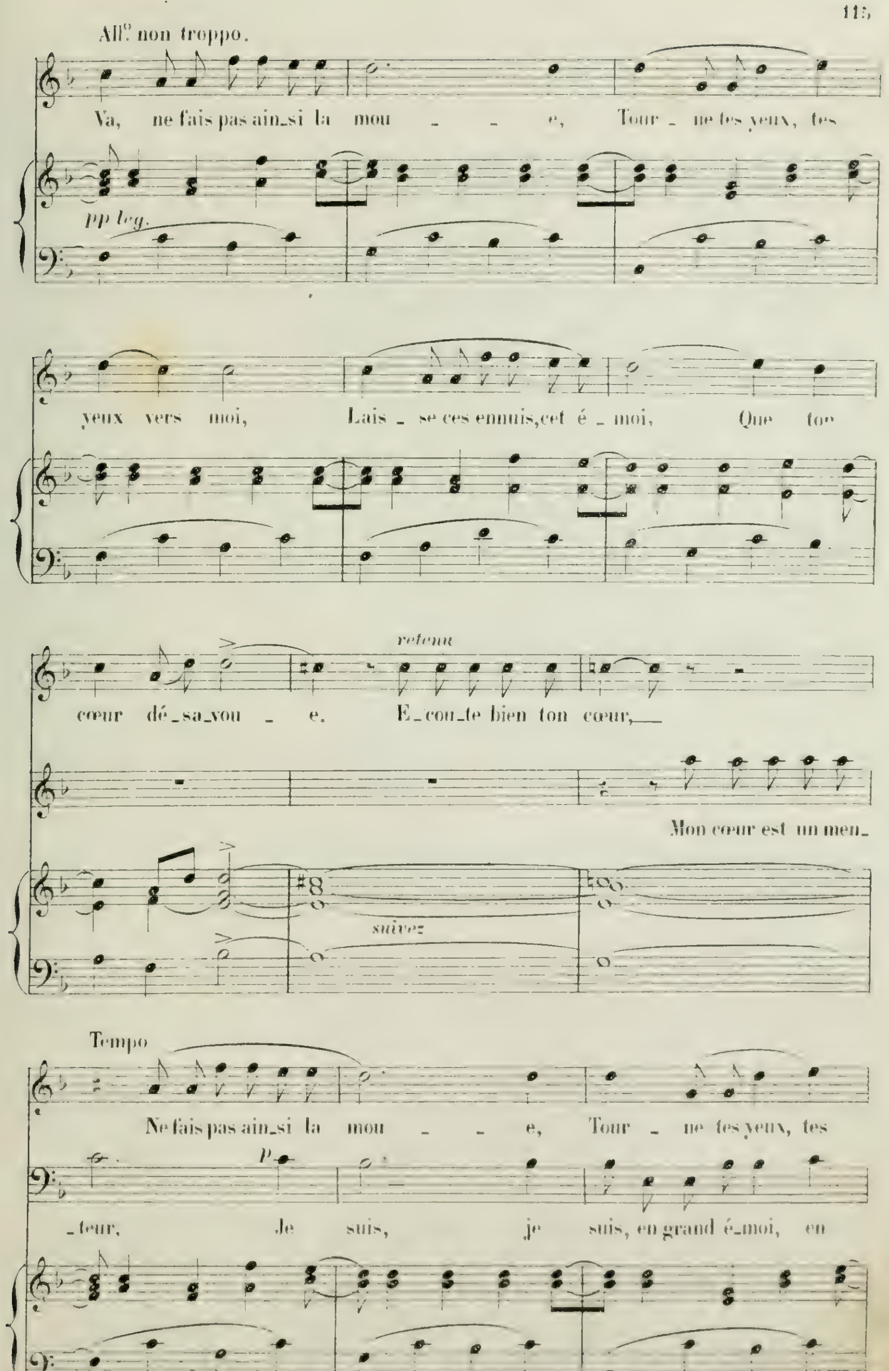
page 114
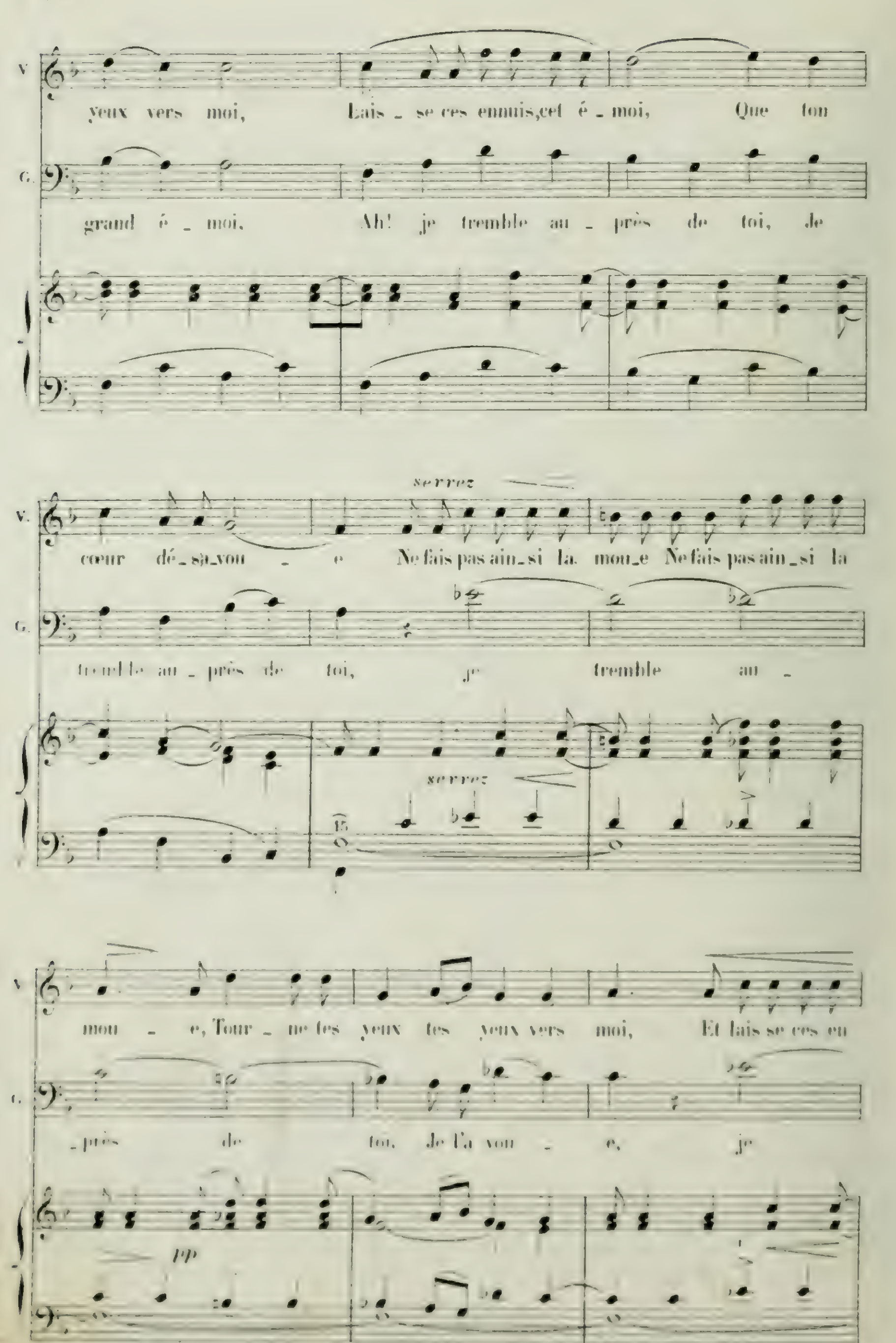

V.
_moi _ res, Au_près de toi j'al_lais m'as _ seoir Et tu me
V.
di _ sais les his _ toi _ res Du _ pe _ tit cha _ pe _
pp
Un peu retenu
V.
_ron Ou du pau _ vre Cen _ dron. Con_tes char _ mants de l'en_
suivez la voix
V.
_fan _ ce Qui font ou_bli _ er le som_meil, Et dont on gar _ de souve _

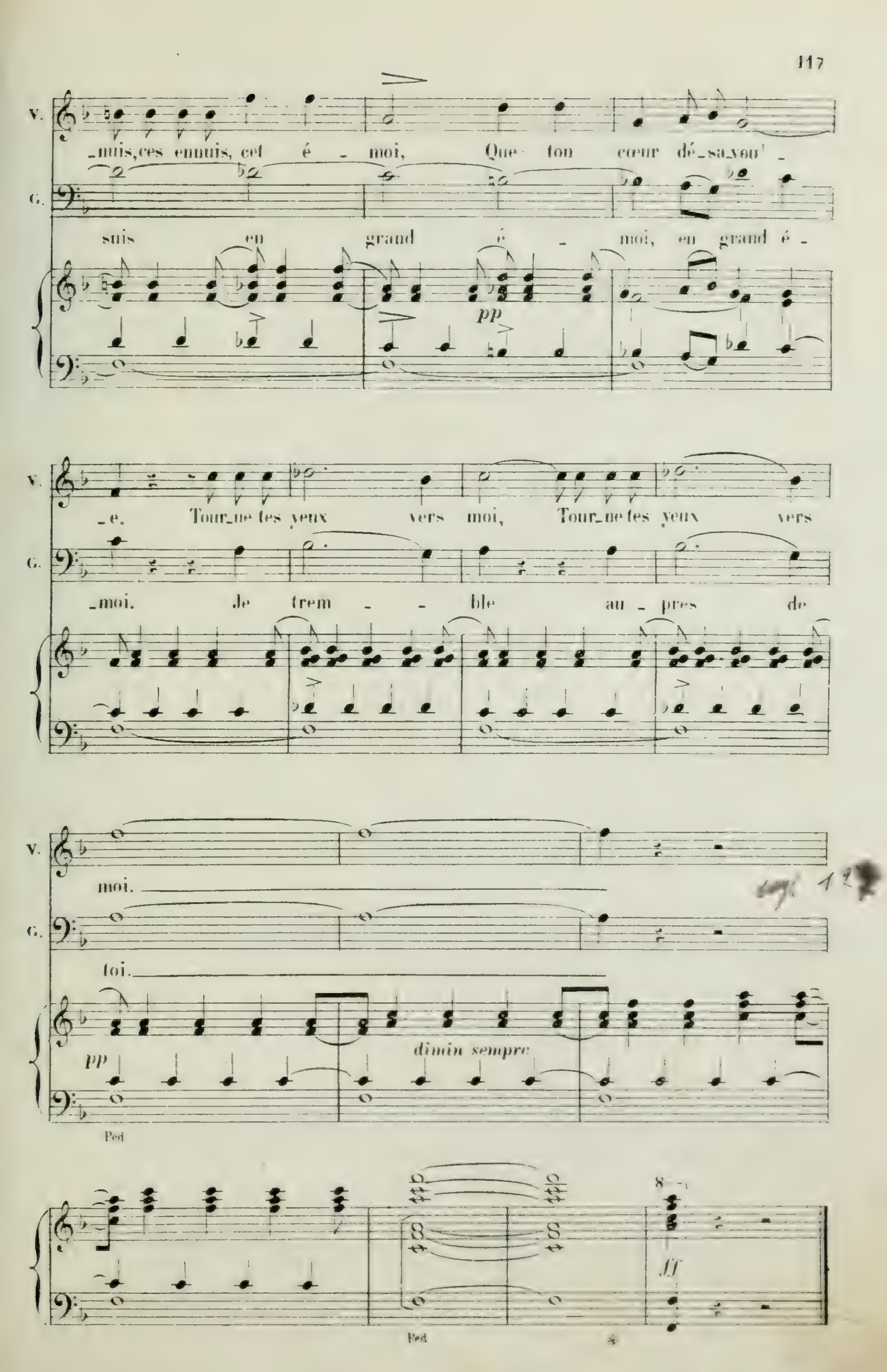

Poco rall.
V
_nan _ ce Au ré _ veil, au ré _ veil
Tempo
suivez
VIOLETTE
Tu me di _ sais Richard sans Peur, Moitié de
p
V
Coq, Ro_bert - le - Dia _ ble, Le Roi Re _ né, Le Vieux Son_
V
_neur Et la lé _ gen _ de vé _ ri _ ta _ ble Du prin_ce
pp


Un peu retenu
V.
Far - fa - det ou du pe - tit Pou - cet Con - tes char -
- mants de l'en - fan - ce Qui font ou-bli-er le som-meil Et dont on
suivez la voix
gar - de sou-ve - nan - ce Au ré - veil,
Poco rall.
au ré - veil.
Tempo
suivez


VIOLETTE
Moderato
Te voi_la près de moi, doucement Tu t'ap_pro_ches, Ton
cœur veut re_ve_nir à moi.
GILLES
Va, va je l'en_tends bien, je l'en_tends
Pressez
bien, il me par_le de toi En me faisant mil_le re_pro_ches, Mais ce ni_
_gaud, sans y son_ger, I_gno_re les rai_sons que j'ai de te chan_
rall
suivez
_ger.
VIOLETTE
Dou_cement tu t'ap_pro_ches, tu t'ap_pro_ches.


All° non troppo.
Va, ne fais pas ain_si la mou _ _ e, Tour _ ne tes yeux, tes
pp leg.
yeux vers moi, Lais _ se ces ennuis, cet é _ moi, Que ton
retenu
cœur dé_sa_vou _ e. E_cou_te bien ton cœur,
Mon cœur est un men_
suivez
Tempo
Ne fais pas ain_si la mou _ _ e, Tour _ ne tes yeux, tes
p
_teur, Je suis, je suis, en grand é_moi, en

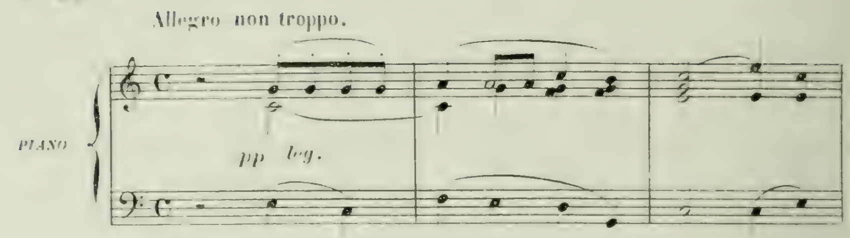

V.
yeux vers moi, Lais _ se ces ennuis, cet é _ moi, Que ton
G.
grand é _ moi. Ah! je tremble au _ près de toi, Je
serrez
V.
cœur dé _ sa_vou _ e Ne fais pas ain_si la mou_e Ne fais pas ain_si la
G.
tremble au _ près de toi, je tremble au _
serrez
V.
mou _ e, Tour _ ne tes yeux tes yeux vers moi, Et lais se ces en
G.
_ près de toi. Je l'a vou _ e, je
pp
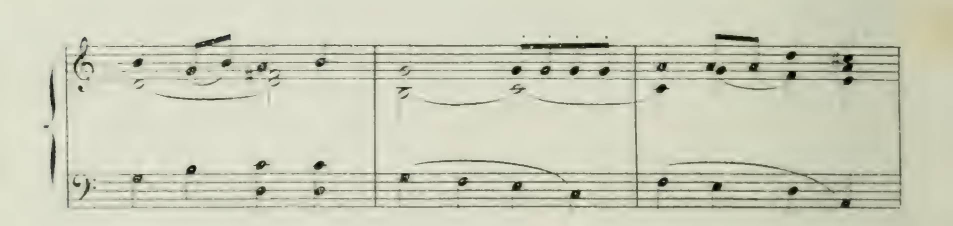

V.
_nuis, ces ennuis, cet é _ moi, Que ton cœur dé_sa_vou' _
G.
suis en grand é _ moi, en grand é _
pp
V.
_e. Tour_ne tes yeux vers moi, Tour_ne tes yeux vers
G.
_moi. Je trem _ _ ble au _ près de
V.
moi.
G.
toi.
pp
dimin sempre
Ped
ff
Ped
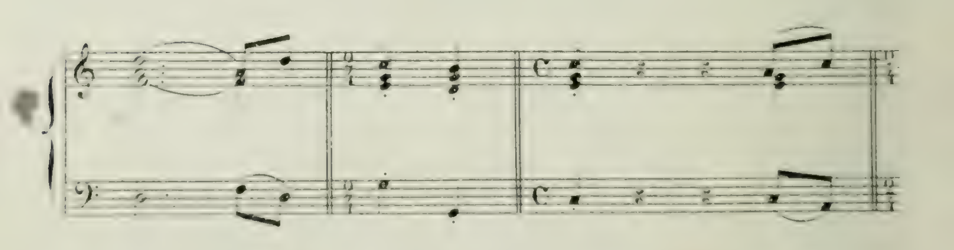


SCÈNE

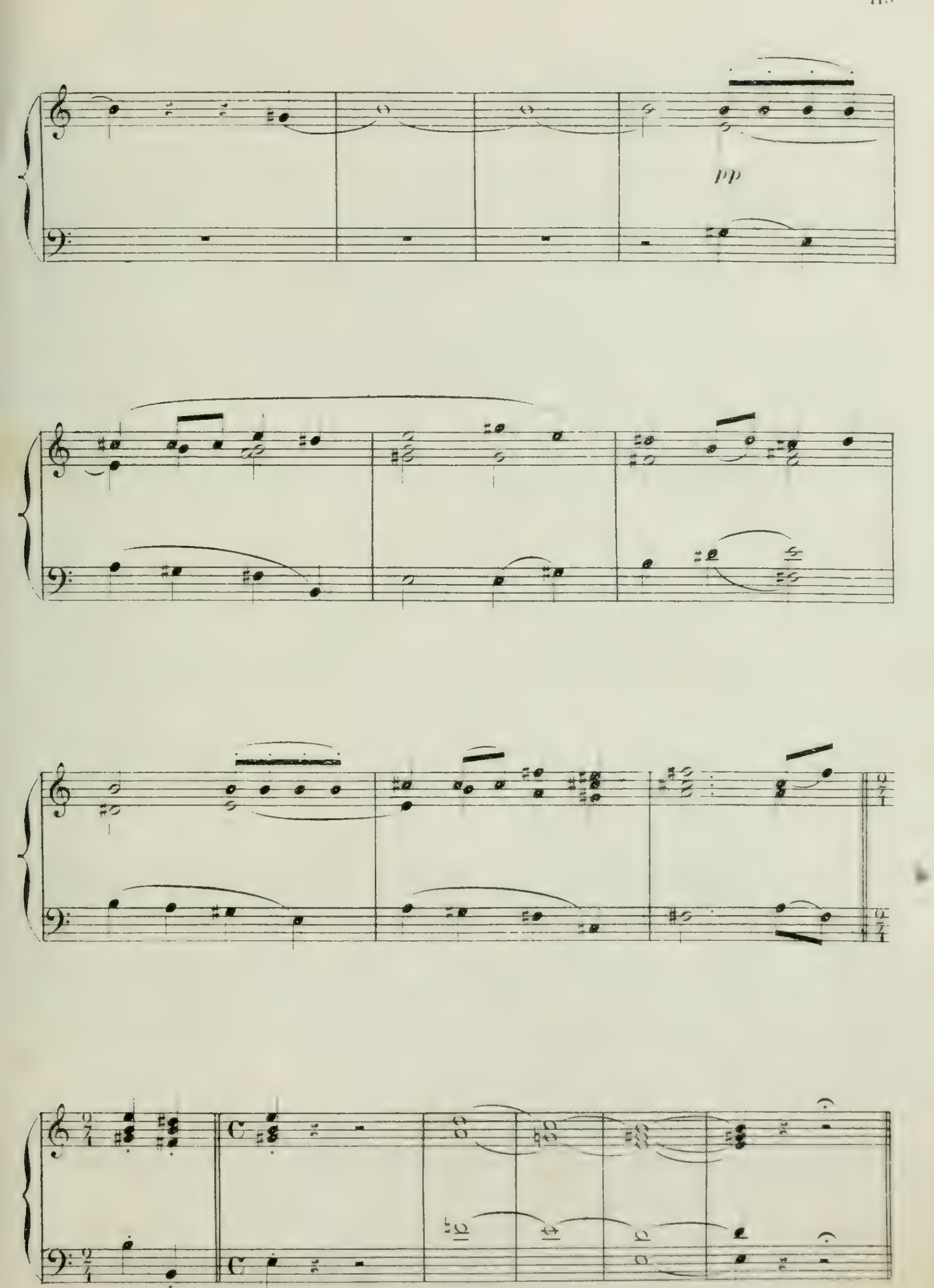
Nº 11bis
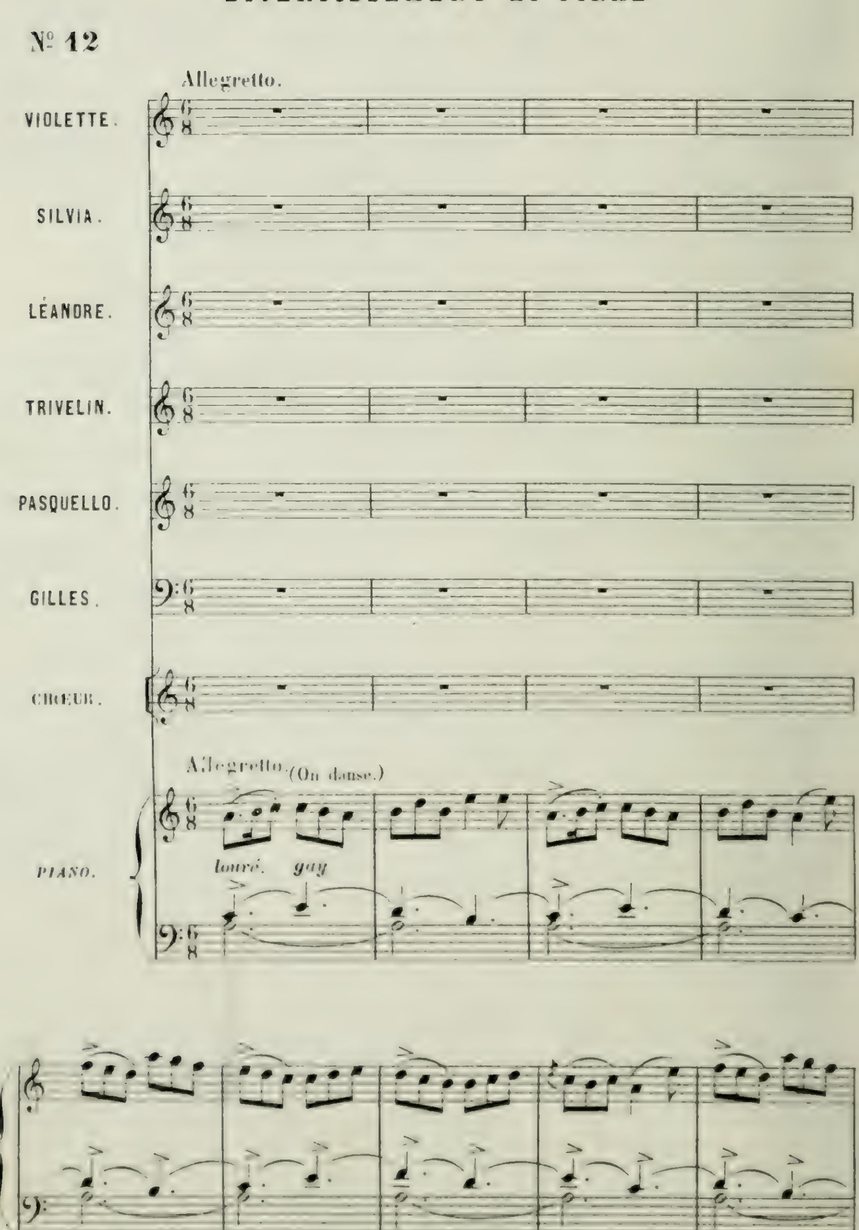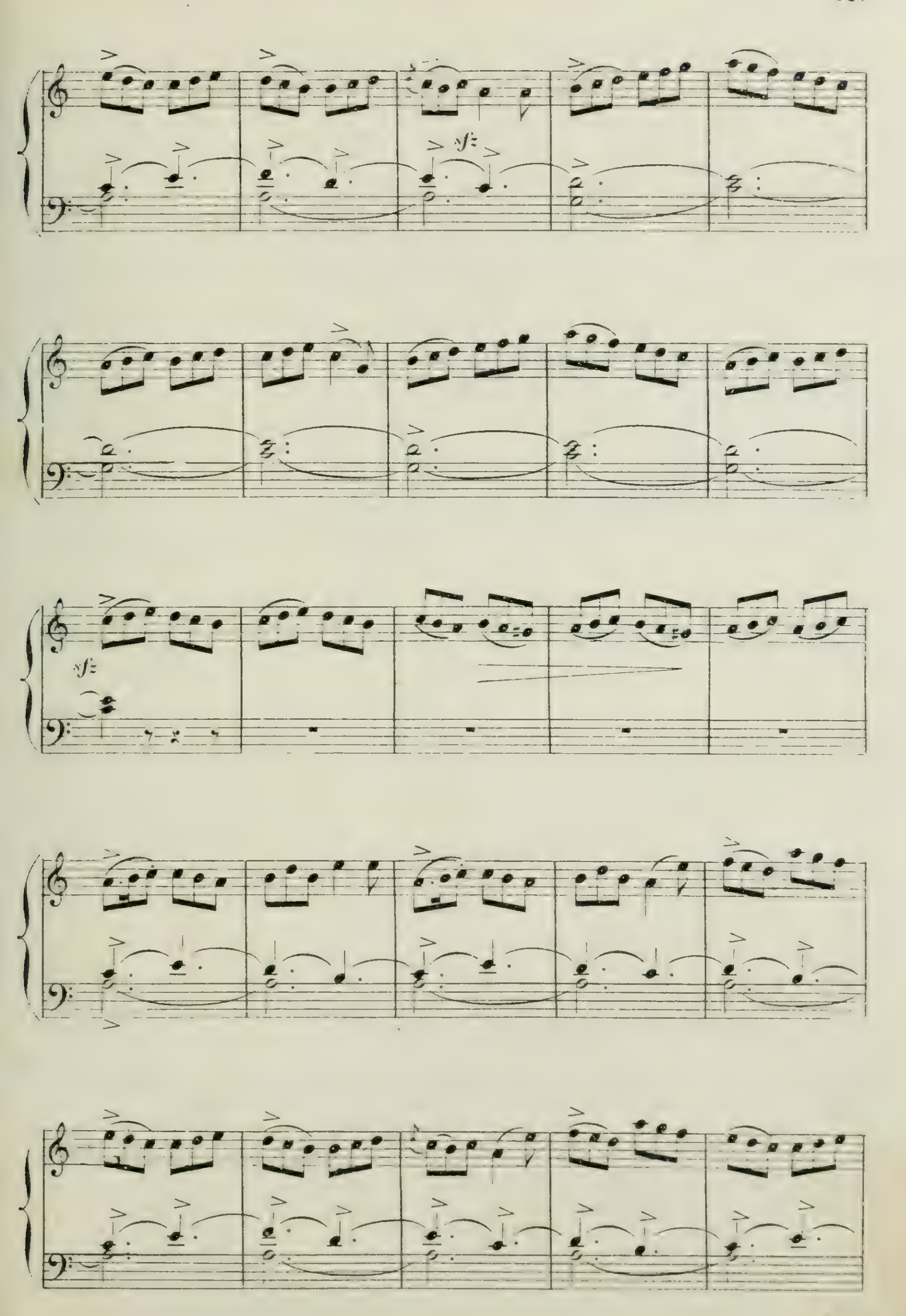








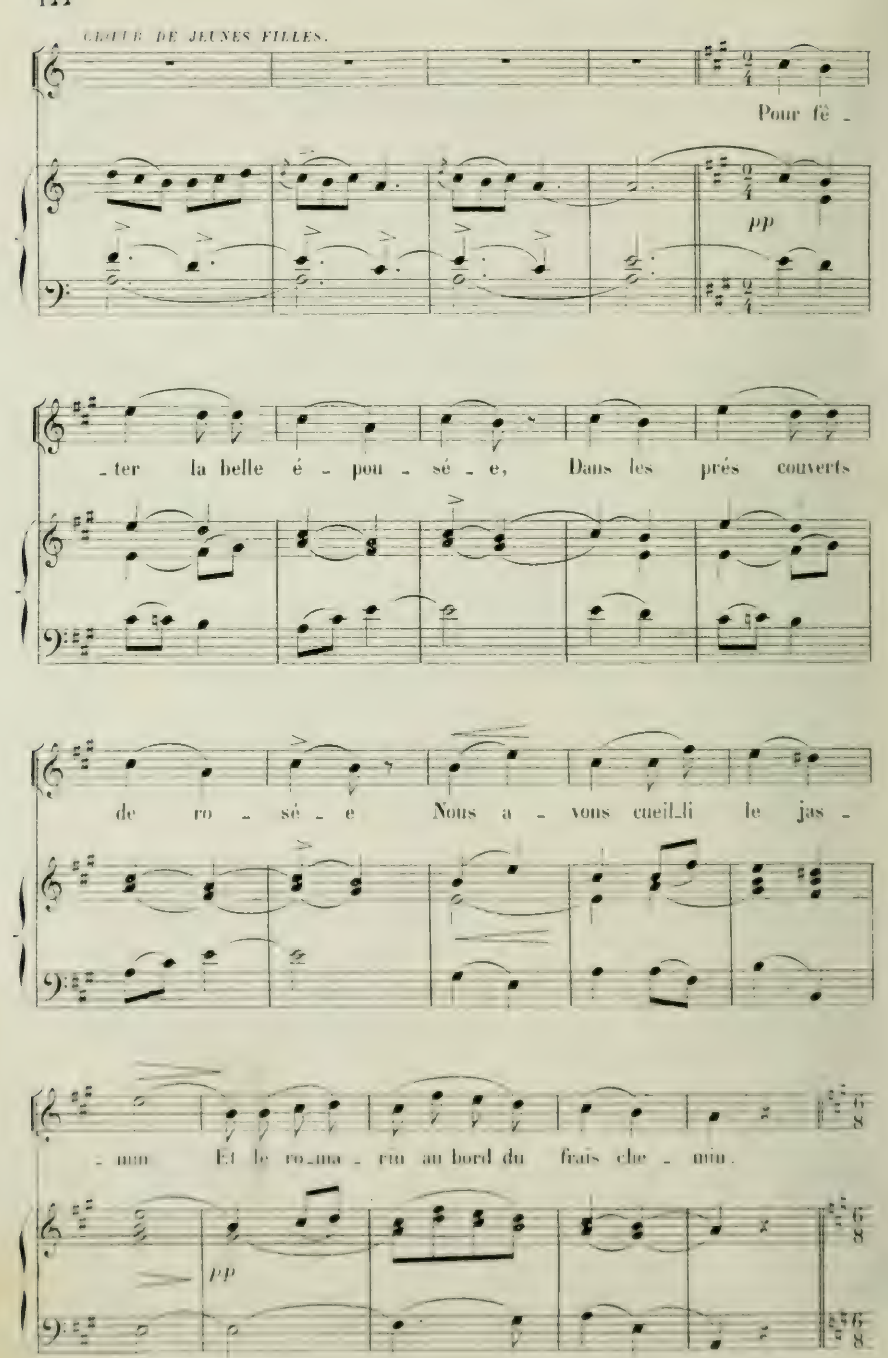

pp
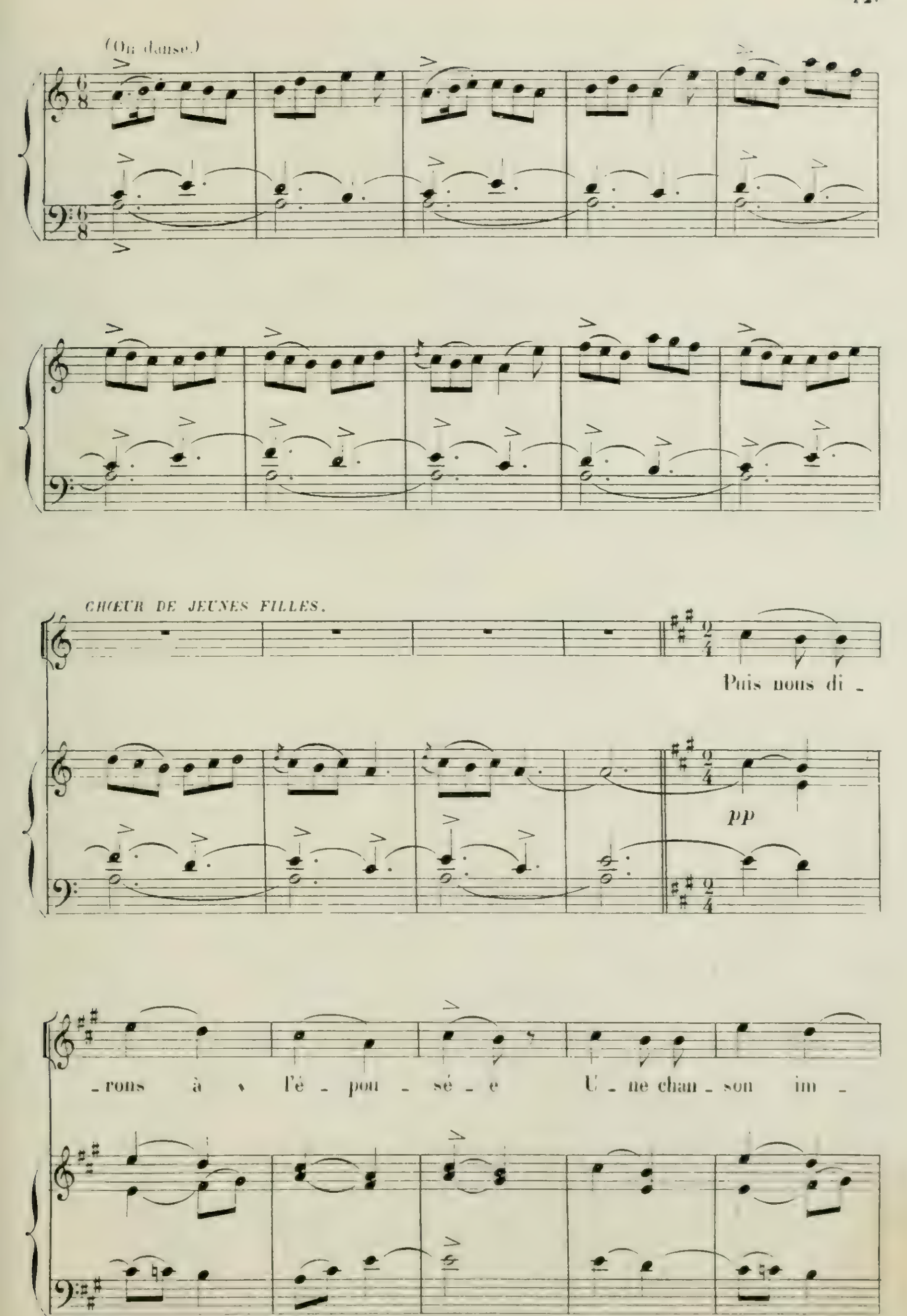
DIVERTISSEMENT ET FINAL

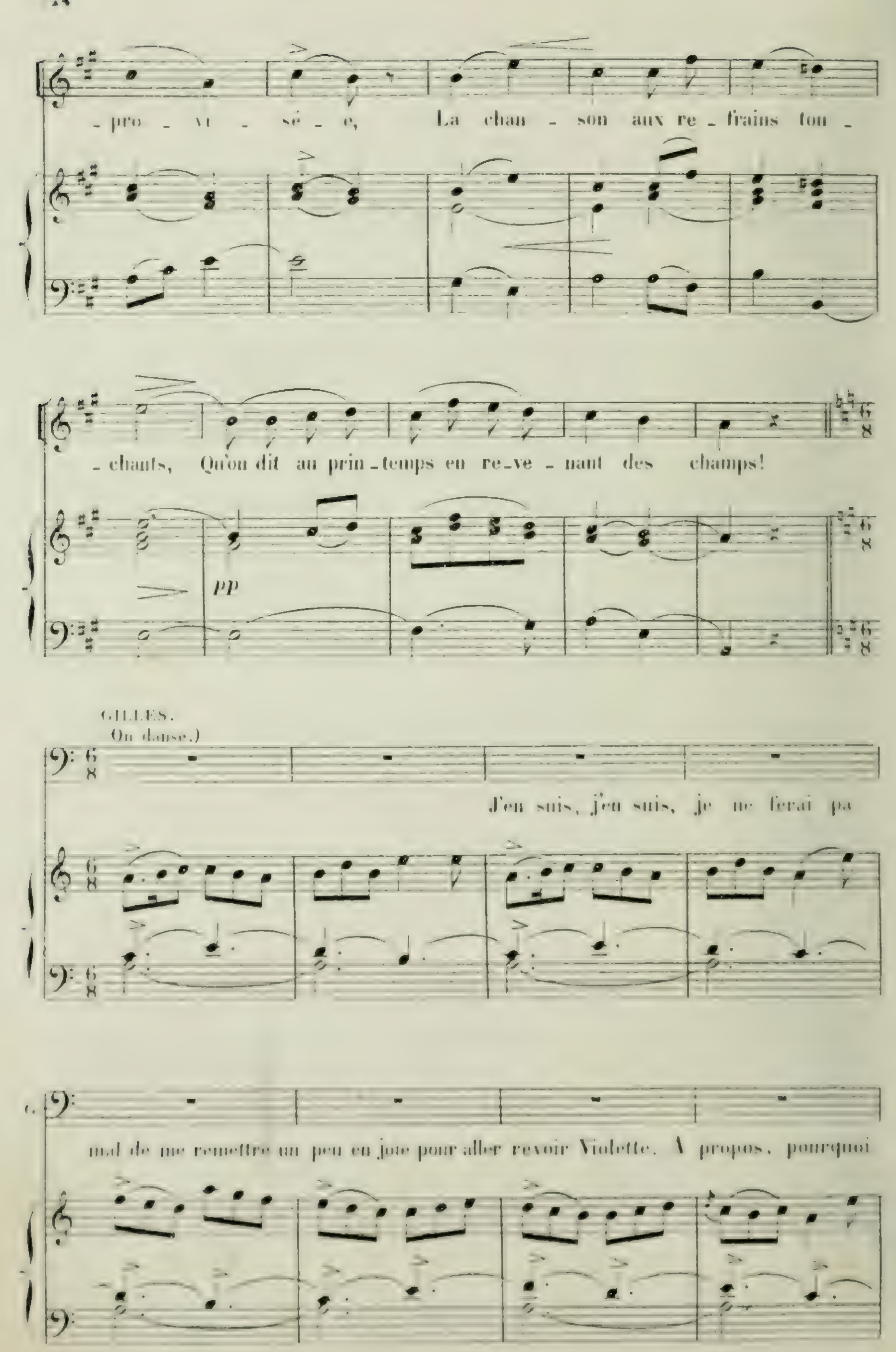
Nº 12
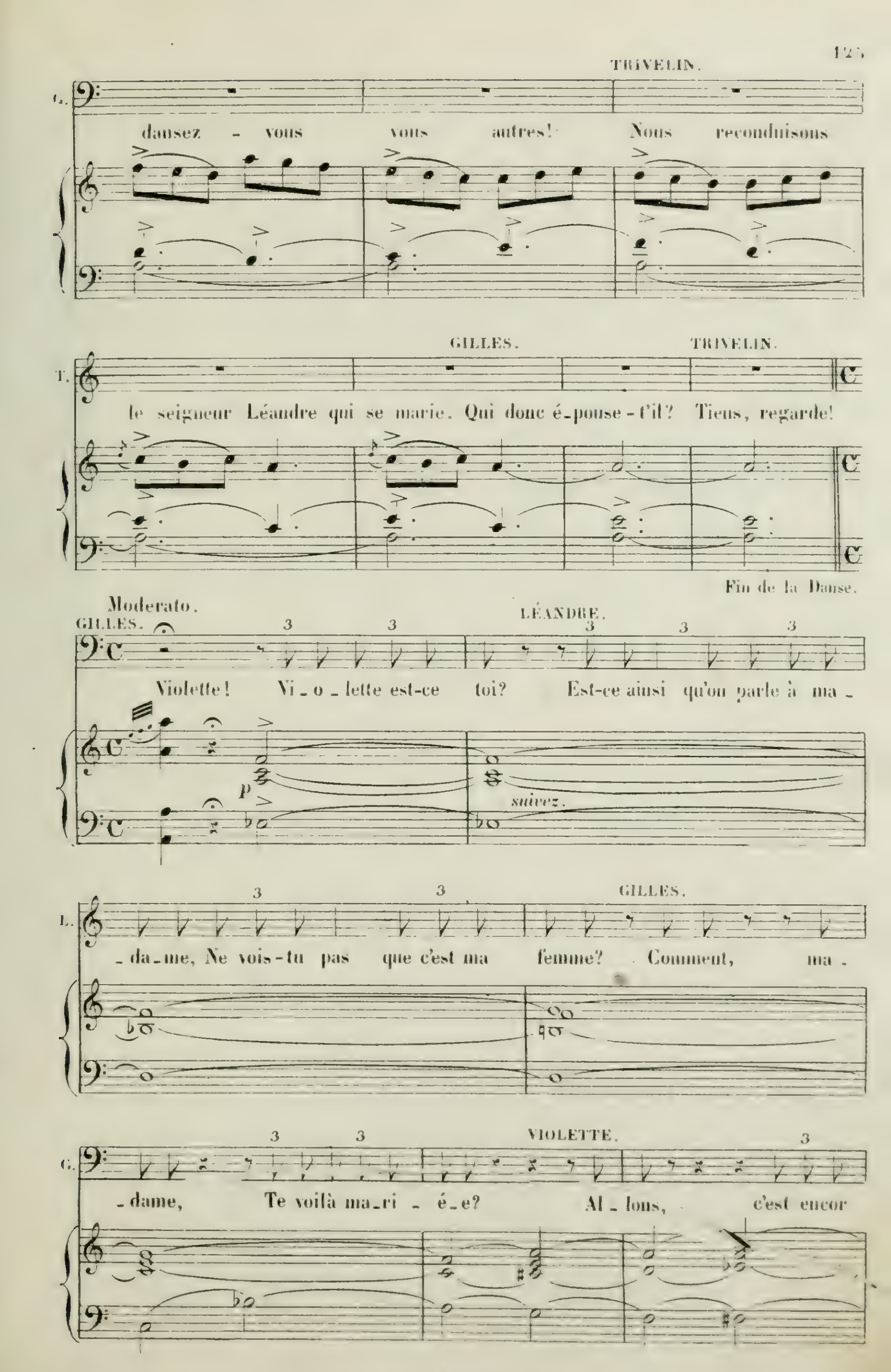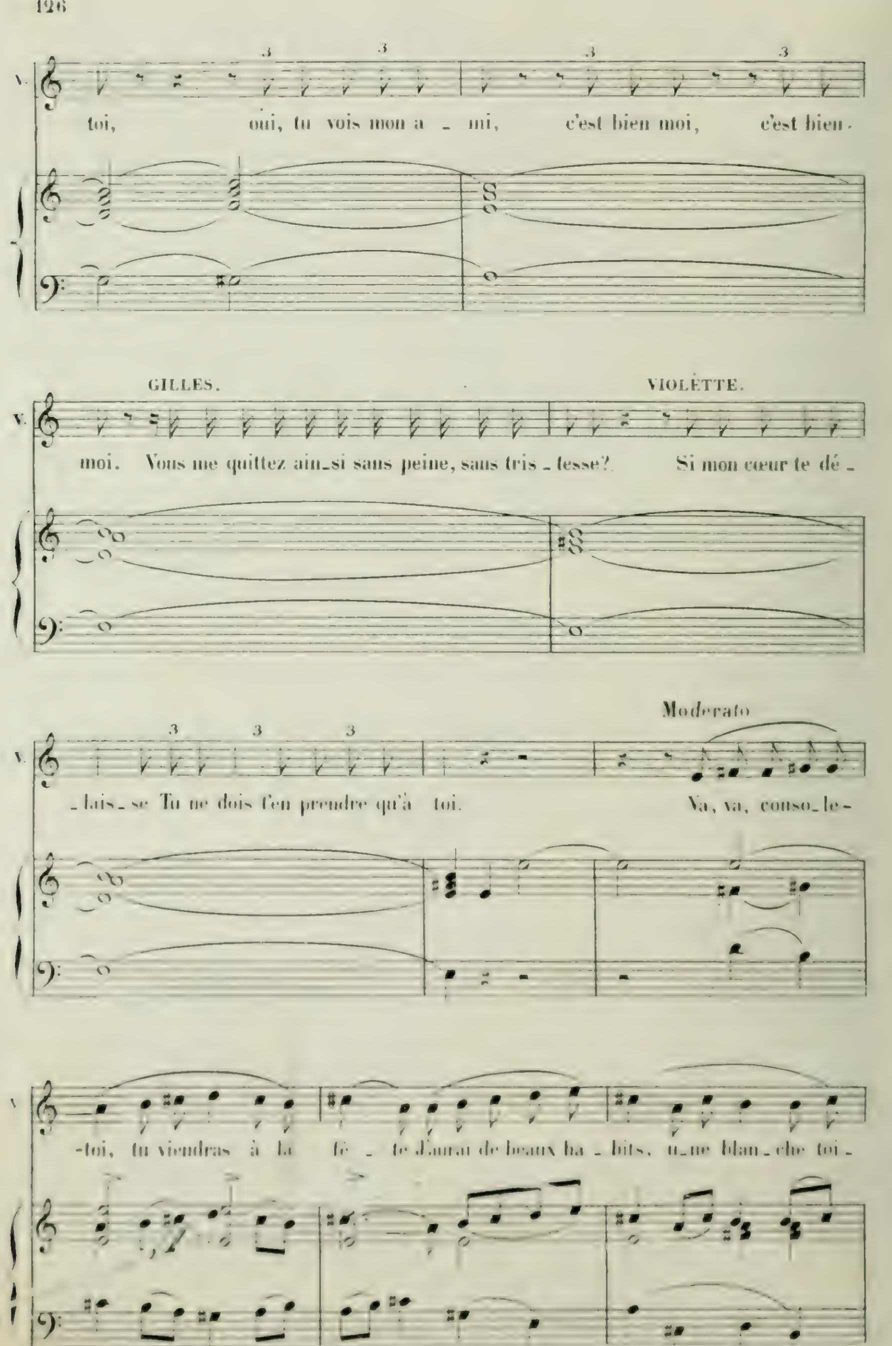



sf
sf


CHŒUR DE JEUNES FILLES.
Pour fê _
_ ter la belle é _ pou _ sé _ e, Dans les prés couverts
de ro _ sé _ e Nous a _ vons cueil_li le jas _
_ min Et le ro_ma _ rin au bord du frais che _ min.
pp
pp
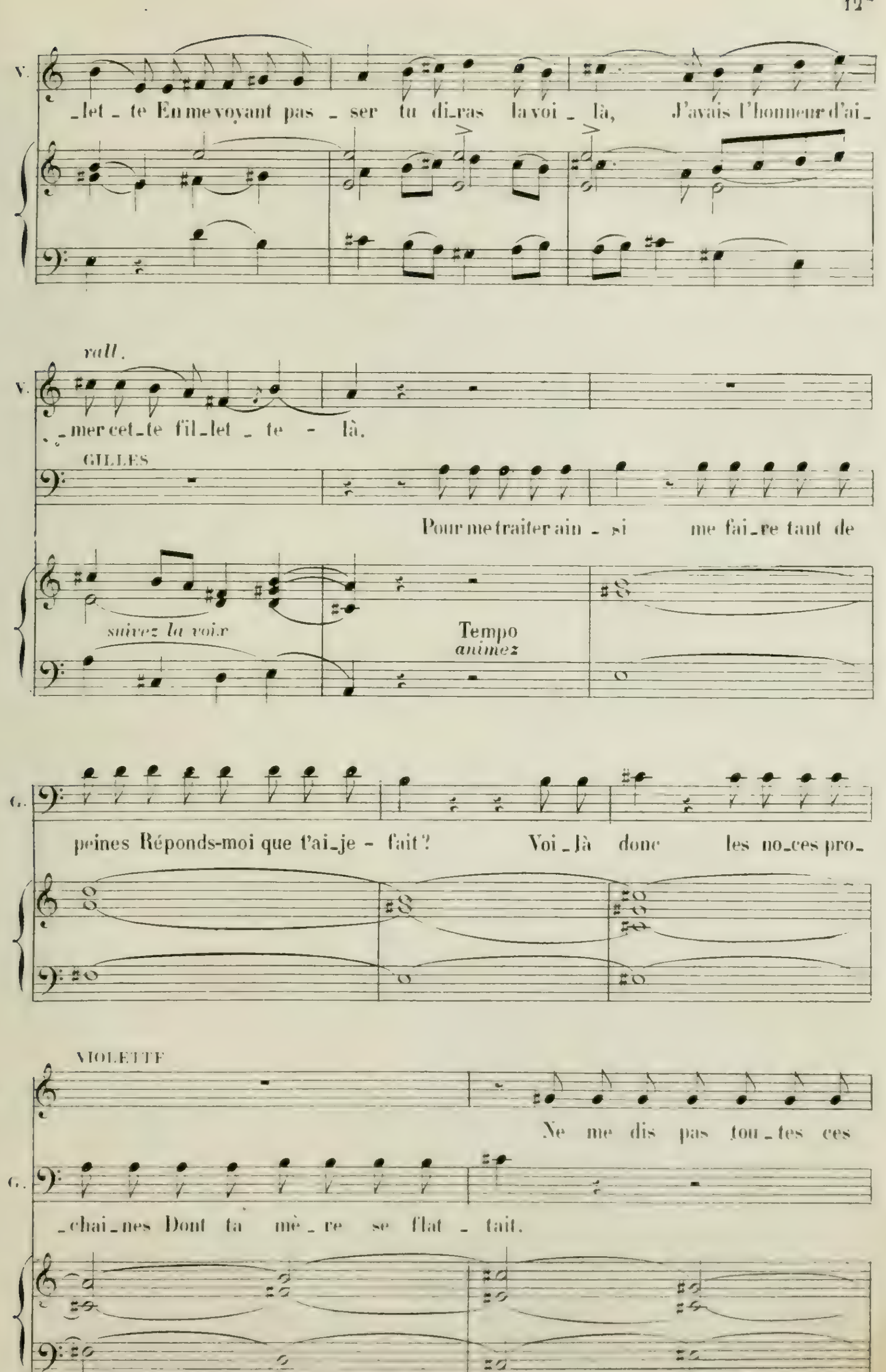

(On danse.)
CHŒUR DE JEUNES FILLES.
Puis nous di - rons à l'é - pou - sé - e U - ne chan - son im -
pp

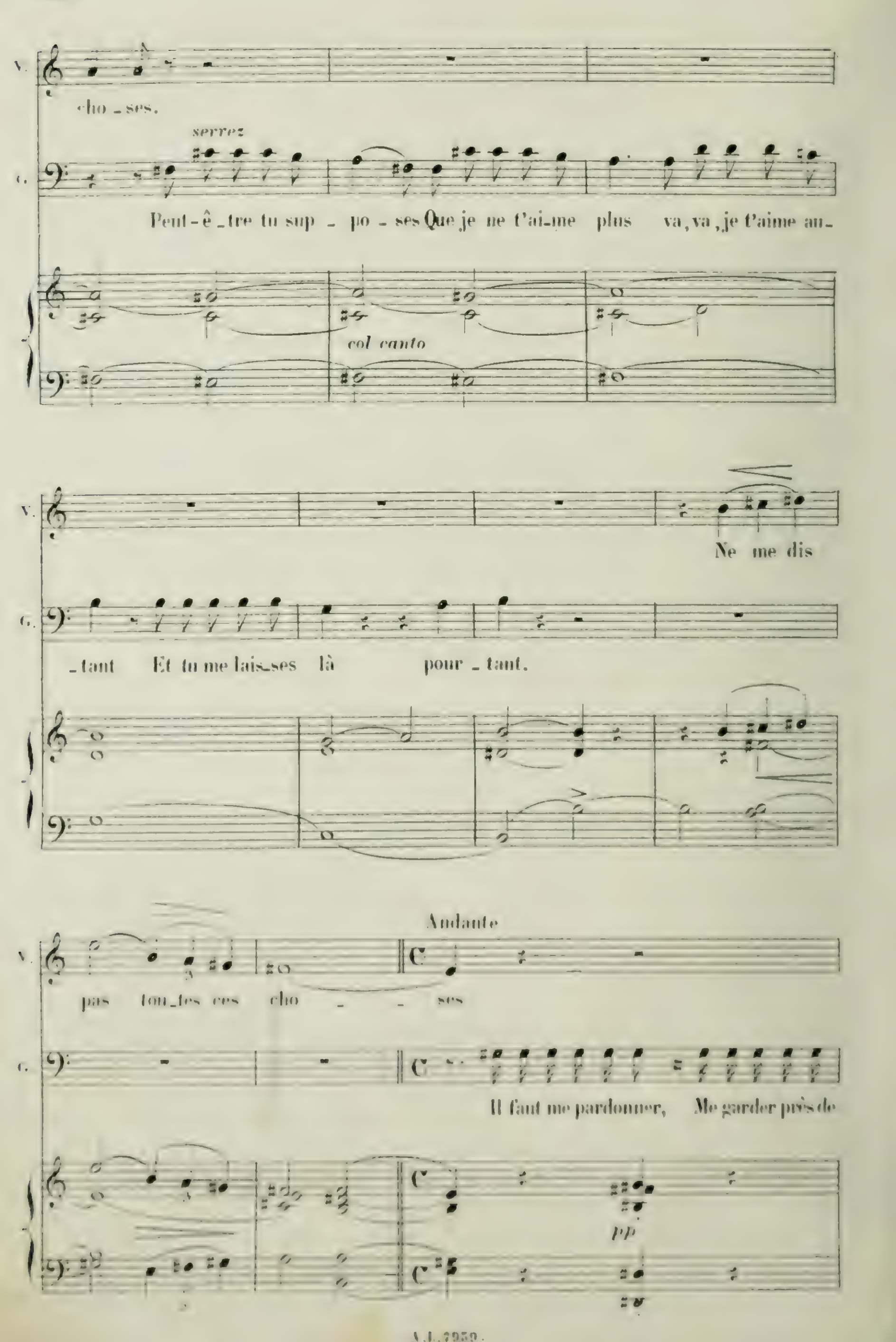

-pro - vi - sé - e, La chan - son aux re - frains tou -
- chants, Qu'on dit au prin - temps en re - ve - nant des champs!
pp
GILLES.
(On danse.)
J'en suis, j'en suis, je ne ferai pa
G.
mal de me remettre un peu en joie pour aller revoir Violette. A propos, pourquoi

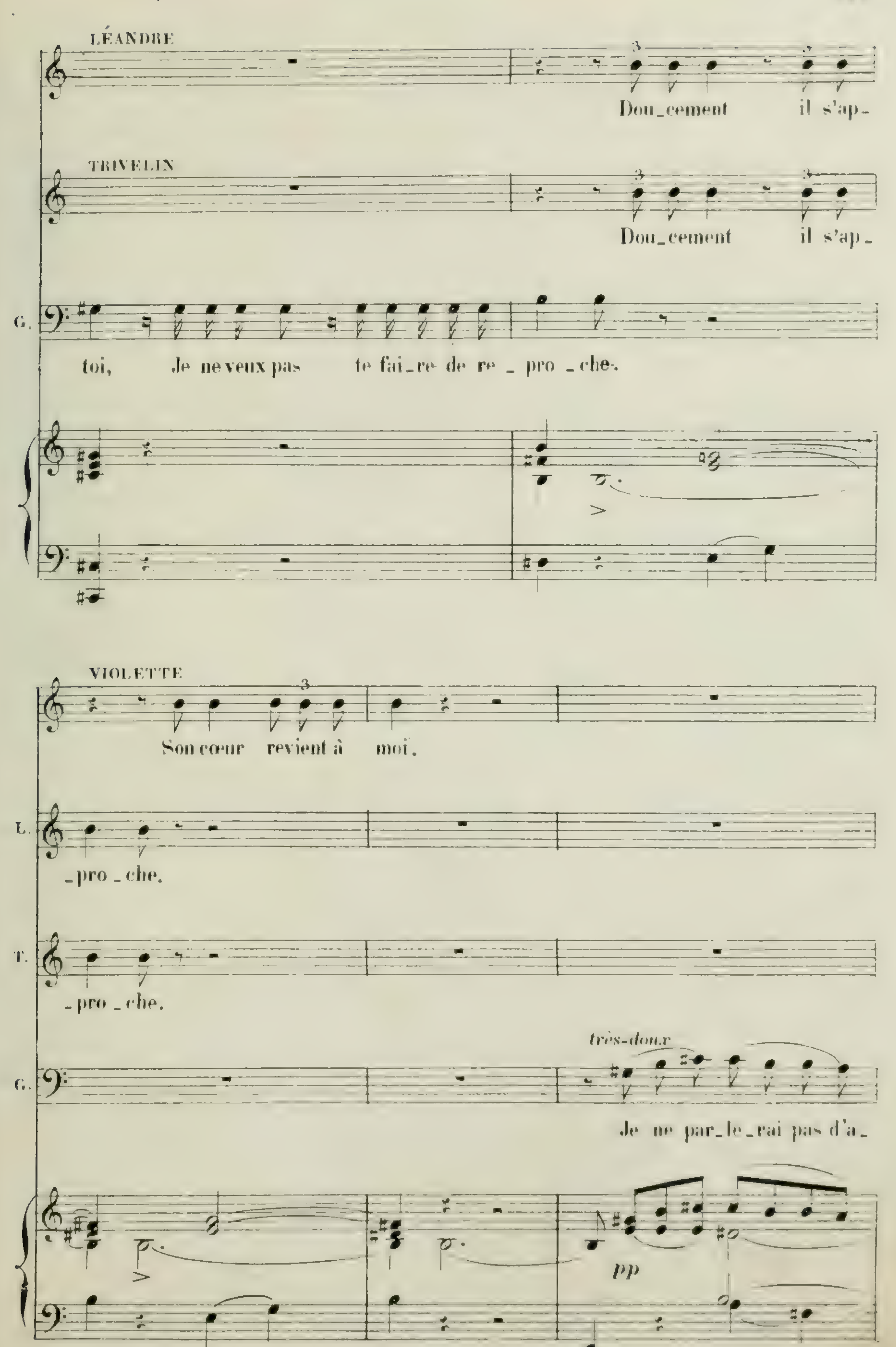

TRIVELIN.
G.
dansez - vous vous autres! Nous reconduisons
GILLES.
TRIVELIN.
T.
le seigneur Léandre qui se marie. Qui donc é_pouse-t'il? Tiens, regarde!
Fin de la Danse.
Moderato.
GILLES.
LÉANDRE.
Violette! Vi_o_lette est-ce toi? Est-ce ainsi qu'on parle à ma_
p
suivez.
GILLES.
L.
_da_me, Ne vois-tu pas que c'est ma femme? Comment, ma_
VIOLETTE.
G.
_dame, Te voilà ma_ri_é_e? Al_lons, c'est encor

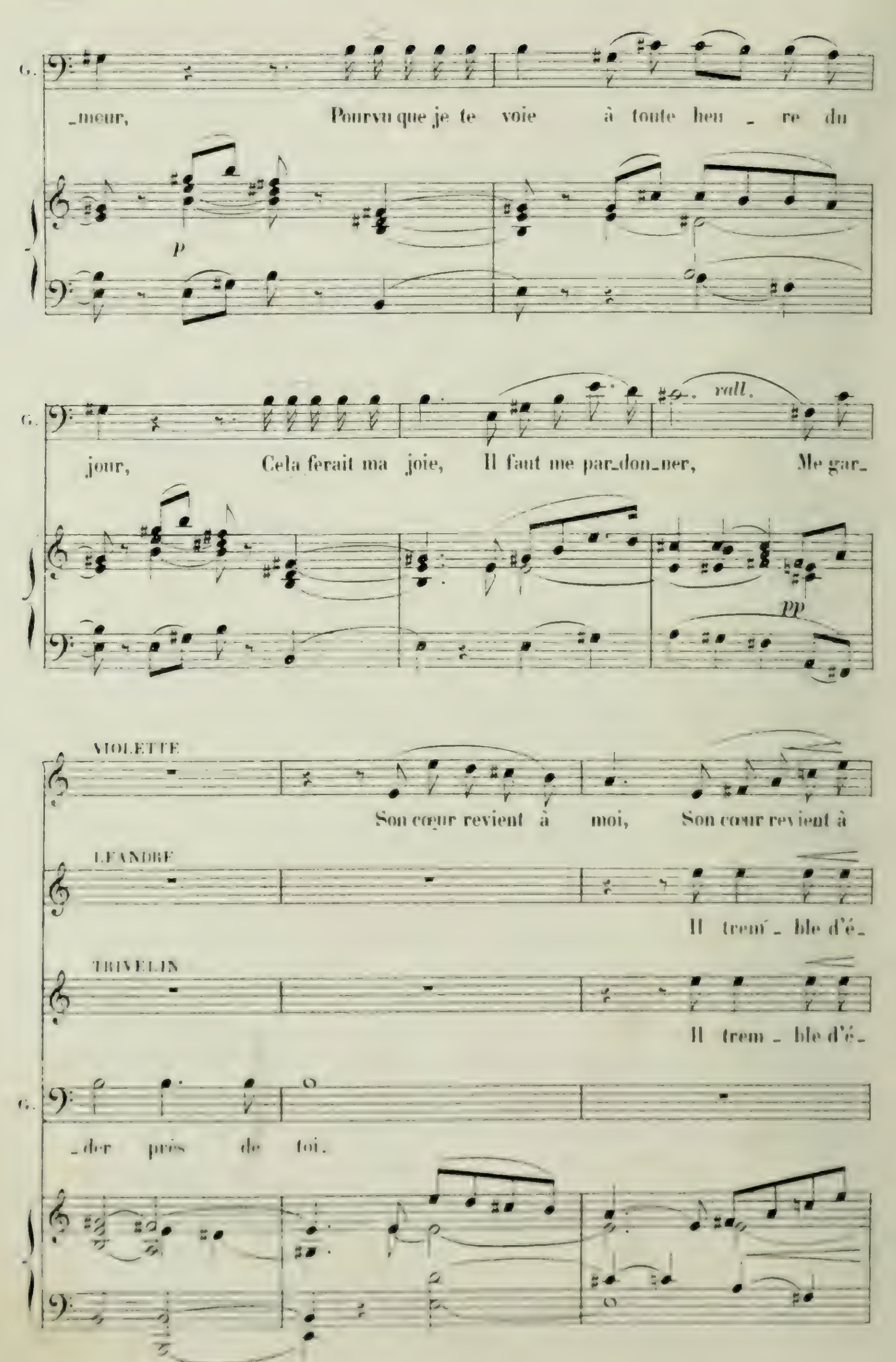


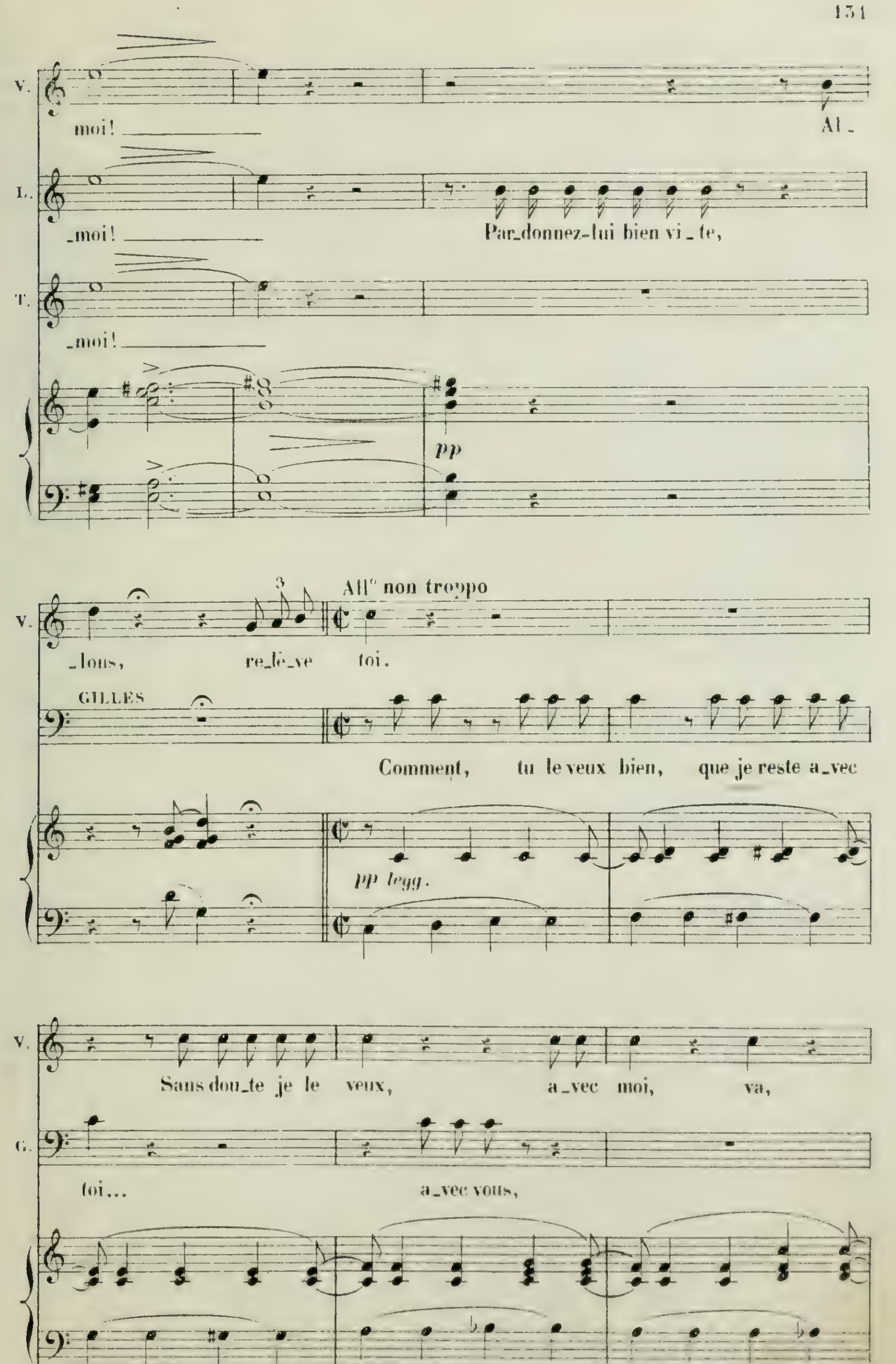
toi, oui, tu vois mon a - mi, c'est bien moi, c'est bien -
GILLES.
moi. Vous me quittez ain_si sans peine, sans tris - tesse?
VIOLETTE.
Si mon cœur te dé -
- lais - se Tu ne dois t'en prendre qu'à toi.
Moderato
Va, va, conso_le -
-toi, tu viendras à la fê - te J'aurai de beaux ha - bits, u_ne blan - che toi -
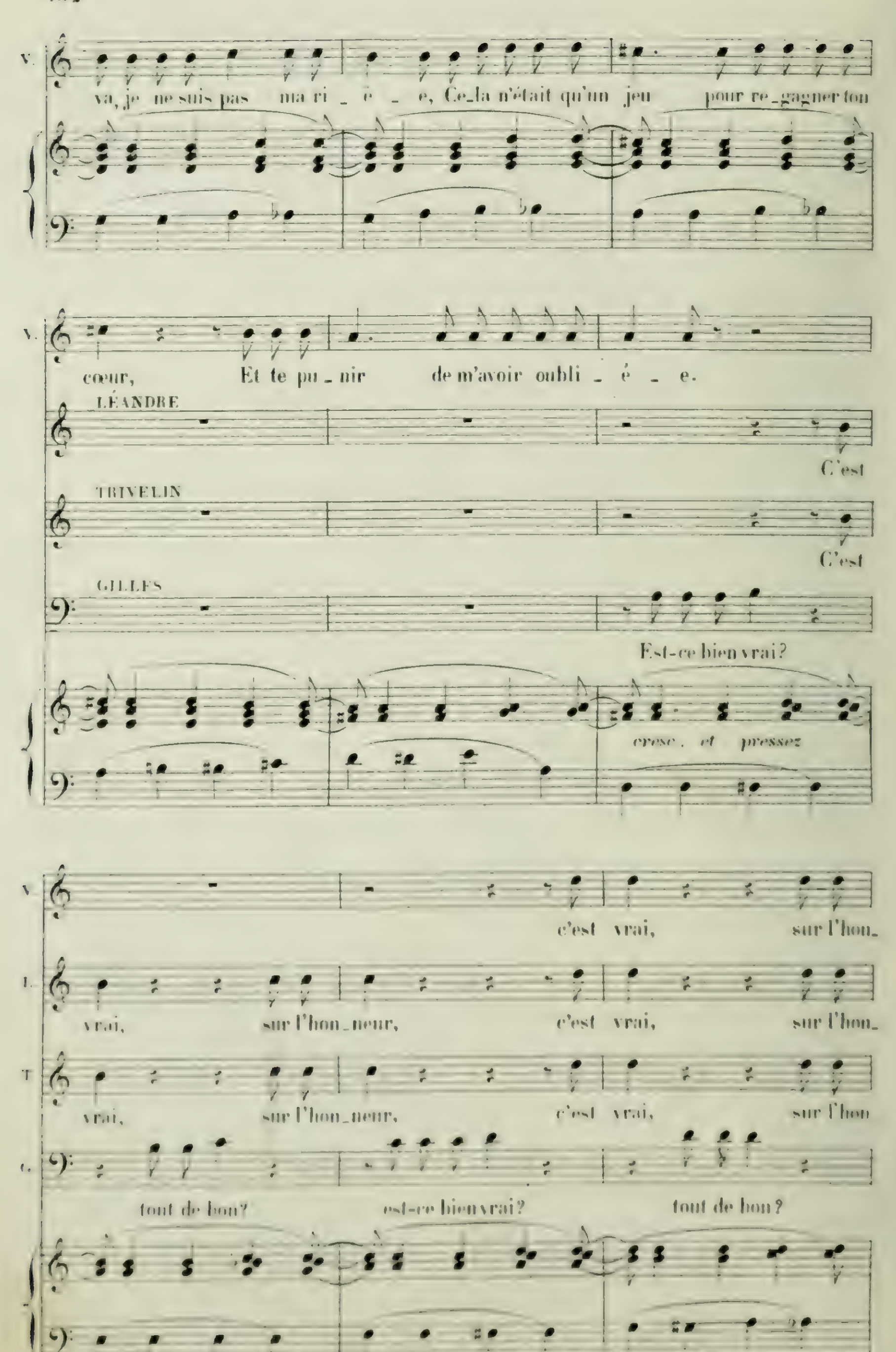

V.
_let _ te En me voyant pas _ ser tu di_ras la voi _ là, J'avais l'honneur d'ai_
rall.
_mer cet_te fil_let _ te - là.
GILLES
Pour me traiter ain _ si me fai_re tant de
suivez la voix
Tempo
animez
G.
peines Réponds-moi que t'ai_je - fait? Voi _ là donc les no_ces pro_
VIOLETTE
Ne me dis pas tou_tes ces
_chai_nes Dont ta mè _ re se flat _ tait.
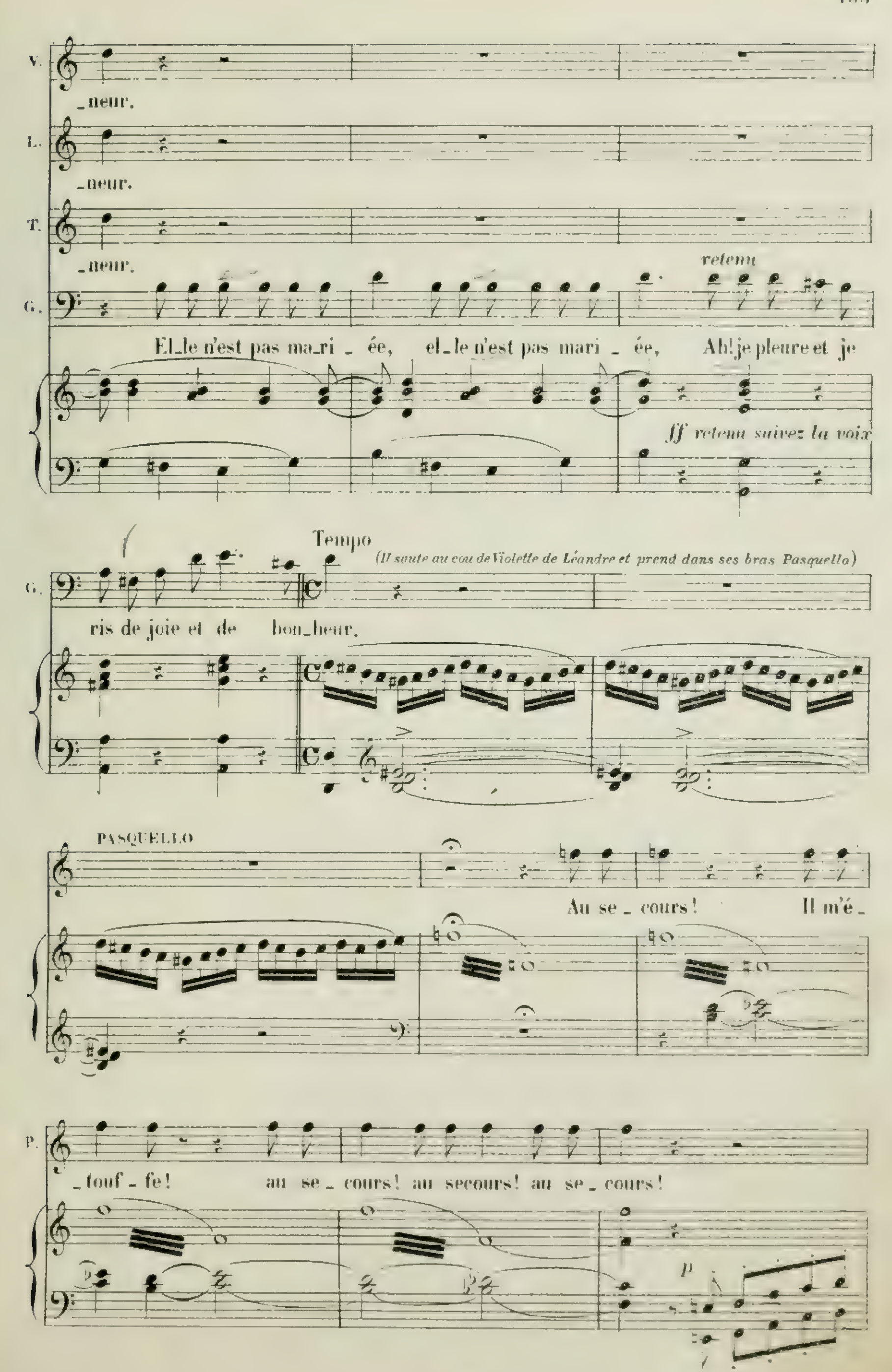

V.
cho _ ses.
serrez
G.
Peut - ê _ tre tu sup _ po _ ses Que je ne t'ai_me plus va, va, je t'aime au-
col canto
V.
Ne me dis
G.
_tant Et tu me lais_ses là pour _ tant.
V.
pas tou_tes ces cho _ _ ses
Andante
G.
Il faut me pardonner, Me garder près de
pp

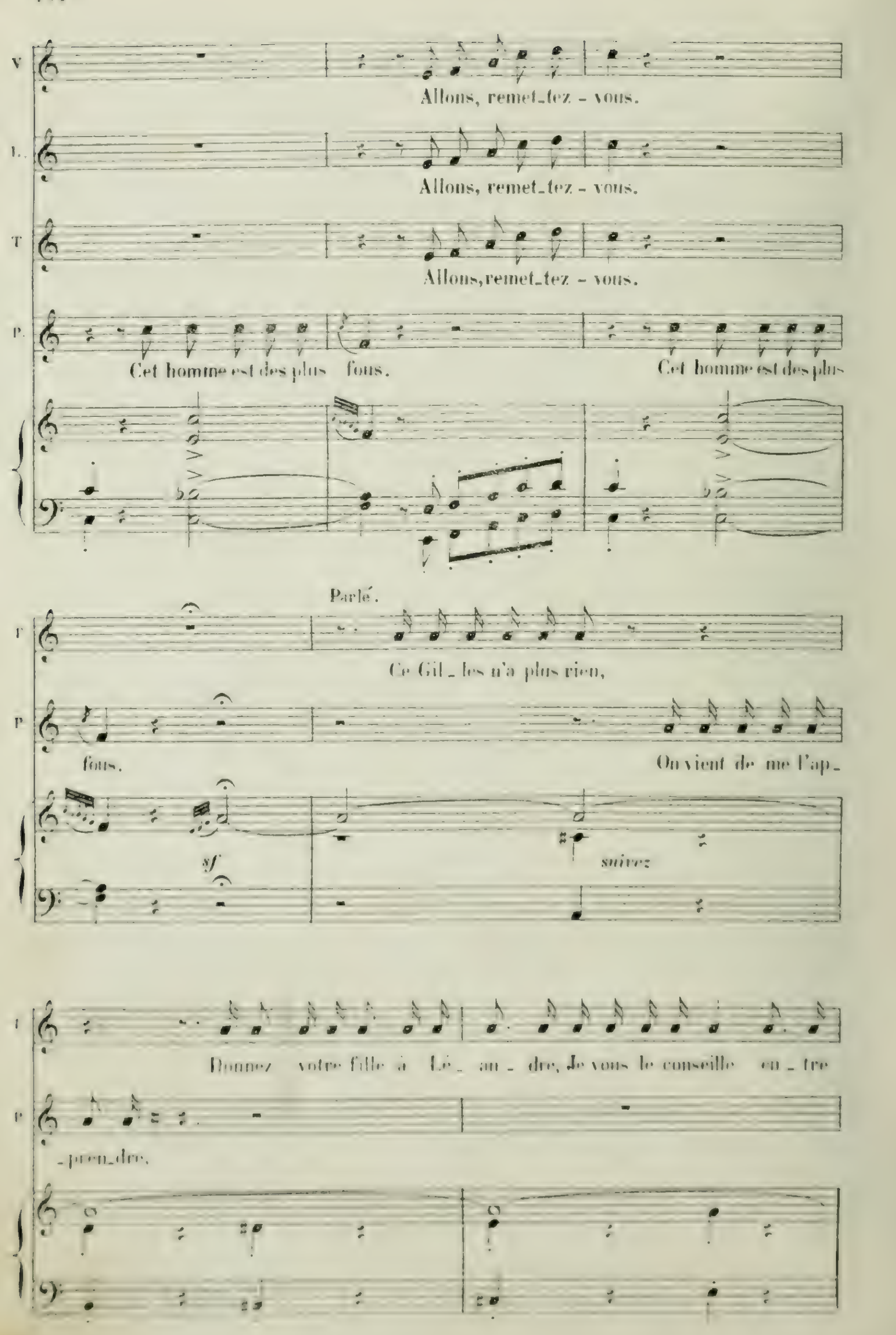

LÉANDRE
Dou_cement il s'ap-
TRIVELIN
Dou_cement il s'ap_
G.
toi, Je ne veux pas te fai_re de re _ pro _ che.
VIOLETTE
Son cœur revient à moi.
L.
_pro _ che.
T.
_pro _ che.
G.
très-doux
Je ne par_le_rai pas d'a_
pp
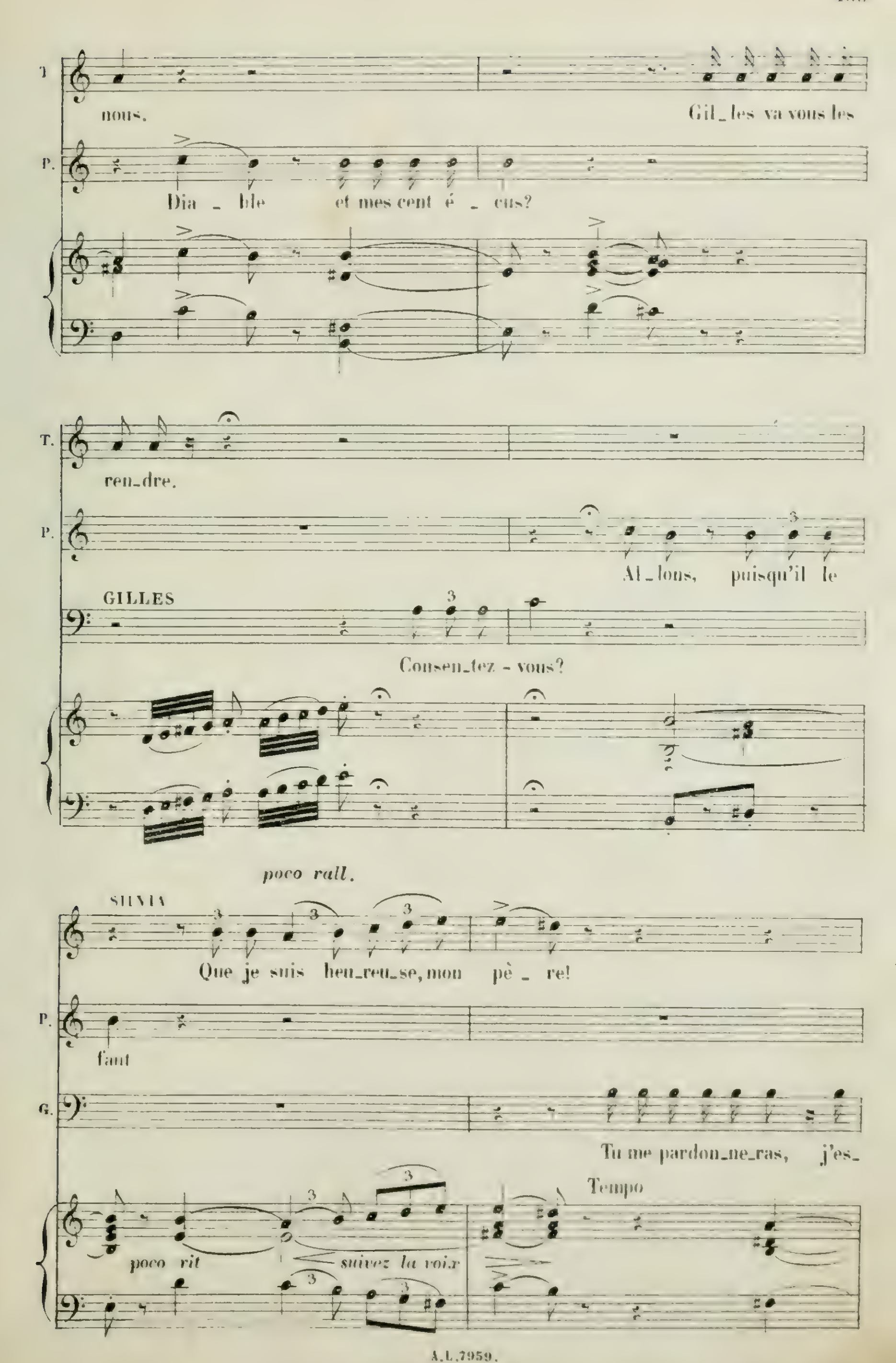

G.
_meur, Pourvu que je te voie à toute heu _ re du
p
G.
jour, Cela ferait ma joie, Il faut me par_don_ner, Me gar_
rall.
pp
VIOLETTE
Son cœur revient à moi, Son cœur revient à
LEANDRE
Il trem _ ble d'é_
TRIVELIN
Il trem _ ble d'é_
G.
_der près de toi.

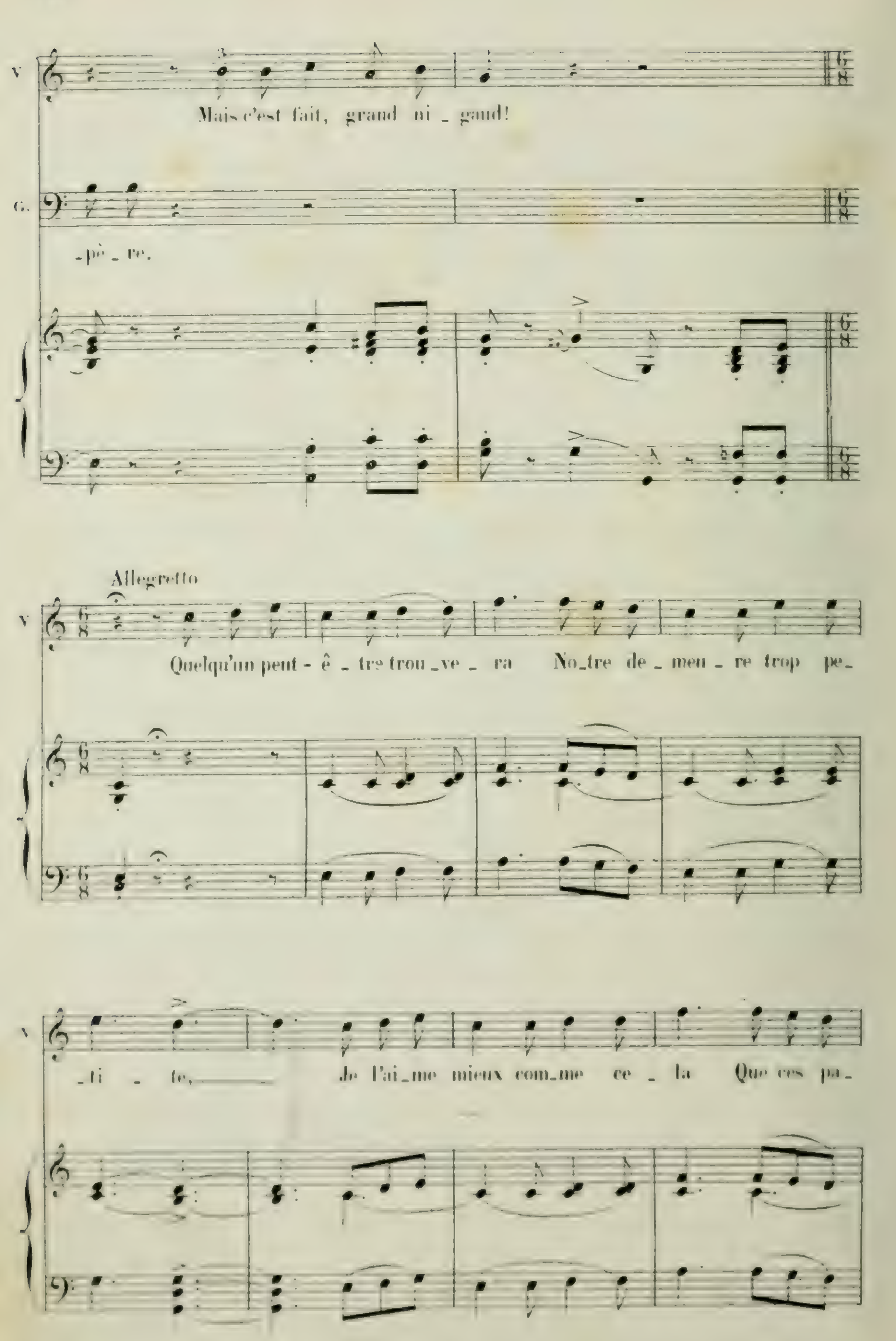

V.
moi!
Al_
L.
_moi!
Par_donnez_lui bien vi_te,
T.
_moi!
pp
V.
All° non troppo
_lous,
re_lè_ve
toi.
GILLES
Comment, tu le veux bien, que je reste a_vec
pp legg.
V.
Sans dou_te je le veux,
a_vec moi,
va,
G.
toi...
a_vec vous,

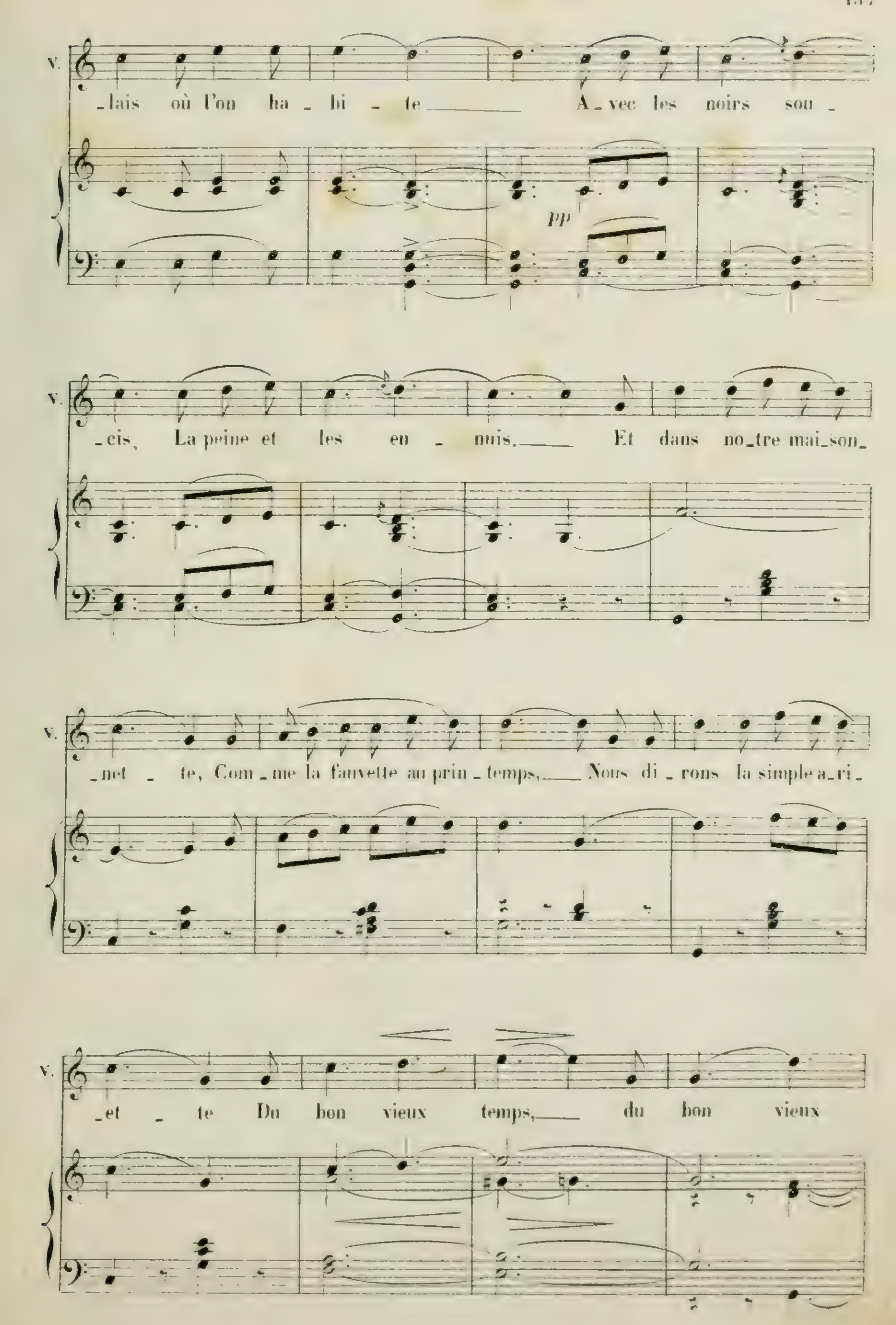

V.
va, je ne suis pas ma ri _ é _ e, Ce_la n'était qu'un jeu pour re_gagner ton
cœur, Et te pu _ nir de m'avoir oubli _ é _ e.
LÉANDRE
C'est
TRIVELIN
C'est
GILLES
Est-ce bien vrai?
cresc. et pressez
c'est vrai, sur l'hon_
L.
vrai, sur l'hon_neur, c'est vrai, sur l'hon_
T.
vrai, sur l'hon_neur, c'est vrai, sur l'hon
G.
tout de bon? est-ce bien vrai? tout de bon?
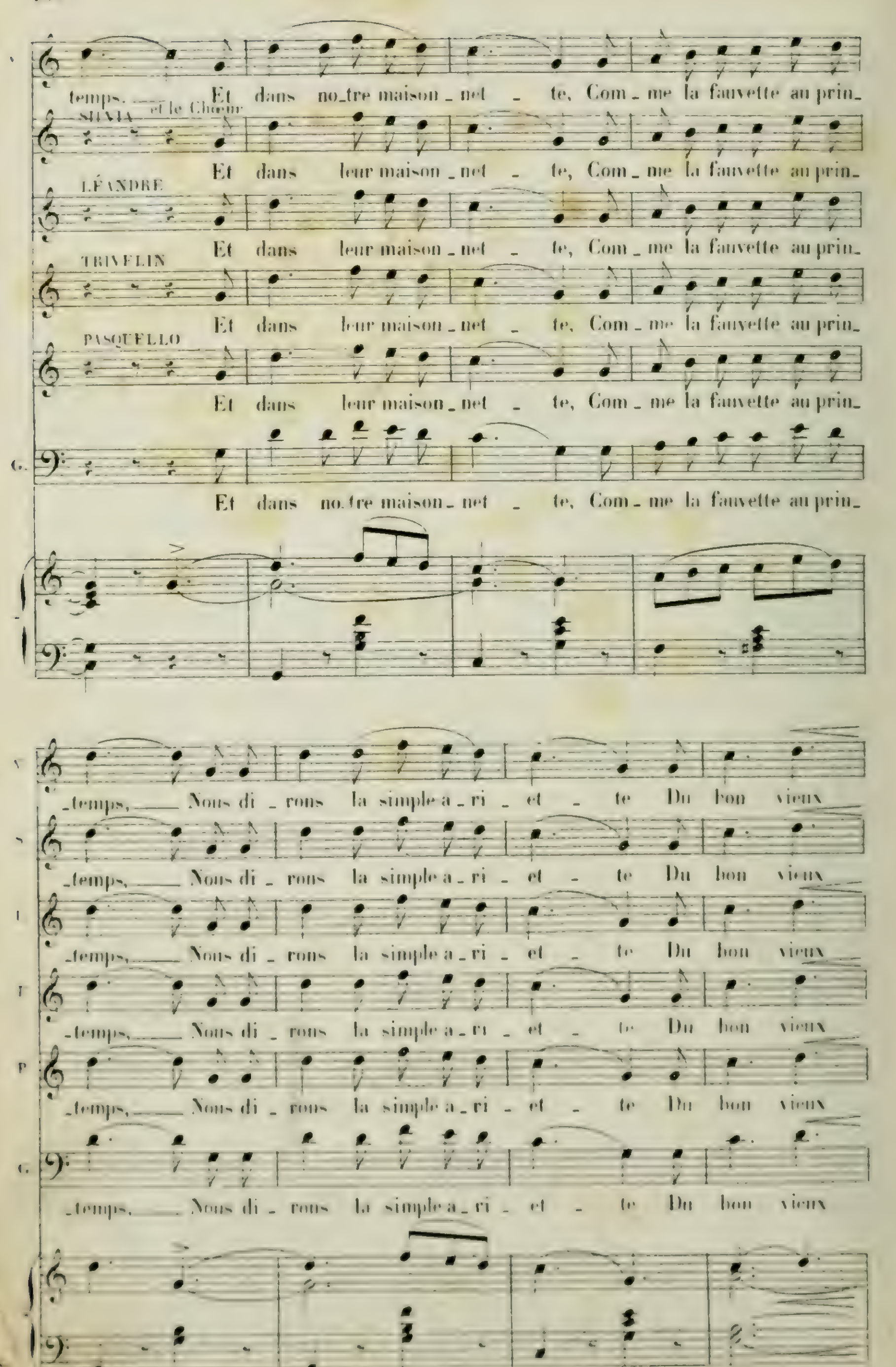

V.
_neur.
L.
_neur.
T.
_neur.
G.
retenu
El_le n'est pas ma_ri _ ée, el_le n'est pas mari _ ée, Ah! je pleure et je
ff retenu suivez la voix
Tempo
(Il saute au cou de Violette de Léandre et prend dans ses bras Pasquello)
ris de joie et de bon_heur.
PASQUELLO
Au se _ cours! Il m'é _
P.
_touf _ fe! au se _ cours! au secours! au se _ cours!
p
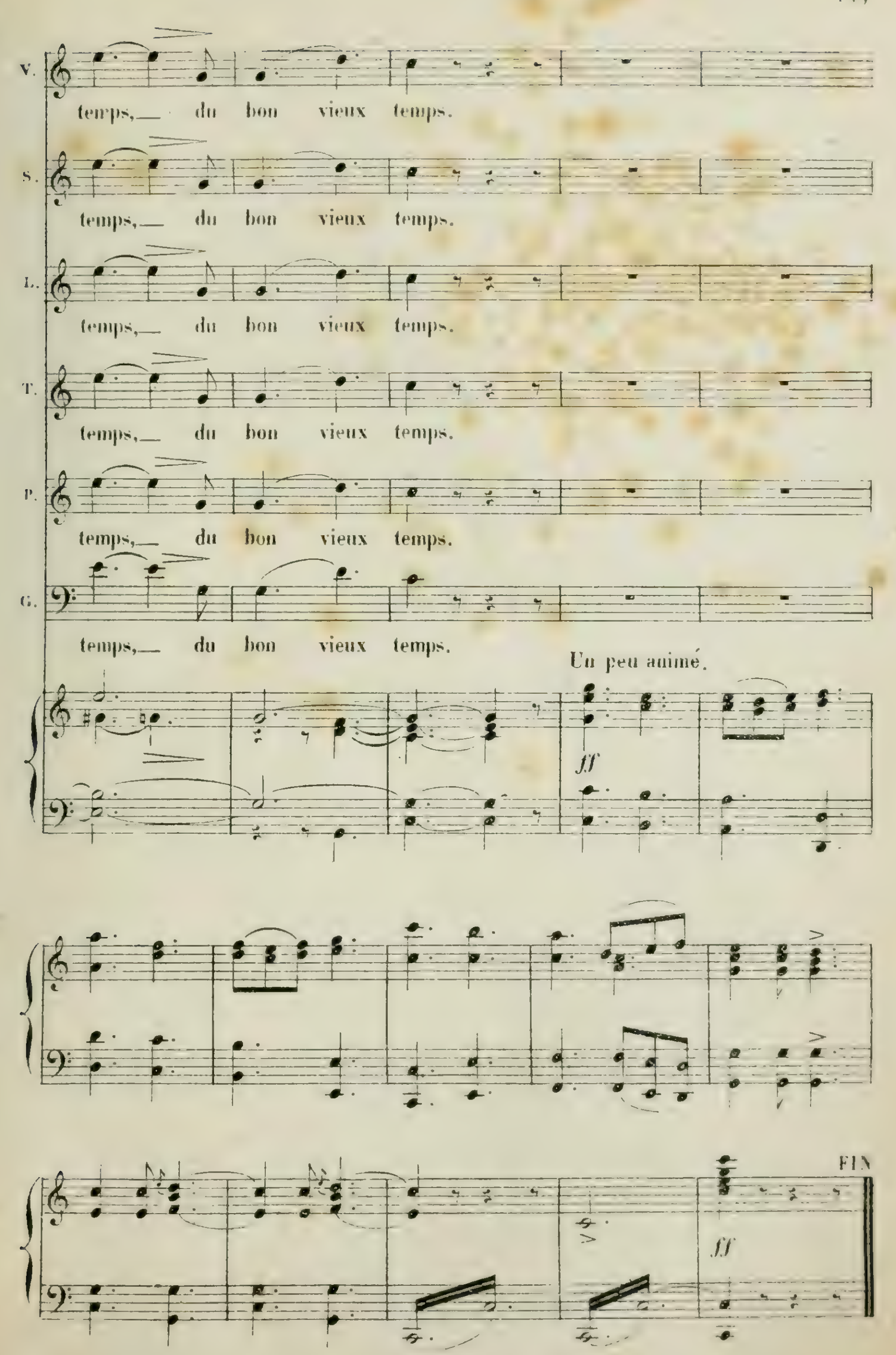

V
Allons, remet_tez - vous.
L.
Allons, remet_tez - vous.
T
Allons, remet_tez - vous.
P.
Cet homme est des plus fous.
Cet homme est des plus
Parlé.
T
Ce Gil_les n'a plus rien,
P
fous.
On vient de me l'ap_
sf
suivez
T
Donnez votre fille à Lé_an_dre, Je vous le conseille en_tre
P
_pren_dre.


T
nous.
Gil_les va vous les
P.
Dia - ble et mes cent é - cus?
T.
ren_dre.
P.
Al_lons, puisqu'il le
GILLES
Consen_tez - vous?
poco rall.
SILVIA
Que je suis heu_reu_se, mon pè - re!
P.
faut
G.
Tu me pardon_ne_ras, j'es_
Tempo
poco rit
suivez la voix


V
Mais c'est fait, grand ni _ gaud!
G.
_pè _ re.
Allegretto
V
Quelqu'un peut - ê _ tre trou _ ve _ ra No_tre de _ meu _ re trop pe_
V
_ti - te, Je l'ai_me mieux com_me ce _ la Que ces pa_


V.
_lais où l'on ha _ bi _ te A _ vec les noirs sou _
pp
V.
_cis, La peine et les en _ nuis. Et dans no_tre mai_son_
V.
_net _ te, Com _ me la fauvette au prin _ temps, Nous di _ rons la simple a_ri_
V.
_et _ te Du bon vieux temps, du bon vieux


SILVIA et le Chœur
LÉANDRE
TRIVELIN
PASQUELLO
temps. Et dans no_tre maison_net _ te, Com_me la fauvette au prin_
Et dans leur maison_net _ te, Com_me la fauvette au prin_
Et dans leur maison_net _ te, Com_me la fauvette au prin_
Et dans leur maison_net _ te, Com_me la fauvette au prin_
Et dans leur maison_net _ te, Com_me la fauvette au prin_
Et dans no_tre maison_net _ te, Com_me la fauvette au prin_
_temps, Nous di _ rons la simple a_ri _ et _ te Du bon vieux
_temps, Nous di _ rons la simple a_ri _ et _ te Du bon vieux
_temps, Nous di _ rons la simple a_ri _ et _ te Du bon vieux
_temps, Nous di _ rons la simple a_ri _ et _ te Du bon vieux
_temps, Nous di _ rons la simple a_ri _ et _ te Du bon vieux
_temps, Nous di _ rons la simple a_ri _ et _ te Du bon vieux



Imp. E. Delanchy et Cie Fg. St Denis 51-53

